

(EN) ORIGINAL USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS
CORDLESS CHAINSAW MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(PL) TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA
PIŁA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE
AKKU-KETTENSÄGE MODELL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(CZ) PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY
AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(FR) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ
TRONÇONNEUSE SANS FIL MODÈLE: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA
MOTOSEGA A BATTERIA MODELLO: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD
MOTOSIERRA INALÁMBRICA MODELO: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS
DRAADLOZE KETTINGZAAG MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(SE) ÖVERSÄTTNING AV DEN ORIGINALA INSTRUKTIONEN - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS
BATTERIDRIVEN KEDJESÄG MODELL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΟΝΤΕΛΟ: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA
DRUJBA CU BATERIE MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA
MOTOSSERRA A BATERIA MODELO: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ
АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН МОДЕЛ: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(HU) AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPP
AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(DK) OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE INSTRUKTION - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS
BATTERIDREVET KÆDESAV MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(SK) PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ
AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLA MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(FI) ALKUPERÄISEN OHJEEN KÄÄNNÖS - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ
AKKUKÄYTTÖINEN KETJUSAHA MALLI: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI
AKUMULIATORINIS GRANDININIS PJŪKLAS MODELIS: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI
BEZVADU KĒDES ZĀĢIS MODELIS: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(EE) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND
JUHTMETA KET TSAAG MUDEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(SI) PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST
AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(IE) AIS-TRADÚ AN TREOIR BHUNAIDH - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA
SÁ SLABHRA GAN SREANG MÚNLA: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(MT) TRADUZZJONI TAL-ISTRUZZJONIJIET ORIGINALI - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ
MSARR TA' K TEN MAL-BATTERIJA MUDELL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST
AKUMULATORSKA LANČANA PILA MODEL: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ
АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА МОДЕЛЬ: 11378 EAN/GTIN: 5907451348437

Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας / Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importör / Importør / Dovožca / Maahantuoja / Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik / Импортёр:

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.

WYGODY 16

05-090 PODOLSZYN NOWY

POLAND

info@verkgroup.pl

+48 888055550 / +48 22 670 90 10

internetowa-hurtownia.pl

verk.store

verk.pl



CORDLESS CHAINSAW
MODEL: 11378
ORIGINAL USER MANUAL

Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!

Before using the product, please read the following instructions to ensure proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and follow its recommendations, as failure to follow its instructions may pose a threat to life or health.

USE AS INTENDED

The cordless wood saw is intended solely for cutting wood such as beams, planks, branches or trunks. It should not be used to cut down trees or process other materials such as masonry, plastic, metal or food products. Using the saw for purposes other than those for which it was intended may result in serious injury to the user or bystanders.

The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use of the device or failure to follow the instructions. The saw is not intended for professional use, and its use for commercial purposes results in the loss of the warranty. The device should be operated by one person and used exclusively for cutting wood. During operation, the saw should be held with the right hand on the handle and the left hand on the handle.

Before first use, it is necessary to read the instruction manual carefully and follow all instructions contained therein. You should also use appropriate personal protective equipment. The saw may only be used to cut wood, without foreign objects such as nails or screws.

Before starting work, it is a good idea to learn about the device's structure and practice how to use it. If in doubt, it is a good idea to consult an experienced user who will explain the saw's functions and the rules of safe work.

WARNING! Improper use can cause bodily harm. Make sure you can turn off the device immediately in an emergency. Improper use of the device can lead to serious injuries.

For safety and CE certification reasons, the product may not be rebuilt or modified in any way. If the product is used for purposes other than those previously described, the product may be damaged. Improper use may also cause hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

DESCRIPTION OF SYMBOLS



Before using the device, read the operating instructions and safety instructions carefully.



Wear hearing protection.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Wear protective gloves.



It is prohibited to operate the saw with one hand.



It is possible for the guide to bounce back towards the user!

PACKAGE CONTENTS

- Chainsaw
- The guide
- Chain
- Battery
- Key
- Charger
- A suitcase

TIP

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or if you notice damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

TECHNICAL DATA

- Power supply: battery
- Battery type: Li-ion
- Charger power supply: 100 – 240V 50/60Hz
- Battery charging time: 2-4h
- Power: 1200W
- Guide length 31cm (12")

DEVICE DESCRIPTION

1. Chain
2. Chain guide
3. Front cover
4. Front handle
5. Rear handle
6. Battery
7. Safety on/off switch
8. Side cover



ACTIVATION

- Note: Packaging material must be completely removed from the product.
- Make sure that the device components are properly assembled.
- Before first use, charge the device's battery using the mains charger.
- The red light is on while charging, the green light indicates full charge.
- Install the chain according to the installation instructions.
- Once charged, disconnect the cable and connect the battery to the device.

CHAIN INSTALLATION AND ADJUSTMENT

Before installing or removing the guide, remove the battery.

1. Find the guide.
2. Place the chain on the guide bar so that the inner teeth of the chain fit into the slots in the guide bar. NOTE! Pay attention to the correct direction of the chain teeth.
3. Place the guide bar on the device, making sure that the main bolt enters the guide bar groove and carefully pull the chain onto the sprocket and align the pin hole. Make sure that the guide bar is properly aligned with the mounting pin.
4. After assembling the guide bar with the chain, secure the side cover by screwing it in place with the mounting nuts.

5. Carefully tighten the side cover mounting screws.
6. Adjust the chain tension by turning the screw. The chain should be tensioned so that it protrudes no more than about 3mm at the mid-point of the guide bar. To reduce the chain tension, turn the mechanism screw in the opposite direction.
7. Once the installation is complete, run your device without any load and make sure it works properly.
8. Don't use the saw for intensive cutting right away. Start with small cuts, gradually increasing the load.

Chain tension should be checked frequently, as it has a significant impact on the service life of the cutting set. During operation, the chain stretches due to heat, so it may need additional tensioning from time to time. A new chain mounted on the guide bar requires frequent tensioning until it reaches its final length.

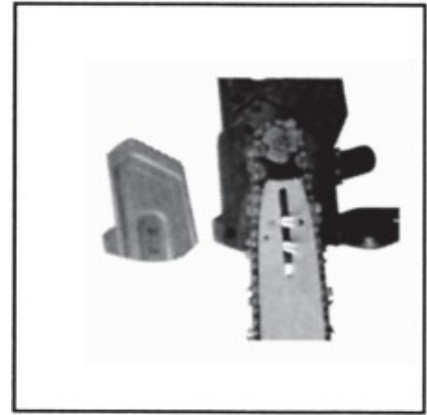
1.



2.



3.



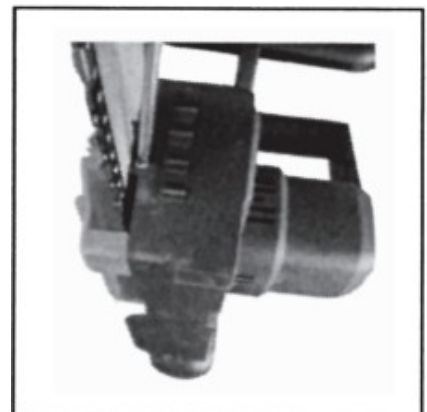
4.



5.



6.



SHARPENING THE CHAIN

General tips:

- Before sharpening the chain, make sure the machine is switched off and disconnected from the power supply (battery).
- **WARNING!** An incorrectly sharpened saw chain increases the risk of kickback. Wear cut-resistant gloves when handling the chain or guide bar.

To ensure optimum performance of the saw, the chain should be sharpened regularly. When it is dull, you have to use force to drive the cutting element through the wood, and the wood chips are very small. When the saw chain becomes very dull, the saw leaves no chips, only wood dust.

The cutting parts of the chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a projection that limits the cutting depth. The difference in height between these two elements determines the sharpening depth.

When sharpening cutting teeth, the following values should be taken into account:

- Sharpening angle - 30 degrees
- Blade rake angle – 133 degrees

- Sharpening depth – 0.65mm
- Round file diameter – 4mm

Chain sharpening instructions:

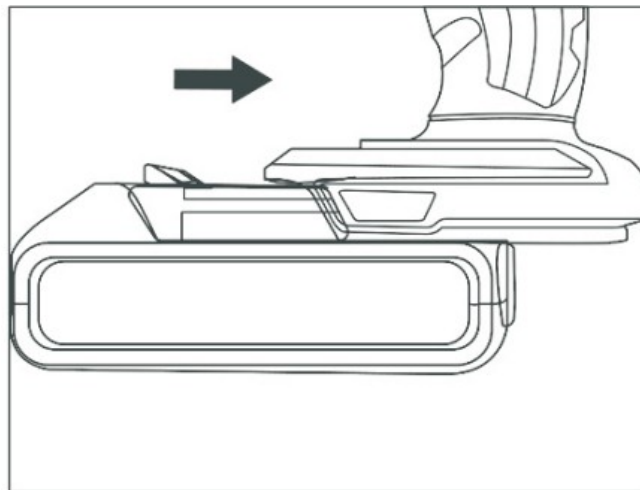
1. Turn off the device and remove the battery.
2. Remove the side cover. When sharpening, the chain should be well tensioned in order to sharpen it properly.
3. For sharpening, a 4mm diameter round file is required.
4. Chain sharpening is done from the inside to the outside. Guide the file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift the file upwards as you move it away.
5. You should first sharpen the teeth on one side. After sharpening, turn the saw over to sharpen the teeth on the other side.
6. When the tooth dimension remains 4mm, the chain is worn out and must be replaced with a new one.
7. After sharpening, all cutting links must be the same length and width.

Be careful:

1. If you are using a saw for the first time, do cutting practice on the saw frame or holder.
2. When cutting prepared wood, use a safe holding technique.
3. Do not use your feet to stabilize the work piece and do not allow others to hold it by hand.
4. Clamp round work pieces to prevent them from turning.
5. Hold the saw with both hands when the engine is running.
6. Don't stretch your arms too far while working.
7. Always stand steadily and keep your balance.
8. Before turning on the saw, make sure the guide teeth are in contact with the material being cut. Cutting without the guide teeth in contact with the material can cause the guide bar to kick back violently and injure the operator.

INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

1. To insert the battery into the device, slide the battery along the rail guide into the device. When the battery is properly attached, you will hear a click.
2. To remove the battery from the device, press the release button on the battery and pull it out.



CHAIN SAW CLEANING AND MAINTENANCE

Device housing:

- Do not immerse the device in water or any liquids.
- Do not use cleaning products containing ammonia, chlorine or sandpaper.
- Do not use agents that contain chlorine, carbon tetrachloride or gasoline.

Keeping saws clean:

- Safety devices, air gaps and the motor housing should be free from dust and dirt as far as possible.
- Wipe the device with a clean, damp cloth or blow it with low-pressure compressed air. Do not use any solvents. When cleaning, take care not to let water get inside the device.
- It is recommended to clean the device after each use. CAUTION! The cutting edges of the chain are sharp. When cleaning, use protective gloves.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance is only intended for use by adults and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the resulting risks.
- Avoid electric shock. It is forbidden to touch grounded elements such as pipes, radiators, cookers during operation.
- Do not use a damaged device.
- The device is not intended for children and adolescents under the age of 18. The exception are professionally trained persons over the age of 16 working under the supervision of a specialist.
- Make sure that packaging materials are not left unattended. Children may start playing with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - does not function properly, - has been stored for an extended period under unfavourable conditions or - has been excessively stressed during transport.
- It is forbidden to use the product in the event of damage to any of its parts. In the event of damage to the cable, it is forbidden to make repairs yourself and to immerse in water, it may cause electric shock.
- Do not disassemble the device yourself.
- Before each use, inspect the device for any damage. Never use the device if you find any damage.
- Avoid electric shock. Do not touch grounded elements such as ovens, radiators, cookers while operating the device.
- People are prohibited from using the device or working when they are tired or under the influence of alcohol, medication or drugs.
- Power tools such as chainsaws should be stored safely. Outside periods of use, the device should be stored in a dry, high or locked place that is inaccessible to children.
- Before starting the device, check that there are no assembly keys or other adjustment tools left inside it.
- Avoid accidental start-up of the device. When moving the chainsaw connected to the battery to another location, engage the lock and do not hold the on/off button.
- Before each use, carefully check the technical condition of the device, especially the chain, guide bar and safety guard.
- Unauthorized persons are prohibited from staying within the operating range of the device.
- Before starting the device, it should be placed on a stable surface and held firmly. The chain and guide bar should not touch anything.
- Before starting work, you must assume a stable body position.
- When working, avoid cutting with the tip of the guide bar – there is a risk of the guide bar kicking back towards the user.
- Avoid contact with the tip of the guide rail. Danger of cuts. Keep hands away from the device.
- Do not use the device near flammable gases or dust. There is a risk of explosion.
- If you notice any changes in the operation of the device, turn it off immediately.
- In case of injury, always keep a first aid kit ready.
- If the guide bar hits the ground, nails, stones or other solid objects, switch off the machine immediately and check the condition of the guide bar chain.
- Do not expose the device to rain. The device must not be damp or used in a damp environment.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- Ensure order and sufficient lighting in the workplace. Clutter and unlit workplaces can cause accidents.
- When working with the device, it is recommended to wear hearing and eye protection, a dust mask, protective gloves and use surge protectors on your legs.
- When using the device, wear close-fitting clothing. This prevents your clothing from being accidentally caught in the device.
- When felling trees and removing branches, always wear an approved safety helmet. It is also recommended to wear safety glasses and a face shield.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery must be charged with a dedicated charger.
- Do not use batteries other than those recommended by the manufacturer - this may cause fire.
- Keep batteries out of reach of children. If swallowed, consult a doctor immediately!
- Batteries should not be short-circuited and/or opened. This may cause overheating, fire or explosion.
- Never throw batteries into fire or water.

- Batteries should never be exposed to mechanical stress.
- Risk of battery acid leakage.
- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries leak, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with chemicals! Immediately flush affected areas with clean water and seek medical attention!
- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns when in contact with skin. Therefore, appropriate protective gloves should be worn in such cases.



TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.

Used packaging material should be delivered to a waste disposal point designated by local authorities. Information on the possibilities of recycling the used product is provided by the municipal or city office.



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products, due to environmental protection, must not be thrown into household waste with regular municipal waste, but disposed of properly. Information on collection points and their opening hours is provided by the relevant office.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it. The product meets European and national requirements on the safety of devices and products.



This product complies with the requirements of the relevant European and national directives that apply to it, RoHS.



Improper disposal of batteries/accumulators poses a risk to the environment!

Batteries/accumulators should not be disposed of with household waste. They may contain harmful heavy metals and should be treated as special waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Therefore, used batteries / accumulators should be taken to municipal hazardous waste collection points.

The built-in battery must not be disassembled for disposal. The product must be handed over in its entirety to a collection point for used electronics.



Electric shock warning! Danger to life!

We reserve the right to make changes to the text, design and technical data of the product without notice.

Original EC declaration of conformity

Manufacturer: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Address: 325000 WENZHOU, CHINA
Machine name: Cordless chainsaw
Model: 11378
Machine serial number: 11378130320250001 - 11378130320250480
Year of production: 2025

The manufacturer declares that the above-mentioned machine complies with the requirements of the relevant EU Directives in their currently applicable wording:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2014/30/EU
- Noise Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC
- ROHS II Directive 2011/65/EU together with ROHS III (EU)2015/863

In order to ensure compliance with the above Directives, the following harmonized standards and national standards and regulations were applied:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Furthermore, it was confirmed, in accordance with the Noise Directive 2000/14/EC:

- The measured maximum sound power level LWA is 97 dB(A)
- Guaranteed sound power level LWA is 100 dB(A)

2000/14/EC: Annex V conformity assessment procedure applied.

The manufacturer is solely responsible for issuing this declaration of conformity.

Person authorized to prepare technical documentation:

Michelle Chen

Place of issue: WENZHOU, CHINA

Date of issue: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Name, surname, function of signatory



PILA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA
MODEL: 11378
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Akumulatorowa pilarka do drewna jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna, takich jak belki, deski, gałęzie czy pnie. Nie należy jej używać do ścinania drzew ani do obróbki innych materiałów, takich jak mur, plastik, metal czy produkty spożywcze. Stosowanie pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub osób postronnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użycia urządzenia lub nieprzestrzegania instrukcji. Pilarka nie jest przeznaczona do użytku profesjonalnego, a jej zastosowanie w celach komercyjnych skutkuje utratą gwarancji. Urządzenie powinno być obsługiwane przez jedną osobę i używane wyłącznie do cięcia drewna. Podczas pracy należy trzymać pilarkę prawą ręką za rękojeść, a lewą ręką za uchwyt.

Przed pierwszym użyciem konieczne jest dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi oraz stosowanie się do wszystkich zawartych w niej wskazówek. Należy również używać odpowiednich środków ochrony osobistej. Pilarką wolno ciąć jedynie drewno, bez obcych elementów, takich jak gwoździe czy śruby.

Przed rozpoczęciem pracy warto poznać budowę urządzenia i przećwiczyć sposób jego obsługi. W razie wątpliwości dobrze jest skonsultować się z doświadczonym użytkownikiem, który wyjaśni funkcje pilarki i zasady bezpiecznej pracy.

UWAGA! Niewłaściwe użycie grozi uszkodzeniem ciała. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby możesz natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

OPIS SYMBOLI



Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa.



Stosuj ochronę słuchu.



Stosuj ochronę wzroku.



Stosuj maskę przeciwpyłową.



Stosuj rękawice ochronne.



Zabrania się obsługi piły jedną dłonią.



Istnieje możliwość odbicia prądu w kierunku użytkownika!

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Piłę łańcuchową
- Prowadnicę
- Łańcuch
- Akumulator
- Klucz
- Ładowarkę
- Walizkę

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: akumulatorowe
- Typ akumulatora: Li-ion
- Zasilanie ładowarki: 100 – 240V 50/60Hz
- Czas ładowania akumulatora: 2-4h
- Moc: 1200W
- Długość prowadnicy 31cm (12")

OPIS URZĄDZENIA

1. Łańcuch
2. Prowadnica łańcucha
3. Osłona przednia
4. Uchwyt przednia
5. Uchwyt tylni
6. Akumulator
7. Włącznik/wyłącznik bezpieczeństwa
8. Osłona boczna



URUCHOMIENIE

- Uwaga. Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Upewnij się, że elementy urządzenia są prawidłowo zmontowane.
- Przed pierwszym użyciem, naładuj akumulator urządzenia za pomocą ładowarki sieciowej.
- Czerwona dioda świeci się podczas ładowania, zielona dioda oznacza pełne naładowanie.
- Zainstaluj łańcuch zgodnie z instrukcją montażową.
- Po naładowaniu, odłącz kabel i podłącz akumulator pod urządzenie.

MONTAŻ I REGULACJA ŁAŃCUCHA

Przed montażem i demontażem prowadnicy usuń akumulator.

1. Znajdź prowadnicę.
2. Nałóż łańcuch na prowadnicę w taki sposób, aby wewnętrzne zęby łańcucha dopasowały się do szczelin w prowadnicy. UWAGA! Należy zwrócić uwagę na właściwy kierunek zębów łańcucha.
3. Nałóż prowadnicę na urządzenie, zwracając uwagę aby śruba główna weszła w rowek prowadnicy i ostrożnie naciągnij łańcuch na zębatkę oraz wyrównaj otwór na sworzeń. Upewnij się, że prowadnica jest prawidłowo wyrównana z bolcem mocującym.

4. Po montażu prowadnicy z łańcuchem, zamocuj pokrywę boczną przykręcając ją za pomocą nakrętek mocujących.
5. Dokręć z wyczuciem śruby mocujące pokrywę boczną.
6. Dostosuj naciąg łańcucha obracając śrubę. Łańcuch powinien być napięty w taki sposób, aby w połowie długości prowadnicy odstawał na odległość nie większą niż ok. 3mm. Aby zmniejszyć napięcie łańcucha, przekręć śrubę mechanizmu w przeciwnym kierunku.
7. Po zakończeniu instalacji uruchom urządzenie bez obciążenia i upewnij się, że działa poprawnie.
8. Nie używaj piły od razu do intensywnego cięcia. Zaczniij od małych cięć, stopniowo zwiększając obciążenie.

Napięcie łańcucha należy często kontrolować, ponieważ ma istotny wpływ na żywotność zestawu tnącego. Podczas pracy łańcuch ulega wydłużeniu wskutek nagrzania, dlatego raz na jakiś czas może wymagać dodatkowego naciągnięcia. Nowy łańcuch założony na prowadnicę wymaga częstego naciągania do czasu, aż osiągnie swą ostateczną długość.

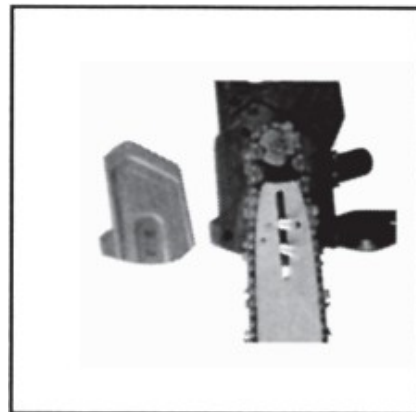
1.



2.



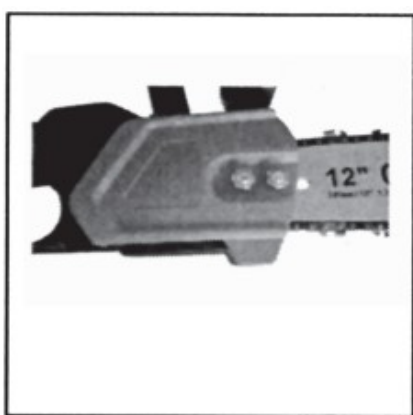
3.



4.



5.



6.



OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

Ogólne wskazówki:

- Przed ostrzeniem łańcucha, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania elektrycznego (akumulatora).
- UWAGA! Nieprawidłowo naostrzony łańcuch tnący zwiększa niebezpieczeństwo odrzutu. Obchodząc się z łańcuchem bądź prowadnicą, należy założyć zabezpieczone przed przecięciem rękawice.

W celu zapewnienia optymalnego działania piły, należy regularnie ostrzyć łańcuch. Gdy jest stępiony, trzeba używać siły, aby przeprowadzić element tnący przez drewno, a wióry drewniane są bardzo małe. Gdy łańcuch tnący ulegnie dużemu stępieniu, piła nie pozostawia wiórów tylko pył drzewny.

Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, złożone z zęba tnącego i wypustu ograniczającego głębokość cięcia. Różnica wysokości między tymi dwoma elementami określa głębokość ostrzenia.

Przy ostrzeniu zębów tnących należy uwzględnić następujące wartości:

- Kąt ostrzenia - 30 stopni
- Kąt natarcia ostrza – 133 stopnie
- Głębokość ostrzenia – 0,65mm
- Średnica pilnika okrągłego – 4mm

Instrukcja ostrzenia łańcucha:

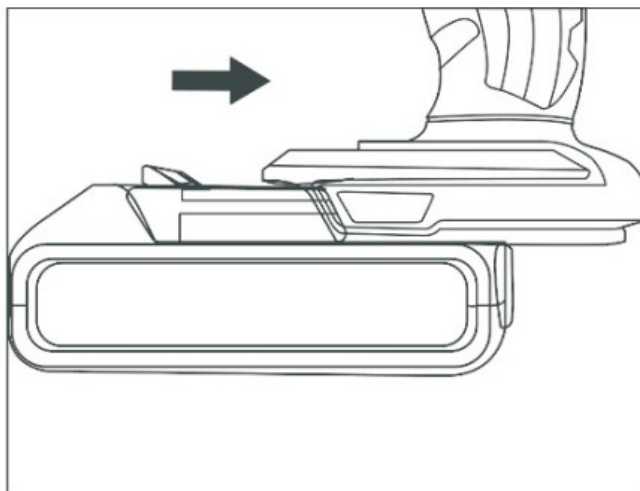
1. Wyłącz urządzenie oraz wyjmij akumulator.
2. Zdejmij pokrywę boczną. Przy ostrzeniu łańcuch powinien być dobrze napięty w celu jego prawidłowego naostrzenia.
3. Do ostrzenia wymagany jest pilnik okrągły o średnicy 4mm.
4. Ostrzenie łańcucha odbywa się od wewnątrz do zewnątrz. Pilnik prowadź od wewnętrznej strony zęba tnącego do zewnątrz. Odsuwając pilnik unosić go do góry.
5. Należy najpierw naostrzyć zęby jednej strony. Po naostrzeniu należy odwrócić piłę aby naostrzyć zęby z drugiej strony.
6. Gdy pozostanie wymiar zęba 4mm, łańcuch wtedy jest zużyty i musi zostać wymieniony na nowy.
7. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć jednakową długość i szerokość.

Bądź ostrożny:

1. Jeśli używasz pilarki po raz pierwszy, wykonaj ćwiczenia cięcia na ramie lub uchwycie do cięcia.
2. Podczas cięcia wcześniej przygotowanego drewna używaj bezpiecznej techniki podtrzymywania.
3. Nie używaj stóp do stabilizowania elementu roboczego i nie pozwalaj innym trzymać go ręcznie.
4. Unieruchom okrągłe elementy robocze, aby zapobiec ich obracaniu się.
5. Trzymaj piłę obiema rękami, gdy silnik jest włączony.
6. Nie rozciągaj rąk zbyt daleko podczas pracy.
7. Zawsze stój stabilnie i utrzymuj równowagę.
8. Przed włączeniem pilarki upewnij się, że zęby prowadzące stykają się z ciętym materiałem. Cięcie bez kontaktu zębów prowadzących z materiałem może spowodować gwałtowne odbicie prowadnicy i doprowadzić do urazu operatora.

WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA

1. Aby umieścić akumulator w urządzeniu, należy wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Przy prawidłowym zamocowaniu akumulatora, słysząc jego zatrzasknięcie.
2. Aby wyjąć akumulator z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na akumulatorze i go wyciągnąć.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

Obudowa urządzenia:

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnych cieczach.
- Nie używaj do czyszczenia produktów zawierających amoniak, chlor lub papieru ściernego.
- Nie używaj środków, które zawierają chlor, czterochlorek węgla lub benzynę.

Utrzymywanie piły w czystości:

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od pyłu i zanieczyszczeń.

- Urządzenie wycierać czystą i wilgotną ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu. Nie używać żadnych rozpuszczalników. Podczas czyszczenia należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. UWAGA! Krawędzie tnące łańcucha są ostre. Podczas czyszczenia, należy używać rękawic ochronnych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku przez osoby dorosłe oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i / lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Unikać porażenia prądem. Zabrania się w trakcie pracy urządzenia dotykać uziemionych elementów np. rur, grzejników, kuchenek.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i młodzieży poniżej 18 roku życia. Wyjątek stanowią przygotowane do zawodu osoby powyżej 16 roku życia pracujące pod nadzorem specjalisty.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiegokolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw oraz zanurzania w wodzie, grozi to porażeniem prądem.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Przed każdym użyciem urządzenia, sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać urządzenia w razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń.
- Unikać porażenia prądem. Nie dotykać w trakcie pracy urządzeniem uziemionych elementów np. rur, grzejników, kuchenek.
- Zabrania się korzystania z urządzenia oraz pracy osobom gdy są zmęczone oraz pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- Narzędzia elektryczne tj. piła łańcuchowa należy przechowywać w bezpieczny sposób. Poza okresami użytkowania, urządzenie należy przechowywać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić czy nie tkwią w nim klucze montażowe lub inne narzędzia do regulacji.
- Należy unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przenosząc podłączoną pilarkę do akumulatora w inne miejsce, należy włączyć blokadę oraz nie trzymać na przycisku włącznika/wyłącznika.
- Przed każdym użyciem, należy starannie sprawdzić stan techniczny urządzenia, zwłaszcza łańcucha, prowadnicy oraz osłony bezpieczeństwa.
- Osobom niepowołanym, zabrania się przebywania w zasięgu pracy urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia, należy je oprzeć na stabilnym podłożu i mocno przetrzymać. Łańcuch jak i prowadnica nie powinny niczego dotykać.
- Przed rozpoczęciem pracy należy przyjąć stabilną pozycję ciała.
- Podczas pracy unikać cięcia końcówką prowadnicy – niebezpieczeństwo odbicia prowadnicy w kierunku użytkownika.
- Unikać kontaktu z końcówką szyny prowadzącej. Niebezpieczeństwo ran ciętych. Ręce trzymać z dala od urządzenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub pyłów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Po zauważeniu jakiegokolwiek zmiany w pracy urządzenia, należy niezwłocznie je wyłączyć.
- Na wypadek uszkodzenia ciała, należy zawsze trzymać w pogotowiu apteczkę pierwszej pomocy.
- W przypadku uderzenia prowadnicą w podłoże, gwoździe, kamienie lub inne ciała stałe, należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i sprawdzić stan łańcucha prowadnicy.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Urządzenie nie może być wilgotne ani używane w wilgotnym środowisku.

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

- Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- Podczas pracy z urządzeniem zaleca się stosowania ochrony słuchu, wzroku, maski przeciwpyłowej, rękawic ochronnych oraz stosowanie osłon antyprzebieciowych na nogi.

- Używając urządzenia, należy nosić strój przylegający do ciała. Zapobiega to przypadkowemu wciągnięciu ubrania przez elementy urządzenia.
- Przy ścinaniu drzew i usuwaniu gałęzi należy zawsze nosić kask ochronny z atestem. Zaleca się również stosowanie okularów ochronnych oraz osłony twarzy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATORÓW

- Akumulator należy ładować dedykowaną ładowarką.
- Nie należy używać akumulatorów innych niż zalecane przez producenta – może to spowodować pożar.
- Akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Ryzyko wycieku kwasu z akumulatorów.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane lub uszkodzone akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.



WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.



Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego też użyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki użytej elektroniki.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie życia!

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Producent: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adres: 325000 WENZHOU, CHINA
Nazwa maszyny: Piła łańcuchowa akumulatorowa
Model: 11378
Numer seryjny maszyny: 11378130320250001 - 11378130320250480
Rok produkcji: 2025

Producent oświadcza, że ww. maszyna spełnia wymagania odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa EMC 2014/30/UE
Dyrektywa hałasowa 2000/14/WE wraz ze zmianą 2005/88/WE
Dyrektywa ROHS II 2011/65/UE wraz z ROHS III (UE)2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/WE:

- Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi 97 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi 100 dB(A)

2000/14/WE: zastosowana procedura oceny zgodności według załącznika V.

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Michelle Chen

Miejsce wystawienia: WENZHOU, CHINA

Data wystawienia: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Imię, nazwisko, funkcja sygnatariusza



AKKU-KETTENSÄGE

MODELL: 11378

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die folgenden Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts sicherzustellen.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf und befolgen Sie die darin enthaltenen Empfehlungen, da die Nichtbefolgung der Anweisungen eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Holzäge ist ausschließlich zum Sägen von Holz wie Balken, Brettern, Ästen oder Baumstämmen bestimmt. Es darf nicht zum Fällen von Bäumen oder zur Bearbeitung anderer Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff, Metall oder Lebensmitteln verwendet werden. Die Verwendung der Säge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen führen.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder Nichtbefolgen der Anleitung entstehen, haftet der Hersteller nicht. Die Säge ist nicht für den professionellen Einsatz vorgesehen und ihre Verwendung für gewerbliche Zwecke führt zum Erlöschen der Garantie. Das Gerät sollte von einer Person bedient und nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Halten Sie die Säge beim Bedienen mit der rechten Hand am Griff und mit der linken Hand am Handgriff.

Vor der ersten Inbetriebnahme ist es unbedingt erforderlich, die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und alle darin enthaltenen Anweisungen zu befolgen. Darüber hinaus sollte eine geeignete persönliche Schutzausrüstung verwendet werden. Die Säge darf nur zum Sägen von Holz ohne Fremdkörper wie Nägel oder Schrauben verwendet werden.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lohnt es sich, den Aufbau des Geräts kennenzulernen und die Bedienung zu üben. Im Zweifelsfall ist es sinnvoll, einen erfahrenen Benutzer zu konsultieren, der Ihnen die Funktionen der Säge und die Regeln für den sicheren Betrieb erklärt.

AUFMERKSAMKEIT! Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Körperverletzungen führen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr Gerät im Notfall sofort ausschalten können. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

Aus Sicherheitsgründen und zur CE-Zertifizierung darf das Produkt nicht umgebaut oder in irgendeiner Weise verändert werden. Wenn Sie das Produkt für andere als die zuvor beschriebenen Zwecke verwenden, kann es zu Schäden am Produkt kommen. Darüber hinaus können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren wie Kurzschlüsse, Feuer, Stromschläge usw. entstehen.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Es ist verboten, die Säge mit einer Hand zu bedienen.



Es besteht die Möglichkeit, dass die Anleitung zum Benutzer zurückspringt!

PACKUNGSIINHALT

- Kettensäge
- Der Leitfaden
- Kette
- Batterie
- Schlüssel
- Ladegerät
- Ein Koffer

TIPP

- Das Gerät ist auf Vollständigkeit der Lieferung und etwaige sichtbare Schäden zu prüfen.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder wenn Sie Schäden aufgrund mangelhafter Verpackung oder Transport feststellen, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: Batterie
- Batterietyp: Li-Ionen
- Stromversorgung des Ladegeräts: 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Akkuladezeit: 2-4h
- Leistung: 1200W
- Führungslänge 31 cm (12 Zoll)

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Kette
2. Kettenführung
3. Vordere Abdeckung
4. Vorderer Griff
5. Hinterer Griff
6. Batterie
7. Sicherheits-Ein-/Ausschalter
8. Seitenabdeckung



AKTIVIERUNG

- Aufmerksamkeit. Verpackungsmaterial muss vollständig vom Produkt entfernt werden.
- Achten Sie auf den ordnungsgemäßen Zusammenbau der Gerätekomponenten.
- Laden Sie den Akku des Geräts vor der ersten Verwendung mit dem Netzladegerät auf.
- Während des Ladevorgangs leuchtet das rote Licht, das grüne Licht zeigt eine vollständige Ladung an.
- Montieren Sie die Kette gemäß der Montageanleitung.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, trennen Sie das Kabel und schließen Sie ihn an das Gerät an.

KETTENMONTAGE UND -EINSTELLUNG

Vor dem Ein- oder Ausbau der Führung die Batterie herausnehmen.

1. Finden Sie den Leitfaden.
2. Legen Sie die Kette so auf die Führungsschiene, dass die inneren Zähne der Kette in die Schlitze der Führungsschiene passen. AUFMERKSAMKEIT! Achten Sie auf die richtige Laufrichtung der Kettenzähne.
3. Legen Sie die Führungsschiene auf das Gerät, achten Sie darauf, dass der Hauptbolzen in die Führungsschienennut passt, ziehen Sie die Kette vorsichtig auf das Kettenrad und richten Sie das Stiftloch aus. Stellen Sie sicher, dass die Führung richtig mit dem Befestigungsstift ausgerichtet ist.

4. Nachdem Sie die Führungsschiene mit der Kette montiert haben, befestigen Sie die Seitenabdeckung, indem Sie sie mit den Befestigungsmuttern festschrauben.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Seitenabdeckung vorsichtig fest.
6. Stellen Sie die Kettenspannung durch Drehen der Schraube ein. Die Kette sollte so gespannt sein, dass sie auf halber Strecke der Führungsschiene maximal ca. 3 mm hervorsteht. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie die Mechanismusschraube in die entgegengesetzte Richtung.
7. Sobald die Installation abgeschlossen ist, lassen Sie Ihr Gerät ohne Last laufen und stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß funktioniert.
8. Verwenden Sie die Säge nicht sofort für schwere Schnitarbeiten. Beginnen Sie mit kleinen Schnitten und steigern Sie die Belastung allmählich.

Die Kettenspannung sollte regelmäßig überprüft werden, da sie einen erheblichen Einfluss auf die Lebensdauer des Schneidsatzes hat. Während des Betriebs dehnt sich die Kette durch die Hitze aus, so dass von Zeit zu Zeit eine zusätzliche Spannung erforderlich sein kann. Eine neue, auf der Führungsschiene montierte Kette muss häufig gespannt werden, bis sie ihre endgültige Länge erreicht.

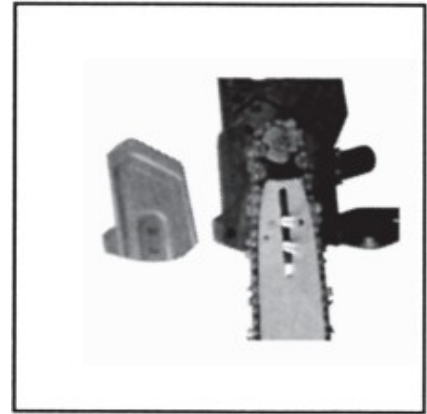
1.



2.



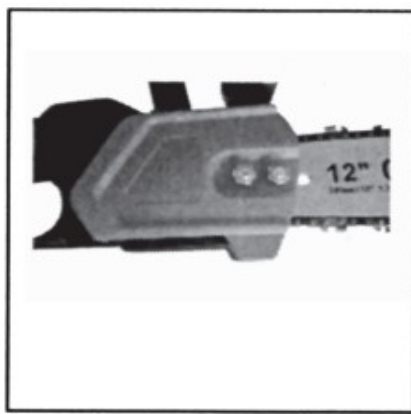
3.



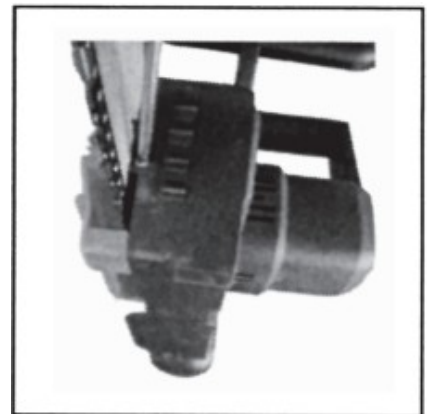
4.



5.



6.



SCHÄRFEN DER KETTE

Allgemeine Tipps:

- Stellen Sie vor dem Schärfen der Kette sicher, dass die Maschine ausgeschaltet und von der Stromquelle (Batterie) getrennt ist.
- **AUFMERKSAMKEIT!** Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette oder der Führungsschiene Schnittschutzhandschuhe.

Um eine optimale Leistung Ihrer Säge zu gewährleisten, sollten Sie Ihre Kette regelmäßig schärfen. Bei stumpfem Material muss das Schneidelement mit Kraft durch das Holz getrieben werden und die Holzspäne sind sehr klein. Wenn die Sägekette sehr stumpf wird, hinterlässt die Säge keine Späne mehr, sondern nur noch Holzstaub.

Die Schneidteile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einem Vorsprung bestehen, der die Schnitttiefe begrenzt. Der Höhenunterschied zwischen diesen beiden Elementen bestimmt die Schärftiefe.

Beim Schärfen von Schneidzähnen sollten folgende Werte berücksichtigt werden:

- Schärfwinkel - 30 Grad
- Klingenwinkel – 133 Grad
- Schärfentiefe – 0,65 mm
- Durchmesser der Rundfeile – 4 mm

Anleitung zum Kettenschärfen:

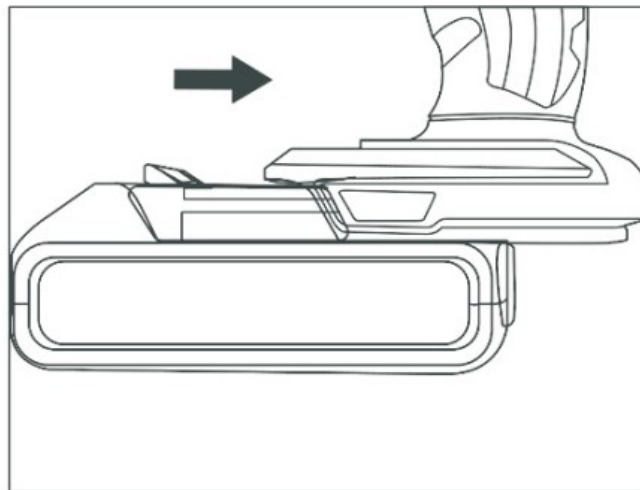
1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
2. Entfernen Sie die Seitenabdeckung. Beim Schärfen muss die Kette gut gespannt sein, um sie richtig zu schärfen.
3. Zum Schärfen wird eine Rundfeile mit 4 mm Durchmesser benötigt.
4. Das Schärfen der Kette erfolgt von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile beim Wegschieben nach oben an.
5. Dabei sollten Sie zunächst die Zähne einer Seite schärfen. Drehen Sie die Säge nach dem Schärfen um, um die Zähne auf der anderen Seite zu schärfen.
6. Bleibt das Zahnmaß bei 4mm, ist die Kette verschlissen und muss durch eine neue ersetzt werden.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Länge und Breite aufweisen.

Seien Sie vorsichtig:

1. Wenn Sie zum ersten Mal eine Säge verwenden, machen Sie Schnittübungen am Sägerahmen oder -halter.
2. Verwenden Sie beim Schneiden von vorbereitetem Holz eine sichere Haltetechnik.
3. Stabilisieren Sie das Werkstück nicht mit den Füßen und lassen Sie nicht zu, dass andere es mit der Hand festhalten.
4. Runde Werkstücke gegen Verdrehen festklemmen.
5. Halten Sie die Säge bei laufendem Motor mit beiden Händen fest.
6. Strecken Sie Ihre Arme beim Arbeiten nicht zu weit aus.
7. Stehen Sie immer sicher und halten Sie das Gleichgewicht.
8. Stellen Sie vor dem Einschalten der Säge sicher, dass die Führungszähne Kontakt mit dem zu schneidenden Material haben. Beim Schneiden ohne Kontakt zwischen den Führungszähnen und dem Material kann es zu einem heftigen Rückschlag der Führungsschiene und zu Verletzungen des Bedieners kommen.

EINLEGEN UND ENTFERNEN DER BATTERIE

1. Um den Akku in das Gerät einzusetzen, schieben Sie den Akku entlang der Schienenführung in das Gerät. Wenn die Batterie richtig sitzt, hören Sie ein Klicken.
2. Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie ihn heraus.



REINIGUNG UND WARTUNG DER KETTENSÄGE

Gerätegehäuse:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Ammoniak, Chlor oder Schleifpapier enthalten.
- Verwenden Sie keine Mittel, die Chlor, Tetrachlorkohlenstoff oder Benzin enthalten.

Sägen sauber halten:

- Sicherheitseinrichtungen, Luftspalte und das Motorgehäuse sollten möglichst frei von Staub und Schmutz sein.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft mit niedrigem Druck aus. Keine Lösungsmittel verwenden. Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. **AUFMERKSAMKEIT!** Die Schneidkanten der Kette sind scharf. Tragen Sie beim Reinigen Schutzhandschuhe.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nur für die Verwendung durch Erwachsene und durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen vorgesehen, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Vermeiden Sie einen Stromschlag. Das Berühren geerdeter Elemente, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, während das Gerät in Betrieb ist, ist verboten.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Gerät ist nicht für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren bestimmt. Ausgenommen sind Personen über 16 Jahre, die auf den Beruf vorbereitet wurden und unter Aufsicht einer Fachkraft arbeiten.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt bleiben. Kinder könnten anfangen, damit zu spielen, was gefährlich ist.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keinen mechanischen Belastungen aus.
- Wenn ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich ist, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen Wiederverwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: - beschädigt wurde, - nicht ordnungsgemäß funktioniert, - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder - beim Transport übermäßig belastet wurde.
- Die Verwendung des Produkts ist verboten, wenn ein Teil beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren oder in Wasser zu tauchen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf eventuelle Schäden. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät niemals.
- Vermeiden Sie einen Stromschlag. Berühren Sie während des Gerätebetriebs keine geerdeten Elemente, z.B. Erze, Heizkörper, Herde.
- Es ist Personen untersagt, das Gerät zu benutzen oder mit der Arbeit zu beginnen, wenn sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Elektrowerkzeuge wie Kettensägen sollten sicher aufbewahrt werden. Außerhalb der Nutzungszeiten sollte das Gerät an einem trockenen, hochgelegenen oder verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass sich keine Montageschlüssel oder sonstige Einstellwerkzeuge im Gerät befinden.
- Vermeiden Sie eine versehentliche Aktivierung des Geräts. Wenn Sie die an den Akku angeschlossene Kettensäge an einen anderen Ort bringen, verriegeln Sie sie und halten Sie den Ein-/Ausschalter nicht gedrückt.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch sorgfältig den technischen Zustand des Geräts, insbesondere der Kette, der Führungsschiene und des Schutzgitters.
- Unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Wirkungsbereich des Gerätes untersagt.
- Vor dem Starten muss das Gerät auf eine stabile Unterlage gestellt und festgehalten werden. Weder die Kette noch die Führungsschiene dürfen etwas berühren.
- Vor Arbeitsbeginn ist eine stabile Körperhaltung einzunehmen.
- Vermeiden Sie beim Arbeiten das Schneiden mit der Schwertschneidkante – es besteht die Gefahr, dass das Schwert zum Benutzer zurückschlägt.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der Spitze der Führungsschiene. Schnittgefahr. Halten Sie Ihre Hände vom Gerät fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen oder Staub. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie Veränderungen in der Funktionsweise des Geräts bemerken, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie für den Fall einer Verletzung immer ein Erste-Hilfe-Set bereit.
- Wenn die Führungsschiene auf den Boden, Nägel, Steine oder andere feste Gegenstände trifft, schalten Sie die Maschine sofort aus und überprüfen Sie den Zustand der Führungsschiene.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht feucht sein oder in feuchter Umgebung verwendet werden.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich aufgeräumt und ausreichend beleuchtet ist. Unordnung und ein unbeleuchteter Arbeitsplatz können zu Unfällen führen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät wird empfohlen, Gehör- und Augenschutz, eine Staubmaske, Schutzhandschuhe und Überspannungsschutz an den Beinen zu tragen.
- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes eng anliegende Kleidung. Dadurch wird verhindert, dass Ihre Kleidung versehentlich in den Komponenten des Geräts hängen bleibt.
- Tragen Sie beim Fällen von Bäumen und Entfernen von Ästen immer einen zugelassenen Schutzhelm. Darüber hinaus wird das Tragen einer Schutzbrille und eines Gesichtsschutzes empfohlen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Der Akku muss mit einem speziellen Ladegerät aufgeladen werden.
- Verwenden Sie keine anderen Batterien als die vom Hersteller empfohlenen – dies kann zu einem Brand führen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen!
- Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen und/oder geöffnet werden. Dies kann zu Überhitzung, Feuer oder Explosion führen.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser.
- Batterien sollten niemals mechanischer Belastung ausgesetzt werden.
- Gefahr des Auslaufens von Batteriesäure.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die die Batterien beeinträchtigen können, z. B. Heizkörper/direkte Sonneneinstrahlung.
- Bei ausgelaufenen Batterien Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien vermeiden! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf!
- Auslaufende oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt Verätzungen verursachen. Tragen Sie daher in einem solchen Fall entsprechende Schutzhandschuhe.



TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof entsorgen können.

Gebrauchtes Verpackungsmaterial sollte bei der von den örtlichen Behörden dafür vorgesehenen Müllentsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten des Altproduktes erteilt das Gemeinde- bzw. Stadtamt.



ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Aus Gründen des Umweltschutzes dürfen verbrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem normalen Siedlungsabfall im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Informationen zu den Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei der jeweiligen Geschäftsstelle.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, die für es gelten. Das Produkt erfüllt die europäischen und nationalen Anforderungen an die Geräte- und Produktsicherheit.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen Richtlinien, RoHS.



Durch unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus besteht eine Gefahr für die Umwelt!

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie können schädliche Schwermetalle enthalten und sollten als Sondermüll behandelt werden. Die chemischen Symbole für Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Deshalb sollten verbrauchte Batterien/Akkus bei den kommunalen Sondermüllsammelstellen abgegeben werden.

Der eingebaute Akku darf zur Entsorgung nicht zerlegt werden. Das Produkt muss vollständig bei einer Sammelstelle für Altelektronik abgegeben werden.



Warnung vor Stromschlag! Lebensgefahr!

Übersetzung der Original-EG-Konformitätserklärung

Hersteller: PINGYANG RONGRONG HANDWERKSFABRIK,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresse: 325000 WENZHOU, CHINA
Maschinenname: Akku-Kettensäge
Modell: 11378
Maschinenseriennummer: 11378130320250001 - 11378130320250480
Produktionsjahr: 2025

Der Hersteller erklärt, dass die oben genannten die Maschine den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Lärmrichtlinie 2000/14/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/88/EG
- ROHS II-Richtlinie 2011/65/EU zusammen mit ROHS III (EU)2015/863

Um die Einhaltung der oben genannten Richtlinien zu gewährleisten, wurden die folgenden harmonisierten Normen und nationalen Normen und Vorschriften angewendet:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Darüber hinaus wurde gemäß der Lärmrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

- Der gemessene maximale Schallleistungspegel LWA beträgt 97 dB(A)
- Der garantierte Schallleistungspegel LWA beträgt 100 dB(A)

2000/14/EG: Anwendung des Konformitätsbewertungsverfahrens gemäß Anhang V.

Für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung ist ausschließlich der Hersteller verantwortlich.

Zur Erstellung der technischen Dokumentation befugte Person:

Michelle Chen

Ausstellungsort: WENZHOU, CHINA

Datum der Ausstellung: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Name, Nachname, Funktion des Unterzeichners



AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA**MODEL: 11378****PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU**

Vážený pane nebo paní, děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek!

Před použitím výrobku si přečtěte následující pokyny, abyste zajistili správné používání výrobku.

Uchovejte si prosím tento návod pro budoucí použití a dodržujte jeho doporučení, protože nedodržení jeho pokynů může představovat ohrožení života nebo zdraví.

POUŽÍVEJTE JAK JE URČENO

Akumulátorová pila na dřevo je určena výhradně pro řezání dřeva jako jsou trámy, prkna, větve nebo kmeny stromů. Neměl by se používat ke kácení stromů nebo ke zpracování jiných materiálů, jako je zdivo, plasty, kovy nebo potravinářské výrobky. Používání pily k jiným účelům, než ke kterým byla určena, může vést k vážnému zranění uživatele nebo kolemjdoucích.

Výrobce neručí za škody vzniklé nesprávným použitím zařízení nebo nedodržením pokynů. Pila není určena pro profesionální použití a její použití ke komerčním účelům vede ke ztrátě záruky. Spotřebič by měla obsluhovat jedna osoba a používat jej pouze k řezání dřeva. Při obsluze pilu držte pravou rukou za rukojeť a levou rukou za rukojeť.

Před prvním použitím je nezbytné pečlivě si přečíst návod k použití a dodržovat všechny pokyny v něm uvedené. Měly by se také používat vhodné osobní ochranné prostředky. Pila se smí používat pouze k řezání dřeva bez cizích předmětů, jako jsou hřebíky nebo šrouby.

Než začnete pracovat, stojí za to seznámit se s konstrukcí zařízení a nacvičit si jeho používání. V případě pochybností je dobré poradit se se zkušeným uživatelem, který vám vysvětlí funkce pily a pravidla pro bezpečný provoz.

POZOR! Nesprávné použití může způsobit zranění. Ujistěte se, že můžete zařízení v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití zařízení může vést k vážným zraněním.

Z důvodu bezpečnosti a certifikace CE nesmí být výrobek žádným způsobem přestavován nebo upravován. Pokud produkt používáte k jiným účelům, než jsou výše popsány, může dojít k poškození produktu. Kromě toho může nesprávné použití způsobit nebezpečí, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

POPIS SYMBOLŮ

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu očí.



Noste protiprachovou masku.



Používejte ochranné rukavice.



Je zakázáno obsluhovat pilu jednou rukou.



Je možné, aby se průvodce odrazil zpět k uživateli!

OBSAH BALENÍ

- Motorová pila
- Průvodce
- Řetěz
- Baterie
- Klíč
- Nabíječka
- Kufr

TIP

- Zařízení musí být zkontrolováno z hlediska úplnosti dodávky a viditelných poškození.
- V případě nekompletní dodávky nebo pokud zjistíte poškození v důsledku špatného balení nebo přepravy, kontaktujte prosím servisní horkou linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: baterie
- Typ baterie: Li-ion
- Napájení nabíječky: 100 – 240V 50/60Hz
- Doba nabíjení baterie: 2-4h
- Výkon: 1200W
- Délka vodítka 31 cm (12")

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Řetěz
2. Vodítko řetězu
3. Přední kryt
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Baterie
7. Bezpečnostní vypínač
8. Boční kryt



AKTIVACE

- Pozor. Obalový materiál musí být z výrobku zcela odstraněn.
- Ujistěte se, že součásti zařízení jsou správně sestaveny.
- Před prvním použitím nabijte baterii zařízení pomocí síťové nabíječky.
- Během nabíjení svítí červená kontrolka, zelená indikuje plné nabití.
- Nainstalujte řetěz podle pokynů k instalaci.
- Po nabití odpojte kabel a připojte baterii k zařízení.

INSTALACE A SEŘÍZENÍ ŘETĚZU

Před instalací nebo vyjmutím vodítka vyjměte baterii.

1. Najděte průvodce.
2. Nasaďte řetěz na vodící lištu tak, aby vnitřní zuby řetězu zapadly do drážek ve vodící liště. POZOR! Dbejte na správný směr zubů řetězu.
3. Umístěte vodící lištu na zařízení, ujistěte se, že hlavní šroub zapadá do drážky vodící lišty a opatrně natáhněte řetěz na ozubené kolo a vyrovnejte otvor pro čep. Ujistěte se, že je vodítko správně zarovnáno s montážním kolíkem.
4. Po sestavení vodící lišty s řetězem zajistěte boční kryt přišroubováním pomocí montážních matic.

5. Opatrně utáhněte upevňovací šrouby bočního krytu.
6. Nastavte napnutí řetězu otáčením šroubu. Řetěz by měl být napnut tak, aby nevyčníval více než přibližně 3 mm do poloviny vodicí lišty. Chcete-li snížit napětí řetězu, otočte šroub mechanismu v opačném směru.
7. Po dokončení instalace spusťte zařízení bez zatížení a ujistěte se, že funguje správně.
8. Nepoužívejte pilu ihned k těžkému řezání. Začněte malými řezy, postupně zvyšujte zátěž.

Napnutí řetězu by mělo být často kontrolováno, protože má významný vliv na životnost řezací sady. Během provozu se řetěz vlivem tepla prodlužuje, takže může čas od času vyžadovat dodatečné napnutí. Nový řetěz namontovaný na vodicí liště vyžaduje časté napínání, dokud nedosáhne své konečné délky.

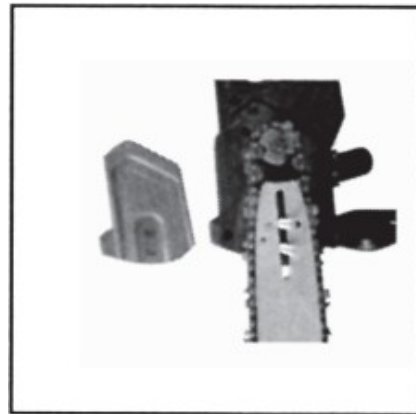
1.



2.



3.



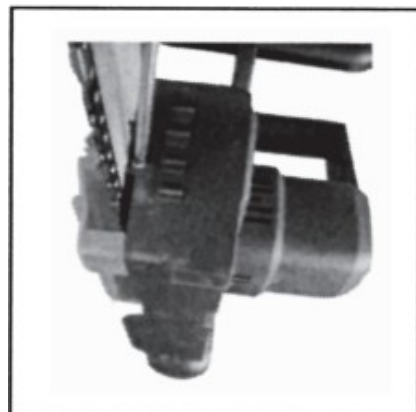
4.



5.



6.



OSTŘENÍ ŘETĚZU

Obecné tipy:

- Před naostřením řetězu se ujistěte, že je stroj vypnutý a odpojený od napájení (baterie).
- POZOR! Nesprávně naostřený pilový řetěz zvyšuje riziko zpětného rázu. Při manipulaci s řetězem nebo vodicí lištou používejte ochranné rukavice proti proříznutí.

Abyste zajistili optimální výkon vaší pily, měli byste řetěz pravidelně ostřit. Když je tupý, musíte použít sílu k proražení řezného prvku dřevem a dřevěné štěpky jsou velmi malé. Když se řetěz pily velmi otupí, pila nezanechá žádné hobliny, pouze dřevěný prach.

Řeznými částmi řetězu jsou řezné články, které se skládají z řezného zubu a výstupku omezujícího hloubku řezu. Rozdíl ve výšce mezi těmito dvěma prvky určuje hloubku ostření.

Při ostření řezných zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty:

- Úhel ostření - 30 stupňů
- Úhel čela čepele – 133 stupňů

- Hloubka ostření – 0,65 mm
- Průměr kulatého pilníku – 4 mm

Návod na broušení řetězu:

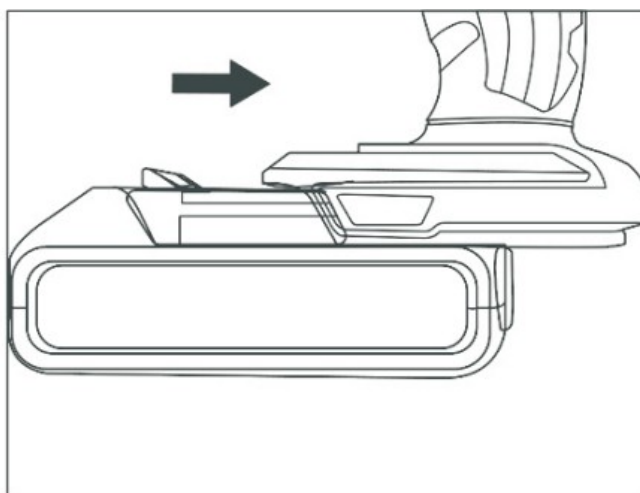
1. Vypněte zařízení a vyjměte baterii.
2. Odstraňte boční kryt. Při ostření musí být řetěz dobře napnut, aby se správně naostřil.
3. Pro ostření je zapotřebí kulatý pilník o průměru 4 mm.
4. Ostření řetězu se provádí zevnitř ven. Pilník ved'te zevnitř řezného zubu směrem ven. Při oddalování pilník zvedněte nahoru.
5. Nejprve byste měli nabrousit zuby na jedné straně. Po nabroušení pilu otočte, abyste nabrousili zuby na druhé straně.
6. Když rozměr zubu zůstane 4 mm, je řetěz opotřebovaný a musí být vyměněn za nový.
7. Po naostření musí mít všechny řezné články stejnou délku a šířku.

Bud'te opatrní:

1. Pokud pilu používáte poprvé, proveďte nácvik řezání na rámu pily nebo držáku.
2. Při řezání připraveného dřeva používejte bezpečnou techniku držení.
3. Ke stabilizaci obrobku nepoužívejte nohy a nedovolte ostatním, aby jej drželi rukou.
4. Kulaté obrobky upněte, abyste zabránili jejich otáčení.
5. Při běžícím motoru držte pilu oběma rukama.
6. Při práci příliš nenatahujte ruce.
7. Vždy stůjte pevně a udržujte rovnováhu.
8. Před zapnutím pily se ujistěte, že jsou vodící zuby v kontaktu s řezaným materiálem. Řezání bez kontaktu mezi vodícími zuby a materiálem může způsobit prudký zpětný ráz vodící lišty a způsobit zranění obsluhy.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BATERIE

1. Chcete-li vložit baterii do zařízení, zasuněte baterii podél vodítka do zařízení. Když je baterie správně usazena, uslyšíte zacvaknutí na místo.
2. Chcete-li vyjmout baterii ze zařízení, stiskněte uvolňovací tlačítko na baterii a vytáhněte ji.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ŘETĚZOVÉ PILY

Kryt zařízení:

- Neponořujte zařízení do vody nebo jakýchkoli kapalin.
- Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující čpavek, chlór nebo brusný papír.
- Nepoužívejte prostředky, které obsahují chlór, tetrachlormethan nebo benzín.

Udržování pil v čistotě:

- Bezpečnostní zařízení, vzduchové mezery a kryt motoru by měly být pokud možno bez prachu a nečistot.
- Zařízení otřete čistým vlhkým hadříkem nebo jej vyfoukejte nízkotlakým stlačeným vzduchem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla. Při čištění dávejte pozor, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.
- Po každém použití se doporučuje zařízení vyčistit. POZOR! Řezné hrany řetězu jsou ostré. Při čištění používejte ochranné rukavice.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Spotřebič je určen pouze pro použití dospělými osobami a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí rizikům z toho vyplývajícím.
- Vyvarujte se úrazu elektrickým proudem. Je zakázáno dotýkat se uzemněných prvků, např. potrubí, radiátorů, sporáků, pokud je zařízení v provozu.
- Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Zařízení není určeno pro děti a mladistvé do 18 let. Výjimkou jsou osoby starší 16 let, které byly pro výkon povolání připravovány a pracují pod dohledem odborníka.
- Ujistěte se, že obalové materiály nezůstaly bez dozoru. Děti si s nimi mohou začít hrát, což je nebezpečné.
- Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, hořlavými plyny, výpary a rozpouštědly.
- Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
- Pokud bezpečný provoz již není možný, přestaňte jej používat a zajistěte výrobek proti opětovnému použití. Bezpečný provoz již není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy nadměrně zatížen.
- Je zakázáno používat výrobek, pokud je jakákoliv část poškozena. Pokud je kabel poškozen, nepokoušejte se jej sami opravit ani jej neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nerozebírejte zařízení sami.
- Před každým použitím zařízení zkontrolujte, zda není poškozeno. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli poškození.
- Vyvarujte se úrazu elektrickým proudem. Při provozu zařízení se nedotýkejte uzemněných prvků, např. rud, radiátorů, sporáků.
- Lidé mají zakázáno používat zařízení nebo pracovat, když jsou unavení nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- Elektrické nářadí, jako jsou řetězové pily, by mělo být bezpečně uloženo. Mimo dobu používání by měl být přístroj skladován na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, které je mimo dosah dětí.
- Před spuštěním zařízení zkontrolujte, zda v něm nezůstaly žádné montážní klíče nebo jiné seřizovací nástroje.
- Zabraňte náhodné aktivaci zařízení. Při přemísťování řetězové pily připojené k akumulátoru na jiné místo zajistěte zámek a nedržte tlačítko zapnutí/vypnutí.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte technický stav zařízení, zejména řetězu, vodicí lišty a ochranného krytu.
- Nepovolaným osobám je zakázán pobyt v provozním dosahu zařízení.
- Před spuštěním musí být zařízení umístěno na stabilní povrch a pevně drženo. Řetěz ani vodicí lišta se nesmí ničeho dotýkat.
- Před zahájením práce musíte zaujmout stabilní polohu těla.
- Při práci se vyvarujte řezání špičkou vodicí lišty – hrozí nebezpečí zpětného vrhnutí vodicí lišty směrem k uživateli.
- Vyvarujte se kontaktu se špičkou vodicí lišty. Nebezpečí pořezání. Udržujte ruce mimo dosah zařízení.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých plynů nebo prachu. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Pokud zaznamenáte jakékoli změny v provozu zařízení, okamžitě jej vypněte.
- Pro případ zranění mějte vždy připravenou lékárničku.
- Pokud vodicí lišta narazí na zem, hřebíky, kameny nebo jiné pevné předměty, ihned stroj vypněte a zkontrolujte stav řetězu vodicí lišty.
- Nevystavujte zařízení dešti. Zařízení nesmí být vlhké a nesmí být používáno ve vlhkém prostředí.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

- Ujistěte se, že je vaše pracovní plocha uklizená a dostatečně osvětlená. Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou způsobit nehody.
- Při práci s přístrojem se doporučuje nosit ochranu sluchu a zraku, protiprachovou masku, ochranné rukavice a na nohy používat přepěťové ochrany.
- Při používání zařízení noste přiléhavý oděv. Tím zabráníte náhodnému zachycení vašeho oblečení součástmi zařízení.
- Při kácení stromů a odstraňování větví vždy používejte schválenou ochrannou přilbu. Doporučuje se také používat ochranné brýle a obličejový štít.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERIE

- Baterie musí být nabíjena speciální nabíječkou.
- Nepoužívejte jiné baterie než ty, které doporučuje výrobce – mohlo by dojít k požáru.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Baterie nesmí být zkratovány a/nebo otevřeny. To může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně nebo vody.
- Baterie by nikdy neměly být vystaveny mechanickému namáhání.
- Nebezpečí úniku kyseliny z baterie.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou ovlivnit baterie, např. radiátory / přímé sluneční světlo.
- Pokud baterie vytečou, vyhněte se kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře!
- Vytékající nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit chemické popáleniny. Proto byste v takovém případě měli používat vhodné ochranné rukavice.



TIPY A INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místním recyklačním středisku.

Použitý obalový materiál odevzdejte na místo určené místními úřady na likvidaci odpadu. Informace o možnostech likvidace použitého výrobku poskytuje obecní nebo městský úřad.



LIKVIDACE POUŽITÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ

Z důvodů ochrany životního prostředí nesmí být použité elektrické a elektronické výrobky likvidovány s běžným komunálním odpadem v domovním odpadu, ale musí být zlikvidovány správným způsobem. Informace o odběrných místech a jejich otevírací době poskytuje příslušný úřad.



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.



Tento produkt splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic, které se na něj vztahují, RoHS.

Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje riziko pro životní prostředí!



Baterie/akumulátory by neměly být likvidovány s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a mělo by se s nimi nakládat jako se speciálním odpadem. Chemické značky pro těžké kovy jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie / akumulátory by proto měly být odevzdány na sběrných místech komunálního nebezpečného odpadu.

Vestavěná baterie se nesmí kvůli likvidaci rozebírat. Výrobek je nutné odevzdat celý do sběrný použité elektroniky.



Varování před úrazem elektrickým proudem! Životu nebezpečné!

Vyhrazujeme si právo na změny textu, designu a technických údajů produktu bez předchozího upozornění.

Překlad originálu ES prohlášení o shodě

Výrobce: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresa: 325000 WENZHOU, ČÍNA
Název stroje: Akumulátorová řetězová pila
Model: 11378
Sériové číslo stroje: 11378130320250001 - 11378130320250480
Rok výroby: 2025

Výrobce prohlašuje, že výše uvedené stroj odpovídá požadavkům příslušných směrnic EU v jejich aktuálně platném znění:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnice EMC 2014/30/EU
- Směrnice o hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES
- Směrnice ROHS II 2011/65/EU společně s ROHS III (EU) 2015/863

Aby byla zajištěna shoda s výše uvedenými směrnicemi, byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Dále bylo v souladu se směrnicí o hluku 2000/14/ES potvrzeno:

- Naměřená maximální hladina akustického výkonu LWA je 97 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je 100 dB(A)

2000/14/ES: Použitý postup posuzování shody podle přílohy V.

Za vydání tohoto prohlášení o shodě je odpovědný výhradně výrobce.

Osoba pověřená zpracováním technické dokumentace:

Michelle Chen

Místo vydání: WENZHOU, ČÍNA

Datum vydání: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Jméno, příjmení, funkce signatáře



TRONÇONNEUSE SANS FIL
MODÈLE : 11378
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Cher Monsieur ou Madame, merci d'avoir acheté notre produit !

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les instructions suivantes pour garantir une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et suivre ses recommandations, car le non-respect de ses instructions peut constituer une menace pour la vie ou la santé.

UTILISER COMME PRÉVU

La scie à bois sans fil est destinée uniquement à la coupe de bois tels que des poutres, des planches, des branches ou des troncs d'arbres. Il ne doit pas être utilisé pour abattre des arbres ou pour traiter d'autres matériaux tels que la maçonnerie, le plastique, le métal ou les produits alimentaires. L'utilisation de la scie à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des instructions. La scie n'est pas destinée à un usage professionnel et son utilisation à des fins commerciales annulera la garantie. L'appareil doit être utilisé par une seule personne et uniquement pour couper du bois. Lorsque vous utilisez la scie, tenez-la avec votre main droite sur la poignée et votre main gauche sur la poignée.

Avant la première utilisation, il est indispensable de lire attentivement le manuel d'instructions et de suivre toutes les instructions qui y sont contenues. Un équipement de protection individuelle approprié doit également être utilisé. La scie ne doit être utilisée que pour couper du bois, sans aucun corps étranger tel que des clous ou des vis.

Avant de commencer à travailler, il vaut la peine de connaître la structure de l'appareil et de s'entraîner à l'utiliser. En cas de doute, il est conseillé de consulter un utilisateur expérimenté qui vous expliquera les fonctions de la scie et les règles d'utilisation en toute sécurité.

ATTENTION! Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles. Assurez-vous de pouvoir éteindre votre appareil immédiatement en cas d'urgence. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

Pour des raisons de sécurité et de certification CE, le produit ne peut être ni reconstruit ni modifié de quelque manière que ce soit. Si vous utilisez le produit à des fins autres que celles décrites précédemment, le produit peut être endommagé. De plus, une mauvaise utilisation peut entraîner des dangers tels que des courts-circuits, des incendies, des chocs électriques, etc.

DESCRIPTION DES SYMBOLES



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de protection.



Il est interdit d'utiliser la scie d'une seule main.



Il est possible que le guide rebondisse vers l'utilisateur !

CONTENU DU COLIS

- Tronçonneuse
- Le guide
- Chaîne
- Batterie
- Clé
- Chargeur
- Une valise

CONSEIL

- L'appareil doit être vérifié quant à l'intégralité de la livraison et à tout dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou si vous constatez des dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter la hotline du service.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : batterie
- Type de batterie : Li-ion
- Alimentation du chargeur : 100 – 240 V 50/60 Hz
- Temps de charge de la batterie : 2 à 4 h
- Puissance : 1200W
- Longueur du guide 31 cm (12")

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Chaîne
2. Guide-chaîne
3. Couverture avant
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Batterie
7. Interrupteur marche/arrêt de sécurité
8. Couverture latérale



ACTIVATION

- Attention. Le matériau d'emballage doit être entièrement retiré du produit.
- Assurez-vous que les composants de l'appareil sont correctement assemblés.
- Avant la première utilisation, chargez la batterie de l'appareil à l'aide du chargeur secteur.
- Le voyant rouge est allumé pendant la charge, le voyant vert indique une charge complète.
- Installez la chaîne conformément aux instructions d'installation.
- Une fois chargée, débranchez le câble et connectez la batterie à l'appareil.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DE LA CHAÎNE

Avant d'installer ou de retirer le guide, retirez la batterie.

1. Trouvez le guide.
2. Placez la chaîne sur le guide-chaîne de manière à ce que les dents intérieures de la chaîne s'insèrent dans les fentes du guide-chaîne. ATTENTION! Faites attention au bon sens des dents de la chaîne.
3. Placez le guide-chaîne sur l'appareil en vous assurant que le boulon principal s'insère dans la rainure du guide-chaîne et tirez soigneusement la chaîne sur le pignon et alignez le trou de la goupille. Assurez-vous que le guide est correctement aligné avec la goupille de montage.

4. Après avoir assemblé le guide-chaîne avec la chaîne, fixez le couvercle latéral en le vissant en place avec les écrous de montage.
5. Serrez soigneusement les vis de montage du couvercle latéral.
6. Réglez la tension de la chaîne en tournant la vis. La chaîne doit être tendue de manière à ce qu'elle ne dépasse pas d'environ 3 mm à mi-chemin du guide-chaîne. Pour réduire la tension de la chaîne, tournez la vis du mécanisme dans le sens opposé.
7. Une fois l'installation terminée, exécutez votre appareil sans aucune charge et assurez-vous qu'il fonctionne correctement.
8. N'utilisez pas immédiatement la scie pour des coupes importantes. Commencez par de petites coupes, en augmentant progressivement la charge.

La tension de la chaîne doit être vérifiée fréquemment car elle a un impact significatif sur la durée de vie de l'ensemble de coupe. Pendant le fonctionnement, la chaîne s'allonge sous l'effet de la chaleur, elle peut donc nécessiter une tension supplémentaire de temps à autre. Une nouvelle chaîne montée sur le guide-chaîne nécessite une tension fréquente jusqu'à ce qu'elle atteigne sa longueur finale.

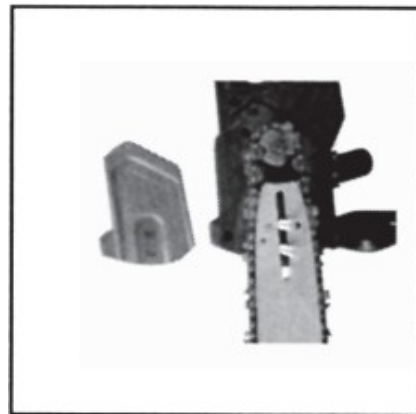
1.



2.



3.



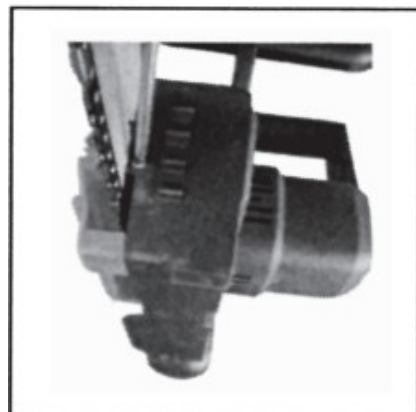
4.



5.



6.



AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Conseils généraux :

- Avant d'affûter la chaîne, assurez-vous que la machine est éteinte et débranchée de l'alimentation électrique (batterie).
- ATTENTION! Une chaîne de scie mal affûtée augmente le risque de rebond. Lors de la manipulation de la chaîne ou du guide-chaîne, portez des gants de protection contre les coupures.

Pour assurer une performance optimale de votre scie, vous devez affûter votre chaîne régulièrement. Lorsqu'il est émoussé, vous devez utiliser la force pour enfoncer l'élément de coupe dans le bois, et les copeaux de bois sont très petits. Lorsque la chaîne de scie devient très émoussée, la scie ne laisse pas de copeaux, seulement de la poussière de bois.

Les parties coupantes de la chaîne sont les maillons coupants, qui se composent d'une dent coupante et d'une saillie qui limite la profondeur de coupe. La différence de hauteur entre ces deux éléments détermine la profondeur d'affûtage.

Lors de l'affûtage des dents de coupe, les valeurs suivantes doivent être prises en compte :

- Angle d'affûtage - 30 degrés
- Angle de coupe de la lame – 133 degrés
- Profondeur d'affûtage – 0,65 mm
- Diamètre de la lime ronde – 4 mm

Instructions d'affûtage de la chaîne :

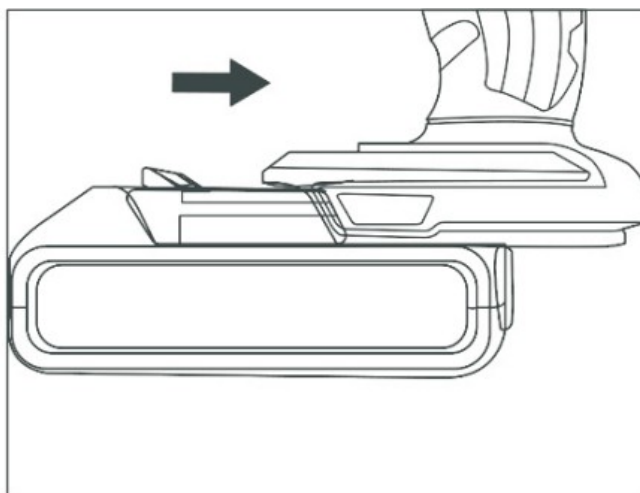
1. Éteignez l'appareil et retirez la batterie.
2. Retirez le couvercle latéral. Lors de l'affûtage, la chaîne doit être bien tendue afin de l'affûter correctement.
3. Pour l'affûtage, une lime ronde de 4 mm de diamètre est nécessaire.
4. L'affûtage de la chaîne se fait de l'intérieur vers l'extérieur. Guidez la lime de l'intérieur de la dent coupante vers l'extérieur. Lorsque vous déplacez le fichier, soulevez-le vers le haut.
5. Vous devez d'abord affûter les dents d'un côté. Après l'affûtage, retournez la scie pour affûter les dents de l'autre côté.
6. Lorsque la dimension des dents reste à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée par une neuve.
7. Après l'affûtage, tous les maillons de coupe doivent avoir la même longueur et la même largeur.

Sois prudent:

1. Si vous utilisez une scie pour la première fois, effectuez des exercices de coupe sur le cadre ou le support de la scie.
2. Lors de la coupe de bois préparé, utilisez une technique de maintien sûre.
3. N'utilisez pas vos pieds pour stabiliser la pièce et ne laissez pas d'autres personnes la tenir à la main.
4. Serrez les pièces rondes pour les empêcher de tourner.
5. Tenez la scie à deux mains lorsque le moteur tourne.
6. N'étirez pas trop vos bras pendant que vous travaillez.
7. Restez toujours stable et gardez votre équilibre.
8. Avant d'allumer la scie, assurez-vous que les dents de guidage sont en contact avec le matériau à couper. Une coupe sans contact entre les dents du guide et le matériau peut provoquer un violent recul du guide-chaîne et entraîner des blessures pour l'opérateur.

INSÉRER ET RETRAIT DE LA BATTERIE

1. Pour insérer la batterie dans l'appareil, faites glisser la batterie le long du rail de guidage dans l'appareil. Lorsque la batterie est correctement installée, vous entendrez un clic lorsqu'elle s'enclenche.
2. Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et retirez-la.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TRONÇONNEUSE

Boîtier de l'appareil :

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'ammoniaque, du chlore ou du papier de verre.
- N'utilisez pas d'agents contenant du chlore, du tétrachlorure de carbone ou de l'essence.

Garder les scies propres :

- Les dispositifs de sécurité, les entrefers et le carter du moteur doivent être, dans la mesure du possible, exempts de poussière et de saleté.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression. N'utilisez aucun solvant. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation. ATTENTION! Les bords tranchants de la chaîne sont tranchants. Lors du nettoyage, portez des gants de protection.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'appareil est destiné uniquement à être utilisé par des adultes et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant.
- Évitez les chocs électriques. Il est interdit de toucher les éléments reliés à la terre, par exemple les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières, pendant que l'appareil est en fonctionnement.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- L'appareil n'est pas destiné aux enfants et adolescents de moins de 18 ans. L'exception concerne les personnes de plus de 16 ans qui ont été préparées à la profession et travaillent sous la supervision d'un spécialiste.
- Assurez-vous que les matériaux d'emballage ne sont pas laissés sans surveillance. Les enfants peuvent commencer à jouer avec eux, ce qui est dangereux.
- Protégez le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, cessez l'utilisation et sécurisez le produit contre toute réutilisation. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou - a été surchargé pendant le transport.
- Il est interdit d'utiliser le produit si une pièce est endommagée. Si le câble est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même ou de l'immerger dans l'eau, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, inspectez-le pour détecter tout dommage. N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez des dommages.
- Évitez les chocs électriques. Ne touchez pas les éléments reliés à la terre, par exemple les minerais, les radiateurs, les cuisinières, pendant l'utilisation de l'appareil.
- Il est interdit aux personnes d'utiliser l'appareil ou de travailler lorsqu'elles sont fatiguées ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Les outils électriques tels que les tronçonneuses doivent être stockés en toute sécurité. En dehors des périodes d'utilisation, l'appareil doit être stocké dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- Avant de démarrer l'appareil, vérifiez qu'il ne reste aucune clé de montage ou autre outil de réglage à l'intérieur.
- Évitez toute activation accidentelle de l'appareil. Lorsque vous déplacez la tronçonneuse connectée à la batterie vers un autre emplacement, engagez le verrouillage et ne maintenez pas le bouton marche/arrêt enfoncé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement l'état technique de l'appareil, en particulier la chaîne, le guide-chaîne et le carter de sécurité.
- Il est interdit aux personnes non autorisées de se trouver dans la zone de fonctionnement de l'appareil.
- Avant de démarrer l'appareil, il doit être placé sur une surface stable et maintenu fermement. Ni la chaîne ni le guide-chaîne ne doivent toucher quoi que ce soit.
- Avant de commencer le travail, vous devez adopter une position corporelle stable.
- Lors du travail, évitez de couper avec la pointe du guide-chaîne : il existe un risque que le guide-chaîne soit renvoyé vers l'utilisateur.
- Évitez tout contact avec l'extrémité du rail de guidage. Risque de coupures. Gardez vos mains loin de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz ou de poussières inflammables. Il y a un risque d'explosion.
- Si vous remarquez des changements dans le fonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement.
- En cas de blessure, gardez toujours une trousse de premiers secours à portée de main.
- Si le guide-chaîne heurte le sol, des clous, des pierres ou d'autres objets solides, éteignez immédiatement la machine et vérifiez l'état de la chaîne du guide-chaîne.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil ne doit pas être humide ni utilisé dans un environnement humide.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

- Assurez-vous que votre espace de travail est bien rangé et suffisamment éclairé. Le désordre et un lieu de travail non éclairé peuvent provoquer des accidents.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de porter une protection auditive et oculaire, un masque anti-poussière, des gants de protection et d'utiliser des parasurtenseurs sur vos jambes.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez des vêtements moulants. Cela évite que vos vêtements ne soient accidentellement coincés dans les composants de l'appareil.
- Portez toujours un casque de sécurité homologué lorsque vous abattez des arbres et retirez des branches. L'utilisation de lunettes de sécurité et d'un écran facial est également recommandée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

- La batterie doit être chargée avec un chargeur dédié.
- N'utilisez pas de piles autres que celles recommandées par le fabricant - cela pourrait provoquer un incendie.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin !
- Les batteries ne doivent pas être court-circuitées et/ou ouvertes. Cela peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu ou dans l'eau.
- Les batteries ne doivent jamais être exposées à des contraintes mécaniques.
- Risque de fuite d'acide de batterie.
- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent affecter les batteries, par exemple les radiateurs / la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez un médecin !
- Les piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures chimiques en cas de contact avec la peau. Dans ce cas, il est donc conseillé de porter des gants de protection appropriés.



CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USAGÉS

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être éliminés dans votre centre de recyclage local. Les matériaux d'emballage usagés doivent être déposés au point de collecte des déchets désigné par les autorités locales. Des informations sur les possibilités d'élimination du produit usagé sont fournies par le bureau municipal ou de la ville.



ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USAGÉS

Pour des raisons de protection de l'environnement, les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux normaux dans les ordures ménagères, mais doivent être éliminés correctement. Les informations sur les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont fournies par le bureau concerné.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables. Le produit répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des appareils et des produits.



Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales qui lui sont applicables, RoHS.



L'élimination incorrecte des piles/accumulateurs présente un risque pour l'environnement !

Les piles/accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent contenir des métaux lourds nocifs et doivent être traités comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, les piles/accumulateurs usagés doivent être déposés dans les points de collecte des déchets dangereux municipaux.

La batterie intégrée ne doit pas être démontée pour être éliminée. Le produit doit être remis dans son intégralité à un point de collecte pour appareils électroniques usagés.



Attention aux chocs électriques ! Danger de mort !

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Fabricant : PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresse : 325000 WENZHOU, CHINE
Nom de la machine : Tronçonneuse sans fil
Modèle : 11378
Numéro de série de la machine : 11378130320250001 - 11378130320250480
Année de production : 2025

Le fabricant déclare que les éléments mentionnés ci-dessus la machine est conforme aux exigences des directives européennes pertinentes dans leur formulation actuellement applicable :

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive sur le bruit 2000/14/CE telle que modifiée par 2005/88/CE
- Directive ROHS II 2011/65/UE ainsi que ROHS III (UE) 2015/863

Afin de garantir le respect des directives ci-dessus, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



En outre, il a été confirmé, conformément à la directive sur le bruit 2000/14/CE :

- Le niveau de puissance acoustique maximal mesuré LWA est de 97 dB(A)
- Le niveau de puissance acoustique garanti LWA est de 100 dB(A)

2000/14/CE : procédure d'évaluation de la conformité de l'annexe V appliquée.

Le fabricant est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité.

Personne autorisée à préparer la documentation technique :

Michelle Chen

Lieu d'émission : WENZHOU, CHINE

Date d'émission: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Nom, prénom, fonction du signataire



MOTOSEGA A BATTERIA**MODELLO: 11378****TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI****Egregio Signore/a, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!****Prima di utilizzare il prodotto, leggere le seguenti istruzioni per garantirne il corretto utilizzo.****Conservare il presente manuale per riferimento futuro e seguirne le raccomandazioni, poiché la mancata osservanza delle istruzioni può rappresentare un pericolo per la vita o la salute.****UTILIZZARE COME PREVISTO**

La sega per legno a batteria è destinata esclusivamente al taglio di legno come travi, assi, rami o tronchi d'albero. Non deve essere utilizzato per tagliare alberi o per lavorare altri materiali come muratura, plastica, metallo o prodotti alimentari. L'utilizzo della sega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata può provocare gravi lesioni all'utente o agli astanti.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni. La sega non è destinata all'uso professionale e il suo utilizzo per scopi commerciali invaliderà la garanzia. L'apparecchio deve essere utilizzato da una sola persona e solo per tagliare la legna. Quando si utilizza la sega, tenerla con la mano destra sull'impugnatura e con la mano sinistra sull'impugnatura.

Prima del primo utilizzo è fondamentale leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire tutte le indicazioni in esso contenute. Si raccomanda inoltre di utilizzare adeguati dispositivi di protezione individuale. La sega può essere utilizzata solo per tagliare il legno, senza corpi estranei come chiodi o viti.

Prima di iniziare a lavorare, vale la pena di conoscere la struttura del dispositivo e di esercitarsi a utilizzarlo. In caso di dubbi, è consigliabile consultare un utente esperto che spiegherà le funzioni della sega e le regole per un utilizzo sicuro.

ATTENZIONE! Un uso improprio può causare lesioni personali. Assicurati di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. L'uso improprio del dispositivo può provocare gravi lesioni.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, il prodotto non può essere ricostruito o modificato in alcun modo. Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, il prodotto potrebbe danneggiarsi. Inoltre, un uso improprio può causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Indossare protezioni acustiche.



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare guanti protettivi.



È vietato utilizzare la sega con una sola mano.



È possibile che la guida ritorni all'utente!

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Motosega
- La guida
- Catena
- Batteria
- Chiave
- Caricabatterie
- Una valigia

MANCIA

- È necessario controllare l'apparecchio per verificare la completezza della fornitura e l'assenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o se si notano danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, contattare la hotline del servizio clienti.

DATI TECNICI

- Alimentazione: batteria
- Tipo di batteria: Li-ion
- Alimentazione del caricabatterie: 100 – 240V 50/60Hz
- Tempo di ricarica della batteria: 2-4 ore
- Potenza: 1200W
- Lunghezza guida 31 cm (12")

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Catena
2. Guida catena
3. Copertina anteriore
4. Maniglia anteriore
5. Maniglia posteriore
6. Batteria
7. Interruttore di sicurezza on/off
8. Copertura laterale



ATTIVAZIONE

- Attenzione. Il materiale di imballaggio deve essere completamente rimosso dal prodotto.
- Assicurarsi che i componenti del dispositivo siano assemblati correttamente.
- Prima del primo utilizzo, caricare la batteria del dispositivo utilizzando il caricabatterie da rete elettrica.
- La luce rossa è accesa durante la carica, la luce verde indica la carica completa.
- Installare la catena seguendo le istruzioni di installazione.
- Una volta caricata, scollegare il cavo e collegare la batteria al dispositivo.

INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELLA CATENA

Prima di installare o rimuovere la guida, rimuovere la batteria.

1. Trova la guida.
2. Posizionare la catena sulla barra di guida in modo che i denti interni della catena si inseriscano nelle fessure della barra di guida. **ATTENZIONE!** Prestare attenzione alla corretta direzione dei denti della catena.
3. Posizionare la barra di guida sul dispositivo, assicurandosi che il bullone principale si inserisca nella scanalatura della barra di guida, quindi tirare con attenzione la catena sulla ruota dentata e allineare il foro del perno. Assicurarsi che la guida sia correttamente allineata con il perno di montaggio.

4. Dopo aver montato la barra di guida con la catena, fissare il coperchio laterale avvitandolo in posizione con i dadi di montaggio.
5. Serrare con cura le viti di montaggio del coperchio laterale.
6. Regolare la tensione della catena ruotando la vite. La catena deve essere tesa in modo che non sporga più di circa 3 mm a metà della barra di guida. Per ridurre la tensione della catena, girare la vite del meccanismo nella direzione opposta.
7. Una volta completata l'installazione, avvia il dispositivo senza alcun carico e assicurati che funzioni correttamente.
8. Non utilizzare subito la sega per tagli pesanti. Iniziare con piccoli tagli, aumentando gradualmente il carico.

La tensione della catena deve essere controllata frequentemente poiché ha un impatto significativo sulla durata utile del set di taglio. Durante il funzionamento, la catena si allunga a causa del calore, pertanto potrebbe essere necessario di tanto in tanto tensionarla ulteriormente. Una catena nuova montata sulla barra di guida richiede un tensionamento frequente finché non raggiunge la lunghezza finale.

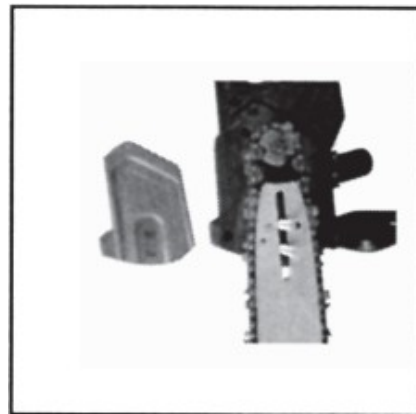
1.



2.



3.



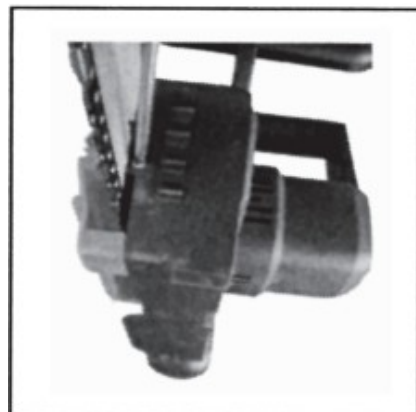
4.



5.



6.



AFFILATURA DELLA CATENA

Suggerimenti generali:

- Prima di affilare la catena, assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica (batteria).
- **ATTENZIONE!** Una catena della sega non affilata correttamente aumenta il rischio di contraccolpo. Quando si maneggia la catena o la barra di guida, indossare guanti antitaglio.

Per garantire prestazioni ottimali della sega, è opportuno affilare regolarmente la catena. Quando è smussato, bisogna usare forza per far passare l'elemento tagliente attraverso il legno e i trucioli sono molto piccoli. Quando la catena della sega diventa molto usurata, la sega non lascia trucioli, ma solo polvere di legno.

Le parti taglienti della catena sono le maglie di taglio, costituite da un dente di taglio e da una sporgenza che limita la profondità di taglio. La differenza di altezza tra questi due elementi determina la profondità di affilatura.

Durante l'affilatura dei denti da taglio, è necessario tenere conto dei seguenti valori:

- Angolo di affilatura - 30 gradi
- Angolo di inclinazione della lama: 133 gradi
- Profondità di affilatura – 0,65 mm
- Diametro lima tonda – 4 mm

Istruzioni per l'affilatura della catena:

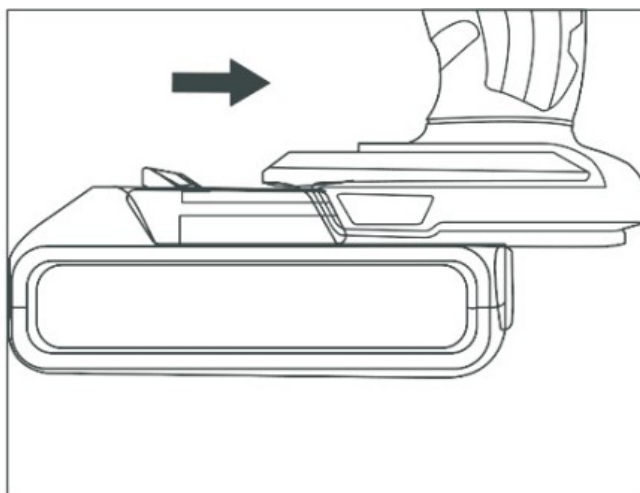
1. Spegnerne il dispositivo e rimuovere la batteria.
2. Rimuovere la copertura laterale. Durante l'affilatura, la catena deve essere ben tesa per affilarla correttamente.
3. Per l'affilatura è necessaria una lima rotonda dal diametro di 4 mm.
4. L'affilatura della catena avviene dall'interno verso l'esterno. Guidare la lima dall'interno del dente tagliente verso l'esterno. Per spostare la lima, sollevarla verso l'alto.
5. Bisogna prima affilare i denti da un lato. Dopo l'affilatura, girare la sega per affilare i denti sull'altro lato.
6. Quando la dimensione dei denti rimane di 4 mm, la catena è usurata e deve essere sostituita con una nuova.
7. Dopo l'affilatura, tutti i pezzi di taglio devono avere la stessa lunghezza e larghezza.

Stai attento:

1. Se è la prima volta che si utilizza una sega, è opportuno esercitarsi a tagliare sul telaio o sul supporto della sega.
2. Quando si taglia il legno preparato, utilizzare una tecnica di presa sicura.
3. Non usare i piedi per stabilizzare il pezzo in lavorazione e non permettere ad altri di tenerlo con le mani.
4. Fissare i pezzi rotondi per evitare che ruotino.
5. Tenere la sega con entrambe le mani quando il motore è in funzione.
6. Non allungare troppo le braccia mentre lavori.
7. Mantieni sempre una posizione stabile e mantieni l'equilibrio.
8. Prima di accendere la sega, assicurarsi che i denti guida siano a contatto con il materiale da tagliare. Il taglio senza contatto tra i denti della guida e il materiale può causare un violento contraccolpo della barra di guida e provocare lesioni all'operatore.

INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

1. Per inserire la batteria nel dispositivo, farla scorrere lungo la guida nel dispositivo. Quando la batteria è inserita correttamente, sentirai uno scatto.
2. Per rimuovere la batteria dal dispositivo, premere il pulsante di rilascio sulla batteria ed estrarla.



PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MOTOSEGA

Alloggiamento del dispositivo:

- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti ammoniaca, cloro o carta vetrata.
- Non utilizzare agenti contenenti cloro, tetracloruro di carbonio o benzina.

Mantenere pulite le seghe:

- I dispositivi di sicurezza, le intercapedini d'aria e l'alloggiamento del motore devono essere il più possibile privi di polvere e sporcizia.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito e umido oppure soffiare con aria compressa a bassa pressione. Non utilizzare solventi. Durante la pulizia, fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno del dispositivo.
- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo. ATTENZIONE! I bordi taglienti della catena sono affilati. Durante la pulizia, indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato all'uso solo da parte di adulti e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne derivano.
- Evitare scosse elettriche. È vietato toccare elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, fornelli, mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
- Il dispositivo non è destinato a bambini e adolescenti di età inferiore a 18 anni. L'eccezione sono le persone di età superiore ai 16 anni che sono state preparate per la professione e lavorano sotto la supervisione di uno specialista.
- Assicurarsi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero iniziare a giocare, il che è pericoloso.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, gas infiammabili, vapori e solventi.
- Non esporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Se non è più possibile un funzionamento sicuro, interrompere l'uso del prodotto e proteggerlo dal riutilizzo. Il funzionamento sicuro non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato immagazzinato per un lungo periodo di tempo in condizioni sfavorevoli o - è stato caricato eccessivamente durante il trasporto.
- È vietato utilizzare il prodotto se anche una sola parte risulta danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo da soli o di immergerlo in acqua poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non smontare il dispositivo da soli.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il dispositivo per verificare che non presenti danni. Non utilizzare mai il dispositivo se si notano danni.
- Evitare scosse elettriche. Non toccare elementi collegati a terra, ad esempio minerali, radiatori, cucine, durante il funzionamento dell'apparecchio.
- È vietato utilizzare il dispositivo o lavorare quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- Gli utensili elettrici come le motoseghe devono essere riposti in modo sicuro. Al di fuori dei periodi di utilizzo, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che al suo interno non siano rimaste chiavi di montaggio o altri utensili di regolazione.
- Evitare l'attivazione accidentale del dispositivo. Quando si sposta la motosega collegata alla batteria in un'altra posizione, inserire il blocco e non tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento.
- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente le condizioni tecniche dell'apparecchio, in particolare la catena, la barra di guida e la protezione di sicurezza.
- È vietato a persone non autorizzate di sostare nel raggio d'azione del dispositivo.
- Prima di avviare l'apparecchio, è necessario posizionarlo su una superficie stabile e tenerlo saldamente. Né la catena né la barra di guida devono toccare nulla.
- Prima di iniziare il lavoro, è necessario assumere una posizione stabile del corpo.
- Durante il lavoro, evitare di tagliare con la punta della barra di guida: sussiste il rischio che la barra di guida rimbalzi verso l'utente.
- Evitare il contatto con la punta della guida. Pericolo di tagli. Tenere le mani lontane dal dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di gas o polvere infiammabili. C'è il rischio di esplosione.
- Se si notano cambiamenti nel funzionamento del dispositivo, spegnerlo immediatamente.
- In caso di infortunio, tenere sempre pronto un kit di pronto soccorso.
- Se la barra di guida colpisce il terreno, chiodi, pietre o altri oggetti solidi, spegnere immediatamente la macchina e controllare le condizioni della catena della barra di guida.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Il dispositivo non deve essere umido né utilizzato in ambienti umidi.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

- Assicuratevi che l'area di lavoro sia ordinata e sufficientemente illuminata. Il disordine e un ambiente di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.

- Quando si lavora con l'apparecchio, si raccomanda di indossare protezioni per l'udito e gli occhi, una maschera antipolvere, guanti protettivi e di utilizzare protezioni contro le sovratensioni sulle gambe.
- Durante l'uso del dispositivo, indossare indumenti attillati. In questo modo si evita che i vestiti rimangano accidentalmente impigliati nei componenti dell'apparecchio.
- Quando si tagliano alberi e si rimuovono rami, indossare sempre un casco di sicurezza omologato. Si raccomanda inoltre l'uso di occhiali protettivi e di una visiera.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DELLA BATTERIA

- La batteria deve essere caricata con un caricabatterie dedicato.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle consigliate dal produttore, poiché potrebbero causare incendi.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!
- Le batterie non devono essere cortocircuitate e/o aperte. Ciò potrebbe causare surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Le batterie non devono mai essere esposte a sollecitazioni meccaniche.
- Rischio di perdita di acido dalla batteria.
- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, ad esempio radiatori/luce solare diretta.
- In caso di perdite dalle batterie, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare immediatamente le zone interessate con acqua pulita e consultare un medico!
- Le batterie danneggiate o che perdono liquido possono causare ustioni chimiche se entrano in contatto con la pelle. Pertanto in tal caso è opportuno indossare guanti protettivi adeguati.



SUGGERIMENTI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI

L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.

Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato al punto di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Le informazioni sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato vengono fornite dall'ufficio comunale o comunale.



SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE

Per motivi di tutela ambientale, i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti urbani, ma devono essere smaltiti correttamente. Informazioni sui punti di raccolta e sui loro orari di apertura sono fornite dall'ufficio competente.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali sulla sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.



Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali pertinenti ad esso applicabili, RoHS.



Lo smaltimento improprio di batterie/accumulatori rappresenta un rischio per l'ambiente!

Le batterie/accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattati come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, le batterie/accumulatori usati devono essere consegnati ai punti di raccolta comunali dei rifiuti pericolosi.

La batteria integrata non deve essere smontata per essere smaltita. Il prodotto deve essere consegnato nella sua interezza a un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche usate.



Attenzione al rischio di scosse elettriche! Pericoloso per la vita!

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati tecnici del prodotto senza preavviso.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Produttore: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Indirizzo: 325000 WENZHOU, CINA
Nome macchina: Motosega a batteria
Modello: 11378
Numero di serie della macchina: 11378130320250001 - 11378130320250480
Anno di produzione: 2025

Il produttore dichiara che quanto sopra menzionato la macchina è conforme ai requisiti delle direttive UE pertinenti nella loro formulazione attualmente applicabile:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva sul rumore 2000/14/CE modificata dalla direttiva 2005/88/CE
- Direttiva ROHS II 2011/65/UE insieme a ROHS III (UE)2015/863

Per garantire la conformità alle direttive di cui sopra, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le seguenti norme e regolamenti nazionali:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- Norma EN IEC 55014-1:2021-08
- Norma EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- Norma EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- Norma EN IEC 63000:2018



Inoltre è stato confermato, in conformità alla Direttiva sul rumore 2000/14/CE:

- Il livello massimo di potenza sonora misurato LWA è 97 dB(A)
- Il livello di potenza sonora garantito LWA è 100 dB(A)

2000/14/CE: è stata applicata la procedura di valutazione della conformità dell'allegato V.

Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.

Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Michelle Chen

Luogo di emissione: WENZHOU, CINA

Data di rilascio: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Nome, cognome, funzione del firmatario



MOTOSIERRA INALÁMBRICA**MODELO: 11378****TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES**

Estimado señor o señora, ¡gracias por adquirir nuestro producto!

Antes de utilizar el producto, lea las siguientes instrucciones para garantizar el uso adecuado del producto.

Conserve este manual para futuras consultas y siga sus recomendaciones, ya que no seguir sus instrucciones puede suponer una amenaza para la vida o la salud.

USAR COMO SE INDICA

La sierra de madera inalámbrica está diseñada exclusivamente para cortar madera como vigas, tablas, ramas o troncos de árboles. No debe utilizarse para talar árboles ni para procesar otros materiales como mampostería, plástico, metal o productos alimenticios. El uso de la sierra para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada puede ocasionar lesiones graves al usuario o a otras personas.

El fabricante no es responsable de los daños resultantes del uso inadecuado del dispositivo o del incumplimiento de las instrucciones. La sierra no está diseñada para uso profesional y su uso con fines comerciales anulará la garantía. El aparato debe ser operado por una sola persona y utilizado únicamente para cortar madera. Al utilizar la sierra, sujétela con la mano derecha sobre el mango y la mano izquierda sobre la empuñadura.

Antes del primer uso es imprescindible leer atentamente el manual de instrucciones y seguir todas las instrucciones contenidas en el mismo. También se deberá utilizar equipo de protección personal adecuado. La sierra solo se puede utilizar para cortar madera, sin objetos extraños como clavos o tornillos.

Antes de comenzar a trabajar, vale la pena conocer la estructura del dispositivo y practicar su uso. En caso de duda, es buena idea consultar a un usuario experimentado que le explique las funciones de la sierra y las reglas para un uso seguro.

¡ATENCIÓN! El uso inadecuado puede provocar lesiones corporales. Asegúrese de poder apagar su dispositivo inmediatamente en caso de emergencia. El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves.

Por razones de seguridad y certificación CE, el producto no puede reconstruirse ni modificarse de ninguna manera. Si utiliza el producto para fines distintos a los descritos anteriormente, éste podría resultar dañado. Además, el uso inadecuado puede provocar peligros como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y las instrucciones de seguridad.



Use protección auditiva.



Use protección para los ojos.



Use una mascarilla contra el polvo.



Use guantes protectores.



Está prohibido operar la sierra con una sola mano.



¡Es posible que la guía rebote hacia el usuario!

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Motosierra
- La guía
- Cadena
- Batería
- Llave
- Cargador
- Una maleta

CONSEJO

- Se debe comprobar que el dispositivo esté completo en el envío y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o si observa daños debidos a un embalaje o transporte defectuoso, póngase en contacto con la línea directa de servicio técnico.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: batería
- Tipo de batería: Li-ion
- Alimentación del cargador: 100 – 240 V 50/60 Hz
- Tiempo de carga de la batería: 2-4 h
- Potencia: 1200W
- Longitud de guía 31 cm (12")

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Cadena
2. Guía de cadena
3. Portada
4. Mango delantero
5. Mango trasero
6. Batería
7. Interruptor de encendido/apagado de seguridad
8. cubierta lateral



ACTIVACIÓN

- Atención. El material de embalaje debe retirarse completamente del producto.
- Asegúrese de que los componentes del dispositivo estén correctamente ensamblados.
- Antes del primer uso, cargue la batería del dispositivo utilizando el cargador de red.
- La luz roja está encendida durante la carga, la luz verde indica carga completa.
- Instale la cadena de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Una vez cargada, desconecte el cable y conecte la batería al dispositivo.

INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LA CADENA

Antes de instalar o quitar la guía, retire la batería.

1. Encuentra la guía.
2. Coloque la cadena en la barra guía de modo que los dientes internos de la cadena encajen en las ranuras de la barra guía. ¡ATENCIÓN! Preste atención a la dirección correcta de los dientes de la cadena.
3. Coloque la barra guía en el dispositivo, asegurándose de que el perno principal encaje en la ranura de la barra guía y tire con cuidado de la cadena sobre la rueda dentada y alinee el orificio del pasador. Asegúrese de que la guía esté correctamente alineada con el pasador de montaje.

4. Después de ensamblar la barra guía con la cadena, asegure la cubierta lateral atornillándola en su lugar con las tuercas de montaje.
5. Apriete con cuidado los tornillos de montaje de la cubierta lateral.
6. Ajuste la tensión de la cadena girando el tornillo. La cadena debe tensarse de manera que no sobresalga más de aproximadamente 3 mm en la mitad de la barra guía. Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo del mecanismo en la dirección opuesta.
7. Una vez completada la instalación, ejecute su dispositivo sin ninguna carga y asegúrese de que funciona correctamente.
8. No utilice la sierra para realizar cortes pesados de inmediato. Comience con cortes pequeños y aumente gradualmente la carga.

La tensión de la cadena debe comprobarse con frecuencia, ya que tiene un impacto significativo en la vida útil del conjunto de corte. Durante el funcionamiento, la cadena se alarga debido al calor, por lo que puede ser necesario tensarla adicionalmente de vez en cuando. Una cadena nueva montada en la barra guía requiere una tensión frecuente hasta que alcanza su longitud final.

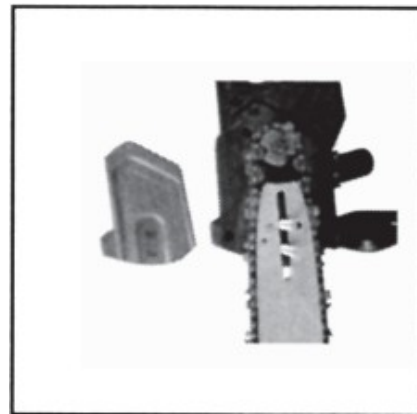
1.



2.



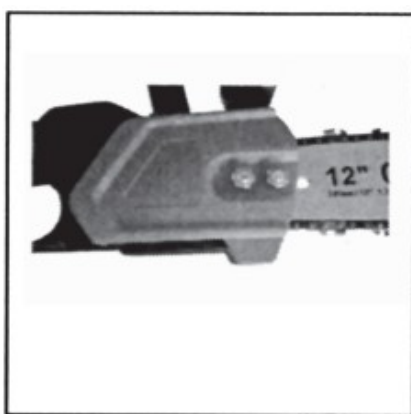
3.



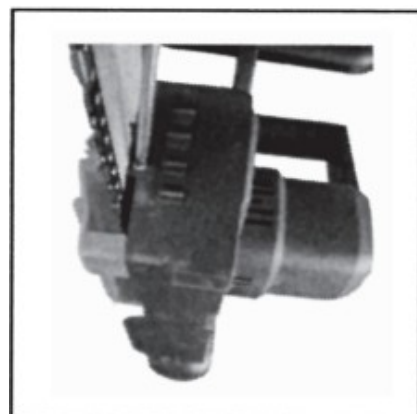
4.



5.



6.



AFILANDO LA CADENA

Consejos generales:

- Antes de afilar la cadena, asegúrese de que la máquina esté apagada y desconectada de la fuente de alimentación (batería).
- ¡ATENCIÓN! Una cadena de sierra mal afilada aumenta el riesgo de contragolpe. Al manipular la cadena o la barra guía, utilice guantes de protección contra cortes.

Para garantizar un rendimiento óptimo de su sierra, debe afilar la cadena periódicamente. Cuando está desafilado, hay que hacer fuerza para introducir el elemento de corte en la madera, y las astillas de madera son muy pequeñas. Cuando la cadena de la sierra se vuelve muy desafilada, la sierra no deja virutas, solo polvo de madera.

Las partes cortantes de la cadena son los eslabones de corte, que constan de un diente de corte y un saliente que limita la profundidad de corte. La diferencia de altura entre estos dos elementos determina la profundidad de afilado.

Al afilar los dientes de corte se deben tener en cuenta los siguientes valores:

- Ángulo de afilado: 30 grados
- Ángulo de inclinación de la cuchilla: 133 grados
- Profundidad de afilado: 0,65 mm
- Diámetro de la lima redonda: 4 mm

Instrucciones para afilar la cadena:

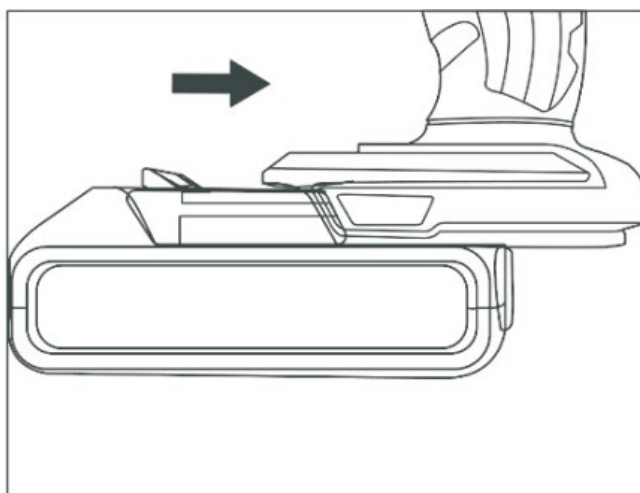
1. Apague el dispositivo y retire la batería.
2. Retire la cubierta lateral. A la hora de afilar, la cadena debe estar bien tensada para poder afilarla correctamente.
3. Para afilar se requiere una lima redonda de 4 mm de diámetro.
4. El afilado de la cadena se realiza desde el interior hacia el exterior. Guíe la lima desde el interior del diente de corte hacia el exterior. Al mover el archivo, levántelo hacia arriba.
5. Primero debes afilar los dientes de un lado. Después de afilar, gire la sierra para afilar los dientes del otro lado.
6. Cuando la dimensión de los dientes permanece en 4 mm, la cadena está desgastada y debe reemplazarse por una nueva.
7. Después del afilado, todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud y ancho.

Ten cuidado:

1. Si está utilizando una sierra por primera vez, practique el corte en el marco o soporte de la sierra.
2. Al cortar madera preparada, utilice una técnica de sujeción segura.
3. No utilice los pies para estabilizar la pieza de trabajo y no permita que otras personas la sostengan con la mano.
4. Sujete las piezas de trabajo redondas para evitar que giren.
5. Sujete la sierra con ambas manos cuando el motor esté en marcha.
6. No estires demasiado los brazos mientras trabajas.
7. Manténgase siempre firme y mantenga el equilibrio.
8. Antes de encender la sierra, asegúrese de que los dientes guía estén en contacto con el material que se está cortando. Cortar sin contacto entre los dientes guía y el material puede provocar que la barra guía retroceda violentamente y provoque lesiones al operador.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

1. Para insertar la batería en el dispositivo, deslícela a lo largo del riel guía dentro del dispositivo. Cuando la batería esté colocada correctamente, oírás un clic que indica que encaja en su lugar.
2. Para quitar la batería del dispositivo, presione el botón de liberación de la batería y tire de ella hacia afuera.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE MOTOSIERRAS

Carcasa del dispositivo:

- No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido.
- No utilice productos de limpieza que contengan amoníaco, cloro o papel lija.
- No utilice agentes que contengan cloro, tetracloruro de carbono o gasolina.

Mantener las sierras limpias:

- Los dispositivos de seguridad, los entrehierros y la carcasa del motor deberán estar lo más libres de polvo y suciedad posible.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio y húmedo o soplelo con aire comprimido a baja presión. No utilice ningún disolvente. Al limpiarlo, tenga cuidado de no dejar que entre agua dentro del dispositivo.
- Se recomienda limpiar el dispositivo después de cada uso. ¡ATENCIÓN! Los bordes cortantes de la cadena están afilados. Al limpiar, utilice guantes protectores.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El aparato está destinado únicamente a ser utilizado por adultos y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos resultantes.
- Evite descargas eléctricas. Está prohibido tocar elementos conectados a tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, mientras el dispositivo esté en funcionamiento.
- No utilice un dispositivo dañado.
- El dispositivo no está destinado a niños y adolescentes menores de 18 años. La excepción son las personas mayores de 16 años que hayan sido preparadas para el ejercicio de la profesión y trabajen bajo la supervisión de un especialista.
- Asegúrese de que los materiales de embalaje no queden desatendidos. Los niños pueden empezar a jugar con ellos, lo cual es peligroso.
- Proteger el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, gases inflamables, vapores y disolventes.
- No exponga el producto a tensiones mecánicas.
- Si ya no es posible realizar una operación segura, suspenda el uso y asegure el producto para evitar su reutilización. El funcionamiento seguro ya no será posible si el producto: - ha sufrido daños, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un periodo prolongado en condiciones desfavorables o - ha estado cargado excesivamente durante el transporte.
- Está prohibido utilizar el producto si alguna parte está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo ni lo sumerja en agua ya que esto puede provocar una descarga eléctrica.
- No desmonte el dispositivo usted mismo.
- Antes de cada uso del dispositivo, inspecciónelo para detectar posibles daños. Nunca utilice el dispositivo si observa algún daño.
- Evite descargas eléctricas. No toque elementos conectados a tierra, por ejemplo, minerales, radiadores, cocinas, mientras utiliza el dispositivo.
- Las personas tienen prohibido utilizar el dispositivo o trabajar cuando estén cansadas o bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas.
- Las herramientas eléctricas, como las motosierras, deben almacenarse de forma segura. Fuera de los periodos de uso, el dispositivo debe almacenarse en un lugar seco, alto o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- Antes de poner en marcha el aparato, comprobar que no quedan llaves de montaje ni otras herramientas de ajuste en el interior del mismo.
- Evite la activación accidental del dispositivo. Al mover la motosierra conectada a la batería a otra ubicación, active el bloqueo y no mantenga presionado el botón de encendido/apagado.
- Antes de cada uso, compruebe atentamente el estado técnico del dispositivo, especialmente la cadena, la barra guía y la protección de seguridad.
- Queda prohibido que personas no autorizadas permanezcan dentro del radio de funcionamiento del dispositivo.
- Antes de poner en marcha el dispositivo, debe colocarse sobre una superficie estable y sujetarse firmemente. Ni la cadena ni la barra guía deben tocar nada.
- Antes de comenzar a trabajar, es necesario adoptar una posición corporal estable.
- Al trabajar, evite cortar con la punta de la barra guía: existe el riesgo de que la barra guía rebote hacia el usuario.
- Evite el contacto con la punta del riel guía. Peligro de cortes. Mantenga las manos alejadas del dispositivo.
- No utilice el dispositivo cerca de gases o polvos inflamables. Existe peligro de explosión.
- Si nota algún cambio en el funcionamiento del dispositivo, apáguelo inmediatamente.
- En caso de lesión, tenga siempre a mano un botiquín de primeros auxilios.
- Si la barra guía toca el suelo, clavos, piedras u otros objetos sólidos, apague la máquina inmediatamente y verifique el estado de la cadena de la barra guía.
- No exponga el dispositivo a la lluvia. El dispositivo no debe estar húmedo ni utilizarse en un entorno húmedo.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

- Asegúrese de que su área de trabajo esté ordenada y suficientemente iluminada. El desorden y un lugar de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes.
- Al trabajar con el dispositivo, se recomienda utilizar protección auditiva y ocular, máscara antipolvo, guantes protectores y utilizar protectores contra sobretensiones en las piernas.
- Al utilizar el dispositivo, use ropa ajustada. Esto evita que su ropa quede atrapada accidentalmente en los componentes del dispositivo.
- Utilice siempre un casco de seguridad homologado al talar árboles o quitar ramas. También se recomienda el uso de gafas de seguridad y protector facial.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- La batería debe cargarse con un cargador específico.
- No utilice pilas distintas de las recomendadas por el fabricante: esto podría provocar un incendio.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, busque atención médica inmediatamente!
- Las baterías no deben cortocircuitarse ni abrirse. Esto puede provocar sobrecalentamiento, incendio o explosión.
- Nunca arroje las baterías al fuego ni al agua.
- Las baterías nunca deben exponerse a esfuerzos mecánicos.
- Riesgo de fuga de ácido de la batería.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar las baterías, por ejemplo, radiadores o luz solar directa.
- En caso de fuga de líquido de las pilas, evitar el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas. ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y consulte a un médico!
- Las baterías con fugas o dañadas pueden causar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel. Por lo tanto, en tal caso es necesario utilizar guantes de protección adecuados.



CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS

El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en el centro de reciclaje local.

El material de embalaje usado deberá entregarse en el punto de eliminación de residuos designado por las autoridades locales. La información sobre las posibilidades de eliminación del producto usado la proporciona la oficina municipal o municipal.



ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS

Por razones de protección del medio ambiente, los productos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con los residuos municipales normales en la basura doméstica, sino que deben desecharse de forma adecuada. La información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura la proporciona la oficina correspondiente.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales sobre seguridad de dispositivos y productos.



Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales pertinentes que le son aplicables, RoHS.

¡La eliminación inadecuada de pilas/acumuladores supone un riesgo para el medio ambiente!

Las pilas/acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados nocivos y deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las baterías/acumuladores usados deben llevarse a los puntos de recogida de residuos peligrosos municipales.

La batería incorporada no debe desmontarse para su eliminación. El producto deberá entregarse íntegramente en un punto de recogida de aparatos electrónicos usados.



¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!

Traducción de la declaración CE de conformidad original

Fabricante: FÁBRICA DE ARTESANÍA PINGYANG RONGRONG,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Dirección: 325000 WENZHOU, CHINA
Nombre de la máquina: Motosierra inalámbrica
Modelo: 11378
Número de serie de la máquina: 11378130320250001 - 11378130320250480
Año de producción: 2025

El fabricante declara que lo anterior La máquina cumple con los requisitos de las Directivas de la UE pertinentes en su redacción actual aplicable:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva sobre el ruido 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE
- Directiva ROHS II 2011/65/UE junto con ROHS III (UE) 2015/863

Para garantizar el cumplimiento de las Directivas mencionadas, se aplicaron las siguientes normas armonizadas y normas y reglamentos nacionales:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Además, se confirmó, de conformidad con la Directiva sobre el ruido 2000/14/CE:

- El nivel máximo de potencia acústica medido LWA es de 97 dB(A)
- El nivel de potencia acústica garantizado LWA es de 100 dB(A)

2000/14/CE: Se aplicó el procedimiento de evaluación de la conformidad del Anexo V.

El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad.

Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:

Michelle Chen

Lugar de emisión: WENZHOU, CHINA

Fecha de emisión: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Nombre, apellidos, función del firmante



DRAADLOZE KETTINGZAAG**MODEL: 11378****VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES****Geachte heer of mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!**

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt, zodat u het product op de juiste manier gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en volg de aanbevelingen op. Het niet opvolgen van de instructies kan een gevaar vormen voor uw leven of gezondheid.

GEBRUIK ZOALS BEDOELD

De accu-houtzaag is uitsluitend bedoeld voor het zagen van hout, zoals balken, planken, takken of boomstammen. Het mag niet worden gebruikt om bomen te kappen of om andere materialen te verwerken, zoals metselwerk, plastic, metaal of voedselproducten. Als u de zaag gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik van het apparaat of het niet opvolgen van de instructies. De zaag is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat mag door één persoon worden bediend en mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout. Wanneer u de zaag bedient, houdt u deze met uw rechterhand vast aan het handvat en met uw linkerhand aan de handgreep.

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle daarin vermelde instructies. Er moet ook gebruik worden gemaakt van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen. De zaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout, zonder vreemde voorwerpen zoals spijkers of schroeven.

Voordat u aan de slag gaat, is het de moeite waard om de structuur van het apparaat te leren kennen en te oefenen met het gebruik ervan. Als u twijfelt, is het verstandig om een ervaren gebruiker te raadplegen die u de functies van de zaag en de regels voor veilig gebruik kan uitleggen.

AANDACHT! Onjuist gebruik kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Zorg ervoor dat u uw apparaat in geval van nood direct kunt uitschakelen. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Om veiligheidsredenen en vanwege de CE-certificering mag het product op geen enkele wijze worden herbouwd of gewijzigd. Als u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hierboven beschreven, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik gevaren met zich meebrengen, zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, etc.

BESCHRIJVING VAN SYMBOLEN

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.



Draag gehoorbescherming.



Draag een oogbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag beschermende handschoenen.



Het is verboden de zaag met één hand te bedienen.



Het is mogelijk dat de gids terugkaatst naar de gebruiker!

INHOUD VAN HET PAKKET

- Kettingzaag
- De gids
- Ketting
- Batterij
- Sleutel
- Oplader
- Een koffer

TIP

- Het apparaat dient gecontroleerd te worden op volledigheid en eventuele zichtbare schade.
- Indien de levering niet compleet is of indien u schade constateert die het gevolg is van gebrekkige verpakking of transport, neem dan contact op met de servicehotline.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding: batterij
- Batterijtype: Li-ion
- Voeding lader: 100 – 240V 50/60Hz
- Oplaadtijd batterij: 2-4 uur
- Vermogen: 1200W
- Lengte van de geleider 31 cm (12")

APPARAATBESCHRIJVING

1. Ketting
2. Kettinggeleider
3. Voorkant
4. Voorste handgreep
5. Achterste handgreep
6. Batterij
7. Veiligheidsschakelaar aan/uit
8. Zijdeksel



ACTIVERING

- Aandacht. Verpakkingsmateriaal moet volledig van het product verwijderd zijn.
- Zorg ervoor dat de onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd.
- Laad de accu van het apparaat voor het eerste gebruik op met de netlader.
- Het rode lampje brandt tijdens het opladen, het groene lampje geeft aan dat de batterij volledig is opgeladen.
- Monteer de ketting volgens de montage-instructies.
- Zodra de batterij is opgeladen, koppelt u de kabel los en sluit u de batterij aan op het apparaat.

KETTING INSTALLATIE EN AFSTELLING

Verwijder de batterij voordat u de geleider monteert of verwijderd.

1. Vind de gids.
2. Plaats de ketting zodanig op de geleiderail dat de binnenste tanden van de ketting in de sleuven in de geleiderail passen. AANDACHT! Let op de juiste richting van de kettingtanden.
3. Plaats de geleiderail op het apparaat en zorg ervoor dat de hoofdbout in de groef van de geleiderail past. Trek de ketting voorzichtig op het tandwiel en lijn het pengat uit. Zorg ervoor dat de geleider goed uitgelijnd is met de montagepen.

4. Nadat u de geleiderail met de ketting hebt gemonteerd, bevestigt u de zijkap door deze met de bevestigingsmoeren vast te schroeven.
5. Draai de bevestigingsschroeven van het zijdeksel voorzichtig vast.
6. Pas de kettingspanning aan door aan de schroef te draaien. De ketting moet zo gespannen zijn dat deze halverwege de geleiderail niet meer dan ongeveer 3 mm uitsteekt. Om de kettingspanning te verminderen, draait u de mechanismschroef in de tegenovergestelde richting.
7. Zodra de installatie is voltooid, start u uw apparaat zonder enige belasting op en controleert u of het goed werkt.
8. Gebruik de zaag niet meteen voor zware zaagwerkzaamheden. Begin met kleine sneden en verhoog geleidelijk de belasting.

De kettingspanning moet regelmatig worden gecontroleerd, omdat deze een aanzienlijke invloed heeft op de levensduur van de snijset. Tijdens het gebruikrekt de ketting uit door de hitte. Het kan daarom nodig zijn om de ketting af en toe extra aan te spannen. Een nieuwe ketting die op de geleiderail is gemonteerd, moet regelmatig worden gespannen totdat de ketting de uiteindelijke lengte heeft bereikt.

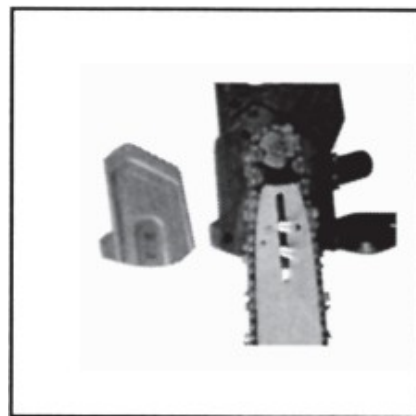
1.



2.



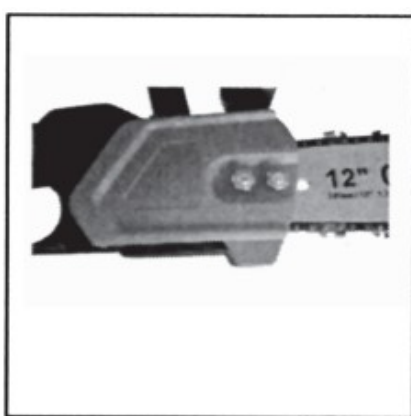
3.



4.



5.



6.



DE KETTING SLIJPEN

Algemene tips:

- Voordat u de ketting gaat slijpen, dient u ervoor te zorgen dat de machine is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening (accu).
- **AANDACHT!** Een verkeerd geslepen zaagketting vergroot het risico op terugslag. Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren van de ketting of de geleider.

Om optimale prestaties van uw zaag te garanderen, moet u uw ketting regelmatig slijpen. Als het bot is, moet je kracht zetten om het snij-element door het hout te drijven. De houtsnippers zijn dan erg klein. Als de zaagketting erg bot wordt, laat de zaag geen schaafsel achter, maar alleen houtstof.

De snijdende delen van de ketting zijn de snijchakels. Deze bestaan uit een snijtand en een uitsteeksel dat de snijdiepte begrenst. Het hoogteverschil tussen deze twee elementen bepaalt de slijpdiepte.

Bij het slijpen van snijtanden moet rekening worden gehouden met de volgende waarden:

- Slijphoek - 30 graden
- Hoek van het blad: 133 graden
- Slijpdiepte – 0,65 mm
- Ronde vijl diameter – 4mm

Instructies voor het slijpen van de ketting:

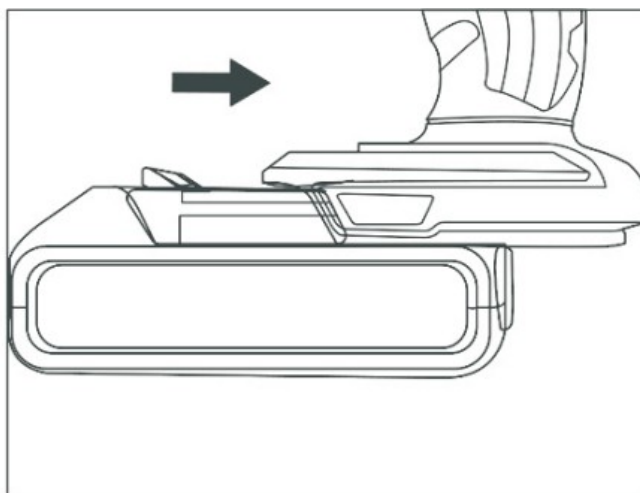
1. Schakel het apparaat uit en verwijder de batterij.
2. Verwijder de zijafdekking. Bij het slijpen moet de ketting goed gespannen zijn, zodat deze goed geslepen kan worden.
3. Voor het slijpen is een ronde vijl met een diameter van 4 mm nodig.
4. Het slijpen van de ketting gebeurt van binnen naar buiten. Beweeg de vijl van de binnenkant van de snijtand naar de buitenkant. Wanneer u het vijltje weghaalt, tilt u het omhoog.
5. Je moet eerst de tanden aan één kant slijpen. Draai de zaag na het slijpen om, zodat u ook de tanden aan de andere kant kunt slijpen.
6. Wanneer de tandmaat nog steeds 4 mm is, is de ketting versleten en moet deze worden vervangen door een nieuwe.
7. Na het slijpen moeten alle snijchakels dezelfde lengte en breedte hebben.

Wees voorzichtig:

1. Als u voor het eerst een zaag gebruikt, oefen dan eerst met zagen op het zaagframe of de zaaghouder.
2. Gebruik een veilige vasthoudtechniek wanneer u voorbereid hout zaagt.
3. Gebruik niet uw voeten om het werkstuk te stabiliseren en laat anderen het niet met hun handen vasthouden.
4. Klem ronde werkstukken vast om te voorkomen dat ze gaan draaien.
5. Houd de zaag met beide handen vast terwijl de motor draait.
6. Strek uw armen niet te ver uit tijdens het werk.
7. Blijf altijd stabiel staan en bewaar uw evenwicht.
8. Controleer voordat u de zaag aanzet of de geleidetanden contact maken met het te zagen materiaal. Als u zaagt zonder dat de geleidetanden contact maken met het materiaal, kan de geleiderail heftig terugslaan en letsel bij de gebruiker veroorzaken.

PLAATSEN EN VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

1. Om de batterij in het apparaat te plaatsen, schuift u de batterij langs de railgeleider in het apparaat. Wanneer de batterij goed is geplaatst, hoort u een klikgeluid.
2. Om de batterij uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop op de batterij en trekt u deze eruit.



KETTINGZAAG REINIGEN EN ONDERHOUDEN

Behuizing van het apparaat:

- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die ammoniak, chloor of schuurpapier bevatten.
- Gebruik geen middelen die chloor, tetrachloorkoolstof of benzine bevatten.

Zagen schoon houden:

- Veiligheidsvoorzieningen, luchtspleten en de motorbehuizing moeten zoveel mogelijk vrij zijn van stof en vuil.

- Veeg het apparaat schoon met een schone, vochtige doek of blaas het schoon met perslucht onder lage druk. Gebruik geen oplosmiddelen. Let er bij het schoonmaken op dat er geen water in het apparaat komt.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat na elk gebruik schoon te maken. AANDACHT! De snijkanten van de ketting zijn scherp. Draag beschermende handschoenen tijdens het schoonmaken.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door volwassenen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Voorkom elektrische schokken. Het is verboden om geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren en fornuizen, aan te raken terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen en jongeren onder de 18 jaar. Een uitzondering vormen personen die ouder zijn dan 16 jaar en die zijn opgeleid voor het beroep en onder toezicht van een specialist werken.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmaterialen niet onbeheerd worden achtergelaten. Kinderen kunnen ermee gaan spelen, wat gevaarlijk kan zijn.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Indien veilig gebruik niet meer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen hergebruik. Een veilige werking is niet meer mogelijk indien het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of - tijdens het transport overmatig is beladen.
- Het is verboden het product te gebruiken indien een onderdeel beschadigd is. Als de kabel beschadigd is, probeer deze dan niet zelf te repareren en dompel deze niet onder in water. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Controleer het apparaat vóór elk gebruik op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit als u schade constateert.
- Voorkom elektrische schokken. Raak geen geaarde elementen aan, zoals ertsen, radiatoren, kooktoestellen, terwijl u het apparaat bedient.
- Het is verboden om het apparaat te gebruiken of te werken als u moe bent of onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs bent.
- Elektrisch gereedschap zoals kettingzagen moeten veilig worden opgeborgen. Buiten de gebruiksperioden dient het apparaat op een droge, hoge of afgesloten plaats te worden bewaard, buiten bereik van kinderen.
- Controleer voordat u het apparaat start of er geen montagesleutels of ander afstelgereedschap in het apparaat achtergebleven zijn.
- Voorkom dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd. Wanneer u de kettingzaag die op de accu is aangesloten naar een andere locatie verplaatst, moet u de vergrendeling inschakelen en niet de aan/uitknop ingedrukt houden.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig de technische staat van het apparaat, met name de ketting, de geleiderail en de beschermkap.
- Het is onbevoegde personen verboden zich binnen het werkingsbereik van het apparaat te bevinden.
- Voordat u het apparaat start, moet u het op een stabiele ondergrond plaatsen en stevig vasthouden. Noch de ketting, noch de geleiderail mogen iets raken.
- Voordat u aan de slag gaat, moet u een stabiele lichaamshouding aannemen.
- Vermijd bij het werken het zagen met de punt van de geleiderail; het risico bestaat dat de geleiderail terugslaat naar de gebruiker.
- Vermijd contact met de punt van de geleiderail. Gevaar voor snijwonden. Houd uw handen uit de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare gassen of stof. Er bestaat explosiegevaar.
- Als u veranderingen in de werking van het apparaat opmerkt, schakel het dan onmiddellijk uit.
- Zorg ervoor dat u altijd een EHBO-doos bij de hand hebt voor het geval u gewond raakt.
- Als de geleiderail de grond, spijkers, stenen of andere vaste voorwerpen raakt, schakel dan onmiddellijk de machine uit en controleer de staat van de geleiderailketting.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

- Zorg ervoor dat uw werkplek opgeruimd en voldoende verlicht is. Rommel en een onverlichte werkplek kunnen ongelukken veroorzaken.
- Bij het werken met het apparaat is het raadzaam om gehoor- en oogbescherming, een stofmasker en beschermende handschoenen te dragen en overspanningsbeveiligingen voor uw benen te gebruiken.
- Draag strakke kleding wanneer u het apparaat gebruikt. Hiermee voorkomt u dat uw kleding per ongeluk vast komt te zitten in de onderdelen van het apparaat.
- Draag altijd een goedgekeurde veiligheidshelm wanneer u bomen hakt en takken verwijdt. Het gebruik van een veiligheidsbril en een gelaatsscherm wordt eveneens aanbevolen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE BATTERIJ

- De batterij moet worden opgeladen met een speciale lader.
- Gebruik geen andere batterijen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen. Dit kan brand veroorzaken.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen!
- Batterijen mogen niet kortgesloten en/of geopend worden. Dit kan oververhitting, brand of een explosie veroorzaken.
- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan mechanische spanning.
- Risico op lekkage van accu zuur.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die de batterijen kunnen aantasten, bijvoorbeeld radiatoren of direct zonlicht.
- Als batterijen lekken, vermijd dan contact van huid, ogen en slijmvlies met de chemicaliën! Spoel de aangetaste plekken onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts!
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken als ze in aanraking komen met de huid. Daarom is het in zo'n geval belangrijk dat u geschikte beschermende handschoenen draagt.



TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u bij uw plaatselijke recyclingcentrum kunt inleveren.

Gebruikt verpakkingsmateriaal dient te worden afgegeven bij de door de lokale overheid aangewezen afvalverwerkingsplaats. Informatie over de mogelijkheden om het gebruikte product af te voeren, wordt verstrekt door het gemeente- of stadskantoor.



VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Om redenen van milieubescherming mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moeten ze op de juiste wijze worden afgevoerd. Informatie over de ophaalpunten en de openingstijden ervan kunt u bij het betreffende kantoor krijgen.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die op het product van toepassing zijn. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen op het gebied van de veiligheid van apparaten en producten.



Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale richtlijnen die hierop van toepassing zijn, RoHS.

Het onjuist afvoeren van batterijen/accu's vormt een risico voor het milieu!



Batterijen/accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen schadelijke zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. De chemische symbolen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Gebruikte batterijen/accu's dienen daarom te worden ingeleverd bij de gemeentelijke inzamelpunten voor gevaarlijk afval.

De ingebouwde batterij mag niet uit elkaar worden gehaald om te worden afgevoerd. Het product dient in zijn geheel te worden afgegeven bij een inzamelpunt voor gebruikte elektronica.



Waarschuwing voor elektrische schokken! Levensgevaarlijk!

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de technische gegevens van het product.

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adres: 325000 WENZHOU, CHINA
Naam van de machine: Snoerloze kettingzaag
Model: 11378
Serienummer van de machine: 11378130320250001 - 11378130320250480
Productiejaar: 2025

De fabrikant verklaart dat de bovengenoemde de machine voldoet aan de eisen van de relevante EU-richtlijnen in de momenteel geldende bewoordingen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Richtlijn Geluid 2000/14/EG zoals gewijzigd door 2005/88/EG
- ROHS II-richtlijn 2011/65/EU samen met ROHS III (EU)2015/863

Om de naleving van de bovengenoemde richtlijnen te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Bovendien werd bevestigd, in overeenstemming met de Richtlijn Geluid 2000/14/EG:

- Het gemeten maximale geluidsvermogensniveau LWA bedraagt 97 dB(A)
- Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA is 100 dB(A)

2000/14/EG: Bijlage V conformiteitsbeoordelingsprocedure toegepast.

De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring.

Persoon die bevoegd is om technische documentatie op te stellen:

Michelle Chen

Plaats van uitgifte: WENZHOU, CHINA

Datum van uitgifte: 13-03-2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Naam, achternaam, functie van ondertekenaar



ÖVERSÄTTNING AV URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONER

Kära herr eller fru, tack för att du köpte vår produkt!

Innan du använder produkten, läs följande instruktioner för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna handbok för framtida referens och följ dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa instruktionerna kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.

ANVÄND SOM AVSEDD

Den sladdlösa träsågen är endast avsedd för sågning av trä som balkar, brädor, grenar eller trädstammar. Den ska inte användas för att hugga ner träd eller för att bearbeta andra material som murverk, plast, metall eller livsmedel. Användning av sågen för andra ändamål än de som den är avsedd för kan leda till allvarliga skador på användaren eller åskådare.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning av enheten eller underlåtenhet att följa instruktionerna. Sågen är inte avsedd för professionell användning, och dess användning för kommersiella ändamål upphäver garantin. Apparaten ska användas av en person och endast användas för att kapa ved. När du använder sågen, håll den med höger hand i handtaget och vänster hand i greppet.

Innan första användningen är det viktigt att läsa bruksanvisningen noggrant och följa alla instruktioner som finns i den. Lämplig personlig skyddsutrustning bör också användas. Sågen får endast användas för att såga trä, utan främmande föremål som spikar eller skruvar.

Innan du börjar arbeta är det värt att lära känna enhetens struktur och öva på hur du använder den. Om du är osäker är det en bra idé att rådfråga en erfaren användare som förklarar sågens funktioner och reglerna för säker användning.

UPPMÄRKSAMHET! Felaktig användning kan leda till kroppsskada. Se till att du kan stänga av din enhet omedelbart i händelse av en nödsituation. Felaktig användning av enheten kan leda till allvarliga skador.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får produkten inte byggas om eller modifieras på något sätt. Om du använder produkten för andra ändamål än de tidigare beskrivna kan produkten skadas. Dessutom kan felaktig användning orsaka faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

BESKRIVNING AV SYMBOLER

Innan du använder enheten, läs bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna noggrant.



Bär hörselskydd.



Använd ögonskydd.



Bär dammask.



Använd skyddshandskar.



Det är förbjudet att använda sågen med en hand.



Det är möjligt för guiden att studsas tillbaka mot användaren!

PAKETETS INNEHÅLL

- Motorsåg
- Guiden
- Kedja
- Batteri
- Nyckel
- Laddare
- En resväska

DRICKS

- Enheten måste kontrolleras med avseende på leveransens fullständighet och eventuella synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller om du märker skador på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicejouren.

TEKNISKA DATA

- Strömförsörjning: batteri
- Batterityp: Li-ion
- Laddare strömförsörjning: 100 – 240V 50/60Hz
- Batteriladdningstid: 2-4h
- Effekt: 1200W
- Styrlängd 31 cm (12")

ENHETSBESKRIVNING

1. Kedja
2. Kedjestyrning
3. Främre omslag
4. Främre handtag
5. Bakre handtag
6. Batteri
7. Säkerhetsbrytare på/av
8. Sidoskydd



AKTIVERING

- Uppmärksamhet. Förpackningsmaterial måste avlägsnas helt från produkten.
- Se till att enhetens komponenter är korrekt monterade.
- Före första användning, ladda enhetens batteri med hjälp av nätladdaren.
- Den röda lampan lyser under laddning, den gröna lampan indikerar full laddning.
- Montera kedjan enligt monteringsanvisningen.
- När du har laddat, koppla loss kabeln och anslut batteriet till enheten.

KEDJEINSTALLATION OCH JUSTERING

Ta bort batteriet innan du installerar eller tar bort guiden.

1. Hitta guiden.
2. Placera kedjan på svärdet så att kedjans inre tänder passar in i spåren i svärdet. UPPMÄRKSAMHET! Var uppmärksam på rätt riktning på kedjetänderna.
3. Placera svärdet på enheten, se till att huvudbulten passar in i svärdets spår och dra försiktigt kedjan på kedjehjulet och rikta in stifthålet. Se till att styrningen är korrekt inriktad med monteringsstiftet.
4. Efter montering av svärdet med kedjan, fäst sidokåpan genom att skruva fast den med monteringsmuttrarna.

5. Dra försiktigt åt sidokåpens monteringsskruvar.
6. Justera kedjespänningen genom att vrida på skruven. Kedjan ska spännas så att den inte sticker ut mer än ca 3 mm halvvägs längs svärdet. För att minska kedjespänningen, vrid mekanismskruven i motsatt riktning.
7. När installationen är klar, kör din enhet utan belastning och se till att den fungerar korrekt.
8. Använd inte sågen för tung sågning direkt. Börja med små snitt, öka belastningen gradvis.

Kedjespänningen bör kontrolleras ofta eftersom den har en betydande inverkan på skäraggregatets livslängd. Under drift förlängs kedjan på grund av värme, så det kan kräva ytterligare spänning då och då. En ny kedja monterad på svärdet kräver frekvent spänning tills den når sin slutliga längd.

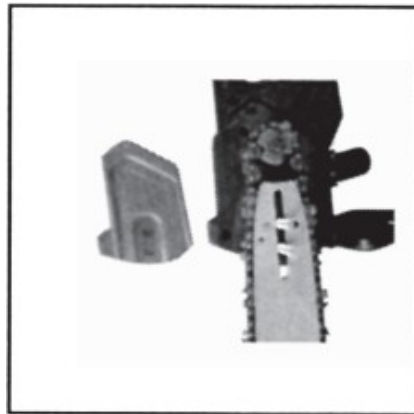
1.



2.



3.



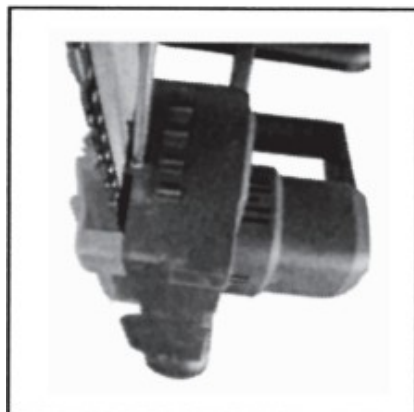
4.



5.



6.



SLIPPNING AV KEDJAN

Allmänna tips:

- Innan du slipar kedjan, se till att maskinen är avstängd och frånkopplad från strömförsörjningen (batteri).
- UPPMÄRKSAMHET! En felaktigt slipad sågkedja ökar risken för kast. Använd skärskyddshandskar vid hantering av kedjan eller svärdet.

För att säkerställa optimal prestanda för din såg bör du slipa din kedja regelbundet. När det är matt måste man använda kraft för att driva skärelementet genom träet, och flisen är mycket små. När sågkedjan blir väldigt matt lämnar sågen inga spån, bara trädam.

Kedjans skärande delar är skärlänkarna som består av en skärtand och ett utsprång som begränsar skärdjupet. Höjdskillnaden mellan dessa två element bestämmer skärpningsdjupet.

Vid skärpning av skärtänder bör följande värden beaktas:

- Skärpningsvinkel - 30 grader
- Bladets spånvinkel – 133 grader

- Slipdjup – 0,65 mm
- Rund fil diameter – 4 mm

Instruktioner för att skärpa kedjan:

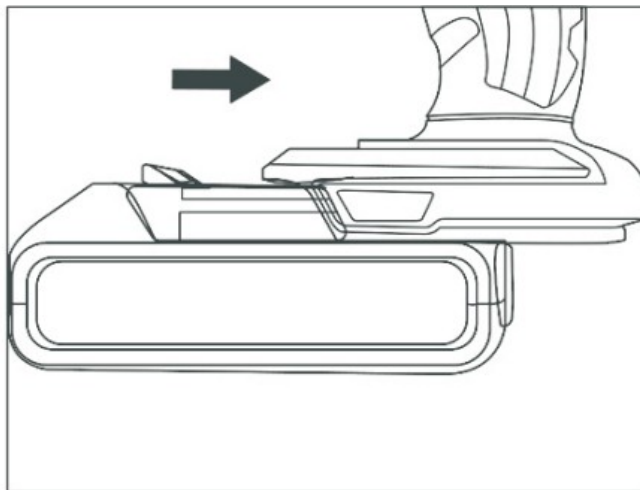
1. Stäng av enheten och ta bort batteriet.
2. Ta bort sidokåpan. Vid slipning måste kedjan vara väl spänd för att den ska slipas korrekt.
3. För skärpning krävs en rund fil med en diameter på 4 mm.
4. Kedjeslipning görs från insidan till utsidan. Styr filen från insidan av skärtanden mot utsidan. När du flyttar bort filen, lyft den uppåt.
5. Du bör skärpa tänderna på ena sidan först. Efter slipning, vänd sågen för att slipa tänderna på andra sidan.
6. När tandmättet förblir 4 mm är kedjan utsliten och måste bytas ut mot en ny.
7. Efter slipning måste alla skärlänkar ha samma längd och bredd.

Vara försiktig:

1. Om du använder en såg för första gången, gör sågning på sågramen eller hållaren.
2. Använd en säker hållteknik vid kapning av förberett trä.
3. Använd inte fötterna för att stabilisera arbetsstycket och låt inte andra hålla det för hand.
4. Spänn fast runda arbetsstycken för att förhindra att de vrids.
5. Håll sågen med båda händerna när motorn är igång.
6. Sträck inte armarna för långt medan du arbetar.
7. Stå alltid stadigt och håll balansen.
8. Innan du slår på sågen, se till att styrtänderna är i kontakt med materialet som skärs. Skärning utan kontakt mellan styrtänderna och materialet kan få svärdet att slå tillbaka kraftigt och leda till skada på operatören.

SÄTTA I OCH TA UR BATTERIET

1. För att sätta i batteriet i enheten, skjut batteriet längs skenstyrningen in i enheten. När batteriet sitter ordentligt hörs det klicka på plats.
2. För att ta bort batteriet från enheten, tryck på frigöringsknappen på batteriet och dra ut det.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV KEDJESÅG

Enhetshus:

- Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller ammoniak, klor eller sandpapper.
- Använd inte medel som innehåller klor, koltetraklorid eller bensin.

Hålla sågar rena:

- Säkerhetsanordningar, luftspalter och motorhuset ska vara fria från damm och smuts så långt det är möjligt.
- Torka av enheten med en ren, fuktig trasa eller blås den med tryckluft med lågt tryck. Använd inga lösningsmedel. Var försiktig när du rengör så att inte vatten kommer in i enheten.
- Det rekommenderas att rengöra enheten efter varje användning. UPPMÄRKSAMHET! Kedjans skärkanter är vassa. Använd skyddshandskar vid rengöring.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Apparaten är endast avsedd att användas av vuxna och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade i säker användning av apparaten och förstår de risker som uppstår.
- Undvik elektriska stötar. Det är förbjudet att röra vid jordade element, t.ex. rör, radiatorer, spisar, medan enheten är i drift.
- Använd inte en skadad enhet.
- Enheten är inte avsedd för barn och ungdomar under 18 år. Undantaget är personer över 16 år som är förberedda för yrket och arbetar under överinseende av en specialist.
- Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan tillsyn. Barn kan börja leka med dem, vilket är farligt.
- Skydda produkten från extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för mekanisk påfrestning.
- Om säker användning inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot återanvändning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar som den ska, - har förvarats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden eller - har belastats för mycket under transporten.
- Det är förbjudet att använda produkten om någon del är skadad. Om kabeln är skadad, försök inte reparera den själv eller doppa den i vatten eftersom det kan leda till elektriska stötar.
- Ta inte isär enheten själv.
- Inspektera enheten för eventuella skador före varje användning av enheten. Använd aldrig enheten om du märker några skador.
- Undvik elektriska stötar. Rör inte jordade element, t.ex. malm, radiatorer, spisar, medan du använder enheten.
- Människor är förbjudna att använda enheten eller arbeta när de är trötta eller påverkade av alkohol, mediciner eller droger.
- Elverktyg som motorsågar bör förvaras säkert. Utanför användningsperioder bör enheten förvaras på en torr, hög eller låst plats som är utom räckhåll för barn.
- Innan du startar enheten, kontrollera att det inte finns några monteringsnycklar eller andra justeringsverktyg kvar inuti den.
- Undvik oavsiktlig aktivering av enheten. När du flyttar motorsågen som är ansluten till batteriet till en annan plats, lås låset och håll inte på/av-knappen.
- Före varje användning, kontrollera noggrant enhetens tekniska skick, särskilt kedjan, svärdet och säkerhetsskyddet.
- Obehöriga personer får inte vistas inom enhetens räckvidd.
- Innan du startar enheten måste den placeras på ett stabilt underlag och hållas stadigt. Varken kedjan eller svärdet får vidröra någonting.
- Innan du börjar arbeta måste du inta en stabil kroppsställning.
- Undvik att skära med svärdets spets under arbete – det finns risk för att svärdet slår tillbaka mot användaren.
- Undvik kontakt med spetsen på styrskenan. Risk för skärsår. Håll händerna borta från enheten.
- Använd inte enheten i närheten av brandfarliga gaser eller damm. Det finns risk för explosion.
- Om du märker några förändringar i enhetens funktion, stäng av den omedelbart.
- Vid skada, ha alltid en första hjälpen-låda redo.
- Om svärdet träffar marken, spikar, stenar eller andra fasta föremål, stäng omedelbart av maskinen och kontrollera svärdets kedjas skick.
- Utsätt inte enheten för regn. Enheten får inte vara fuktig eller användas i en fuktig miljö.

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

- Se till att ditt arbetsområde är snyggt och tillräckligt upplyst. Skräp och en obelyst arbetsplats kan orsaka olyckor.
- När du arbetar med enheten rekommenderas det att bära hörsel- och ögonskydd, en dammmask, skyddshandskar och använda överspänningsskydd på benen.
- Bär åtsittande kläder när du använder enheten. Detta förhindrar att dina kläder av misstag fastnar i enhetens komponenter.
- Bär alltid godkänd skyddshjälm när du fäller träd och tar bort grenar. Användning av skyddsglasögon och ansiktsskydd rekommenderas också.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BATTERI

- Batteriet måste laddas med en dedikerad laddare.
- Använd inte andra batterier än de som rekommenderas av tillverkaren - det kan orsaka brand.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn. Vid förtäring, sök omedelbart läkare!
- Batterier får inte kortslutas och/eller öppnas. Detta kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Batterier får aldrig utsättas för mekanisk påfrestning.

- Risk för batterisyraläckage.
- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier, t.ex. radiatorer/direkt solljus.
- Om batterier läcker, undvik kontakt av hud, ögon och slemhinnor med kemikalierna! Skölj omedelbart de drabbade områdena med rent vatten och uppsök läkare!
- Läckande eller skadade batterier kan orsaka kemiska brännskador när de kommer i kontakt med huden. Därför bör du bära lämpliga skyddshandskar i ett sådant fall.



TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄNDA FÖRPACKNINGAR

Förpackningen är gjord av miljövänliga material som kan lämnas till din lokala återvinningscentral.

Använt förpackningsmaterial ska lämnas till en avfallsstation som utsetts av lokala myndigheter. Information om möjligheterna att kassera den använda produkten tillhandahålls av kommun- eller stadskontoret.



KASSERING AV ANVÄND ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING

Av miljöskyddsskäl får använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas tillsammans med vanligt kommunalt avfall i hushållsavfallet, utan måste kasseras på rätt sätt. Information om utlämningsställen och deras öppettider lämnas av berörd kansli.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav på säkerhet för enheter och produkter.



Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella direktiv som gäller den, RoHS.



Felaktig kassering av batterier/ackumulatorer utgör en risk för miljön!

Batterier/ackumulatorer ska inte slängas med hushållsavfallet. De kan innehålla skadliga tungmetaller och bör behandlas som specialavfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Därför bör använda batterier/ackumulatorer lämnas till kommunala insamlingsställen för farligt avfall.

Det inbyggda batteriet får inte tas isär för kassering. Produkten ska lämnas i sin helhet till ett insamlingsställe för använd elektronik.



Varning för elektrisk stöt! Livsfarligt!

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i produktens text, design och tekniska data utan föregående meddelande.

Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adress: 325000 WENZHOU, KINA
Maskinamn: Sladdlös motorsåg
Modell: 11378
Maskinens serienummer: 11378130320250001 - 11378130320250480
Tillverkningsår: 2025

Tillverkaren intygar att ovan nämnda maskinen uppfyller kraven i de relevanta EU-direktiven i deras nuvarande tillämpliga ordalydelse:

- Maskindirektivet 2006/42/EG
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Bullerdirektivet 2000/14/EG ändrat av 2005/88/EG
- ROHS II-direktiv 2011/65/EU tillsammans med ROHS III (EU)2015/863

För att säkerställa överensstämmelse med ovanstående direktiv tillämpades följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Dessutom bekräftades det, i enlighet med bullerdirektivet 2000/14/EG:

- Den uppmätta maximala ljudeffektnivån LWA är 97 dB(A)
- Garanterad ljudeffektnivå LWA är 100 dB(A)

2000/14/EG: Bilaga V förfarande för bedömning av överensstämmelse tillämpat.

Tillverkaren är ensam ansvarig för att utfärda denna försäkran om överensstämmelse.

Person som har behörighet att utarbete teknisk dokumentation:

Michelle Chen

Plats för utfärdande: WENZHOU, KINA

Utgivningsdatum: 2025-03-13

Michelle Chen
Certification Manager



Namn, efternamn, undertecknarens funktion

ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ
MONTELO: 11378
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθήστε τις συστάσεις του, καθώς η μη τήρηση των οδηγιών του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.

ΧΡΗΣΗ ΟΠΩΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Το ασύρματο πριόνι ξύλου προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου όπως δοκάρια, σανίδες, κλαδιά ή κορμούς δέντρων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή δέντρων ή για την επεξεργασία άλλων υλικών όπως τοιχοποιία, πλαστικό, μέταλλο ή προϊόντα διατροφής. Η χρήση του πριονιού για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προοριζόταν μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή των παρευρισκομένων.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση της συσκευής ή μη τήρηση των οδηγιών. Το πριόνι δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση και η χρήση του για εμπορικούς σκοπούς ακυρώνει την εγγύηση. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί από ένα άτομο και να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Όταν λειτουργείτε το πριόνι, κρατήστε το με το δεξί σας χέρι στη λαβή και το αριστερό σας στη λαβή.

Πριν από την πρώτη χρήση, είναι απαραίτητο να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Θα πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Το πριόνι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου, χωρίς ξένα αντικείμενα, όπως καρφιά ή βίδες.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, αξίζει να γνωρίσετε τη δομή της συσκευής και να εξασκηθείτε στον τρόπο χρήσης της. Σε περίπτωση αμφιβολίας, καλό είναι να συμβουλευτείτε έναν έμπειρο χρήστη που θα σας εξηγήσει τις λειτουργίες του πριονιού και τους κανόνες για ασφαλή λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικό τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή σας αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Για λόγους ασφάλειας και πιστοποίησης CE, το προϊόν δεν επιτρέπεται να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς άλλους από αυτούς που περιγράφηκαν προηγουμένως, το προϊόν μπορεί να καταστραφεί. Επιπλέον, η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας.



Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Φορέστε μάσκα για τη σκόνη.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Απαγορεύεται η λειτουργία του πριονιού με το ένα χέρι.



Είναι δυνατό ο οδηγός να αναπηδήσει προς τον χρήστη!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΠΑΚΕΤΟΣ

- Αλυσσπρίονο
- Ο οδηγός
- Αλυσίδα
- Μπαταρία
- Κλειδί
- Αλογο αξιωματικού
- Μια βάλιτσα

ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ατελούς παράδοσης ή εάν παρατηρήσετε ζημιά λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τροφοδοσία: μπαταρία
- Τύπος μπαταρίας: Li-ion
- Τροφοδοτικό φορτιστή: 100 – 240V 50/60Hz
- Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 2-4 ώρες
- Ισχύς: 1200W
- Μήκος οδηγού 31 cm (12")

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Αλυσίδα
2. Οδηγός αλυσίδας
3. Μπροστινό κάλυμμα
4. Μπροστινή λαβή
5. Πίσω λαβή
6. Μπαταρία
7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ασφαλείας
8. Πλαϊνό κάλυμμα



ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΠΟΙΗΣΗ

- Προσοχή. Το υλικό συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν συναρμολογηθεί σωστά.
- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε την μπαταρία της συσκευής χρησιμοποιώντας τον φορτιστή ρεύματος.
- Η κόκκινη λυχνία είναι αναμμένη κατά τη φόρτιση, η πράσινη λυχνία υποδεικνύει πλήρη φόρτιση.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Μόλις φορτιστεί, αποσυνδέστε το καλώδιο και συνδέστε την μπαταρία στη συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Πριν εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τον οδηγό, αφαιρέστε την μπαταρία.

1. Βρείτε τον οδηγό.
2. Τοποθετήστε την αλυσίδα στη ράβδο οδήγησης έτσι ώστε τα εσωτερικά δόντια της αλυσίδας να χωρούν στις υποδοχές της ράβδου οδήγησης. ΠΡΟΣΟΧΗ! Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση των δοντιών της αλυσίδας.
3. Τοποθετήστε τη ράβδο οδήγησης στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο κύριος κοχλίας εφαρμόζει στην εγκοπή της ράβδου οδήγησης και τραβήξτε προσεκτικά την αλυσίδα πάνω στον οδοντωτό τροχό και ευθυγραμμίστε την οπή του πείρου. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι σωστά ευθυγραμμισμένος με τον πείρο στερέωσης.

4. Αφού συναρμολογήσετε τη ράβδο οδήγησης με την αλυσίδα, στερεώστε το πλευρικό κάλυμμα βιδώνοντάς το στη θέση του με τα παξιμάδια στερέωσης.
5. Σφίξτε προσεκτικά τις βίδες στερέωσης του πλαϊνού καλύμματος.
6. Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας περιστρέφοντας τη βίδα. Η αλυσίδα πρέπει να τεντώνεται έτσι ώστε να προεξέχει όχι περισσότερο από περίπου 3 mm κατά μήκος της ράβδου οδήγησης. Για να μειώσετε την τάση της αλυσίδας, γυρίστε τη βίδα του μηχανισμού προς την αντίθετη κατεύθυνση.
7. Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, εκτελέστε τη συσκευή σας χωρίς φορτίο και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.
8. Μη χρησιμοποιείτε αμέσως το πριόνι για βαριά κοπή. Ξεκινήστε με μικρές περικοπές, αυξάνοντας σταδιακά το φορτίο.

Η τάση της αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται συχνά, καθώς έχει σημαντικό αντίκτυπο στη διάρκεια ζωής του σκευάσματος. Κατά τη λειτουργία, η αλυσίδα επιμηκώνεται λόγω της θερμότητας, επομένως μπορεί να απαιτείται επιπλέον τάνυση από καιρό σε καιρό. Μια νέα αλυσίδα που τοποθετείται στη ράβδο οδήγησης απαιτεί συχνό τέντωμα μέχρι να φτάσει στο τελικό της μήκος.

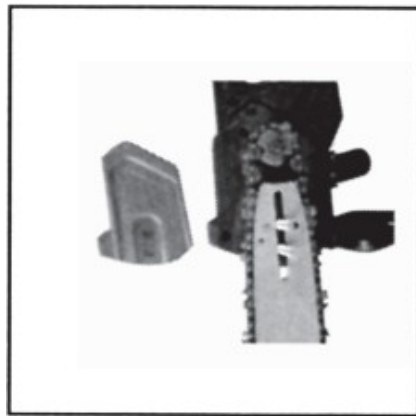
1.



2.



3.



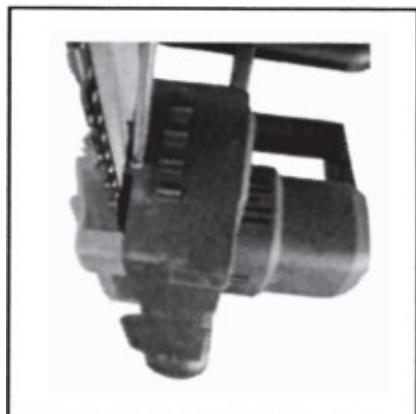
4.



5.



6.



ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Γενικές συμβουλές:

- Πριν ακονίσετε την αλυσίδα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος (μπαταρία).
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια εσφαλμένα ακονισμένη αλυσίδα πριονιού αυξάνει τον κίνδυνο κλωστήματος. Όταν χειρίζεστε την αλυσίδα ή τη ράβδο οδήγησης, φοράτε προστατευτικά γάντια.

Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση του πριονιού σας, θα πρέπει να ακονίζετε την αλυσίδα σας τακτικά. Όταν είναι θαμπό, πρέπει να χρησιμοποιήσετε δύναμη για να οδηγήσετε το στοιχείο κοπής μέσα στο ξύλο, και τα ροκανίδια του ξύλου είναι πολύ μικρά. Όταν η αλυσίδα του πριονιού γίνει πολύ θαμπή, το πριόνι δεν αφήνει ρινίσματα, μόνο σκόνη ξύλου.

Τα κοπτικά μέρη της αλυσίδας είναι οι κοπτικοί κρίκοι, οι οποίοι αποτελούνται από ένα δόντι κοπής και μια προεξοχή που περιορίζει το βάθος κοπής. Η διαφορά ύψους μεταξύ αυτών των δύο στοιχείων καθορίζει το βάθος ακονίσματος.

Κατά το ακόνισμα των δοντιών κοπής, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθες τιμές:

- Γωνία ακονίσματος - 30 μοίρες
- Γωνία κλίσης λεπίδας – 133 μοίρες
- Βάθος ακονίσματος – 0,65 mm
- Διάμετρος στρογγυλής λίμας – 4mm

Οδηγίες ακονίσματος αλυσίδας:

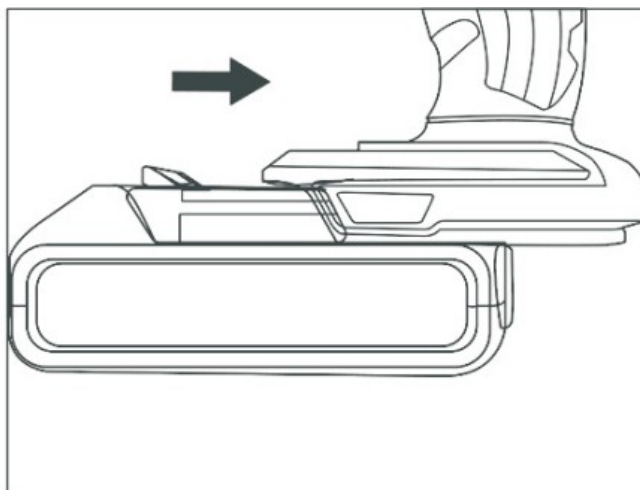
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα. Κατά το ακόνισμα, η αλυσίδα πρέπει να είναι καλά τεντωμένη για να ακονιστεί σωστά.
3. Για ακόνισμα απαιτείται στρογγυλή λίμα διαμέτρου 4 mm.
4. Το ακόνισμα της αλυσίδας γίνεται από μέσα προς τα έξω. Οδηγήστε τη λίμα από το εσωτερικό του δοντιού κοπής προς τα έξω. Όταν απομακρύνετε το αρχείο, σηκώστε το προς τα πάνω.
5. Θα πρέπει πρώτα να ακονίσετε τα δόντια στη μία πλευρά. Μετά το ακόνισμα, γυρίστε το πριόνι για να ακονίσετε τα δόντια από την άλλη πλευρά.
6. Όταν η διάσταση του δοντιού παραμένει 4 mm, η αλυσίδα έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα.
7. Μετά το ακόνισμα, όλοι οι σύνδεσμοι κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.

Προσοχή:

1. Εάν χρησιμοποιείτε πριόνι για πρώτη φορά, κάντε πρακτική κοπή στο πλαίσιο ή στη βάση του πριονιού.
2. Όταν κόβετε έτοιμο ξύλο, χρησιμοποιήστε μια ασφαλή τεχνική συγκράτησης.
3. Μην χρησιμοποιείτε τα πόδια σας για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο εργασίας και μην επιτρέπετε σε άλλους να το κρατούν με το χέρι.
4. Σφίξτε τα στρογγυλά τεμάχια εργασίας για να μην περιστρέφονται.
5. Κρατήστε το πριόνι με τα δύο χέρια όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
6. Μην τεντώνετε πολύ τα χέρια σας ενώ εργάζεστε.
7. Να στέκεστε πάντα σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
8. Πριν ενεργοποιήσετε το πριόνι, βεβαιωθείτε ότι τα δόντια-οδηγοί είναι σε επαφή με το υλικό που κόβετε. Η κοπή χωρίς επαφή μεταξύ των οδηγών δοντιών και του υλικού μπορεί να προκαλέσει βίαια κλωτσιά της ράβδου οδήγησης και να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία στη συσκευή, σύρετε την μπαταρία κατά μήκος του οδηγού ράγας μέσα στη συσκευή. Όταν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά, θα την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.
2. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη συσκευή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας και τραβήξτε την προς τα έξω.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΙΟΥ

Περίβλημα συσκευής:

- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν αμμωνία, χλώριο ή γυαλόχαρτο.
- Μη χρησιμοποιείτε παράγοντες που περιέχουν χλώριο, τετραχλωράνθρακα ή βενζίνη.

Διατηρώντας τα προϊόντα καθαρά:

- Οι συσκευές ασφαλείας, τα κενά αέρα και το περίβλημα του κινητήρα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο απαλλαγμένα από σκόνη και βρωμιά.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό, υγρό πανί ή φυσήστε τη με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες. Κατά τον καθαρισμό, προσέξτε να μην μπει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κοπτικές άκρες της αλυσίδας είναι αιχμηρές. Όταν καθαρίζετε, φοράτε προστατευτικά γάντια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση από ενήλικες και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
- Αποφύγετε ηλεκτροπληξία. Απαγορεύεται η επαφή με γειωμένα στοιχεία, π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά και εφήβους κάτω των 18 ετών. Εξαίρεση αποτελούν άτομα άνω των 16 ετών που έχουν προετοιμαστεί για το επάγγελμα και εργάζονται υπό την επίβλεψη ειδικού.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν αφήνονται χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να αρχίσουν να παίζουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
- Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
- Εάν δεν είναι πλέον δυνατή η ασφαλής λειτουργία, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από επαναχρησιμοποίηση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει καταστραφεί, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει φορτωθεί υπερβολικά κατά τη μεταφορά.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος εάν κάποιο μέρος έχει καταστραφεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην επιχειρήσετε να το επισκεύαστε μόνοι σας ή να το βυθίσετε στο νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, επιθεωρήστε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά.
- Αποφύγετε ηλεκτροπληξία. Μην αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, π.χ. μεταλλεύματα, καλοριφέρ, κουζίνες, κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Απαγορεύεται στους ανθρώπους να χρησιμοποιούν τη συσκευή ή να εργάζονται όταν είναι κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία όπως τα αλυσοπρίονα πρέπει να αποθηκεύονται με ασφάλεια. Εκτός των περιόδων χρήσης, η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό, ψηλό ή κλειδωμένο μέρος που να είναι μακριά από παιδιά.
- Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν απομείνει κλειδιά συναρμολόγησης ή άλλα εργαλεία ρύθμισης μέσα της.
- Αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής. Όταν μετακινείτε το αλυσοπρίονο που είναι συνδεδεμένο με την μπαταρία σε άλλη θέση, ασφαλίστε την κλειδαριά και μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε προσεκτικά την τεχνική κατάσταση της συσκευής, ιδιαίτερα την αλυσίδα, τη ράβδο οδήγησης και το προστατευτικό ασφαλείας.
- Απαγορεύεται σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα να παραμείνουν εντός του εύρους λειτουργίας της συσκευής.
- Πριν ξεκινήσετε τη συσκευή, πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια και να κρατηθεί σταθερά. Ούτε η αλυσίδα ούτε η ράβδος οδήγος πρέπει να αγγίζουν τίποτα.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να πάρετε μια σταθερή θέση σώματος.
- Όταν εργάζεστε, αποφύγετε να κόβετε με το άκρο της ράβδου οδήγησης – υπάρχει κίνδυνος η ράβδος οδήγησης να κλωστήσει προς το μέρος του χρήστη.
- Αποφύγετε την επαφή με το άκρο της ράβδου οδήγησης. Κίνδυνος κοψίματος. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Εάν παρατηρήσετε αλλαγές στη λειτουργία της συσκευής, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- Σε περίπτωση τραυματισμού, να έχετε πάντα έτοιμο ένα κιτ πρώτων βοηθειών.
- Εάν η ράβδος οδήγησης χτυπήσει στο έδαφος, καρφιά, πέτρες ή άλλα στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και ελέγξτε την κατάσταση της αλυσίδας της ράβδου οδήγησης.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Η συσκευή δεν πρέπει να είναι υγρή ή να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας σας είναι τακτοποιημένος και επαρκώς φωτισμένος. Η ακαταστασία και ο μη φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, συνιστάται να φοράτε προστατευτικά ακοής και ματιών, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά γάντια και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά υπέρτασης στα πόδια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, να φοράτε στενά ρούχα. Αυτό εμποδίζει τα ρούχα σας να πιαστούν κατά λάθος στα εξαρτήματα της συσκευής.
- Να φοράτε πάντα εγκεκριμένο κράνος ασφαλείας όταν κόβετε δέντρα και αφαιρείτε κλαδιά. Συνιστάται επίσης η χρήση γυαλιών ασφαλείας και ασπίδας προσώπου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται με ειδικό φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες άλλες από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής - αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή!
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται και/ή να ανοίγονται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά ή στο νερό.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να εκτίθενται σε μηχανική καταπόνηση.
- Κίνδυνος διαρροής οξέος μπαταρίας.
- Αποφύγετε ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που μπορεί να επηρεάσουν τις μπαταρίες, π.χ.
- Σε περίπτωση διαρροής των μπαταριών, αποφύγετε την επαφή του δέρματος, των ματιών και των βλεννογόνων με τις χημικές ουσίες! Ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με καθαρό νερό και επισκεφτείτε έναν γιατρό!
- Οι μπαταρίες που έχουν διαρροή ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα όταν αγγίζονται στο δέρμα. Επομένως, θα πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια σε μια τέτοια περίπτωση.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.

Το χρησιμοποιημένο υλικό συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδεται στο σημείο διάθεσης απορριμμάτων που ορίζουν οι τοπικές αρχές. Πληροφορίες για τις δυνατότητες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος παρέχονται από το δημοτικό ή δημοτικό γραφείο.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα αστικά απορρίμματα στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σωστά. Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους παρέχονται από το αρμόδιο γραφείο.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών που ισχύουν για αυτό, RoHS.



Η ακατάλληλη απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών ενέχει κίνδυνο για το περιβάλλον!

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιέχουν επιβλαβή βαρέα μέταλλα και θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απόβλητα. Τα χημικά σύμβολα για τα βαρέα μέταλλα είναι: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

Ως εκ τούτου, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες / συσσωρευτές θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημοτικά σημεία συλλογής επικίνδυνων απορριμμάτων.

Η ενσωματωμένη μπαταρία δεν πρέπει να αποσυναρμολογηθεί για απόρριψη. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ολόκληρο σε σημείο συλλογής μεταχειρισμένων ηλεκτρονικών ειδών.



Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας! Απειλητικό για τη ζωή!

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχέδιο και τα τεχνικά δεδομένα του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
325000 WENZHOU, KINA
Διεύθυνση: Ασύρματο αλυσοπρίονο
Όνομα μηχανήματος: 11378
Μοντέλο: 11378130320250001 - 11378130320250480
Αριθμός σειράς μηχανήματος: 2025
Έτος παραγωγής:

Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι τα παραπάνω το μηχάνημα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών Οδηγιών της ΕΕ στην τρέχουσα ισχύουσα διατύπωσή τους:

- Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/EK
- Οδηγία EMC 2014/30/EE
- Οδηγία για τον θόρυβο 2000/14/EK όπως τροποποιήθηκε από το 2005/88/EK
- Οδηγία ROHS II 2011/65/EU μαζί με ROHS III (EU) 2015/863

Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με τις παραπάνω Οδηγίες, εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Επιπλέον, επιβεβαιώθηκε, σύμφωνα με την Οδηγία Θορύβου 2000/14/EK:

- Η μετρούμενη μέγιστη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι 97 dB(A)
- Το εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA είναι 100 dB(A)

2000/14/EK: Εφαρμόζεται η διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης του παραρτήματος V.

Ο κατασκευαστής είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την έκδοση αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης.

Άτομο εξουσιοδοτημένο για την προετοιμασία τεχνικής τεκμηρίωσης:

Μισέλ Τσεν

Τόπος έκδοσης: WENZHOU, KINA

Ημερομηνία έκδοσης: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Όνομα, επώνυμο, λειτούργημα του υπογράφοντος



DRUJBA CU BATERIE

MODEL: 11378

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Stimate domnule sau doamnă, vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni pentru a vă asigura de utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și să urmați recomandările acestuia, deoarece nerespectarea instrucțiunilor acestuia poate reprezenta o amenințare pentru viață sau sănătate.

UTILIZAREA ASUPRA INTENȚIEI

Ferăstrăul pentru lemn fără fir este destinat exclusiv tăierii lemnului, cum ar fi grinzi, scânduri, crengi sau trunchiuri de copaci. Nu trebuie folosit pentru tăierea copacilor sau pentru prelucrarea altor materiale precum zidăria, plasticul, metalul sau produsele alimentare. Utilizarea ferăstrăului în alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a celor din jur.

Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului sau nerespectarea instrucțiunilor. Ferăstrăul nu este destinat utilizării profesionale, iar utilizarea lui în scopuri comerciale va anula garanția. Aparatul trebuie operat de o singură persoană și folosit numai pentru tăierea lemnului. Când utilizați ferăstrăul, țineți-l cu mâna dreaptă pe mâner și cu mâna stângă pe mâner.

Înainte de prima utilizare, este esențial să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și să urmați toate instrucțiunile conținute în acesta. De asemenea, trebuie utilizat echipament individual de protecție adecvat. Ferăstrăul poate fi folosit numai pentru tăierea lemnului, fără obiecte străine, cum ar fi cuie sau șuruburi.

Înainte de a începe lucrul, merită să cunoașteți structura dispozitivului și să exersați cum să îl utilizați. Dacă aveți îndoieli, este o idee bună să consultați un utilizator experimentat, care vă va explica funcțiile ferăstrăului și regulile de funcționare în siguranță.

ATENȚIE! Utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări corporale. Asigurați-vă că puteți opri dispozitivul imediat în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări grave.

Din motive de siguranță și certificare CE, produsul nu poate fi reconstruit sau modificat în niciun fel. Dacă utilizați produsul în alte scopuri decât cele descrise anterior, produsul se poate deteriora. În plus, utilizarea necorespunzătoare poate cauza pericole precum scurtcircuit, incendiu, șoc electric etc.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție auditivă.



Purtați protecție pentru ochi.



Purtați o mască de praf.



Purtați mănuși de protecție.



Este interzisă operarea ferăstrăului cu o singură mână.



Este posibil ca ghidul să revină către utilizator!

CONȚINUTUL PACHETULUI

- Ferăstrău cu lanț
- Ghidul
- Lanț
- Baterie
- Cheie
- Încărcător
- O valiză

SFAT

- Dispozitivul trebuie verificat pentru caracterul complet al livrării și orice deteriorare vizibilă.
- În cazul unei livrări incomplete sau dacă observați daune din cauza ambalajului sau transportului defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de service.

DATE TEHNICE

- Alimentare: baterie
- Tip baterie: Li-ion
- Alimentare încărcător: 100 – 240V 50/60Hz
- Timp de încărcare a bateriei: 2-4h
- Putere: 1200W
- Lungimea ghidajului 31 cm (12")

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Lanț
2. Ghidaj de lanț
3. Capac frontal
4. Mâner frontal
5. Mâner din spate
6. Baterie
7. Întrerupător de siguranță pornit/oprit
8. Capac lateral



ACTIVARE

- Atenție. Materialul de ambalare trebuie îndepărtat complet de pe produs.
- Asigurați-vă că componentele dispozitivului sunt asamblate corect.
- Înainte de prima utilizare, încărcați bateria dispozitivului utilizând încărcătorul de la rețea.
- Lumina roșie este aprinsă în timpul încărcării, lumina verde indică încărcarea completă.
- Instalați lanțul conform instrucțiunilor de instalare.
- Odată încărcat, deconectați cablul și conectați bateria la dispozitiv.

INSTALARE ȘI AJUSTARE LANȚ

Înainte de a instala sau de a scoate ghidajul, scoateți bateria.

1. Găsiți ghidul.
2. Așezați lanțul pe bara de ghidare astfel încât dinții interiori ai lanțului să se potrivească în fantele din bara de ghidare. **ATENȚIE!** Acordați atenție direcției corecte a dinților lanțului.
3. Așezați bara de ghidare pe dispozitiv, asigurându-vă că șurubul principal se potrivește în canelura barei de ghidare și trageți cu grijă lanțul pe pinion și aliniați orificiul știftului. Asigurați-vă că ghidajul este aliniat corect cu știftul de montare.
4. După asamblarea barei de ghidare cu lanțul, fixați capacul lateral înșurubându-l cu piulițele de montare.

5. Strângeți cu atenție șuruburile de montare a capacului lateral.
6. Reglați tensiunea lanțului rotind șurubul. Lanțul trebuie tensionat astfel încât să nu iasă mai mult de aproximativ 3 mm la jumătatea barei de ghidare. Pentru a reduce tensiunea lanțului, rotiți șurubul mecanismului în direcția opusă.
7. Odată ce instalarea este finalizată, rulați dispozitivul fără nicio încărcare și asigurați-vă că funcționează corect.
8. Nu utilizați imediat ferăstrăul pentru tăiere grea. Începeți cu tăieturi mici, crescând treptat sarcina.

Tensiunea lanțului trebuie verificată frecvent, deoarece are un impact semnificativ asupra duratei de viață a setului de tăiere. În timpul funcționării, lanțul se alungește din cauza căldurii, așa că poate necesita tensionare suplimentară din când în când. Un lanț nou montat pe bara de ghidare necesită tensionare frecventă până când ajunge la lungimea sa finală.

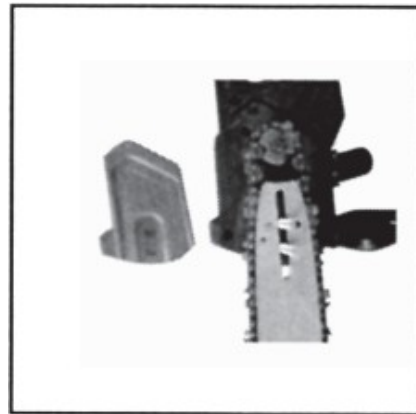
1.



2.



3.



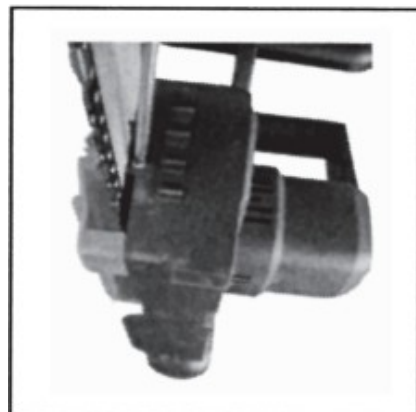
4.



5.



6.



ASCUTIREA LANTULUI

Sfaturi generale:

- Înainte de a ascuți lanțul, asigurați-vă că mașina este oprită și deconectată de la sursa de alimentare (baterie).
- ATENȚIE! Un lanț de ferăstrău ascuțit incorect crește riscul de recul. Când manipulați lanțul sau bara de ghidare, purtați mănuși de protecție împotriva tăieturii.

Pentru a asigura o performanță optimă a ferăstrăului dvs., ar trebui să vă ascuțiți lanțul în mod regulat. Când este plictisitor, trebuie să folosiți forța pentru a conduce elementul de tăiere prin lemn, iar așchiile de lemn sunt foarte mici. Când lanțul de ferăstrău devine foarte tocit, ferăstrăul nu lasă așchii, doar praf de lemn.

Părțile de tăiere ale lanțului sunt verigile de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o proeminență care limitează adâncimea de tăiere. Diferența de înălțime dintre aceste două elemente determină adâncimea de ascuțire.

La ascuțirea dinților tăietori, trebuie luate în considerare următoarele valori:

- Unghi de ascuțire - 30 de grade
- Unghiul de racordare a lamei – 133 de grade

- Adâncime de ascuțire – 0,65 mm
- Diametrul pilei rotunde – 4 mm

Instrucțiuni pentru ascuțirea lanțului:

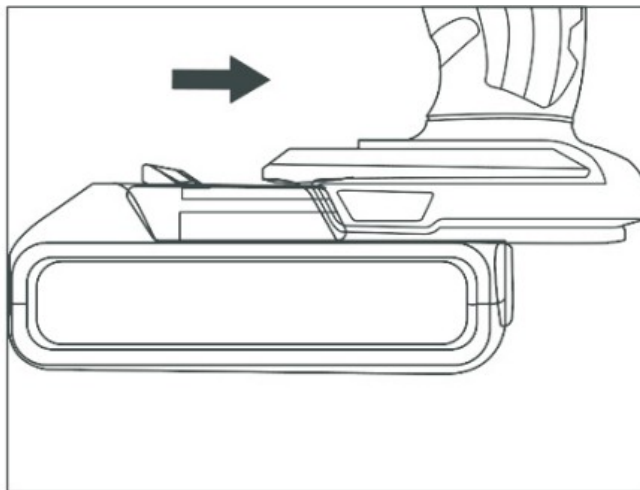
1. Opriți dispozitivul și scoateți bateria.
2. Scoateți capacul lateral. La ascuțire, lanțul trebuie să fie bine tensionat pentru a-l ascuți corect.
3. Pentru ascuțire este necesară o pila rotundă cu diametrul de 4 mm.
4. Ascuțirea lanțului se face din interior spre exterior. Ghidați pila din interiorul dintelui tăiat spre exterior. Când mutați fișierul, ridicați-l în sus.
5. Mai întâi ar trebui să ascuți dinții pe o parte. După ascuțire, întoarceți ferăstrăul pentru a ascuți dinții de pe cealaltă parte.
6. Când dimensiunea dintelui rămâne de 4 mm, lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu unul nou.
7. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.

Atenție:

1. Dacă utilizați un ferăstrău pentru prima dată, efectuați exerciții de tăiere pe cadrul sau suportul ferăstrăului.
2. Când tăiați lemnul pregătit, utilizați o tehnică de ținere sigură.
3. Nu folosiți picioarele pentru a stabili piesa de prelucrat și nu permiteți altora să o țină cu mâna.
4. Prindeți piesele rotunde de lucru pentru a preveni răsucirea acestora.
5. Țineți ferăstrăul cu ambele mâini când motorul este pornit.
6. Nu vă întindeți brațele prea mult în timp ce lucrați.
7. Stați mereu în picioare și păstrați-vă echilibrul.
8. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că dinții de ghidare sunt în contact cu materialul tăiat. Tăierea fără contact între dinții de ghidare și material poate cauza retragerea violentă a barei de ghidare și poate duce la rănirea operatorului.

INTRODUCEREA ȘI DEMONTAREA BATERIEI

1. Pentru a introduce bateria în dispozitiv, glisați bateria de-a lungul ghidajului șinei în dispozitiv. Când bateria este așezată corect, o veți auzi un clic în poziție.
2. Pentru a scoate bateria din dispozitiv, apăsați butonul de eliberare de pe baterie și trageți-l afară.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE FERĂSTRAȘUL CU LANȚ

Carcasa dispozitivului:

- Nu scufundați dispozitivul în apă sau lichide.
- Nu folosiți produse de curățare care conțin amoniac, clor sau șmirghel.
- Nu utilizați agenți care conțin clor, tetraclorură de carbon sau benzină.

Păstrarea ferăstrăilor curate:

- Dispozitivele de siguranță, gurile de aer și carcasa motorului trebuie să fie fără praf și murdărie pe cât posibil.
- Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată și umedă sau suflați-l cu aer comprimat de joasă presiune. Nu utilizați solvenți. Când curățați, aveți grijă să nu lăsați apă să intre în interiorul dispozitivului.
- Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare. **ATENȚIE!** Marginile tăietoare ale lanțului sunt ascuțite. La curățare, purtați mănuși de protecție.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Aparatul este destinat utilizării numai de către adulți și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile rezultate.
- Evitați șocurile electrice. Este interzisă atingerea elementelor împământate, de exemplu țevi, calorifere, aragaz, în timp ce dispozitivul funcționează.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Aparatul nu este destinat copiilor și adolescenților cu vârsta sub 18 ani. Excepție fac persoanele cu vârsta peste 16 ani care au fost pregătite pentru profesie și lucrează sub supravegherea unui specialist.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii pot începe să se joace cu ei, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă nu mai este posibilă operarea în siguranță, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva reutilizării. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corespunzător, - a fost depozitat o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost încărcat excesiv în timpul transportului.
- Este interzisă utilizarea produsului dacă orice parte este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur sau să îl scufundați în apă, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului, inspectați dispozitivul pentru orice deteriorare. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă observați vreo deteriorare.
- Evitați șocurile electrice. Nu atingeți elementele împământate, de exemplu minereuri, calorifere, aragaz, în timp ce utilizați dispozitivul.
- Oamenilor le este interzis să folosească dispozitivul sau să lucreze atunci când sunt obosiți sau sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- Uneltele electrice, cum ar fi drujba, trebuie depozitate în siguranță. În afara perioadelor de utilizare, dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat, înalt sau încuiat, care nu este la îndemâna copiilor.
- Înainte de a porni dispozitivul, verificați să nu mai rămână chei de asamblare sau alte instrumente de reglare în interiorul acestuia.
- Evitați activarea accidentală a dispozitivului. Când mutați ferăstrăul cu lanț conectat la baterie în altă locație, cuplați blocarea și nu țineți apăsat butonul de pornire/oprire.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție starea tehnică a dispozitivului, în special lanțul, bara de ghidare și dispozitivul de protecție.
- Persoanelor neautorizate le este interzis să rămână în raza de acțiune a dispozitivului.
- Înainte de a porni dispozitivul, acesta trebuie așezat pe o suprafață stabilă și ținut ferm. Nici lanțul, nici bara de ghidare nu trebuie să atingă nimic.
- Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă asumați o poziție stabilă a corpului.
- Când lucrați, evitați tăierea cu vârful barei de ghidare – există riscul ca bara de ghidare să se lovească înapoi spre utilizator.
- Evitați contactul cu vârful șinei de ghidare. Pericol de tăiere. Țineți mâinile departe de dispozitiv.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea gazelor sau prafului inflamabil. Există pericol de explozie.
- Dacă observați modificări în funcționarea dispozitivului, opriți-l imediat.
- În caz de rănire, păstrați întotdeauna o trusă de prim ajutor pregătită.
- Dacă bara de ghidare lovește pământul, cuiele, pietrele sau alte obiecte solide, opriți imediat mașina și verificați starea lanțului de ghidare.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie. Aparatul nu trebuie să fie umed sau utilizat într-un mediu umed.

ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECTIE

- Asigurați-vă că zona de lucru este ordonată și suficient de iluminată. Dezordinea și un loc de muncă neluminat pot provoca accidente.
- Când lucrați cu dispozitivul, se recomandă să purtați protecție pentru auz și ochi, o mască de praf, mănuși de protecție și să folosiți dispozitive de protecție la supratensiune pe picioare.
- Când utilizați dispozitivul, purtați îmbrăcăminte strânsă. Acest lucru previne ca hainele dumneavoastră să fie prinse accidental de componentele dispozitivului.
- Purtați întotdeauna o cască de protecție aprobată atunci când tăiați copacii și îndepărtați ramurile. Se recomandă, de asemenea, folosirea ochelarilor de protecție și a unui ecran de protecție facială.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ A BATERIELOR

- Bateria trebuie încărcată cu un încărcător dedicat.
- Nu utilizați alte baterii decât cele recomandate de producător - acest lucru poate provoca incendiu.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Dacă este înghițit, solicitați imediat sfatul medicului!
- Bateriile nu trebuie scurtcircuitate și/sau deschise. Acest lucru poate provoca supraîncălzire, incendiu sau explozie.
- Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Bateriile nu trebuie niciodată expuse la solicitări mecanice.
- Risc de scurgere de acid din baterie.
- Evitați condițiile și temperaturile extreme care pot afecta bateriile, de exemplu radiatoarele / lumina directă a soarelui.
- Dacă bateriile se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat zonele afectate cu apă curată și consultați un medic!
- Scurgerile sau deteriorarea bateriilor pot provoca arsuri chimice atunci când sunt atinse de piele. Prin urmare, ar trebui să purtați mănuși de protecție adecvate într-un astfel de caz.



SFATURI SI INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJULUI UTILIZAT

Ambalajul este realizat din materiale ecologice care pot fi aruncate la centrul local de reciclare.

Materialul de ambalare folosit trebuie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Informațiile despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat sunt furnizate de către oficiul municipal sau municipal.



ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UTILIZATE

Din motive de protecție a mediului, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile municipale normale în deșeurile menajere, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informațiile despre punctele de colectare și orele de funcționare ale acestora sunt furnizate de biroul relevant.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.



Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale relevante care i se aplică, RoHS.



Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc pentru mediu!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere. Ele pot conține metale grele dăunătoare și trebuie tratate ca deșeuri speciale. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, bateriile / acumulatorii uzați trebuie duși la punctele municipale de colectare a deșeurilor periculoase.

Bateria încorporată nu trebuie dezasamblată pentru eliminare. Produsul trebuie predat integral la un punct de colectare a electronicelor uzate.



Avertisment de electrocutare! Amenințator de viață!

Ne rezervăm dreptul de a face modificări textului, designului și datelor tehnice ale produsului fără notificare.

Traducerea declarației originale de conformitate CE

Producator: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresa: 325000 WENZHOU, CHINA
Nume mașină: ferăstrău fără fir
Model: 11378
Număr de serie al mașinii: 11378130320250001 - 11378130320250480
An producție: 2025

Producătorul declară că cele menționate mai sus mașina respectă cerințele directivelor UE relevante în formularea lor aplicabilă în prezent:

- Directiva Mașini 2006/42/CE
- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva 2000/14/CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE
- Directiva ROHS II 2011/65/UE împreună cu ROHS III (UE)2015/863

Pentru a asigura conformitatea cu directivele de mai sus, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



În plus, s-a confirmat, în conformitate cu Directiva 2000/14/CE privind zgomotul:

- Nivelul maxim de putere sonoră măsurat LWA este de 97 dB(A)
- Nivelul de putere sonoră garantat LWA este de 100 dB(A)

2000/14/CE: Procedura de evaluare a conformității din anexa V aplicată.

Producătorul este singurul responsabil pentru emiterea acestei declarații de conformitate.

Persoana autorizată să întocmească documentația tehnică:

Michelle Chen

Locul emiterii: WENZHOU, CHINA

Data emiterii: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Nume, prenume, funcția de semnatar



MOTOSSERRA A BATERIA
MODELO: 11378
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Caro senhor ou senhora, obrigado por adquirir nosso produto!

Antes de usar o produto, leia as seguintes instruções para garantir o uso correto do produto.

Guarde este manual para referência futura e siga suas recomendações, pois o não cumprimento de suas instruções pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.

USE COMO PRETENDIDO

A serra para madeira sem fio é destinada exclusivamente para cortar madeira, como vigas, tábuas, galhos ou troncos de árvores. Não deve ser usado para cortar árvores ou processar outros materiais, como alvenaria, plástico, metal ou produtos alimentícios. Usar a serra para finalidades diferentes daquelas para as quais foi projetada pode causar ferimentos graves ao usuário ou às pessoas presentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido do dispositivo ou do não cumprimento das instruções. A serra não se destina ao uso profissional e seu uso para fins comerciais anulará a garantia. O aparelho deve ser operado por uma pessoa e usado apenas para cortar madeira. Ao operar a serra, segure-a com a mão direita no cabo e a mão esquerda no punho.

Antes do primeiro uso, é essencial ler atentamente o manual de instruções e seguir todas as instruções nele contidas. Equipamentos de proteção individual adequados também devem ser usados. A serra só pode ser usada para cortar madeira, sem objetos estranhos, como pregos ou parafusos.

Antes de começar a trabalhar, vale a pena conhecer a estrutura do dispositivo e praticar como usá-lo. Em caso de dúvida, é uma boa ideia consultar um usuário experiente que explicará as funções da serra e as regras para uma operação segura.

ATENÇÃO! O uso indevido pode resultar em ferimentos corporais. Certifique-se de que você pode desligar seu dispositivo imediatamente em caso de emergência. O uso indevido do dispositivo pode resultar em ferimentos graves.

Por razões de segurança e certificação CE, o produto não pode ser reconstruído ou modificado de nenhuma forma. Se você usar o produto para finalidades diferentes das descritas anteriormente, o produto poderá ser danificado. Além disso, o uso indevido pode causar perigos como curto-circuitos, incêndio, choque elétrico, etc.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



Antes de usar o dispositivo, leia atentamente as instruções de operação e de segurança.



Use proteção auditiva.



Use proteção para os olhos.



Use uma máscara contra poeira.



Use luvas de proteção.



É proibido operar a serra com uma mão.



É possível que o guia retorne em direção ao usuário!

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Motosserra
- O guia
- Corrente
- Bateria
- Chave
- Carregador
- Uma mala

DICA

- O dispositivo deve ser verificado quanto à integridade da entrega e a quaisquer danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou se você notar danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de serviço.

DADOS TÉCNICOS

- Fonte de alimentação: bateria
- Tipo de bateria: Li-ion
- Fonte de alimentação do carregador: 100 – 240V 50/60Hz
- Tempo de carregamento da bateria: 2-4h
- Potência: 1200W
- Comprimento do guia 31 cm (12")

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Corrente
2. Guia de corrente
3. Capa frontal
4. Alça frontal
5. Alça traseira
6. Bateria
7. Interruptor de segurança liga/desliga
8. Capa lateral



ATIVACÃO

- Atenção. O material de embalagem deve ser completamente removido do produto.
- Certifique-se de que os componentes do dispositivo estejam montados corretamente.
- Antes do primeiro uso, carregue a bateria do dispositivo usando o carregador de rede elétrica.
- A luz vermelha fica acesa durante o carregamento, a luz verde indica carga completa.
- Instale a corrente de acordo com as instruções de instalação.
- Após a carga, desconecte o cabo e conecte a bateria ao dispositivo.

INSTALAÇÃO E AJUSTE DE CORRENTES

Antes de instalar ou remover o guia, remova a bateria.

1. Encontre o guia.
2. Coloque a corrente na barra guia de modo que os dentes internos da corrente se encaixem nas ranhuras da barra guia. ATENÇÃO! Preste atenção na direção correta dos dentes da corrente.
3. Coloque a barra guia no dispositivo, certificando-se de que o parafuso principal se encaixe na ranhura da barra guia e puxe cuidadosamente a corrente para a roda dentada e alinhe o orifício do pino. Certifique-se de que a guia esteja alinhada corretamente com o pino de montagem.

4. Após montar a barra guia com a corrente, fixe a tampa lateral parafusando-a no lugar com as porcas de montagem.
5. Aperte cuidadosamente os parafusos de montagem da tampa lateral.
6. Ajuste a tensão da corrente girando o parafuso. A corrente deve ser tensionada de modo que ela não se projete mais do que aproximadamente 3 mm na metade da barra guia. Para reduzir a tensão da corrente, gire o parafuso do mecanismo na direção oposta.
7. Após a conclusão da instalação, execute o dispositivo sem nenhuma carga e verifique se ele funciona corretamente.
8. Não utilize a serra para cortes pesados imediatamente. Comece com pequenos cortes, aumentando gradualmente a carga.

A tensão da corrente deve ser verificada com frequência, pois tem um impacto significativo na vida útil do conjunto de corte. Durante a operação, a corrente se alonga devido ao calor, podendo exigir tensionamento adicional de tempos em tempos. Uma nova corrente montada na barra guia requer tensionamento frequente até atingir seu comprimento final.

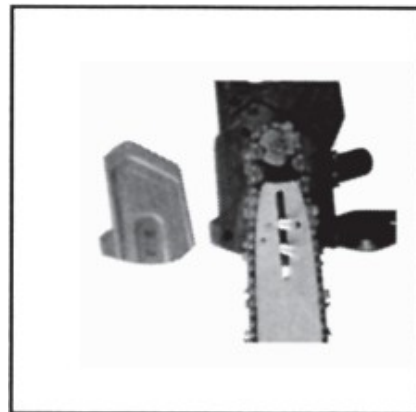
1.



2.



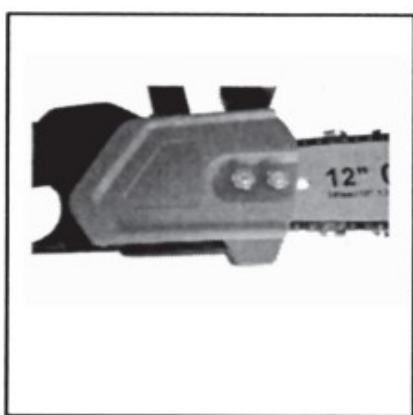
3.



4.



5.



6.



AFIANDO A CORRENTE

Dicas gerais:

- Antes de afiar a corrente, certifique-se de que a máquina esteja desligada e desconectada da fonte de alimentação (bateria).
- **ATENÇÃO!** Uma corrente de serra afiada incorretamente aumenta o risco de retrocesso. Ao manusear a corrente ou a barra guia, use luvas de proteção contra cortes.

Para garantir o desempenho ideal da sua serra, você deve afiar a corrente regularmente. Quando está cego, é preciso usar força para conduzir o elemento de corte através da madeira, e as lascas de madeira são muito pequenas. Quando a corrente da serra fica muito cega, ela não deixa aparas, apenas pó de madeira.

As partes de corte da corrente são os elos de corte, que consistem em um dente de corte e uma projeção que limita a profundidade de corte. A diferença de altura entre esses dois elementos determina a profundidade de afiação.

Ao afiar os dentes de corte, os seguintes valores devem ser levados em consideração:

- Ângulo de afiação - 30 graus
- Ângulo de inclinação da lâmina – 133 graus
- Profundidade de afiação – 0,65 mm
- Diâmetro da lima redonda – 4mm

Instruções para afiar a corrente:

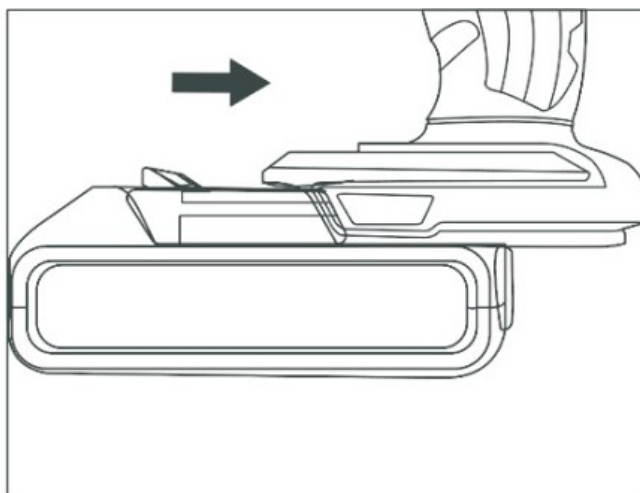
1. Desligue o dispositivo e remova a bateria.
2. Remova a tampa lateral. Ao afiar, a corrente deve estar bem tensionada para afiar corretamente.
3. Para afiar, é necessária uma lima redonda de 4 mm de diâmetro.
4. A afiação da corrente é feita de dentro para fora. Guie a lima de dentro do dente de corte para fora. Ao mover o arquivo, levante-o para cima.
5. Você deve afiar os dentes de um lado primeiro. Após afiar, vire a serra para afiar os dentes do outro lado.
6. Quando a dimensão do dente permanece em 4 mm, a corrente está desgastada e deve ser substituída por uma nova.
7. Após a afiação, todos os elos de corte devem ter o mesmo comprimento e largura.

Tome cuidado:

1. Se você estiver usando uma serra pela primeira vez, pratique o corte na estrutura ou no suporte da serra.
2. Ao cortar madeira preparada, use uma técnica de pegada segura.
3. Não use os pés para estabilizar a peça de trabalho e não permita que outras pessoas a segurem com as mãos.
4. Prenda as peças redondas para evitar que girem.
5. Segure a serra com as duas mãos quando o motor estiver funcionando.
6. Não estique muito os braços enquanto trabalha.
7. Fique sempre em pé e firme, mantendo o equilíbrio.
8. Antes de ligar a serra, certifique-se de que os dentes-guia estejam em contato com o material a ser cortado. Cortar sem contato entre os dentes-guia e o material pode fazer com que a barra-guia recue violentamente e cause ferimentos ao operador.

INSERINDO E REMOVENDO A BATERIA

1. Para inserir a bateria no dispositivo, deslize-a ao longo do trilho-guia para dentro do dispositivo. Quando a bateria estiver encaixada corretamente, você ouvirá um clique.
2. Para remover a bateria do dispositivo, pressione o botão de liberação da bateria e puxe-a para fora.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO DE MOTOSSERRAS

Invólucro do dispositivo:

- Não mergulhe o dispositivo em água ou qualquer líquido.
- Não utilize produtos de limpeza que contenham amônia, cloro ou lixa.
- Não utilize agentes que contenham cloro, tetracloreto de carbono ou gasolina.

Mantendo as serras limpas:

- Dispositivos de segurança, entreferros e a carcaça do motor devem estar livres de poeira e sujeira, tanto quanto possível.
- Limpe o dispositivo com um pano limpo e úmido ou sopre com ar comprimido de baixa pressão. Não utilize solventes. Ao limpar, tome cuidado para não deixar entrar água no aparelho.
- Recomenda-se limpar o dispositivo após cada utilização. **ATENÇÃO!** As bordas cortantes da corrente são afiadas. Ao limpar, use luvas de proteção.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- O aparelho deve ser usado somente por adultos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos resultantes.
- Evite choque elétrico. É proibido tocar em elementos aterrados, como canos, radiadores, fogões, enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Não utilize um dispositivo danificado.
- O dispositivo não se destina a crianças e adolescentes menores de 18 anos. A exceção são pessoas com mais de 16 anos que foram preparadas para a profissão e trabalham sob a supervisão de um especialista.
- Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem vigilância. As crianças podem começar a brincar com eles, o que é perigoso.
- Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, gases inflamáveis, vapores e solventes.
- Não exponha o produto a esforços mecânicos.
- Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra reutilização. A operação segura não será mais possível se o produto: - tiver sido danificado, - não funcionar corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período de tempo em condições desfavoráveis ou - tiver sido carregado excessivamente durante o transporte.
- É proibido utilizar o produto caso alguma parte esteja danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo sozinho nem mergulhe-o na água, pois isso pode resultar em choque elétrico.
- Não desmonte o dispositivo você mesmo.
- Antes de cada uso do dispositivo, inspecione-o para verificar se há danos. Nunca utilize o dispositivo se notar algum dano.
- Evite choque elétrico. Não toque em elementos aterrados, como minérios, radiadores, fogões, enquanto estiver operando o dispositivo.
- É proibido que as pessoas usem o dispositivo ou trabalhem quando estiverem cansadas ou sob influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Ferramentas elétricas, como motosserras, devem ser armazenadas com segurança. Fora dos períodos de uso, o dispositivo deve ser armazenado em local seco, alto ou trancado, fora do alcance de crianças.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se não há chaves de montagem ou outras ferramentas de ajuste esquecidas dentro dele.
- Evite a ativação acidental do dispositivo. Ao mover a motosserra conectada à bateria para outro local, engate a trava e não segure o botão liga/desliga.
- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente as condições técnicas do dispositivo, especialmente a corrente, a barra guia e a proteção de segurança.
- É proibido que pessoas não autorizadas permaneçam dentro do alcance de operação do dispositivo.
- Antes de ligar o aparelho, ele deve ser colocado sobre uma superfície estável e segurado firmemente. Nem a corrente nem a barra guia devem tocar em nada.
- Antes de começar a trabalhar, você deve assumir uma posição corporal estável.
- Ao trabalhar, evite cortar com a ponta da barra-guia – há risco de a barra-guia ricochetear em direção ao usuário.
- Evite o contato com a ponta do trilho-guia. Perigo de cortes. Mantenha as mãos longe do dispositivo.
- Não utilize o dispositivo perto de gases ou poeira inflamáveis. Existe perigo de explosão.
- Se notar qualquer alteração no funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente.
- Em caso de ferimentos, tenha sempre um kit de primeiros socorros pronto.
- Se a barra guia atingir o chão, pregos, pedras ou outros objetos sólidos, desligue a máquina imediatamente e verifique a condição da corrente da barra guia.
- Não exponha o dispositivo à chuva. O dispositivo não deve estar úmido nem ser usado em ambiente úmido.

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

- Certifique-se de que sua área de trabalho esteja organizada e suficientemente iluminada. Desordem e um local de trabalho mal iluminado podem causar acidentes.
- Ao trabalhar com o dispositivo, é recomendável usar proteção auditiva e ocular, máscara contra poeira, luvas de proteção e protetores contra surtos nas pernas.

- Ao utilizar o dispositivo, use roupas justas. Isso evita que suas roupas fiquem acidentalmente presas nos componentes do aparelho.
- Use sempre um capacete de segurança aprovado ao cortar árvores e remover galhos. O uso de óculos de segurança e protetor facial também é recomendado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- A bateria deve ser carregada com um carregador dedicado.
- Não utilize pilhas diferentes das recomendadas pelo fabricante - isso pode causar incêndio.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, procure atendimento médico imediatamente!
- As baterias não devem ser abertas e/ou submetidas a curto-circuito. Isso pode causar superaquecimento, incêndio ou explosão.
- Nunca jogue baterias no fogo ou na água.
- As baterias nunca devem ser expostas a estresse mecânico.
- Risco de vazamento de ácido da bateria.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as baterias, por exemplo, radiadores/luz solar direta.
- Se as pilhas vazarem, evite o contato da pele, dos olhos e das mucosas com os produtos químicos! Enxágue as áreas afetadas imediatamente com água limpa e consulte um médico!
- Baterias com vazamento ou danificadas podem causar queimaduras químicas quando em contato com a pele. Portanto, você deve usar luvas de proteção adequadas nesse caso.



DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS

A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.

O material de embalagem usado deve ser entregue no ponto de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Informações sobre as possibilidades de descarte do produto usado são fornecidas pela prefeitura ou secretaria municipal.



DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS

Por razões de proteção ambiental, produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados junto com o lixo municipal comum, no lixo doméstico, mas devem ser descartados corretamente. Informações sobre pontos de coleta e seus horários de funcionamento são fornecidas pelo escritório relevante.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que lhe são aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais sobre segurança de dispositivos e produtos.



Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais relevantes que se aplicam a ele, RoHS.



O descarte inadequado de pilhas/acumuladores representa um risco ao meio ambiente!

Pilhas/acumuladores não devem ser descartados junto com o lixo doméstico. Eles podem conter metais pesados nocivos e devem ser tratados como resíduos especiais. Os símbolos químicos dos metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Portanto, baterias/acumuladores usados devem ser levados aos pontos de coleta de resíduos perigosos municipais.

A bateria embutida não deve ser desmontada para descarte. O produto deve ser entregue integralmente em um ponto de coleta de eletrônicos usados.



Aviso de choque elétrico! Risco de vida!

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados técnicos do produto sem aviso prévio.

Tradução da declaração original de conformidade da CE

Fabricante: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Endereço: 325000 WENZHOU, CHINA
Nome da máquina: Motosserra sem fio
Modelo: 11378
Número de série da máquina: 11378130320250001 - 11378130320250480
Ano de produção: 2025

O fabricante declara que o acima mencionado a máquina está em conformidade com os requisitos das Diretivas da UE relevantes na sua redação atualmente aplicável:

- Diretiva Máquinas 2006/42/CE
- Diretiva EMC 2014/30/UE
- Diretiva relativa ao ruído 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE
- Diretiva ROHS II 2011/65/UE juntamente com ROHS III (UE)2015/863

Para garantir o cumprimento das Diretivas acima mencionadas, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Além disso, foi confirmado, de acordo com a Diretiva Ruído 2000/14/CE:

- O nível máximo de potência sonora medido LWA é 97 dB(A)
- Nível de potência sonora garantido LWA é 100 dB(A)

2000/14/CE: Procedimento de avaliação da conformidade do Anexo V aplicado.

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade.

Pessoa autorizada a elaborar documentação técnica:

Michelle Chen

Local de emissão: WENZHOU, CHINA

Data de emissão: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Nome, sobrenome, função do signatário



АКУМУЛАТОРЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН
МОДЕЛ: 11378
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Уважаеми господине или госпожо, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

Преди да използвате продукта, моля, прочетете следните инструкции, за да осигурите правилната употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайте неговите препоръки, тъй като неспазването на инструкциите може да представлява заплаха за живота или здравето.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният трион за дърва е предназначен единствено за рязане на дървен материал като греди, дъски, клони или дънери. Не трябва да се използва за изсичане на дървета или за обработка на други материали като зидария, пластмаса, метал или хранителни продукти. Използването на триона за цели, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до сериозно нараняване на потребителя или минувачите.

Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба на уреда или неспазване на инструкциите. Трионът не е предназначен за професионална употреба и използването му за търговски цели ще анулира гаранцията. Уредът трябва да се управлява от един човек и да се използва само за рязане на дърва. Когато работите с триона, дръжте го с дясната си ръка за дръжката и с лявата си ръка за ръкохватката.

Преди първа употреба е важно да прочетете внимателно ръководството с инструкции и да следвате всички инструкции, съдържащи се в него. Трябва да се използват и подходящи лични предпазни средства. Трионът може да се използва само за рязане на дърво, без никакви чужди предмети като пирони или винтове.

Преди да започнете работа, струва си да се запознаете със структурата на устройството и да практикувате как да го използвате. Ако се съмнявате, добре е да се консултирате с опитен потребител, който ще ви обясни функциите на триона и правилата за безопасна работа.

ВНИМАНИЕ! Неправилната употреба може да доведе до телесна повреда. Уверете се, че можете да изключите устройството си незабавно в случай на спешност. Неправилното използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

От съображения за безопасност и СЕ сертифициране, продуктът не може да бъде реконструиран или модифициран по никакъв начин. Ако използвате продукта за цели, различни от описаните по-горе, продуктът може да се повреди. В допълнение, неправилната употреба може да причини опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Преди да използвате устройството, прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и инструкциите за безопасност.



Носете защита за слуха.



Носете предпазни очила.



Носете маска за прах.



Носете защитни ръкавици.



Забранено е да работите с триона с една ръка.



Възможно е ръководството да отскочи обратно към потребителя!

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

- Моторен трион
- Ръководството
- Верига
- Батерия
- Ключ
- Зарядно устройство
- Един куфар

СЪВЕТ

- Устройството трябва да се провери за комплектност на доставката и видими повреди.
- В случай на непълна доставка или ако забележите повреда поради дефектна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Захранване: батерия
- Тип батерия: Li-ion
- Захранване на зарядното: 100 – 240V 50/60Hz
- Време за зареждане на батерията: 2-4ч
- Мощност: 1200W
- Дължина на водача 31 см (12")

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Верига
2. Водач на веригата
3. Преден капак
4. Предна дръжка
5. Задна дръжка
6. Батерия
7. Предпазен ключ за включване/изключване
8. Страничен капак



АКТИВИРАНЕ

- внимание. Опаковъчният материал трябва да бъде напълно отстранен от продукта.
- Уверете се, че компонентите на устройството са правилно сглобени.
- Преди първа употреба заредете батерията на устройството с помощта на зарядното устройство.
- Червената светлина свети по време на зареждане, зелената светлина показва пълно зареждане.
- Монтирайте веригата според инструкциите за монтаж.
- След като се зареди, изключете кабела и свържете батерията към устройството.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА НА ВЕРИГАТА

Преди да инсталирате или премахнете водача, извадете батерията.

1. Намерете ръководството.
2. Поставете веригата върху водещата шина, така че вътрешните зъби на веригата да паснат в процепите на водещата шина. **ВНИМАНИЕ!** Обърнете внимание на правилната посока на зъбите на веригата.
3. Поставете водещата шина върху устройството, като се уверите, че главният болт пасва в жлеба на водещата шина и внимателно издърпайте веригата върху зъбното колело и подравнете отвора на щифта. Уверете се, че водачът е правилно подравнен с монтажния щифт.

4. След като монтирате водещата шина с веригата, закрепете страничния капак, като го завие на място с монтажните гайки.
5. Внимателно затегнете монтажните винтове на страничния капак.
6. Регулирайте напрежението на веригата чрез завъртане на винта. Веригата трябва да бъде опъната така, че да стърчи не повече от приблизително 3 mm по средата на водещата шина. За да намалите напрежението на веригата, завъртете винта на механизма в обратната посока.
7. След като инсталацията приключи, стартирайте устройството без натоварване и се уверете, че работи правилно.
8. Не използвайте триона за тежко рязане веднага. Започнете с малки разфасовки, като постепенно увеличавате натоварването.

Напрежението на веригата трябва да се проверява често, тъй като има значително влияние върху експлоатационния живот на режещия комплект. По време на работа веригата се удължава поради топлината, така че може да изисква допълнително опъване от време на време. Нова верига, монтирана на водещата шина, изисква често опъване, докато достигне крайната си дължина.

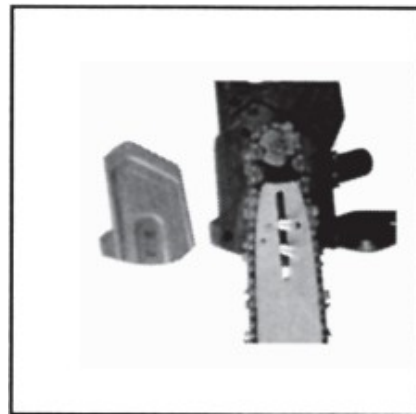
1.



2.



3.



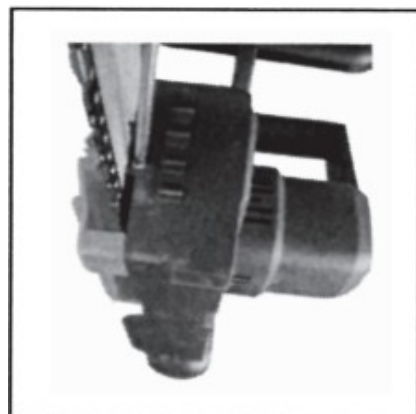
4.



5.



6.



ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Общи съвети:

- Преди да заточите веригата, уверете се, че машината е изключена и изключена от захранването (батерията).
- **ВНИМАНИЕ!** Неправилно заточената верига на триона увеличава риска от откат. Когато боравите с веригата или водещата шина, носете предпазни ръкавици от порязване.

За да осигурите оптимална работа на вашия трион, трябва редовно да заточвате веригата си. Когато е тъп, трябва да използвате сила, за да прокарате режещия елемент през дървото, а дървените стърготини са много малки. Когато веригата на триона стане много тъпа, трионът не оставя стружки, а само дървесен прах.

Режещите части на веригата са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и издантина, която ограничава дълбочината на рязане. Разликата във височината между тези два елемента определя дълбочината на заточване.

При заточване на режещи зъби трябва да се вземат предвид следните стойности:

- Ъгъл на заточване - 30 градуса
- Ъгъл на наклон на острието – 133 градуса
- Дълбочина на заточване – 0.65 мм
- Диаметър на кръгла пила – 4 мм

Инструкции за заточване на верига:

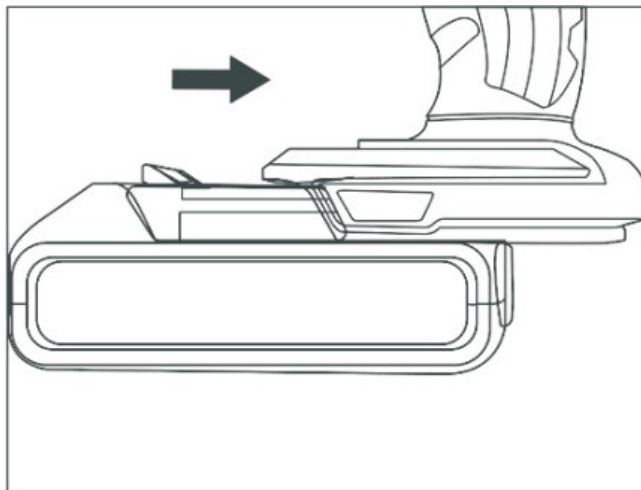
1. Изключете устройството и извадете батерията.
2. Отстранете страничния капак. При заточване веригата трябва да е добре опъната, за да се заточи правилно.
3. За заточване е необходима кръгла пила с диаметър 4 мм.
4. Заточването на веригата се извършва отвътре навън. Водете пилата от вътрешната страна на режещия зъб към външната страна. Когато отдалечавате файла, повдигнете го нагоре.
5. Първо трябва да наточите зъбите от едната страна. След заточване обърнете триона, за да заточите зъбите от другата страна.
6. Когато размерът на зъбите остане 4 мм, веригата е износена и трябва да се смени с нова.
7. След заточване всички режещи връзки трябва да са с еднаква дължина и ширина.

Бъдете внимателни:

1. Ако използвате трион за първи път, практикувайте рязане върху рамката или държача на триона.
2. Когато режете подготвено дърво, използвайте безопасна техника за хващане.
3. Не използвайте краката си, за да стабилизирате обработвания детайл и не позволявайте на други да го държат с ръка.
4. Затегнете кръглите детайли, за да предотвратите обръщането им.
5. Дръжте триона с две ръце, когато двигателят работи.
6. Не изпъвайте ръцете си прекалено по време на работа.
7. Винаги стойте стабилно и пазете равновесие.
8. Преди да включите триона, уверете се, че водещите зъби са в контакт с материала, който се реже. Рязане без контакт между водещите зъби и материала може да доведе до силно отдръпване на водещата щанга и да доведе до нараняване на оператора.

ПОСТАВЯНЕ И ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. За да поставите батерията в устройството, плъзнете батерията по релсовия водач в устройството. Когато батерията е поставена правилно, ще чуете как щраква на място.
2. За да извадите батерията от устройството, натиснете бутона за освобождаване на батерията и я издърпайте.



ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ВЕРИЖНИ ТРИОНИ

Корпус на устройството:

- Не потапяйте устройството във вода или други течности.
- Не използвайте почистващи продукти, съдържащи амоняк, хлор или шкурка.
- Не използвайте препарати, които съдържат хлор, въглероден тетрахлорид или бензин.

Поддържане на триони чисти:

- Предпазните устройства, въздушните междини и корпусът на двигателя трябва да бъдат почистени от прах и мръсотия, доколкото е възможно.
- Избършете устройството с чиста, влажна кърпа или го продухайте със съгъстен въздух под ниско налягане. Не използвайте никакви разтворители. Когато почиствате, внимавайте да не попадне вода в устройството.
- Препоръчително е да почиствате устройството след всяка употреба. **ВНИМАНИЕ!** Режещите ръбове на веригата са остри. Когато почиствате, носете защитни ръкавици.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът е предназначен само за употреба от възрастни и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или познания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират произтичащите от това рискове.
- Избягвайте токов удар. Забранено е докосването на заземени елементи, напр. тръби, радиатори, печки, докато уредът работи.
- Не използвайте повредено устройство.
- Уредът не е предназначен за деца и юноши под 18 години. Изключение правят лицата над 16 години, които са подготвени за професията и работят под наблюдението на специалист.
- Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да започнат да си играят с тях, което е опасно.
- Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, запалими газове, пари и разтворители.
- Не излагайте продукта на механично натоварване.
- Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу повторна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е бил повреден, - не функционира правилно, - е бил съхраняван за продължителен период от време при неблагоприятни условия или - е бил прекомерно натоварен по време на транспортиране.
- Забранено е използването на продукта, ако някоя част е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го ремонтирате сами и не го потапяйте във вода, тъй като това може да доведе до токов удар.
- Не разглобявайте устройството сами.
- Преди всяко използване на устройството, проверявайте устройството за повреди. Никога не използвайте устройството, ако забележите някаква повреда.
- Избягвайте токов удар. Не докосвайте заземени елементи, напр. руди, радиатори, печки, докато работите с устройството.
- На хората е забранено да използват устройството или да работят, когато са уморени или под въздействието на алкохол, лекарства или наркотици.
- Електрическите инструменти като верижни триони трябва да се съхраняват безопасно. Извън периодите на употреба устройството трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, недостъпно за деца.
- Преди да стартирате устройството, проверете дали в него няма останали монтажни ключове или други инструменти за настройка.
- Избягвайте случайно активиране на устройството. Когато премествате верижния трион, свързан към акумулатора, на друго място, включете ключалката и не задържайте бутона за включване/изключване.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте техническото състояние на уреда, особено веригата, водещата шина и предпазителя.
- Забранява се пребиваването на неоторизирани лица в обхвата на работа на уреда.
- Преди да стартирате уреда, той трябва да бъде поставен върху стабилна повърхност и да се държи здраво. Нито веригата, нито водещата шина не трябва да докосват нищо.
- Преди да започнете работа, трябва да заемете стабилна позиция на тялото.
- Когато работите, избягвайте да режете с върха на водещата шина – има риск водещата шина да се отбие назад към потребителя.
- Избягвайте контакт с върха на водещата релса. Опасност от порязвания. Дръжте ръцете си далеч от устройството.
- Не използвайте устройството в близост до запалими газове или прах. Има опасност от експлозия.
- Ако забележите промени в работата на устройството, незабавно го изключете.
- В случай на нараняване винаги дръжте готов комплект за първа помощ.
- Ако водещата шина удари земята, пирони, камъни или други твърди предмети, незабавно изключете машината и проверете състоянието на веригата на водещата шина.
- Не излагайте устройството на дъжд. Устройството не трябва да е влажно или да се използва във влажна среда.

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

- Уверете се, че работното ви място е подредено и достатъчно осветено. Безпорядъкът и неосветеното работно място могат да причинят злополуки.
- При работа с устройството е препоръчително да носите защита за слуха и очите, противопрахова маска, защитни ръкавици и да използвате предпазители от пренапрежение на краката.
- Когато използвате устройството, носете плътно прилепнали дрехи. Това предпазва дрехите ви от случайно захващане в компонентите на устройството.
- Винаги носете одобрена предпазна каска, когато режете дървета и премахвате клони. Препоръчва се също използването на предпазни очила и щит за лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Батерията трябва да се зарежда със специално зарядно устройство.
- Не използвайте батерии, различни от препоръчаните от производителя - това може да причини пожар.
- Пазете батериите далеч от деца. При поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ!
- Батериите не трябва да се свързват нахъсо и/или да се отварят. Това може да причини прегряване, пожар или експлозия.
- Никога не хвърляйте батериите в огън или вода.
- Батериите никога не трябва да се излагат на механично натоварване.
- Риск от изтичане на киселина от батерията.
- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите, напр. радиатори/директна слънчева светлина.
- Ако батериите протекат, избягвайте контакт на кожата, очите и лигавиците с химикалите! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и отидете на лекар!
- Изтекли или повредени батерии могат да причинят химически изгаряния при докосване до кожата. Затова в такъв случай трябва да носите подходящи защитни ръкавици.



СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ

Опаковката е направена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране. Използваният опаковъчен материал трябва да се достави до пункта за изхвърляне на отпадъци, определен от местните власти. Информация за възможностите за изхвърляне на използвания продукт се предоставя от общинската или градската служба.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ

От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци в битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят правилно. Информация за събирателните пунктове и тяхното работно време се предоставя от съответния офис.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него. Продуктът отговаря на европейските и национални изисквания за безопасност на устройствата и продуктите.



Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви, които се отнасят за него, RoHS.



Неправилното изхвърляне на батерии/акумулатори представлява риск за околната среда!

Батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат вредни тежки метали и трябва да се третират като специални отпадъци. Химическите символи за тежките метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Поради това използваните батерии/акумулатори трябва да се предават в общинските пунктове за събиране на опасни отпадъци.

Вградената батерия не трябва да се разглобява за изхвърляне. Продуктът трябва да бъде предаден цял в пункт за събиране на употребявана електроника.



Предупреждение за токов удар! С опасност за живота!

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и техническите данни на продукта без предупреждение.

Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие

Производител: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Адрес: 325000 WENZHOU, КИТАЙ
Име на машината: Акумулаторна резачка
Модел: 11378
Сериен номер на машината: 11378130320250001 - 11378130320250480
Година на производство: 2025г

Производителят декларира, че горепосоченото машината отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС в тяхната текущо приложима формулировка:

- Директива за машините 2006/42/ЕО
- EMC Директива 2014/30/ЕС
- Директива за шума 2000/14/ЕО, изменена от 2005/88/ЕО
- Директива ROHS II 2011/65/EU заедно с ROHS III (EU) 2015/863

За да се осигури съответствие с горните директиви, бяха приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Освен това беше потвърдено, в съответствие с Директива за шума 2000/14/ЕС:

- Измереното максимално ниво на звукова мощност LWA е 97 dB(A)
- Гарантираното ниво на звукова мощност LWA е 100 dB(A)

2000/14/ЕО: Приложена процедура за оценка на съответствието по Приложение V.

Производителят е единствено отговорен за издаването на тази декларация за съответствие.

Лице, упълномощено да изготвя техническа документация:

Мишел Чен

Място на издаване: WENZHOU, КИТАЙ

Дата на издаване: 13.03.2025 г

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Име, фамилия, длъжност на подписалия



AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS

MODELL: 11378

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

Tisztelt Hölgyem vagy Uram! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket!

A termék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat a termék megfelelő használatának biztosítása érdekében.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás céljából, és kövesse az ajánlásait, mivel az utasítások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyt jelenthet.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros fűrész kizárólag fa, például gerendák, deszkák, ágak vagy fatörzsek vágására szolgál. Nem használható fák kivágására vagy egyéb anyagok, például falazat, műanyag, fém vagy élelmiszeripari termékek feldolgozására. A fűrészt a rendeltetésétől eltérő célokra való használata súlyos sérülést okozhat a felhasználóban vagy a közelben tartózkodókban.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért. A fűrészt nem professzionális használatra tervezték, és kereskedelmi célú használata a garancia érvényét veszti. A készüléket egy személy kezelheti, és csak fa vágására szabad használni. A fűrész használata közben tartsa jobb kezével a fogantyún, bal kezével pedig a markolaton.

Az első használat előtt feltétlenül olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. Megfelelő egyéni védőfelszerelést is kell használni. A fűrészt csak fa vágására szabad használni, idegen tárgyak, például szögek vagy csavarok nélkül.

A munka megkezdése előtt érdemes megismerni a készülék felépítését, és gyakorolni a használatát. Ha kétségei vannak, tanácsos egy tapasztalt felhasználóhoz fordulni, aki elmagyarázza a fűrész funkcióit és a biztonságos üzemeltetés szabályait.

FIGYELEM! A helytelen használat testi sérülést okozhat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal kikapcsolhatja készülékét. A készülék nem megfelelő használata súlyos sérüléseket okozhat.

Biztonsági és CE-tanúsítási okokból a terméket semmilyen módon nem szabad átépíteni vagy módosítani. Ha a terméket a korábban leírtaktól eltérő célokra használja, a termék megsérülhet. Ezenkívül a nem megfelelő használat olyan veszélyeket is okozhat, mint például rövidzárlat, tüzet, áramütést stb.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen pormaszkot.



Viseljen védőkesztyűt.



Tilos a fűrészt egy kézzel működtetni.



Lehetséges, hogy a vezető visszapattanjon a felhasználó felé!

A CSOMAG TARTALMA

- Láncfűrész
- Az útmutató
- Lánc
- Akkumulátor
- Kulcsfontosságú
- Töltő
- Egy bőrönd

TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás hiánytalansága és a látható sérülések szempontjából.
- Hiányos kiszállítás esetén, vagy ha hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülést észlel, forduljon a szerviz forródróthoz.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: akkumulátor
- Akkumulátor típusa: Li-ion
- Töltő tápellátása: 100 – 240V 50/60Hz
- Akkumulátor töltési idő: 2-4 óra
- Teljesítmény: 1200W
- Vezető hossza 31 cm (12")

KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

1. Lánc
2. Láncvezető
3. Elülső borító
4. Első fogantyú
5. Hátsó fogantyú
6. Akkumulátor
7. Biztonsági be/ki kapcsoló
8. Oldalsó borítás



AKTIVÁLÁS

- Figyelem. A csomagolóanyagot teljesen el kell távolítani a termékről.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék alkatrészei megfelelően vannak összeszerelve.
- Az első használat előtt tölts fel a készülék akkumulátorát a hálózati töltővel.
- Töltés közben a piros lámpa világít, a zöld lámpa a teljes töltöttséget jelzi.
- Szerelje fel a láncot a szerelési utasítások szerint.
- Feltöltés után húzza ki a kábelt, és csatlakoztassa az akkumulátort a készülékhez.

LÁNC BESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

A vezető behelyezése vagy eltávolítása előtt vegye ki az akkumulátort.

1. Keresse meg az útmutatót.
2. Helyezze a láncot a vezetőlemezre úgy, hogy a lánc belső fogai illeszkedjenek a vezetőlemez nyílásaiba. FIGYELEM! Ügyeljen a lánc fogainak helyes irányára.
3. Helyezze a vezetősínt a készülékre, ügyelve arra, hogy a fő csavar illeszkedjen a vezetőlemez hornyába, és óvatosan húzza a láncot a lánckerékre, és igazítsa be a csap furatát. Győződjön meg arról, hogy a vezető megfelelően egy vonalban van a rögzítőcsappal.
4. A vezetőlemez láncsal történő összeszerelése után rögzítse az oldalsó fedelet a rögzítőanyákkal a helyére csavarva.

5. Óvatosan húzza meg az oldalsó burkolat rögzítőcsavarjait.
6. Állítsa be a lánc feszességét a csavar elforgatásával. A láncot úgy kell megfeszíteni, hogy legfeljebb körülbelül 3 mm-re nyúljon ki a vezetőlemez felénél. A lánc feszességének csökkentése érdekében fordítsa el a mechanizmus csavarját az ellenkező irányba.
7. A telepítés befejezése után futtassa az eszközt terhelés nélkül, és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
8. Ne használja azonnal a fűrészt erős vágásra. Kezdje kis vágásokkal, fokozatosan növelve a terhelést.

A lánc feszességét gyakran ellenőrizni kell, mivel ez jelentős hatással van a vágókészlet élettartamára. Működés közben a lánc a hő hatására megnyúlik, ezért időnként további feszítést igényelhet. A vezetőlemezre szerelt új lánc gyakori feszítést igényel, amíg el nem éri a végső hosszát.

1.



2.



3.



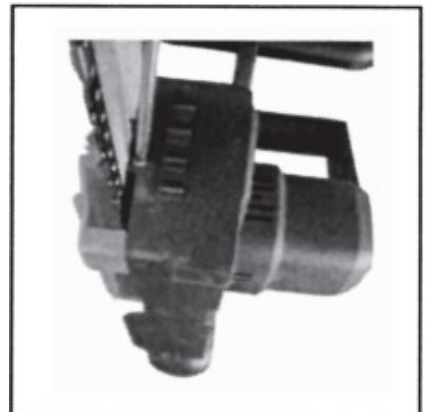
4.



5.



6.



A LÁNC ÉLESÍTÉSE

Általános tippek:

- A lánc élezése előtt győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva, és le van választva a tápegységről (akkumulátor).
- FIGYELEM! A nem megfelelően élezett fűreszlánc növeli a visszarúgás kockázatát. A lánc vagy a vezetőlemez kezelésekor viseljen vágás elleni védőkesztyűt.

A fűrészt optimális teljesítményének biztosítása érdekében rendszeresen élesítse meg a láncot. Ha fénytelen, erővel kell áthajtani a vágóelemet a fán, és a faforgács nagyon kicsi. Amikor a fűreszlánc nagyon eltömpul, a fűrészt nem hagy forgácsot, csak faport.

A lánc vágórészei a vágószemek, amelyek egy vágófogból és a vágási mélységet korlátozó kiemelkedésből állnak. A két elem közötti magasságkülönbség határozza meg az élezési mélységet.

A vágófogak élezésekor a következő értékeket kell figyelembe venni:

- Élezési szög - 30 fok
- A penge dőlésszöge – 133 fok

- Élezési mélység - 0,65 mm
- A körreszelő átmérője - 4 mm

Láncélezési utasítások:

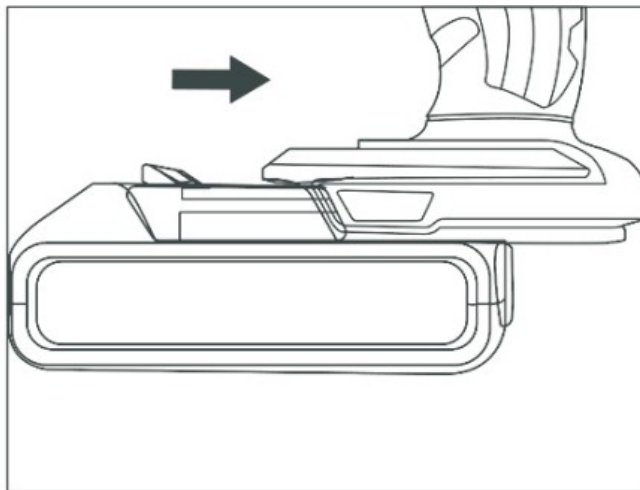
1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
2. Távolítsa el az oldalsó fedelet. Élezéskor a láncot jól meg kell feszíteni a megfelelő élezés érdekében.
3. Az élezéshez 4 mm átmérőjű körreszelő szükséges.
4. A láncélezés belülről kifelé történik. Vezesse a reszelőt a vágófog belsejéből kifelé. Amikor elmozdítja a fájlt, emelje felfelé.
5. Először élesíteni kell a fogakat az egyik oldalon. Az élezés után fordítsa meg a fűrészt, hogy élesítse a fogakat a másik oldalon.
6. Ha a fog mérete 4 mm marad, a lánc elhasználódott, és ki kell cserélni egy újra.
7. Az élezés után minden vágószemnek azonos hosszúságúnak és szélességűnek kell lennie.

Legyen óvatos:

1. Ha először használ fűrészt, végezzen vágási gyakorlatot a fűrészkereten vagy a tartón.
2. Az előkészített fa vágásakor használjon biztonságos fogási technikát.
3. Ne használja a lábát a munkadarab stabilizálására, és ne engedje, hogy mások kézzel tartsák.
4. Rögzítse a kerek munkadarabokat, hogy megakadályozza azok elfordulását.
5. Tartsa a fűrészt két kézzel, amikor a motor jár.
6. Munka közben ne feszítse túl a karját.
7. Álljon mindig szilárdan és őrizze meg egyensúlyát.
8. A fűrészt bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a vezetőfogak érintkeznek a vágott anyaggal. A vezetőfogak és az anyag közötti érintkezés nélküli vágás a vezetőlemez heves visszarúgását okozhatja, és a kezelő sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

1. Az akkumulátor készülékbe való behelyezéséhez csúsztassa az akkumulátort a sínvezető mentén a készülékbe. Ha az akkumulátor megfelelően van behelyezve, hallani fogja, hogy a helyére kattan.
2. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldógombját, és húzza ki.



LÁNCfűrész TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék háza:

- Ne merítse a készüléket vízbe vagy bármilyen folyadékba.
- Ne használjon ammóniát, klórt vagy csiszolópapírt tartalmazó tisztítószerket.
- Ne használjon klórt, szén-tetrakloridot vagy benzint tartalmazó szereket.

A fűrészek tisztán tartása:

- A biztonsági berendezéseknek, a légréseknek és a motorháznak lehetőleg por- és szennyeződésmentesnek kell lennie.
- Törölje le a készüléket tiszta, nedves ruhával, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel. Ne használjon semmilyen oldószert. Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- A készüléket minden használat után javasolt megtisztítani. FIGYELEM! A lánc vágóélei élesek. Tisztításkor viseljen védőkesztyűt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készüléket csak felnőttek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
- Kerülje az áramütést. A készülék működése közben tilos hozzáérni földelt elemekhez, pl. csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyekhez.
- Ne használjon sérült készüléket.
- A készülék nem alkalmas gyermekeknek és 18 év alatti serdülőknek. Kivételt képeznek a 16 éven felüliek, akik a szakmára felkészültek, és szakember felügyelete mellett dolgoznak.
- Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagok ne maradjanak felügyelet nélkül. A gyerekek elkezdhetnek játszani velük, ami veszélyes.
- Óvja a terméket szélsőséges hőmérséklettől, közvetlen napfénytől, erős vibrációtól, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
- Ha a biztonságos működés már nem lehetséges, hagyja abba a használatát, és biztosítsa a terméket az újrahasználat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig, kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlságosan megterhelték.
- Tilos a termék használata, ha bármely része sérült. Ha a kábel megsérült, ne próbálja saját maga megjavítani, és ne merítse vízbe, mert ez áramütést okozhat.
- Ne szerelje szét a készüléket saját maga.
- A készülék minden használata előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Soha ne használja a készüléket, ha sérülést észlel.
- Kerülje az áramütést. Ne érintse meg a földelt elemeket, például érceket, radiátorokat, tűzhelyeket a készülék használata közben.
- Tilos az embereknek a készüléket használni vagy dolgozni, ha fáradtak vagy alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt állnak.
- Az elektromos szerszámokat, például a láncfűrész biztonságosan kell tárolni. Használati időszakon kívül a készüléket száraz, magas vagy zárt helyen kell tárolni, amely gyermekektől elzárva van.
- Mielőtt elindítaná a készüléket, ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne szerelőkulcs vagy más állítóeszköz.
- Kerülje el a készülék véletlen aktiválását. Amikor az akkumulátorhoz csatlakoztatott láncfűrész más helyre viszi, kapcsolja be a zárat, és ne tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a készülék műszaki állapotát, különös tekintettel a láncra, a vezetőlemezre és a biztonsági burkolatra.
- Tilos illetéktelen személyeknek a készülék működési tartományán belül tartózkodni.
- Indítás előtt a készüléket stabil felületre kell helyezni és szilárdan meg kell tartani. Sem a lánc, sem a vezetőlemez ne érjen hozzá semmihez.
- A munka megkezdése előtt stabil testhelyzetet kell felvennie.
- Munka közben kerülje a vágást a vezetőlemez hegyével – fennáll annak a veszélye, hogy a vezetőlemez a felhasználó felé rúg vissza.
- Kerülje a vezetősin hegyével való érintkezést. Vágásveszély. Tartsa távol kezét a készüléktől.
- Ne használja a készüléket gyúlékony gázok vagy por közelében. Fennáll a robbanásveszély.
- Ha bármilyen változást észlel a készülék működésében, azonnal kapcsolja ki.
- Sérülés esetén mindig tartson készenlétben elsősegély-készletet.
- Ha a vezetőlemez a talajhoz, szögekhez, kövekhez vagy más szilárd tárgyakhoz ütközik, azonnal kapcsolja ki a gépet és ellenőrizze a vezetőlemez láncának állapotát.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek. A készülék nem lehet nedves, és nem szabad nedves környezetben használni.

SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK

- Győződjön meg arról, hogy a munkaterülete rendezett és megfelelően megvilágított. A rendetlenség és a kivilágítatlan munkahely baleseteket okozhat.
- A készülékkel végzett munka során javasolt hallás- és szemvédő, pormaszk, védőkesztyű viselése, valamint túlfeszültségvédő használata a lábán.
- A készülék használatakor viseljen szorosan illeszkedő ruházatot. Ez megakadályozza, hogy ruhái véletlenül beleakadjanak a készülék alkatrészeibe.
- Fák kivágása és ágak eltávolításakor mindig viseljen jóváhagyott védősisakot. Védőszemüveg és arcvédő használata is javasolt.

AKKUMULÁTORBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátort erre a célra szolgáló töltővel kell feltölteni.
- Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő elemeket – ez tüzet okozhat.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemeket nem szabad rövidre zárni és/vagy felnyitni. Ez túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket soha nem szabad mechanikai igénybevételnek kitenni.
- Az akkumulátorsav szivárgásának veszélye.
- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az akkumulátorokat, pl. radiátorok / közvetlen napfény.
- Ha az elemek kifolynak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal öblítse le tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- A szivárgó vagy sérült elemek bőrrel érintkezve vegyi égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben megfelelő védőkesztyűt kell viselnie.



TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁSOK KEZELÉSÉHEZ

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.

A használt csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell szállítani. A használt termék megsemmisítésének lehetőségeiről az önkormányzati vagy városi hivatal ad tájékoztatást.



HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Környezetvédelmi okokból az elhasznált elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál kommunális hulladékkal együtt a háztartási szemétkébe dobni, hanem megfelelő módon kell ártalmatlanítani. Az átvételi pontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes iroda ad tájékoztatást.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek rá vonatkozó követelményeinek. A termék megfelel a készülékek és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek (RoHS) követelményeinek.



Az elemek/akkumulátorok szakszerűtlen ártalmatlanítása veszélyt jelent a környezetre!

Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Káros nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért speciális hulladékként kezelendők. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a települési veszélyeshulladék-gyűjtőhelyekre kell vinni.

A beépített akkumulátort nem szabad szétszedni ártalmatlanítás céljából. A terméket teljes egészében egy használt elektronikai gyűjtőhelyen kell leadni.



Áramütési figyelmeztetés! Életveszélyes!

Fenntartjuk a jogot a termék szövegének, kialakításának és műszaki adatainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Cím: 325000 WENZHOU, KÍNA
A gép neve: Akkus láncfűrész
Modell: 11378
A gép sorozatszám: 11378130320250001 - 11378130320250480
Gyártási év: 2025

A gyártó kijelenti, hogy a fent említett a gép megfelel a vonatkozó EU-irányelvek követelményeinek, azok jelenleg hatályos megfogalmazásában:

- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
- EMC-irányelv 2014/30/EU
- A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajirányelv
- ROHS II 2011/65/EU irányelv és ROHS III (EU)2015/863

A fenti irányelveknek való megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Ezenkívül a 2000/14/EK zajirányelvvel összhangban megerősítették:

- A mért maximális hangteljesítményszint LWA 97 dB(A)
- A garantált LWA hangteljesítményszint 100 dB(A)

2000/14/EK: V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárás.

A gyártó kizárólagos felelőssége ennek a megfelelőségi nyilatkozatnak a kiadásáért.

Műszaki dokumentáció készítésére jogosult személy:

Michelle Chen

Kibocsátás helye: WENZHOU, KÍNA

Kiadás dátuma: 2025.03.13

Michelle Chen
Certification Manager

Az aláíró neve, vezetékeve, beosztása



BATTERIDREJET KÆDESÅV**MODEL: 11378****OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER****Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!****Før du bruger produktet, bedes du læse følgende instruktioner for at sikre korrekt brug af produktet.****Gem venligst denne manual til fremtidig reference og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse af instruktionerne kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.****BRUG SOM TILSIGTIG**

Den batteridrevne træsav er udelukkende beregnet til at skære træ som bjælker, brædder, grene eller træstammer. Det bør ikke bruges til at fælde træer eller til at behandle andre materialer såsom murværk, plastik, metal eller fødevarer. Brug af saven til andre formål end dem, den er beregnet til, kan resultere i alvorlig skade på brugeren eller omkringstående.

Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af enheden eller manglende overholdelse af instruktionerne. Saven er ikke beregnet til professionel brug, og dens brug til kommercielle formål vil ugyldiggøre garantien. Apparatet bør betjenes af én person og må kun bruges til at skære træ. Når du betjener saven, skal du holde den med højre hånd på håndtaget og venstre hånd på grebet.

Før første brug er det vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt og følge alle instruktionerne deri. Der bør også anvendes passende personlige værnemidler. Saven må kun bruges til at skære træ, uden fremmedlegemer som søm eller skruer.

Inden du går i gang med arbejdet, er det værd at lære enhedens struktur at kende og øve dig i at bruge den. Hvis du er i tvivl, er det en god idé at konsultere en erfaren bruger, som vil forklare savens funktioner og reglerne for sikker betjening.

OPMÆRKSOMHED! Forkert brug kan resultere i legemsbeskadigelse. Sørg for, at du kan slukke din enhed med det samme i tilfælde af en nødsituation. Forkert brug af enheden kan resultere i alvorlige kvæstelser.

Af sikkerheds- og CE-certificeringsmæssige årsager må produktet ikke genopbygges eller modificeres på nogen måde. Hvis du bruger produktet til andre formål end de tidligere beskrevne, kan produktet blive beskadiget. Derudover kan forkert brug forårsage farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

BESKRIVELSE AF SYMBOLER

Inden apparatet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Bær en støvmaske.



Bær beskyttelseshandsker.



Det er forbudt at betjene saven med én hånd.



Det er muligt for guiden at hoppe tilbage mod brugeren!

PAKKEN INDHOLD

- Motorsav
- Guiden
- Kæde
- Batteri
- Nøgle
- Oplader
- En kuffert

TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringsfuldstændighed og eventuelle synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering, eller hvis du bemærker skader på grund af defekt emballage eller transport, bedes du kontakte servicehotline.

TEKNISKE DATA

- Strømforsyning: batteri
- Batteritype: Li-ion
- Lader strømforsyning: 100 – 240V 50/60Hz
- Batteriopladningstid: 2-4 timer
- Effekt: 1200W
- Styrelængde 31 cm (12")

ENHEDSBESKRIVELSE

1. Kæde
2. Kæde guide
3. Forside
4. Forreste håndtag
5. Bagerste håndtag
6. Batteri
7. Sikkerhed tænd/sluk-knap
8. Sidedæksel



AKTIVERING

- Opmærksomhed. Emballagemateriale skal fjernes fuldstændigt fra produktet.
- Sørg for, at enhedens komponenter er korrekt samlet.
- Før første brug skal du oplade enhedens batteri ved hjælp af netopladeren.
- Det røde lys er tændt under opladning, det grønne lys indikerer fuld opladning.
- Monter kæden i henhold til monteringsvejledningen.
- Når den er opladet, skal du frakoble kablet og tilslutte batteriet til enheden.

KÆDEINSTALLATION OG JUSTERING

Før du installerer eller fjerner guiden, skal du fjerne batteriet.

1. Find guiden.
2. Placer kæden på sværdet, så kædens inderste tænder passer ind i slidserne i sværdet. OPMÆRKSOMHED! Vær opmærksom på den rigtige retning af kædetænderne.
3. Placer sværdet på enheden, sørg for, at hovedbolten passer ind i sværdets rille, og træk forsigtigt kæden på kædehjulet og juster stifthullet. Sørg for, at styret er korrekt justeret med monteringsstiften.
4. Efter montering af sværdet med kæden, sikres sidedækslet ved at skrue det på plads med monteringsmøtrikkerne.

5. Spænd forsigtigt sidedækslets monteringskruer.
6. Juster kædespændingen ved at dreje skruen. Kæden skal spændes, så den ikke rager mere end ca. 3 mm halvvejs langs sværdet. Drej mekanismens skrue i den modsatte retning for at reducere kædespændingen.
7. Når installationen er færdig, skal du køre din enhed uden belastning og sørge for, at den fungerer korrekt.
8. Brug ikke saven til kraftig skæring med det samme. Start med små snit, øg gradvist belastningen.

Kædespændingen bør kontrolleres ofte, da det har en væsentlig indflydelse på skæresættets levetid. Under drift forlænges kæden på grund af varme, så det kan kræve yderligere spænding fra tid til anden. En ny kæde monteret på sværdet kræver hyppig spænding, indtil den når sin endelige længde.

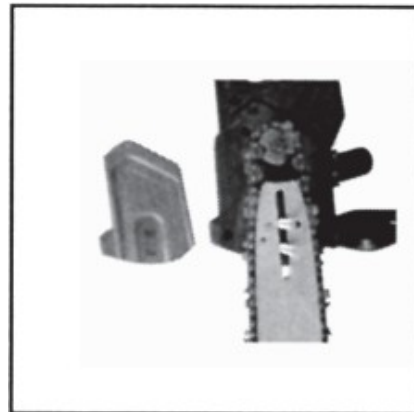
1.



2.



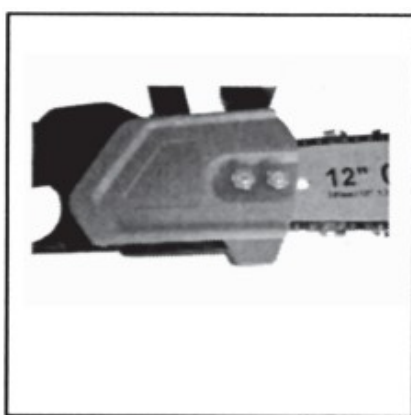
3.



4.



5.



6.



SLIPPNING AF KÆDEN

Generelle tips:

- Før slibning af kæden, skal du sørge for, at maskinen er slukket og afbrudt fra strømforsyningen (batteri).
- OPMÆRKSOMHED! En forkert slebet savkæde øger risikoen for tilbageslag. Når du håndterer kæden eller sværdet, skal du bære skærebeskyttelseshandsker.

For at sikre optimal ydeevne af din sav, bør du slibe din kæde regelmæssigt. Når det er kedeligt, skal man bruge kræfter på at drive skæreelementet gennem træet, og fliserne er meget små. Når savkæden bliver meget sløv, efterlader saven ingen spåner, kun træstøv.

Kædens skærende dele er skæreleddene, som består af en skæretand og et fremspring, der begrænser skæredybden. Højdeforskellen mellem disse to elementer bestemmer slibedybden.

Ved slibning af skæretænder skal følgende værdier tages i betragtning:

- Slibevinkel - 30 grader
- Klingens skråvinkel – 133 grader

- Slibedybde – 0,65 mm
- Rund fil diameter – 4 mm

Instruktioner til kædeslibning:

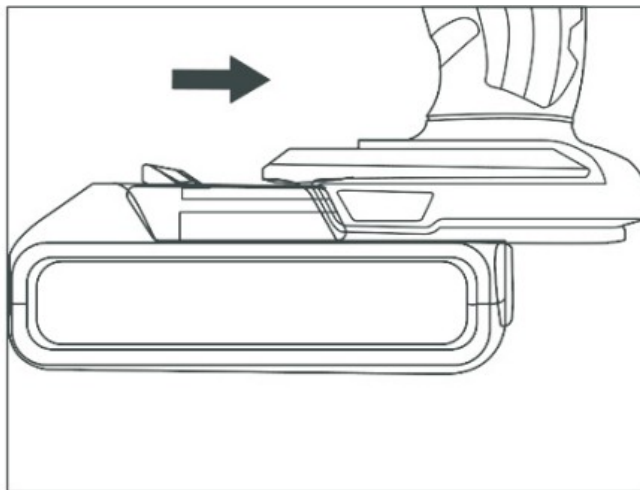
1. Sluk for enheden, og fjern batteriet.
2. Fjern sidedækslet. Ved slibning skal kæden være godt spændt for at slibe den korrekt.
3. Til slibning kræves en rund fil med en diameter på 4 mm.
4. Kædeslibning udføres indefra og ud. Før filen fra indersiden af skæretanden mod ydersiden. Når du flytter filen væk, skal du løfte den opad.
5. Du bør først slebe tænderne på den ene side. Efter slibning skal saven vendes for at slibe tænderne på den anden side.
6. Når tanddimensionen forbliver 4 mm, er kæden slidt og skal udskiftes med en ny.
7. Efter slibning skal alle skæreled have samme længde og bredde.

Vær forsigtig:

1. Hvis du bruger en sav for første gang, skal du lave skæreøvelser på savrammen eller holderen.
2. Når du skærer forberedt træ, skal du bruge en sikker holdeteknik.
3. Brug ikke dine fødder til at stabilisere arbejdsområdet, og lad ikke andre holde det i hånden.
4. Spænd runde emner fast for at forhindre dem i at dreje.
5. Hold saven med begge hænder, når motoren kører.
6. Stræk ikke armene for langt, mens du arbejder.
7. Stå altid roligt og hold balancen.
8. Før du tænder for saven, skal du sikre dig, at styretænderne er i kontakt med det materiale, der skæres. Skæring uden kontakt mellem styretænderne og materialet kan få sværdet til at sparke voldsomt tilbage og resultere i skade på operatøren.

INDSÆTNING OG FJERNELSE AF BATTERIET

1. For at indsætte batteriet i enheden skal du skubbe batteriet langs skinnestyret ind i enheden. Når batteriet sidder korrekt, vil du høre, at det klikker på plads.
2. For at fjerne batteriet fra enheden skal du trykke på udløserknappen på batteriet og trække det ud.



KÆDESAV RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Enhedshus:

- Nedsenk ikke enheden i vand eller andre væsker.
- Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder ammoniak, klor eller sandpapir.
- Brug ikke midler, der indeholder klor, kulstoftetrachlorid eller benzin.

Hold save rene:

- Sikkerhedsanordninger, luftspalter og motorhuset skal så vidt muligt være fri for støv og snavs.
- Tør enheden af med en ren, fugtig klud eller blæs den med trykluft under lavt tryk. Brug ingen opløsningsmidler. Ved rengøring skal du passe på, at der ikke kommer vand ind i enheden.
- Det anbefales at rengøre enheden efter hver brug. OPMÆRKSOMHED! Kædens skærekanten er skarpe. Ved rengøring skal du bære beskyttelseshandsker.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Apparatet er kun beregnet til brug af voksne og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der følger heraf.
- Undgå elektrisk stød. Det er forbudt at røre ved jordede elementer, f.eks. rør, radiatorer, komfurer, mens enheden er i drift.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Enheden er ikke beregnet til børn og unge under 18 år. Undtagelsen er personer over 16 år, der er forberedt til faget og arbejder under tilsyn af en speciallæge.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan begynde at lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal du afbryde brugen og sikre produktet mod genbrug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold eller - har været belastet for meget under transporten.
- Det er forbudt at bruge produktet, hvis en del er beskadiget. Hvis kablet er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv eller nedsænke det i vand, da dette kan resultere i elektrisk stød.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Inden hver brug af enheden skal den efterses for eventuelle skader. Brug aldrig enheden, hvis du bemærker skader.
- Undgå elektrisk stød. Rør ikke ved jordede elementer, f.eks. malme, radiatorer, komfurer, mens du betjener enheden.
- Folk har forbud mod at bruge enheden eller arbejde, når de er trætte eller påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
- Elværktøj såsom motorsave skal opbevares sikkert. Uden for brugsperioder skal enheden opbevares på et tørt, højt eller aflåst sted, som er utilgængeligt for børn.
- Før du starter enheden, skal du kontrollere, at der ikke er nogen samlenøgler eller andet justeringsværktøj tilbage inde i den.
- Undgå utilsigtet aktivering af enheden. Når du flytter motorsaven, der er tilsluttet batteriet, til et andet sted, skal du aktivere låsen og ikke holde tænd/sluk-knappen nede.
- Før hver brug skal du omhyggeligt kontrollere enhedens tekniske tilstand, især kæden, sværdet og sikkerhedsskærmen.
- Det er forbudt for uautoriserede personer at opholde sig inden for enhedens rækkevidde.
- Før enheden startes, skal den placeres på en stabil overflade og holdes fast. Hverken kæden eller sværdet må røre noget.
- Før arbejdet påbegyndes, skal du indtage en stabil kropsstilling.
- Undgå under arbejdet at skære med spidsen af sværdet – der er risiko for, at sværdet sparker tilbage mod brugeren.
- Undgå kontakt med spidsen af styreskinnen. Fare for snitsår. Hold hænderne væk fra enheden.
- Brug ikke enheden i nærheden af brændbare gasser eller støv. Der er fare for eksplosion.
- Hvis du bemærker ændringer i betjeningen af enheden, skal du straks slukke for den.
- I tilfælde af skade skal du altid have en førstehjælpskasse klar.
- Hvis sværdet rammer jorden, søm, sten eller andre faste genstande, skal du straks slukke for maskinen og kontrollere sværdkædens tilstand.
- Udsæt ikke enheden for regn. Enheden må ikke være fugtig eller bruges i et fugtigt miljø.

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

- Sørg for, at dit arbejdsområde er ryddeligt og tilstrækkeligt oplyst. Rod og en uoplyst arbejdsplads kan forårsage ulykker.
- Når du arbejder med enheden, anbefales det at bære høre- og øjenværn, en støvmaske, beskyttelseshandsker og bruge overspændingsbeskyttere på dine ben.
- Når du bruger enheden, skal du bære tætsiddende tøj. Dette forhindrer, at dit tøj ved et uheld bliver fanget i enhedens komponenter.
- Bær altid en godkendt sikkerhedshjelm, når du fælder træer og fjerner grene. Brug af sikkerhedsbriller og ansigtsskærm anbefales også.

BATTERISIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Batteriet skal oplades med en dedikeret oplader.
- Brug ikke andre batterier end dem, der anbefales af producenten - det kan forårsage brand.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Søg straks læge ved indtagelse!
- Batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Dette kan forårsage overophedning, brand eller eksplosion.
- Smid aldrig batterier i ild eller vand.
- Batterier bør aldrig udsættes for mekanisk belastning.

- Risiko for lækage af batterisyre.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterierne lækker, undgå kontakt med kemikalierne fra hud, øjne og slimhinder! Skyl straks de berørte områder med rent vand og søg læge!
- Utætte eller beskadigede batterier kan forårsage kemiske forbrændinger, når de berøres af huden. Derfor bør du bære passende beskyttelseshandsker i et sådant tilfælde.



TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE

Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres på din lokale genbrugsplads.

Brugt emballagemateriale skal afleveres til det affaldsbortskaffelsessted, der er udpeget af lokale myndigheder. Oplysninger om mulighederne for at bortskaffe det brugte produkt gives af kommune- eller bykontoret.



BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ELEKTRISK OG ELEKTRONISK USTYR

Af miljømæssige årsager må brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om afhentningssteder og deres åbningstider gives af det relevante kontor.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerheden af enheder og produkter.



Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale direktiver, der gælder for det, RoHS.



Forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer udgør en risiko for miljøet!

Batterier/akkumulatorer bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. De kan indeholde skadelige tungmetaller og bør behandles som specialaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Derfor bør brugte batterier/akkumulatorer afleveres til kommunale indsamlingssteder for farligt affald.

Det indbyggede batteri må ikke skilles ad med henblik på bortskaffelse. Produktet skal i sin helhed afleveres til et indsamlingssted for brugt elektronik.



Advarsel om elektrisk stød! Livstruende!

Vi forbeholder os retten til uden varsel at foretage ændringer af produktets tekst, design og tekniske data.

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Producent: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresse: 325000 WENZHOU, KINA
Maskinnavn: Akku motorsav
Model: 11378
Maskinens serienummer: 11378130320250001 - 11378130320250480
Produktionsår: 2025

Producenten erklærer, at ovennævnte maskinen overholder kravene i de relevante EU-direktiver i deres aktuelt gældende ordlyd:

- Maskindirektiv 2006/42/EF
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- Støjdirektiv 2000/14/EF som ændret ved 2005/88/EF
- ROHS II-direktiv 2011/65/EU sammen med ROHS III (EU)2015/863

For at sikre overensstemmelse med ovennævnte direktiver blev følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter anvendt:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Desuden blev det bekræftet i overensstemmelse med støjdirektivet 2000/14/EF:

- Det målte maksimale lydeffektniveau LWA er 97 dB(A)
- Garanteret lydeffektniveau LWA er 100 dB(A)

2000/14/EF: Bilag V overensstemmelsesvurderingsprocedure anvendt.

Producenten er alene ansvarlig for at udstede denne overensstemmelseserklæring.

Person, der er autoriseret til at udarbejde teknisk dokumentation:

Michelle Chen

Udstedelsessted: WENZHOU, KINA

Udstedelsesdato: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Navn, efternavn, underskrivers funktion



AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLA**MODEL: 11378****PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU**

Vážený pán alebo pani, ďakujeme, že ste si zakúpili náš produkt!

Pred použitím produktu si prečítajte nasledujúce pokyny, aby ste zaistili správne používanie produktu.

Uchovajte si tento návod pre budúce použitie a riaďte sa jeho odporúčaniami, pretože nedodržanie jeho pokynov môže predstavovať ohrozenie života alebo zdravia.

POUŽÍVAJTE PODĽA URČENIA

Akumulátorová píla na drevo je určená výhradne na rezanie dreva ako sú trámy, dosky, konáre alebo kmene stromov. Nemal by sa používať na výrub stromov alebo spracovanie iných materiálov, ako je murivo, plast, kov alebo potravinárske výrobky. Používanie píly na iné účely, než na ktoré bola určená, môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo okolostojacich osôb.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržaním pokynov. Píla nie je určená na profesionálne použitie a jej použitie na komerčné účely ruší platnosť záruky. Spotrebič by mala obsluhovať jedna osoba a používať ho iba na rezanie dreva. Pri práci s pílou ju držte pravou rukou na rukoväti a ľavou rukou na rukoväti.

Pred prvým použitím je nevyhnutné pozorne si prečítať návod na použitie a dodržiavať všetky pokyny v ňom uvedené. Mali by sa používať aj vhodné osobné ochranné prostriedky. Píla sa môže používať iba na rezanie dreva bez cudzích predmetov, ako sú klince alebo skrutky.

Pred začatím práce sa oplatí zoznámiť sa so štruktúrou zariadenia a precvičiť si jeho používanie. V prípade pochybností je dobré poradiť sa so skúseným používateľom, ktorý vám vysvetlí funkcie píly a pravidlá bezpečnej prevádzky.

POZOR! Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu tela. Uistite sa, že v prípade núdze môžete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

Z bezpečnostných dôvodov a z dôvodov certifikácie CE sa výrobok nesmie žiadnym spôsobom prestavovať ani upravovať. Ak produkt používate na iné účely, ako sú vyššie uvedené, môže sa poškodiť. Okrem toho môže nesprávne použitie spôsobiť nebezpečenstvo, ako je skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom atď.

POPIS SYMBOLOV

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu očí.



Noste protiprachovú masku.



Noste ochranné rukavice.



Je zakázané obsluhovať pílu jednou rukou.



Je možné, že sa sprievodca odrazí späť k používateľovi!

OBSAH BALENIA

- Motorová píla
- Sprievodca
- reťaz
- Batéria
- kľúč
- Nabíjačka
- Kufor

TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať na kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo ak zistíte poškodenie v dôsledku nesprávneho balenia alebo prepravy, kontaktujte prosím servisnú linku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: batéria
- Typ batérie: Li-ion
- Napájanie nabíjačky: 100 – 240V 50/60Hz
- Doba nabíjania batérie: 2-4h
- Výkon: 1200W
- Dĺžka vodítka 31 cm (12")

POPIS ZARIADENIA

1. reťaz
2. Vedenie reťaze
3. Predný kryt
4. Predná rukoväť
5. Zadná rukoväť
6. Batéria
7. Bezpečnostný vypínač
8. Bočný kryt



AKTIVÁCIA

- Pozornosť. Obalový materiál musí byť z výrobku úplne odstránený.
- Uistite sa, že sú komponenty zariadenia správne zmontované.
- Pred prvým použitím nabite batériu zariadenia pomocou sieťovej nabíjačky.
- Počas nabíjania svieti červená kontrolka, zelená indikuje plné nabitie.
- Nainštalujte reťaz podľa pokynov na inštaláciu.
- Po nabití odpojte kábel a pripojte batériu k zariadeniu.

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE REŤAZE

Pred inštaláciou alebo odstránením vodidla vyberte batériu.

1. Nájdite sprievodcu.
2. Nasadte reťaz na vodiacu lištu tak, aby vnútorné zuby reťaze zapadli do drážok vo vodiacej lište. POZOR! Dbajte na správny smer zubov reťaze.
3. Umiestnite vodiacu lištu na zariadenie a uistite sa, že hlavná skrutka zapadá do drážky vodiacej lišty a opatrne natiahnite reťaz na ozubené koleso a zarovnajte otvor pre kolík. Uistite sa, že vodiaca lišta je správne zarovnaná s montážnym kolíkom.
4. Po zložení vodiacej lišty s reťazou zaistite bočný kryt priskrutkovaním pomocou montážnych matic.

5. Opatrne utiahnite upevňovacie skrutky bočného krytu.
6. Nastavte napnutie reťaze otáčaním skrutky. Reťaz by mala byť napnutá tak, aby nevyčnievala viac ako približne 3 mm do polovice vodiacej lišty. Ak chcete znížiť napnutie reťaze, otočte skrutku mechanizmu v opačnom smere.
7. Po dokončení inštalácie spustite zariadenie bez zaťaženia a uistite sa, že funguje správne.
8. Pílu ihneď nepoužívajte na ťažké rezanie. Začnite s malými rezmi, postupne zvyšujte zaťaženie.

Napnutie reťaze by sa malo často kontrolovať, pretože má významný vplyv na životnosť reznej súpravy. Počas prevádzky sa reťaz vplyvom tepla predlží, takže môže z času na čas vyžadovať dodatočné napnutie. Nová reťaz namontovaná na vodiacej lište vyžaduje časté napínanie, kým nedosiahne svoju konečnú dĺžku.

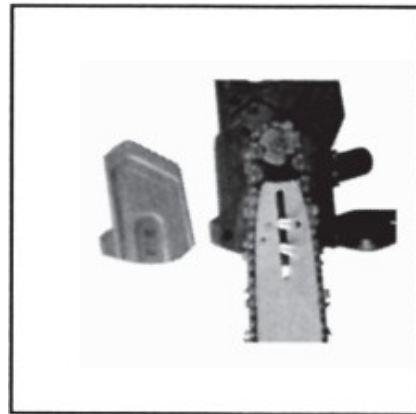
1.



2.



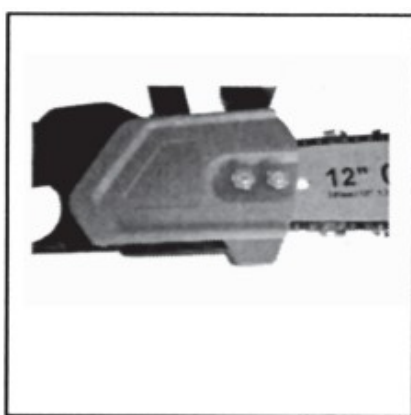
3.



4.



5.



6.



BRÚSENIE REŤAZE

Všeobecné tipy:

- Pred naostrením reťaze sa uistite, že je stroj vypnutý a odpojený od zdroja energie (batérie).
- POZOR! Nesprávne naostrená reťaz pily zvyšuje riziko spätného rázu. Pri manipulácii s reťazou alebo vodiacou lištou používajte ochranné rukavice proti prerezaniu.

Aby ste zabezpečili optimálny výkon vašej pily, mali by ste reťaz pravidelne brúsiť. Keď je tupý, musíte použiť silu na prepichnutie rezného prvku cez drevo a drevené triesky sú veľmi malé. Keď sa reťaz pily veľmi otupí, píla nezanedchá žiadne hobliny, iba drevený prach.

Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a výstupku, ktorý obmedzuje hĺbku rezu. Rozdiel vo výške medzi týmito dvoma prvkami určuje hĺbku ostrenia.

Pri ostrení rezných zubov by sa mali brať do úvahy nasledujúce hodnoty:

- Uhol ostrenia - 30 stupňov
- Uhol sklonu čepele – 133 stupňov

- Hĺbka ostrenia - 0,65 mm
- Priemer okrúhleho pilníka – 4 mm

Pokyny na ostrenie reťaze:

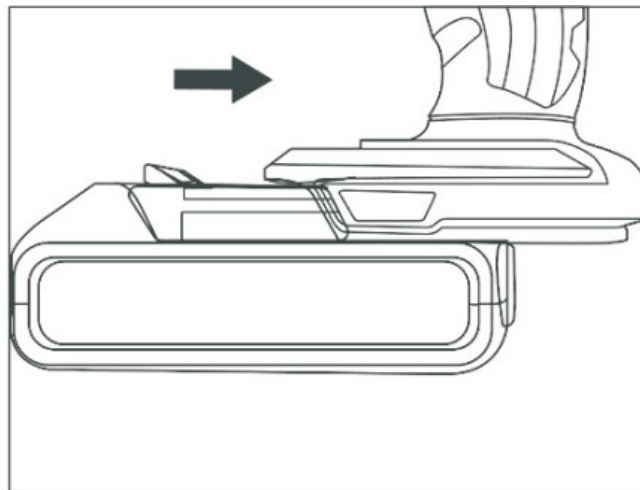
1. Vypnite zariadenie a vyberte batériu.
2. Odstráňte bočný kryt. Pri ostrení musí byť reťaz dobre napnutá, aby sa správne naostrila.
3. Na ostrenie je potrebný okrúhly pilník s priemerom 4 mm.
4. Ostrenie reťaze sa vykonáva zvnútra smerom von. Pilník vedzte z vnútornej strany rezacieho zuba smerom von. Pri premiestňovaní pilníka zdvihnite smerom nahor.
5. Najprv by ste mali nabrúsiť zuby na jednej strane. Po nabrúsení otočte pílu, aby ste nabrúsili zuby na druhej strane.
6. Keď rozmer zuba zostane 4 mm, reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú.
7. Po naostrení musia mať všetky rezné články rovnakú dĺžku a šírku.

Bud'te opatrní:

1. Ak pílu používate prvýkrát, vykonajte rezanie na ráme píly alebo držiaku.
2. Pri rezaní pripraveného dreva používajte bezpečnú techniku držania.
3. Na stabilizáciu obrobku nepoužívajte nohy a nedovoľte iným, aby ho držali rukou.
4. Oblé obrobky upnite, aby sa neotočili.
5. Pri bežiacom motore držte pílu oboma rukami.
6. Pri práci nenatáhujte ruky príliš ďaleko.
7. Stojte vždy pevne a udržiajte rovnováhu.
8. Pred zapnutím píly sa uistite, že vodiace zuby sú v kontakte s rezaným materiálom. Rezanie bez kontaktu medzi vodiacími zubami a materiálom môže spôsobiť prudký spätný odraz vodiacej lišty a spôsobiť zranenie obsluhy.

VLOŽENIE A VYBERANIE BATÉRIE

1. Ak chcete vložiť batériu do zariadenia, zasunúť batériu pozdĺž vodiacej lišty do zariadenia. Keď je batéria správne nasadená, budete počuť, ako zapadla na miesto.
2. Ak chcete vybrať batériu zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na batérii a vytiahnite ju.



ČISTENIE A ÚDRŽBA REŤAZOVEJ PÍLY

Kryt zariadenia:

- Neponárajte zariadenie do vody ani žiadnych kvapalín.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce čpavok, chlór alebo brúsny papier.
- Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú chlór, tetrachlórmetán alebo benzín.

Udržiavanie píl v čistote:

- Bezpečnostné zariadenia, vzduchové medzery a kryt motora by mali byť pokiaľ možno bez prachu a nečistôt.
- Prístroj utrite čistou vlhkou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá. Pri čistení dávajte pozor, aby sa do zariadenia nedostala voda.
- Po každom použití sa odporúča prístroj vyčistiť. POZOR! Rezné hrany reťaze sú ostré. Pri čistení noste ochranné rukavice.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spotrebič je určený len na používanie dospelými osobami a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
- Zabráňte úrazu elektrickým prúdom. Počas prevádzky zariadenia je zakázané dotýkať sa uzemnených prvkov, napr.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Zariadenie nie je určené pre deti a mladistvých do 18 rokov. Výnimkou sú osoby staršie ako 16 rokov, ktoré boli na povolanie pripravené a pracujú pod dohľadom odborníka.
- Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu začať hrať, čo je nebezpečné.
- Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
- Ak už nie je možná bezpečná prevádzka, prestaňte výrobok používať a zaistite ho proti opätovnému použitiu. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak: - bol výrobok poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný v nepriaznivých podmienkach alebo - bol počas prepravy nadmerne zaťažený.
- Je zakázané používať výrobok, ak je niektorá časť poškodená. Ak je kábel poškodený, nepokúšajte sa ho sami opravovať ani ho neponárajte do vody, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie sami nerozoberajte.
- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Nikdy zariadenie nepoužívajte, ak spozorujete akékoľvek poškodenie.
- Zabráňte úrazu elektrickým prúdom. Počas prevádzky zariadenia sa nedotýkajte uzemnených prvkov, ako sú rudy, radiátory, sporáky.
- Ľudia majú zakázané používať prístroj alebo pracovať, keď sú unavení alebo pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Elektrické náradie, ako sú reťazové pily, by sa malo skladovať bezpečne. Mimo obdobia používania by sa malo zariadenie skladovať na suchom, vysokom alebo uzamknutom mieste, ktoré je mimo dosahu detí.
- Pred spustením zariadenia skontrolujte, či v ňom nezostali žiadne montážne kľúče alebo iné nastavovacie nástroje.
- Zabráňte náhodnej aktivácii zariadenia. Pri premiestňovaní reťazovej pily pripojenej k batérii na iné miesto zaistite zámok a nedržte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte technický stav zariadenia, najmä reťaze, vodiacej lišty a ochranného krytu.
- Nepovolaným osobám je zakázané zdržiavať sa v prevádzkovom dosahu zariadenia.
- Pred spustením prístroja ho treba umiestniť na stabilný povrch a pevne ho držať. Reťaz ani vodiaca lišta by sa nemali ničoho dotýkať.
- Pred začatím práce musíte zaujať stabilnú polohu tela.
- Pri práci sa vyvarujte rezu špičkou vodiacej lišty – hrozí nebezpečenstvo spätného kopnutia vodiacej lišty smerom k užívateľovi.
- Vyhnite sa kontaktu s hrotom vodiacej lišty. Nebezpečenstvo porezania. Držte ruky preč od zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov alebo prachu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Ak spozorujete akékoľvek zmeny v prevádzke zariadenia, okamžite ho vypnite.
- V prípade zranenia majte vždy pripravenú lekárničku.
- Ak vodiaca lišta narazí na zem, klince, kamene alebo iné pevné predmety, ihneď stroj vypnite a skontrolujte stav reťaze vodiacej lišty.
- Nevystavujte zariadenie dažďu. Zariadenie nesmie byť vlhké alebo používané vo vlhkom prostredí.

OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY

- Uistite sa, že vaša pracovná plocha je uprataná a dostatočne osvetlená. Neporiadok a neosvetlené pracovisko môžu spôsobiť nehody.
- Pri práci s prístrojom sa odporúča nosiť ochranu sluchu a zraku, protiprachovú masku, ochranné rukavice a na nohách používať prepäťové ochrany.
- Pri používaní zariadenia noste priliehavý odev. Predídete tak náhodnému zachyteniu vášho oblečenia do komponentov zariadenia.
- Pri rúbaní stromov a odstraňovaní konárov vždy používajte schválenú ochrannú prilbu. Odporúča sa tiež používať ochranné okuliare a ochranný štít.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batéria sa musí nabíjať pomocou špeciálnej nabíjačky.
- Nepoužívajte iné batérie ako tie, ktoré odporúča výrobca – môže to spôsobiť požiar.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Batérie nesmú byť skratované a/alebo otvorené. Môže to spôsobiť prehriatie, požiar alebo výbuch.
- Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Batérie by nikdy nemali byť vystavené mechanickému namáhaniu.
- Riziko úniku kyseliny z batérie.
- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu ovplyvňovať batérie, napr.
- Ak batérie vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a navštívte lekára!
- Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri dotyku s pokožkou spôsobiť chemické popáleniny. Preto by ste v takom prípade mali nosiť vhodné ochranné rukavice.



TIPY A INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA NAKLADANIA S POUŽITÝMI OBALMI

Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré je možné zlikvidovať v miestnom recyklačnom stredisku.

Použitý obalový materiál odovzdajte na miesto likvidácie odpadu určené miestnymi úradmi. Informácie o možnostiach likvidácie použitého výrobku poskytuje obecný alebo mestský úrad.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Z dôvodov ochrany životného prostredia sa použité elektrické a elektronické výrobky nesmú likvidovať s bežným komunálnym odpadom v domácom odpade, ale musia sa zlikvidovať správnym spôsobom. Informácie o odborných miestach a ich otváracích hodinách poskytuje príslušný úrad.



Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a produktov.



Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc, ktoré sa naň vzťahujú, RoHS.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorov predstavuje riziko pre životné prostredie!

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Môžu obsahovať škodlivé ťažké kovy a malo by sa s nimi zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Chemické značky pre ťažké kovy sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie/akumulátory by sa preto mali odovzdať na zberných miestach komunálneho nebezpečného odpadu.

Zabudovaná batéria sa pred likvidáciou nesmie rozoberať. Výrobok je potrebné odovzdať celý do zberne použitej elektroniky.



Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom! Životu nebezpečné!

Vyhradzujeme si právo na zmeny v texte, dizajne a technických údajoch produktu bez upozornenia.

Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode

Výrobca: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresa: 325000 WENZHOU, ČÍNA
Názov stroja: Akumulátorová reťazová píla
Model: 11378
Sériové číslo stroja: 11378130320250001 - 11378130320250480
Rok výroby: 2025

Výrobca vyhlasuje, že vyššie uvedené stroj spĺňa požiadavky príslušných smerníc EÚ v ich aktuálne platnom znení:

- Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- Smernica EMC 2014/30/EÚ
- Smernica o hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES
- Smernica ROHS II 2011/65/EÚ spolu s ROHS III (EÚ) 2015/863

Aby sa zabezpečil súlad s vyššie uvedenými smernicami, použili sa nasledujúce harmonizované normy a národné normy a predpisy:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Okrem toho sa v súlade so smernicou o hluku 2000/14/ES potvrdilo:

- Nameraná maximálna hladina akustického výkonu LWA je 97 dB(A)
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je 100 dB(A)

2000/14/ES: Použitý postup posudzovania zhody podľa prílohy V.

Za vydanie tohto vyhlásenia o zhode je zodpovedný výlučne výrobca.

Osoba oprávnená na vypracovanie technickej dokumentácie:

Michelle Chen

Miesto vydania: WENZHOU, ČÍNA

Dátum vydania: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Meno, priezvisko, funkcia podpisovateľ'a



AKKUKÄYTTÖINEN KETJUSAHA

MALLI: 11378

ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNTÖ

Arvoisa herra tai rouva, kiitos tuotteemme ostamisesta!

Ennen kuin käytät tuotetta, lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi tuotteen oikean käytön.

Säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten ja noudata sen suosituksia, sillä ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden vaaran.

KÄYTÄ TARKOITETUN MUKAAN

Akkupuusaha on tarkoitettu ainoastaan puun, kuten palkkien, lautojen, oksien tai puunrunkojen, leikkaamiseen. Sitä ei saa käyttää puiden kaatoon tai muiden materiaalien, kuten muurauksen, muovin, metallin tai elintarvikkeiden, käsittelyyn. Sahan käyttäminen muihin tarkoituksiin kuin siihen, mihin se on tarkoitettu, voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai sivullisille.

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen väärästä käytöstä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Saha ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön, ja sen käyttö kaupallisiin tarkoituksiin mitätöi takuun. Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö, ja sitä saa käyttää vain puun leikkaamiseen. Kun käytät sahaa, pidä sitä oikealla kädellä kahvassa ja vasen käsi kahvassa.

Ennen ensimmäistä käyttöä on tärkeää lukea käyttöohje huolellisesti ja noudattaa kaikkia sen sisältämiä ohjeita. Myös asianmukaisia henkilösuojaimia tulee käyttää. Saha saa käyttää vain puun leikkaamiseen ilman vieraita esineitä, kuten nauloja tai ruuveja.

Ennen työn aloittamista kannattaa tutustua laitteen rakenteeseen ja harjoitella sen käyttöä. Jos olet epävarma, kannattaa kääntyä kokeneen käyttäjän puoleen, joka selittää sahan toiminnot ja turvallisen käytön säännöt.

HUOMIO! Väärä käyttö voi aiheuttaa ruumiinvamman. Varmista, että voit sammuttaa laitteesi välittömästi hätätilanteessa. Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Turvallisuus- ja CE-sertifiointisystä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muokata millään tavalla. Jos käytät tuotetta muihin kuin aiemmin kuvattuihin tarkoituksiin, tuote voi vaurioitua. Lisäksi väärä käyttö voi aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloa, sähköiskuja jne.

SYMBOLIEN KUVAAUS



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käytä pölynaamaria.



Käytä suojakäsineitä.



Sahan käyttö yhdellä kädellä on kielletty.



Oppaan on mahdollista pomppia takaisin käyttäjää kohti!

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Moottorisaha
- Opas
- Ketju
- Akku
- Avain
- Laturi
- Matkalaukku

KÄRKI

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja näkyvien vaurioiden varalta.
- Mikäli toimitus on epätäydellinen tai jos huomaat virheellisestä pakkauksesta tai kuljetuksesta johtuvan vaurion, ota yhteyttä huoltopalveluun.

TEKNISET TIEDOT

- Virtalähde: akku
- Akun tyyppi: Li-ion
- Laturin virtalähde: 100 – 240V 50/60Hz
- Akun latausaika: 2-4h
- Teho: 1200W
- Ohjaimen pituus 31 cm (12")

LAITTEEN KUVAUS

1. Ketju
2. Ketjun ohjain
3. Etukansi
4. Etukahva
5. Takakahva
6. Akku
7. Turvakytkin päälle/pois
8. Sivukansi



AKTIVOINTI

- Huomio. Pakkausmateriaali on poistettava kokonaan tuotteesta.
- Varmista, että laitteen osat on koottu oikein.
- Lataa laitteen akku verkkolaturilla ennen ensimmäistä käyttöä.
- Punainen valo palaa latauksen aikana, vihreä valo ilmaisee täyden latauksen.
- Asenna ketju asennusohjeen mukaan.
- Kun lataus on ladattu, irrota kaapeli ja liitä akku laitteeseen.

KETJUN ASENNUS JA SÄÄTÖ

Irrota akku ennen ohjaimen asentamista tai poistamista.

1. Etsi opas.
2. Aseta ketju terälaipan päälle niin, että ketjun sisähampaat sopivat terälaipan rakoihin. HUOMIO! Kiinnitä huomiota ketjun hampaiden oikeaan suuntaan.
3. Aseta terälaippa laitteeseen varmistaen, että pääpultti sopii terälevyn uraan ja vedä ketju varovasti ketjupyörän päälle ja kohdista tapin reikä. Varmista, että ohjain on kohdistettu oikein asennustapin kanssa.
4. Kun terälaippa on asennettu ketjuun, kiinnitä sivukansi ruuvaamalla se paikalleen kiinnitysmuttereilla.

5. Kiristä sivukannen kiinnitysruuvit varovasti.
6. Sääda ketjun kireys kiertämällä ruuvia. Ketju tulee kiristää niin, että se ulkonee korkeintaan noin 3 mm puolivälissä terälevyä. Ketjun kireyden vähentämiseksi käännä mekanismin ruuvia vastakkaiseen suuntaan.
7. Kun asennus on valmis, käytä laitetta ilman kuormitusta ja varmista, että se toimii oikein.
8. Älä käytä sahaa heti raskaaseen leikkaamiseen. Aloita pienillä leikkauksilla, lisää asteittain kuormaa.

Ketjun kireys tulee tarkistaa usein, sillä se vaikuttaa merkittävästi leikkuusarjan käyttöikään. Käytön aikana ketju venyy lämmön vaikutuksesta, joten se voi vaatia ajoittain lisäkiristystä. Terälevyyn asennettu uusi ketju vaatii säännöllistä kiristystä, kunnes se saavuttaa lopullisen pituutensa.

1.



2.



3.



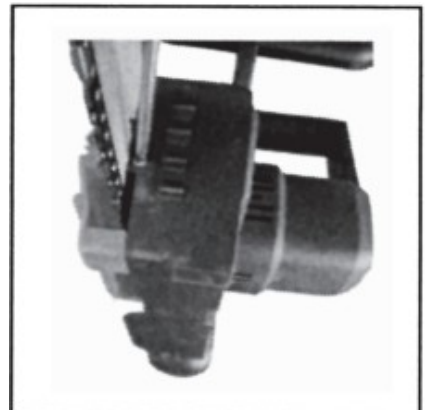
4.



5.



6.



KETJUN TEROTUS

Yleisiä vinkkejä:

- Varmista ennen ketjun teroittamista, että kone on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä (akusta).
- HUOMIO! Väärin teroitettu sahanketju lisää takapotkun riskiä. Kun käsittelet ketjua tai terälevyä, käytä viiltosuojakäsineitä.

Varmistaaksesi sahasi optimaalisen suorituskyvyn, sinun tulee teroittaa ketjua säännöllisesti. Kun se on tylsä, joudut käyttämään voimaa ajamaan leikkuuelementti puun läpi, ja puulastut ovat hyvin pieniä. Kun sahanketju muuttuu erittäin tylsäksi, saha ei jätä lastuja, vain puupölyä.

Ketjun leikkausosat ovat leikkauslenkit, jotka koostuvat leikkaushampaasta ja leikkaussyvyvyyttä rajoittavasta ulokkeesta. Näiden kahden elementin välinen korkeusero määrää teroitussyvyyden.

Leikkaushampaita teroittaessa tulee ottaa huomioon seuraavat arvot:

- Teroituskulma - 30 astetta
- Terän kallistuskulma – 133 astetta

- Teroitusvyvyys - 0,65 mm
- Pyöreän viilan halkaisija – 4 mm

Ketjun teroitusohjeet:

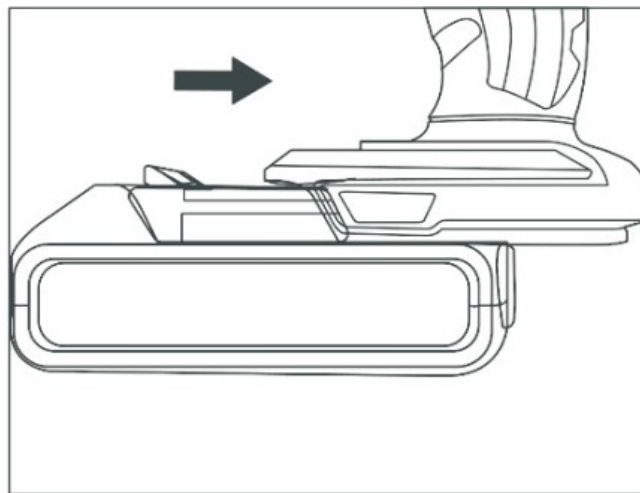
1. Sammuta laite ja irrota akku.
2. Irrota sivukansi. Teroitaessa ketjun tulee olla hyvin kiristetty, jotta se teroituu oikein.
3. Teroittamiseen tarvitaan halkaisijaltaan 4 mm pyöreä viila.
4. Ketjun teroitus tehdään sisältä ulospäin. Ohjaa viila leikkuuhampaan sisäpuolelta ulospäin. Kun siirrät tiedostoa pois päin, nosta sitä ylöspäin.
5. Sinun tulee ensin teroittaa hampaat toiselta puolelta. Teroituksen jälkeen käännä saha ympäri teroittaaksesi hampaat toiselta puolelta.
6. Kun hampaan koko on 4 mm, ketju on kulunut ja se on vaihdettava uuteen.
7. Teroituksen jälkeen kaikkien leikkuulenkkiä tulee olla yhtä pitkiä ja leveitä.

Olla varovainen:

1. Jos käytät sahaa ensimmäistä kertaa, leikkaa sahan runkoa tai pidikettä.
2. Kun leikkaat valmistettua puuta, käytä turvallista pitotekniikkaa.
3. Älä käytä jalkojasi työkappaleen vakauttamiseen äläkä anna muiden pitää sitä käsin.
4. Kiinnitä pyöreät työkappaleet estämään niitä kääntymästä.
5. Pidä sahasta kiinni molemmilla käsillä, kun moottori on käynnissä.
6. Älä venyttele käsiäsi liian pitkälle työskennellessäsi.
7. Seiso aina vakaasti ja pidä tasapainosi.
8. Ennen kuin käynnistät sahan, varmista, että ohjaushampaat koskettavat leikattavaa materiaalia. Leikkaus ilman ohjaushampaiden ja materiaalin välistä kosketusta voi aiheuttaa terälevyn voimakkaan potkimisen ja aiheuttaa vamman käyttäjälle.

AKUN ASETTAMINEN JA IRROTTAMINEN

1. Aseta akku laitteeseen liu'uttamalla akkua kiskon ohjainta pitkin laitteeseen. Kun akku on kunnolla paikallaan, kuulet sen napsauttavan paikalleen.
2. Irrota akku laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä se ulos.



MOOTTORISAHAN PUHDISTUS JA HUOLTO

Laitteen kotelo:

- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät ammoniakkia, klooria tai hiekkapaperia.
- Älä käytä aineita, jotka sisältävät klooria, hiilitetrakloridia tai bensiiniä.

Sahan pitäminen puhtaana:

- Turvalaitteet, ilmaräot ja moottorin kotelo tulee olla mahdollisimman puhtaita pölystä ja liasta.
- Pyyhi laite puhtaalla, kostealla liinalla tai puhalla se matalapaineisella paineilmalla. Älä käytä liuottimia. Kun puhdistat laitteen, varo, ettei vettä pääse laitteen sisään.

- On suositeltavaa puhdistaa laite jokaisen käytön jälkeen. HUOMIO! Ketjun leikkuureunat ovat terävät. Käytä puhdistuksen aikana suojakäsineitä.

TURVALLISUUSOHJEET

- Laite on tarkoitettu vain aikuisten ja henkilöiden, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, käytettäväksi edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät niistä aiheutuvat riskit.
- Vältä sähköiskua. Maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, lieseihin koskeminen on kiellettyä laitteen ollessa käynnissä.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lapsille ja alle 18-vuotiaille nuorille. Poikkeuksena ovat yli 16-vuotiaat, jotka ovat ammattiin valmistautuneet ja työskentelevät asiantuntijan valvonnassa.
- Varmista, että pakkausmateriaaleja ei jätetä ilman valvontaa. Lapset voivat alkaa leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
- Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkaalta värinältä, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilla.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
- Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja suojaa tuote uudelleenkäyttöä vastaan. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi kunnolla, - on säilytetty pitkän aikaa epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on kuormitettu liikaa kuljetuksen aikana.
- Tuotteen käyttö on kiellettyä, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos kaapeli on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse tai upota sitä veteen, koska seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä pura laitetta itse.
- Ennen jokaista laitteen käyttöä tarkista laite mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä laitetta, jos huomaat vaurioita.
- Vältä sähköiskua. Älä kosketa maadoitettuja elementtejä, kuten malmeja, lämpöpattereita, liesiä, kun käytät laitetta.
- Ihmisiä on kielletty käyttämästä laitetta tai työskentelemästä väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
- Sähkötyökalut, kuten moottorisahat, tulee säilyttää turvallisesti. Käyttöaikojen ulkopuolella laitetta tulee säilyttää kuivassa, korkealla tai lukitussa paikassa, joka on poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, ettei sen sisään ole jäänyt asennusavaimia tai muita säätötyökaluja.
- Vältä laitteen tahatonta aktivointia. Kun siirrät akkuun kytkettyä moottorisahaa toiseen paikkaan, kytke lukko äläkä pidä virtapainiketta painettuna.
- Tarkista laitteen tekninen kunto huolellisesti ennen jokaista käyttöä, erityisesti ketjun, terälevyn ja turvasuojuksen kuntoa.
- Asiattomien henkilöiden oleskeleminen laitteen toiminta-alueella on kielletty.
- Ennen laitteen käynnistämistä se on asetettava vakaalle alustalle ja pidettävä tukevasti paikallaan. Ketju tai terälevy eivät saa koskea mihinkään.
- Ennen työn aloittamista sinun on otettava vakaa kehon asento.
- Työskennellessäsi vältä leikkaamista terälaipan kärjellä – on olemassa vaara, että terälevy potkaisee takaisin käyttäjää kohti.
- Vältä kosketusta ohjauskiskon kärkeen. Viiltojen vaara. Pidä kätesi poissa laitteesta.
- Älä käytä laitetta syttyvien kaasujen tai pölyn lähellä. Räjähdysvaara on olemassa.
- Jos huomaat muutoksia laitteen toiminnassa, sammuta se välittömästi.
- Pidä aina ensiapulaukku valmiina loukkaantumisen varalta.
- Jos terälevy osuu maahan, nauloihin, kiviin tai muihin kiinteisiin esineisiin, sammuta kone välittömästi ja tarkista terälevyn ketjun kunto.
- Älä altista laitetta sateelle. Laite ei saa olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.

HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET

- Varmista, että työalueesi on siisti ja riittävästi valaistu. Sotku ja valaisematon työpaikka voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Laitteen kanssa työskennellessä on suositeltavaa käyttää kuulon- ja silmäsuojaimia, pölynaamaria, suojakäsineitä ja käyttää ylijännitesuojaimia jaloissa.
- Kun käytät laitetta, käytä tiukkoja vaatteita. Tämä estää vaatteitasi joutumasta vahingossa laitteen osiin.
- Käytä aina hyväksyttyä suojakypärää, kun kaadat puita ja poistat oksia. Myös suojalasien ja kasvosuojaimen käyttö on suositeltavaa.

AKUN TURVALLISUUSOHJEET

- Akku on ladattava erillisellä laturilla.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia paristoja - tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta. Jos ainetta on nieltä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Akkuja ei saa oikosulkea ja/tai avata. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen, tulipalon tai räjähdysriskin.
- Älä koskaan heitä paristoja tuleen tai veteen.
- Akkuja ei saa koskaan altistaa mekaaniselle rasitukselle.
- Akkuhapon vuotamisen vaara.
- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa akkuihin, kuten lämpöpatterit / suora auringonvalo.
- Jos paristot vuotavat, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoille! Huuhtelee altistuneet alueet välittömästi puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin!
- Vuotavat tai vahingoittuneet paristot voivat aiheuttaa kemiallisia palovammoja koskettaessaan ihoa. Siksi sinun tulee käyttää asianmukaisia suojakäsineitä tällaisessa tapauksessa.



VINKKEJÄ JA TIETOA KÄYTETTYJEN PAKKAUSTEN HALLINTAAN

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.

Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten määräämään jätehuoltopisteeseen. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista antaa kunnan tai kaupungin virasto.



KÄYTETTYJEN SÄHKÖ- JA SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristönsuojelusta käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ei saa hävittää tavallisen yhdyskuntajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista antaa asianomainen toimisto.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimukset. Tuote täyttää eurooppalaiset ja kansalliset laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat vaatimukset.



Tämä tuote täyttää sitä koskevien asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien RoHS vaatimukset.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen on vaaraksi ympäristölle!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne voivat sisältää haitallisia raskasmetalleja ja niitä tulee käsitellä erikoisjätteenä. Raskasmetallien kemialliset symbolit ovat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

Siksi käytetyt paristot/akut tulee toimittaa kunnallisiin vaarallisten jätteiden keräyspisteisiin.

Sisäänrakennettua akkua ei saa purkaa hävittämistä varten. Tuote on toimitettava kokonaisuudessaan käytetyn elektroniikan keräyspisteeseen.



Sähköiskun varoitus! Hengenvaarallista!

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen tekstiin, suunnitteluun ja teknisiin tietoihin ilman ennakkoilmoitusta.

Käännös alkuperäisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta

Valmistaja: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Osoite: 325000 WENZHOU, KIINA
Koneen nimi: Akkumoottorisaha
Malli: 11378
Koneen sarjanumero: 11378130320250001 - 11378130320250480
Valmistusvuosi: 2025

Valmistaja vakuuttaa, että edellä mainitut kone täyttää asiaankuuluvien EU-direktiivien vaatimukset niiden kulloinkin soveltuvassa sanamuodossa:

- Konedirektiivi 2006/42/EY
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- Meludirektiivi 2000/14/EY sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2005/88/EY
- ROHS II -direktiivi 2011/65/EU ja ROHS III (EU)2015/863

Edellä mainittujen direktiivien noudattamisen varmistamiseksi sovellettiin seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja kansallisia standardeja ja määräyksiä:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Lisäksi se vahvistettiin meludirektiivin 2000/14/EY mukaisesti:

- Suurin mitattu äänitehotaso LWA on 97 dB(A)
- Taattu äänitehotaso LWA on 100 dB(A)

2000/14/EY: Sovelletaan liitteen V vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä.

Valmistaja on yksin vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta.

Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:

Michelle Chen

Julkaisupaikka: WENZHOU, KIINA

Julkaisupäivä: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Allekirjoittajan nimi, sukunimi, tehtävä



AKUMULIATORINIS GRANDININIS PJŪKLAS

MODELIS: 11378

ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Gerbiamasis pone arba ponia, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas, kad užtikrintumėte tinkamą gaminio naudojimą.

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje, ir vadovaukitės jo rekomendacijomis, nes jos nurodymų nesilaikymas gali kelti pavojų gyvybei arba sveikatai.

NAUDOTI KAIP NUSTATYTA

Akumuliatorinis pjūklas skirtas tik medienai, pvz., sijų, lentų, šakų ar medžių kamienų pjovimui. Jis neturėtų būti naudojamas medžiams kirsti ar kitoms medžiagoms, tokioms kaip mūras, plastikas, metalas ar maisto produktai, apdoroti. Naudojant pjūklą ne pagal paskirtį, naudotojas arba pašaliniai asmenys gali sunkiai sužaloti.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo arba instrukcijų nesilaikymo. Pjūklas nėra skirtas profesionaliam naudojimui, o jį naudojant komerciniais tikslais, garantija negalios. Prietaisą turi valdyti vienas asmuo ir jis turi būti naudojamas tik medienai pjauti. Naudodami pjūklą laikykite jį dešine ranka už rankenos, o kaire ranka – už rankenos.

Prieš naudojant pirmą kartą, būtina atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir laikytis visų joje pateiktų nurodymų. Taip pat reikia naudoti atitinkamas asmenines apsaugos priemones. Pjūklas gali būti naudojamas tik medienai pjauti, be pašalinių daiktų, tokių kaip vinyas ar varžtai.

Prieš pradėdant darbą, verta susipažinti su įrenginio sandara ir pasipraktikuoti, kaip juo naudotis. Jei kyla abejonių, verta pasikonsultuoti su patyrusiu naudotoju, kuris paaiškins pjūklo funkcijas ir saugaus naudojimo taisykles.

DĖMESIO! Netinkamas naudojimas gali sukelti kūno sužalojimą. Įsitikinkite, kad avarijos atveju galite nedelsdami išjungti įrenginį. Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

Saugumo ir CE sertifikavimo sumetimais gaminio jokių būdu negalima perstatyti ar modifikuoti. Jei gaminį naudosite ne anksčiau aprašytais tikslais, gaminys gali būti sugadintas. Be to, netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų, pavyzdžiui, trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir pan.

SIMBOLIŲ APRĄŠYMAS

Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugos instrukcijas.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugą.



Dėvėkite dulkių kaukę.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Draudžiama valdyti pjūklą viena ranka.



Vadovas gali atsigręžti į vartotoją!

PAKUOTĖS TURINYS

- Grandininis pjūklas
- Vadovas
- Grandinė
- Baterija
- Raktas
- Įkroviklis
- Lagaminas

PATARIMAS

- Prietaisas turi būti patikrintas dėl pristatymo išsamumo ir matomų pažeidimų.
- Pristačius nepilną pristatymą arba pastebėjus žalą dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisiekitė su aptarnavimo telefonu.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimas: baterija
- Baterijos tipas: ličio jonų
- Įkroviklio maitinimas: 100 – 240V 50/60Hz
- Akumuliatoriaus įkrovimo laikas: 2-4h
- Galia: 1200W
- Vadovo ilgis 31 cm (12 colių)

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Grandinė
2. Grandinės vadovas
3. Priekinis dangtelis
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Baterija
7. Saugus įjungimo/išjungimo jungiklis
8. Šoninis dangtelis



AKTYVAVIMAS

- Dėmesio. Pakavimo medžiaga turi būti visiškai pašalinta nuo gaminio.
- Įsitikinkite, kad prietaiso komponentai yra tinkamai sumontuoti.
- Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite įrenginio akumuliatorių naudodami maitinimo tinklo įkroviklį.
- Įkrovimo metu dega raudona lemputė, žalia lemputė rodo visišką įkrovimą.
- Sumontuokite grandinę pagal montavimo instrukcijas.
- Įkrovę atjunkite laidą ir prijunkite akumuliatorių prie įrenginio.

GRANDINĖS MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Prieš montuodami arba išimdami kreiptuvą, išimkite bateriją.

1. Raskite vadovą.
2. Uždėkite grandinę ant kreipiančiosios juostos taip, kad vidiniai grandinės dantys tilptų į kreipiančiosios juostos angas. DĖMESIO! Atkreipkite dėmesį į teisingą grandinės dantų kryptį.
3. Uždėkite kreipiamąją juostą ant prietaiso, įsitikinkite, kad pagrindinis varžtas patenka į kreipiamosios juostos griovelį, ir atsargiai patraukite grandinę ant žvaigždutės ir sulygiuokite kaiščio angą. Įsitikinkite, kad kreiptuvas tinkamai suderintas su tvirtinimo kaiščiu.

4. Sumontavę kreipiamąją juostą su grandine, pritvirtinkite šoninį dangtelį, prisukdami jį tvirtinimo varžlėmis.
5. Atsargiai priveržkite šoninio dangčio tvirtinimo varžtus.
6. Sureguliuokite grandinės įtempimą sukdami varžtą. Grandinė turi būti įtempta taip, kad ji išsikištų ne daugiau kaip apie 3 mm iki pusės kreipiamosios juostos. Norėdami sumažinti grandinės įtempimą, pasukite mechanizmo varžtą priešinga kryptimi.
7. Baigę diegti, paleiskite įrenginį be jokios apkrovos ir įsitikinkite, kad jis veikia tinkamai.
8. Nenaudokite pjūklo iš karto sunkiam pjovimui. Pradėkite nuo mažų pjūvių, palaipsniui didindami apkrovą.

Grandinės įtempimą reikia tikrinti dažnai, nes tai turi didelės įtakos pjovimo agregato tarnavimo laikui. Eksploatacijos metu grandinė pailgėja dėl karščio, todėl kartais gali prireikti papildomo įtempimo. Ant kreipiamosios juostos sumontuotą naują grandinę reikia dažnai įtempti, kol ji pasieks galutinį ilgį.

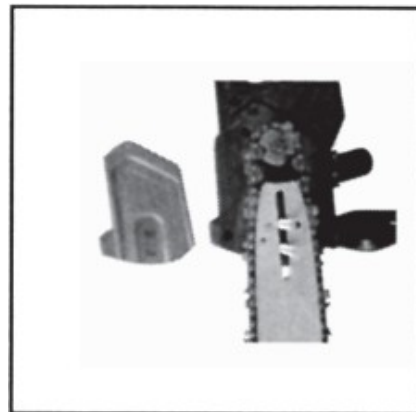
1.



2.



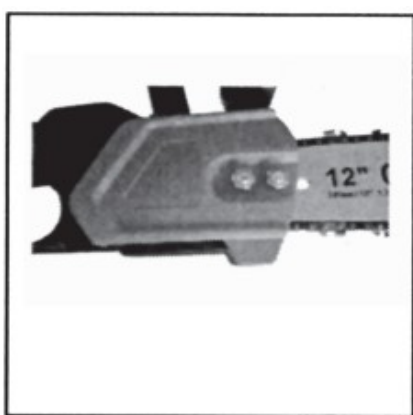
3.



4.



5.



6.



GRANDINĖS GALANDIMAS

Bendrieji patarimai:

- Prieš galąsdami grandinę įsitikinkite, kad mašina išjungta ir atjungta nuo maitinimo šaltinio (baterija).
- DĖMESIO! Neteisingai pagaląsta pjūklo grandinė padidina atitrūkimo riziką. Dirbdami su grandine arba kreiptuvu, mūvėkite apsaugines pirštines nuo įpjovimų.

Kad jūsų pjūklas veiktų optimaliai, turite reguliariai pagaląsti grandinę. Kai jis nuobodu, turite naudoti jėgą, kad pjovimo elementas būtų perbrauktas per medieną, o medžio drožlės yra labai mažos. Kai pjūklo grandinė tampa labai nuobodu, pjūklas nepalieka drožlių, tik medienos dulkes.

Pjovimo grandinės dalys yra pjovimo jungtys, susidedančios iš pjovimo danties ir iškyšos, ribojančios pjovimo gylį. Šių dviejų elementų aukščio skirtumas lemia galandimo gylį.

Galandant pjovimo dantis, reikia atsižvelgti į šias vertes:

- Galandimo kampas - 30 laipsnių
- Ašmenų grėblio kampas – 133 laipsniai
- Galandimo gylis – 0,65mm
- Apvalios dildės skersmuo – 4mm

Grandinės galandimo instrukcijos:

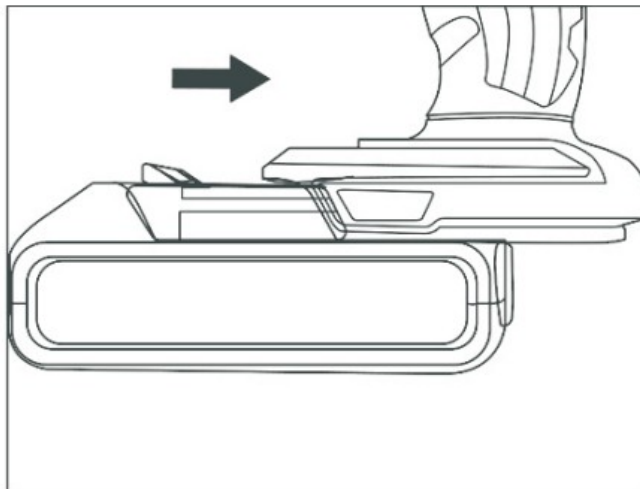
1. Išjunkite įrenginį ir išimkite bateriją.
2. Nuimkite šoninį dangtelį. Galandant, grandinė turi būti gerai įtempta, kad būtų galima teisingai pagaląsti.
3. Galandimui reikalinga 4 mm skersmens apvali dildė.
4. Grandinės galandimas atliekamas iš vidaus į išorę. Nukreipkite dildę iš pjovimo danties vidaus į išorę. Perkeldami failą, pakelkite jį aukštin.
5. Pirmiausia turėtumėte pagaląsti dantis vienoje pusėje. Po galandimo apverskite pjūklą, kad galąstumėte dantis kitoje pusėje.
6. Kai danties matmuo išlieka 4 mm, grandinė yra susidėvėjusi ir ją reikia pakeisti nauja.
7. Po galandimo visos pjovimo jungtys turi būti vienodo ilgio ir pločio.

Būkite atsargūs:

1. Jei pjūklą naudojate pirmą kartą, atlikite pjovimo praktiką ant pjūklo rėmo arba laikiklio.
2. Pjaudami paruoštą medieną, naudokite saugią laikymo techniką.
3. Nenaudokite kojomis ruošinio stabilizavimui ir neleiskite kitiems jo laikyti rankomis.
4. Užfiksuokite apvalius ruošinius, kad jie nesisuktų.
5. Kai variklis veikia, pjūklą laikykite abiem rankomis.
6. Dirbdami per daug neištieskite rankų.
7. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.
8. Prieš įjungdami pjūklą, įsitikinkite, kad kreipiamieji dantys liečiasi su pjaunama medžiaga. Pjaunant nesiliečiant tarp kreipiamųjų dantų ir medžiagos, kreipiamoji juosta gali smarkiai atsimušti ir sužeisti operatorių.

AKUMULIATORIJOS ĮDĖJIMAS IR IŠĖMIMAS

1. Norėdami įdėti bateriją į įrenginį, įstumkite bateriją išilgai bėgio kreiptuvo į įrenginį. Kai baterija bus tinkamai įdėta, išgirsite, kaip ji užsifiksuoja.
2. Norėdami išimti bateriją iš įrenginio, paspauskite ant baterijos esantį atleidimo mygtuką ir ištraukite.



GRANDININIŲ PJŪKLŲ VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaiso korpusas:

- Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra amoniako, chloro ar švitrinio popieriaus.
- Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra chloro, anglies tetrachlorido arba benzino.

Pjūklų švarumo palaikymas:

- Apsaugos įtaisai, oro tarpai ir variklio korpusas turi būti kuo toliau nuo dulkių ir nešvarumų.

- Prietaisą nuvalykite švaria, drėgna šluoste arba pūskite žemo slėgio suslėgtu oru. Nenaudokite jokių tirpiklių. Valydami būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų.
- Prietaisą rekomenduojama valyti po kiekvieno naudojimo. DĖMESIO! Pjovimo grandinės kraštai yra aštrūs. Valydami mūvėkite apsaugines pirštines.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir (arba) žinių, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta galimus pavojus.
- Venkite elektros smūgio. Prietaisui veikiant draudžiama liesti žemintus elementus, pvz., vamzdžius, radiatorius, virykles.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio.
- Prietaisas nėra skirtas vaikams ir paaugliams iki 18 metų amžiaus. Išimtis yra vyresni nei 16 metų asmenys, kurie buvo parengti profesijai ir dirba prižiūrimi specialisto.
- Įsitikinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali pradėti su jais žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Nelaikykite gaminio mechaniniam įtempimui.
- Jei saugiai naudoti nebeįmanoma, nutraukite naudojimą ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo laikomas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Draudžiama naudoti gaminį, jei kuri nors dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys arba panardinkite į vandenį, nes galite patirti elektros smūgį.
- Neardykite prietaiso patys.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar jis nepažeistas. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pastebėjote kokių nors pažeidimų.
- Venkite elektros smūgio. Dirbdami su įrenginiu nelieskite žemintų elementų, pvz., rūdų, radiatorių, viryklių.
- Žmonėms draudžiama naudotis įrenginiu arba dirbti pavargusiems arba apsvaigusiems nuo alkoholio, vaistų ar narkotikų.
- Elektrinius įrankius, tokius kaip grandininiai pjūklai, reikia laikyti saugiai. Nenaudojimo laikotarpiams prietaisas turi būti laikomas sausoje, aukštai arba užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš paleisdami įrenginį patikrinkite, ar jo viduje neliko surinkimo raktų ar kitų reguliavimo įrankių.
- Venkite netyčinio įrenginio įjungimo. Perkeldami prie akumuliatoriaus prijungtą grandininį pjūklą į kitą vietą, užfiksuokite užraktą ir nelaikykite įjungimo/išjungimo mygtuko.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite prietaiso techninę būklę, ypač grandinės, kreipiančiosios juostos ir apsauginio gaubto.
- Pašalinams asmenims draudžiama būti įrenginio veikimo zonoje.
- Prieš paleidžiant įrenginį, jis turi būti pastatytas ant stabilaus paviršiaus ir tvirtai laikomas. Nei grandinė, nei kreipiamoji juosta neturi nieko liesti.
- Prieš pradėdami dirbti, turite užimti stabilų kūno padėtį.
- Dirbdami nepjunkite kreipiančiosios juostos galiuku – kyla pavojus, kad kreipiamoji juosta atsispyrys atgal į naudotoją.
- Venkite kontakto su kreipiamosios juostos galiuku. Įpjovimų pavojus. Laikykite rankas toliau nuo prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių dujų ar dulkių. Kyla sprogo pavojus.
- Pastebėję bet kokius įrenginio veikimo pokyčius, nedelsdami jį išjunkite.
- Susižalojimo atveju visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėlę.
- Jei kreipiamoji juosta atsitrenkia į žemę, vinis, akmenis ar kitus kietus daiktus, nedelsdami išjunkite mašiną ir patikrinkite kreipiančiosios juostos grandinės būklę.
- Nelaikykite prietaiso nuo lietaus. Prietaisas neturi būti drėgnas arba naudojamas drėgnoje aplinkoje.

ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

- Įsitikinkite, kad jūsų darbo vieta yra tvarkinga ir pakankamai apšviesta. Netvarka ir neapšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Dirbant su prietaisu, rekomenduojama mūvėti klausos ir akių apsaugos priemones, kaukę nuo dulkių, apsaugines pirštines ir ant kojų naudoti apsaugas nuo viršūnų.
- Naudodami prietaisą dėvėkite apsauginius drabužius. Taip jūsų drabužiai netyčia neįstrigtų į įrenginio komponentus.
- Pjaudami medžius ir šalindami šakas, visada dėvėkite patvirtintą apsauginį šalną. Taip pat rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir veido skydelį.

AKUMULIATORIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Baterija turi būti įkraunama specialiu įkrovikliu.
- Nenaudokite kitų nei gamintojo rekomenduojamų baterijų – tai gali sukelti gaisrą.
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos!
- Baterijos neturi būti trumpojo jungimo ir (arba) atidarytos. Tai gali sukelti perkaitimą, gaisrą arba sprogimą.
- Niekada nemeskite baterijų į ugnį ar vandenį.
- Baterijos niekada neturėtų būti veikiamos mechaninio įtempimo.
- Akumuliatoriaus rūgšties nutekėjimo pavojus.
- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūrų, kurios gali turėti įtakos akumuliatoriams, pvz., radiatorių / tiesioginių saulės spindulių.
- Jei baterijos nutekėjo, stenkitės, kad cheminės medžiagos nepatektų ant odos, į akis ir gleivines! Pažeistas vietas nedelsiant nuplaukite švariu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!
- Ištekėjusios arba pažeistos baterijos gali sukelti cheminius nudegimus, kai paliečiate odą. Todėl tokiu atveju turėtumėte mūvėti tinkamas apsaugines pirštines.



PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE NAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galima išmesti vietiniame perdirbimo centre.

Panaudotos pakavimo medžiagos turi būti pristatytos į vietos valdžios nurodytą atliekų šalinimo punktą. Informaciją apie panaudoto gaminio utilizavimo galimybes teikia savivaldybės ar miesto įstaiga.



NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS IŠMETIMAS

Aplinkosaugos sumetimais panaudotų elektros ir elektroninių gaminių negalima išmesti kartu su įprastomis komunalinėmis atliekomis kartu su buitinėmis atliekomis, tačiau juos reikia išmesti tinkamai. Informaciją apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką teikia atitinkamas biuras.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminys atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.



Šis gaminys atitinka jam taikomų atitinkamų Europos ir nacionalinių direktyvų RoHS reikalavimus.

Netinkamas baterijų/akumuliatorių utilizavimas kelia pavojų aplinkai!



Baterijų/akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti kenksmingų sunkiųjų metalų, todėl juos reikia tvarkyti kaip specialias atliekas. Cheminiai sunkiųjų metalų simboliai yra: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

Todėl panaudotas baterijas/akumuliatorius reikia pristatyti į komunalinių pavojingų atliekų surinkimo punktus.

Integruotos baterijos negalima išardyti, kad ją būtų galima išmesti. Visas gaminys turi būti atiduotas į naudotos elektronikos surinkimo punktą.



Įspėjimas apie elektros smūgį! Pavojinga gyvybei!

Pasilieiname teisę be įspėjimo keisti gaminio tekstą, dizainą ir techninius duomenis.

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Gamintojas: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI DŽANAS, DŽEJIANGAS
Adresas: 325000 WENZHOU, KINIJA
Mašinos pavadinimas: Akumuliatorinis grandininis pjūklas
Modelis: 11378
Mašinos serijos numeris: 11378130320250001 - 11378130320250480
Pagaminimo metai: 2025 m

Gamintojas pareiškia, kad aukščiau paminėtas mašina atitinka atitinkamų ES direktyvų reikalavimus pagal jų dabar galiojančią formuluotę:

- Mašinų direktyva 2006/42/EB
- EMS direktyva 2014/30/ES
- Triukšmo direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB
- ROHS II direktyva 2011/65/ES kartu su ROHS III (ES) 2015/863

Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi pirmiau minėtų direktyvų, buvo taikomi šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei reglamentai:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Be to, pagal Triukšmo direktyvą 2000/14/EB buvo patvirtinta:

- Išmatuotas didžiausias garso galios lygis LWA yra 97 dB(A)
- Garantuotas garso galios lygis LWA yra 100 dB(A)

2000/14/EB: taikoma V priedo atitikties vertinimo procedūra.

Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsakingas tik gamintojas.

Asmuo, įgaliotas rengti techninę dokumentaciją:

Michelle Chen

Išdavimo vieta: VENŽOU, KINIJA

Išdavimo data: 2025-03-13

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Signataro vardas, pavardė, pareigos



BEZVADU ĶĒDES ZĀĢIS
MODELIS: 11378
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Godātais kungs vai kundze! Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu pareizu produkta lietošanu.

Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojiet tās ieteikumus, jo norādījumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

IZMANTOT KĀ PAREDZĒTS

Akumulatora koka zāģis ir paredzēts tikai koka, piemēram, siju, dēļu, zaru vai koku stumbru griešanai. To nedrīkst izmantot koku ciršanai vai citu materiālu, piemēram, mūra, plastmasas, metāla vai pārtikas produktu apstrādei. Zāģa izmantošana citiem mērķiem, nevis tiem, kam tas bija paredzēts, var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam vai apkārtējiem cilvēkiem.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas rezultātā. Zāģis nav paredzēts profesionālai lietošanai, un tā izmantošana komerciālos nolūkos anulēs garantiju. Ierīce ir jādarbina vienai personai un jāizmanto tikai koka zāģēšanai. Darbinot zāģi, turiet to ar labo roku pie roktura un kreiso roku uz roktura.

Pirms pirmās lietošanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt lietošanas pamācību un ievērot visus tajā ietvertos norādījumus. Jāizmanto arī atbilstoši individuālie aizsardzības līdzekļi. Zāģi drīkst izmantot tikai koka zāģēšanai, bez svešķermeņiem, piemēram, naglām vai skrūvēm.

Pirms darba uzsākšanas ir vērts iepazīties ar ierīces uzbūvi un praktizēt tās lietošanu. Ja rodas šaubas, ieteicams konsultēties ar pieredzējušu lietotāju, kurš izskaidros zāģa funkcijas un drošas ekspluatācijas noteikumus.

UZMANĪBU! Nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus. Pārliecinieties, ka varat nekavējoties izslēgt ierīci avārijas gadījumā. Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ izstrādājumu nedrīkst nekādā veidā pārbūvēt vai pārveidot. Ja izstrādājumu lietojat citiem mērķiem, nevis iepriekš aprakstītajiem, izstrādājums var tikt bojāts. Turklāt nepareiza lietošana var izraisīt tādas apdraudējumus kā īssavienojumi, aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciens utt.

SIMBOLU APRAKSTS



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Valkājiel dzirdes aizsarglīdzekļus.



Valkājiel acu aizsargus.



Valkājiel putekļu masku.



Valkājiel aizsargcimdus.



Aizliegts darbināt zāģi ar vienu roku.



Ir iespējams, ka ceļvedis atgriežas pret lietotāju!

IEPAKOJUMA SATURS

- Motorzāģis
- Ceļvedis
- Ķēde
- Akumulators
- Atslēga
- Lādētājs
- Čemodāns

PADOMS

- Ierīcei ir jāpārbauda piegādes pilnīgums un redzami bojājumi.
- Nepilnīgas piegādes gadījumā vai ja pamanāt bojājumus nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar servisa uzticības tālruni.

TEHNISKIE DATI

- Barošana: akumulators
- Akumulatora tips: Li-ion
- Lādētāja barošana: 100 – 240V 50/60Hz
- Akumulatora uzlādes laiks: 2-4h
- Jauda: 1200W
- Vadītāja garums 31 cm (12 collas)

IERĪCES APRAKSTS

1. Ķēde
2. Ķēdes vadotne
3. Priekšējais vāks
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Akumulators
7. Drošības ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
8. Sānu vāks



AKTIVIZĒŠANA

- Uzmanību. Iepakojuma materiāls ir pilnībā jānoņem no izstrādājuma.
- Pārliedziniet, vai ierīces sastāvdaļas ir pareizi samontētas.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet ierīces akumulatoru, izmantojot tīkla lādētāju.
- Uzlādes laikā deg sarkanā gaismā, zaļā gaismā norāda uz pilnu uzlādi.
- Uztādiet ķēdi saskaņā ar uztādīšanas instrukcijām.
- Kad uzlāde ir uzlādēta, atvienojiet kabeli un pievienojiet akumulatoru ierīcei.

ĶĒDES UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA

Pirms vadotnes uztādīšanas vai noņemšanas izņemiet akumulatoru.

1. Atrodiet ceļvedi.
2. Novietojiet ķēdi uz vadotnes tā, lai ķēdes iekšējie zobi ietilptu vadotnes spraugās. UZMANĪBU! Pievērsiet uzmanību pareizam ķēdes zobu virzienam.
3. Novietojiet vadotni uz ierīces, pārliedzinoties, ka galvenā skrūve iekļaujas vadotnes rievā, un uzmanīgi pavelciet ķēdi uz ķēdes rata un izlīdziniet tapas caurumu. Pārliedziniet, vai vadotne ir pareizi saskaņota ar montāžas tapu.
4. Pēc vadotnes salikšanas ar ķēdi nostipriniet sānu vāku, pieskrūvējot to vietā ar montāžas uzgriežņiem.

5. Uzmanīgi pievelciet sānu vāka stiprinājuma skrūves.
6. Noregulējiet ķēdes spriegojumu, pagriežot skrūvi. Ķēde ir jānospriego tā, lai tā izvirzītos ne vairāk kā aptuveni 3 mm pusceļā gar vadotnes stieni. Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, pagrieziet mehānisma skrūvi pretējā virzienā.
7. Kad instalēšana ir pabeigta, palaidiet ierīci bez slodzes un pārliedzinieties, vai tā darbojas pareizi.
8. Neizmantojiet zāģi uzreiz smagai griešanai. Sāciet ar maziem griezumiem, pakāpeniski palielinot slodzi.

Ķēdes spriegojums ir bieži jāpārbauda, jo tas būtiski ietekmē griešanas komplekta kalpošanas laiku. Darbības laikā ķēde pagarinās karstuma dēļ, tāpēc ik pa laikam tai var būt nepieciešama papildu nospriegošana. Jaunai ķēdei, kas uzstādīta uz vadotnes, nepieciešama bieža nospriegošana, līdz tā sasniedz savu galīgo garumu.

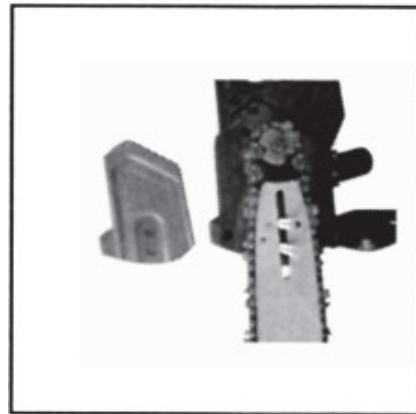
1.



2.



3.



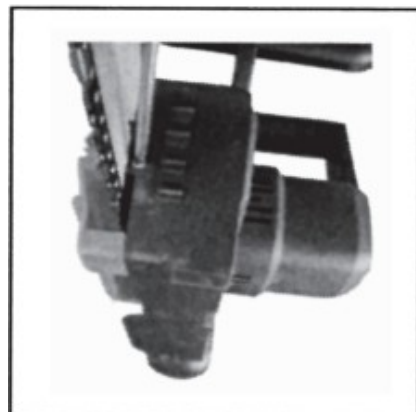
4.



5.



6.



ĶĒDES ASIŠANA

Vispārīgi padomi:

- Pirms ķēdes asināšanas pārliedzinieties, ka iekārta ir izslēgta un atvienota no barošanas avota (akumulatora).
- **UZMANĪBU!** Nepareizi uzasināta zāģa ķēde palielina atsitiena risku. Rīkojoties ar ķēdi vai vadotni, valkājiet pret sagriešanas aizsargcimdus.

Lai nodrošinātu optimālu zāģa darbību, jums regulāri jāuzasina ķēde. Kad tas ir blāvs, ir jāizmanto spēks, lai griezējelementu izdzītu cauri kokam, un koksnes skaidas ir ļoti mazas. Kad zāģa ķēde kļūst ļoti blāva, zāģis neatstāj skaidas, tikai koka putekļus.

Ķēdes griešanas daļas ir griešanas saites, kas sastāv no griešanas zoba un izvirzījuma, kas ierobežo griešanas dziļumu. Šo divu elementu augstuma atšķirība nosaka asināšanas dziļumu.

Asinot griešanas zobus, jāņem vērā šādas vērtības:

- Asināšanas leņķis - 30 grādi
- Asmens slīpuma leņķis – 133 grādi

- Asināšanas dziļums - 0,65 mm
- Apaļās vīles diametrs – 4mm

Ķēdes asināšanas instrukcijas:

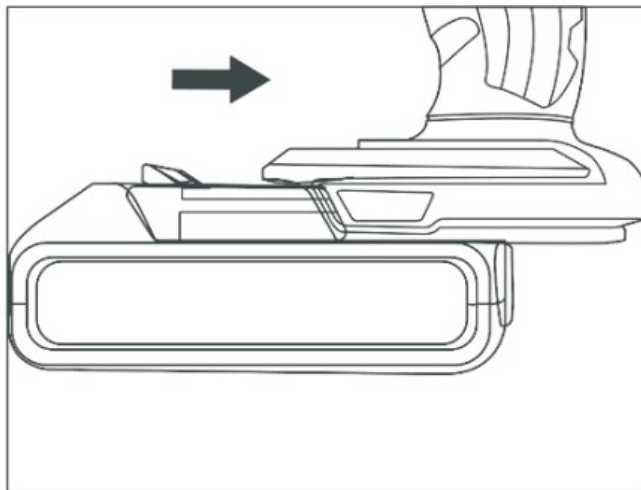
1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.
2. Noņemiet sānu vāku. Asinot, ķēdei jābūt labi nospriegotai, lai to pareizi asinātu.
3. Asināšanai nepieciešama 4mm diametra apaļā vīle.
4. Ķēdes asināšana tiek veikta no iekšpuses uz ārpusi. Virziet vīli no griešanas zoba iekšpuses uz ārpusi. Pārvietojot failu, paceliet to uz augšu.
5. Vispirms jums vajadzētu asināt zobus vienā pusē. Pēc asināšanas apgrieziet zāģi otrādi, lai asinātu zobus otrā pusē.
6. Kad zoba izmērs paliek 4 mm, ķēde ir nolietojusies un ir jānomaina pret jaunu.
7. Pēc asināšanas visām griešanas saitēm jābūt vienāda garuma un platuma.

Esiet uzmanīgi:

1. Ja lietojat zāģi pirmo reizi, grieziet zāģa rāmi vai turētāju.
2. Griežot sagatavoto koksni, izmantojiet drošu turēšanas tehniku.
3. Nelietojiet kājas, lai stabilizētu apstrādājamo priekšmetu, un neļaujiet citiem to turēt ar rokām.
4. Nostipriniet apaļos sagataves, lai tās negrieztos.
5. Kad dzinējs darbojas, turiet zāģi ar abām rokām.
6. Darba laikā neizstiepiet rokas pārāk tālu.
7. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru.
8. Pirms zāģa ieslēgšanas pārliecinieties, vai vadošie zobi saskaras ar zāģējamo materiālu. Griešana bez saskares starp vadošajiem zobiem un materiālu var izraisīt vadotnes vardarbīgu atsitienu un izraisīt operatora traumas.

AKUMULATORA IEVADĪŠANA UN IZŅEMŠANA

1. Lai ievietotu akumulatoru ierīcē, bīdiēt akumulatoru gar sliedes vadotni ierīcē. Kad akumulators ir pareizi ievietots, jūs dzirdēsiet, ka tas nofiksējas vietā.
2. Lai izņemtu akumulatoru no ierīces, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu un izvelciet to.



MOTORZĀĢU TĪRĪŠANA UN APKOPE

Ierīces korpuss:

- Nieiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur amonjaku, hloru vai smilšpapīru.
- Neizmantojiet līdzekļus, kas satur hloru, tetrahloroglekli vai benzīnu.

Zāģu tīrības uzturēšana:

- Drošības ierīcēm, gaisa spraugām un motora korpusam jābūt pēc iespējas tīram no putekļiem un netīrumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru, mitru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspīestu gaisu. Neizmantojiet nekādus šķīdinātājus. Tīrīšanas laikā uzmanieties, lai ūdens neiekļūtu ierīces iekšpusē.
- Ierīci ieteicams tīrīt pēc katras lietošanas reizes. UZMANĪBU! Ķēdes griešanas malas ir asas. Tīrīšanas laikā valkājiet aizsargcimdus.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem un personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena. Ierīces darbības laikā ir aizliegts pieskarties iezemētiem elementiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm.
- Neizmantojiet bojātu ierīci.
- Ierīce nav paredzēta bērniem un pusaudžiem līdz 18 gadu vecumam. Izņēmums ir cilvēki, kas vecāki par 16 gadiem, kuri ir sagatavoti profesijai un strādā speciālista uzraudzībā.
- Pārliecinieties, vai iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var sākt ar viņiem spēlēties, kas ir bīstami.
- Sargāt produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, stiprām vibrācijām, uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
- Ja droša darbība vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet izstrādājumu pret atkārtotu izmantošanu. Droša darbība vairs nav iespējama, ja izstrādājums: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir glabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir pārslogots.
- Aizliegts lietot produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja kabelis ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats vai iegremdēt ūdenī, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Neizjauciet ierīci paši.
- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nekad nelietojiet ierīci, ja pamanāt bojājumus.
- Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena. Ierīces darbības laikā nepieskarieties iezemētiem elementiem, piemēram, rūdām, radiatoriem, plītīm.
- Cilvēkiem ir aizliegts lietot ierīci vai strādāt, ja viņi ir noguruši vai alkohola, medikamentu vai narkotiku reibumā.
- Elektroinstrumenti, piemēram, motorzāģi, ir jāuzglabā droši. Ārpus lietošanas periodiem ierīce jāuzglabā sausā, augstā vai aizslēgtā vietā, kas ir bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai tajā nav palikušas montāžas atslēgas vai citi regulēšanas instrumenti.
- Izvairieties no nejaušas ierīces aktivizēšanas. Pārvietojot akumulatoram pievienoto motorzāģi uz citu vietu, ieslēdziet slēdzeni un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Pirms katras lietošanas rūpīgi pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, jo īpaši ķēdi, vadotni un aizsargu.
- Nepiederošām personām ir aizliegts uzturēties ierīces darbības diapazonā.
- Pirms ierīces iedarbināšanas tā jānovieto uz stabilas virsmas un stingri jātur. Ne ķēde, ne vadotne nedrīkst pieskarties nekam.
- Pirms darba uzsākšanas jums jāieņem stabila ķermeņa pozīcija.
- Strādājot, izvairieties no griešanas ar vadotnes galu – pastāv risks, ka vadotne var atsit atpakaļ pret lietotāju.
- Izvairieties no saskares ar vadošās sliedes galu. Iegriezumam briesmas. Turiet rokas tālāk no ierīces.
- Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu gāzu vai putekļu tuvumā. Pastāv sprādziena briesmas.
- Ja pamanāt kādas izmaiņas ierīces darbībā, nekavējoties to izslēdziet.
- Traumas gadījumā vienmēr turiet pirmās palīdzības komplektu.
- Ja vadotne atduras pret zemi, naglām, akmeņiem vai citiem cietiem priekšmetiem, nekavējoties izslēdziet mašīnu un pārbaudiet vadotnes ķēdes stāvokli.
- Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīce nedrīkst būt mitra vai izmantota mitrā vidē.

PERSONĪGIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

- Pārliecinieties, vai jūsu darba zona ir sakārtota un pietiekami apgaismota. Nekārtība un neapgaismota darba vieta var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Strādājot ar ierīci, ieteicams valkāt dzirdes un acu aizsargus, putekļu masku, aizsargcimdus un kājās lietot pārsprieguma aizsargus.
- Lietojot ierīci, valkājiet cieši pieguļošu apģērbu. Tas pasargās jūsu drēbes no nejaušas iespiešanas ierīces komponentos.
- Vienmēr valkājiet apstiprinātu aizsargķiveri, zāģējot kokus un noņemot zarus. Ieteicams lietot arī aizsargbrilles un sejas aizsargu.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Akumulators jāuzlādē ar īpašu lādētāju.
- Neizmantojiet citus akumulatorus, izņemot tos, kurus ieteicis ražotājs – tas var izraisīt aizdegšanos.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību!
- Baterijas nedrīkst īssavienot un/vai atvērt. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos vai eksploziju.
- Nekad nemetiet baterijas ugunī vai ūdenī.

- Baterijas nekad nedrīkst pakļaut mehāniskai slodzei.
- Akumulatora skābes noplūdes risks.
- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūras, kas var ietekmēt akumulatorus, piemēram, radiatorus / tiešos saules staros.
- Ja baterijas izplūst, izvairieties no saskares ar ķīmikālijām uz ādas, acīm un gļotādām! Skartās vietas nekavējoties izskalojiet ar tīru ūdeni un vērsieties pie ārsta!
- Noplūdes vai bojātas baterijas, pieskaroties ādai, var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Tāpēc šādā gadījumā jāvalkā atbilstoši aizsargcimdi.



PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRVALDĪBU

Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējā pārstrādes centrā.

Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā vietējo iestāžu norādītajā atkritumu savākšanas punktā. Informāciju par izlietotās preces utilizācijas iespējām sniedz pašvaldības vai pilsētas pārvalde.



LIETOTĀS ELEKTRISKĀS UN ELEKTRONISKĀS IEKĀRTAS ATBRĪVOŠANA

Vides aizsardzības apsvērumu dēļ nolietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie ir jāiznīcina atbilstoši. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku sniedz attiecīgais birojs.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām, kas uz to attiecas. Produkts atbilst Eiropas un valsts prasībām attiecībā uz ierīču un izstrādājumu drošību.



Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo direktīvu RoHS prasībām, kas uz to attiecas.

Nepareiza bateriju/akumulatoru utilizācija rada risku videi!



Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie var saturēt kaitīgus smagos metālus, un tie ir jāapstrādā kā īpaši atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc izlietotās baterijas/akumulatori jānogādā sadzīves bīstamo atkritumu savākšanas punktos.

Iebūvēto akumulatoru nedrīkst izjaukt iznīcināšanai. Prece pilnībā jānodod nolietotās elektronikas savākšanas punktā.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu! Dzīvībai bīstami!

Mēs paturam tiesības bez brīdinājuma veikt izmaiņas produkta tekstā, dizainā un tehniskajos datos.

Orīģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG DŽI DŽAN, DŽEDZJA
Adrese: 325000 WENZHOU, ĶĪNA
Mašīnas nosaukums: Akumulatora motorzāģis
Modelis: 11378
Mašīnas sērijas numurs: 11378130320250001 - 11378130320250480
Ražošanas gads: 2025

Ražotājs paziņo, ka iepriekš minētais mašīna atbilst attiecīgo ES direktīvu prasībām to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

- Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- EMC direktīva 2014/30/ES
- Trokšņa direktīva 2000/14/EK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/EK
- ROHS II direktīva 2011/65/ES kopā ar ROHS III (ES)2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību iepriekš minētajām direktīvām, tika piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Turklāt saskaņā ar Trokšņa direktīvu 2000/14/EK tika apstiprināts:

- Izmērītais maksimālais skaņas jaudas līmenis LWA ir 97 dB(A)
- Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA ir 100 dB(A)

2000/14/EK: piemērota V pielikuma atbilstības novērtēšanas procedūra.

Par šīs atbilstības deklarācijas izsniegšanu ir atbildīgs tikai ražotājs.

Persona, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Mišela Čena

Izdošanas vieta: VENŽOU, ĶĪNA

Izdošanas datums: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Parakstītāja vārds, uzvārds, amats



JUHTMETA KETTTAAG
MUDEL: 11378
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid, et tagada toote õige kasutamine.

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles ja järgige selle soovitusi, kuna juhiste eiramine võib ohustada elu või tervist.

KASUTADA EELKÄHTUD

Akusaag on ette nähtud ainult puidu, näiteks talade, laudade, okste või puutüvede lõikamiseks. Seda ei tohi kasutada puude langetamiseks ega muude materjalide, näiteks müüritise, plasti, metalli või toiduainete töötlemiseks. Sae kasutamine muudel eesmärkidel kui see, milleks see ette nähtud, võib põhjustada kasutajale või kõrvalseisjatele tõsiseid vigastusi.

Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad seadme ebaõigest kasutamisest või juhiste mittejärgimisest. Saag ei ole ette nähtud professionaalseks kasutamiseks ja selle kasutamine ärilistel eesmärkidel tühistab garantii. Seadet peaks kasutama üks inimene ja seda tohib kasutada ainult puidu lõikamiseks. Sae kasutamisel hoidke seda parema käega käepidemest ja vasak käsi käepidemest.

Enne esmakordset kasutamist on oluline kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ja järgida kõiki selles sisalduvaid juhiseid. Samuti tuleks kasutada sobivaid isikukaitsevahendeid. Saega tohib kasutada ainult puidu lõikamiseks, ilma võõrkehade, nagu naelad või kruvid.

Enne tööle asumist tasub tutvuda seadme ehitusega ja harjutada selle kasutamist. Kahtluse korral on hea nõu pidada kogenud kasutajaga, kes selgitab sae funktsioone ja ohutu kasutamise reegleid.

TÄHELEPANU! Ebaõige kasutamine võib põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et saaksite oma seadme hädaolukorras kohe välja lülitada. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi saamiseks ei tohi toodet mingil viisil ümber ehitada ega muuta. Kui kasutate toodet muudel eesmärkidel kui eelnevalt kirjeldatud, võib toode kahjustuda. Lisaks võib ebaõige kasutamine põhjustada selliseid ohte nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

SÜMBOLIDE KIRJELDUS



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke kaitseprille.



Kandke tolumumaski.



Kandke kaitsekindaid.



Saega ühe käega käsitsemine on keelatud.



Juhendil on võimalik kasutaja poole tagasi pörgata!

PAKENDI SISU

- Mootorsaag
- Juhend
- Kett
- Aku
- Võti
- Laadija
- Kohver

VIHJE

- Seadet tuleb kontrollida tarne täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne korral või kui märkate vigase pakendi või transpordi tõttu kahjustusi, võtke ühendust teenindustelefoniga.

TEHNILISED ANDMED

- Toide: aku
- Aku tüüp: Li-ion
- Laadija toide: 100 – 240V 50/60Hz
- Aku laadimisaeg: 2-4h
- Võimsus: 1200W
- Juhiku pikkus 31 cm (12")

SEADME KIRJELDUS

1. Kett
2. Ketijuht
3. Esikaas
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Aku
7. Ohutus sisse/välja lüliti
8. Külgmine kate



AKTIVEERIMINE

- Tähelepanu. Pakkematerjal tuleb tootest täielikult eemaldada.
- Veenduge, et seadme komponendid on korralikult kokku pandud.
- Enne esmakordset kasutamist laadige seadme akut võrgulaadija abil.
- Laadimise ajal põleb punane tuli, roheline tuli näitab täislaadimist.
- Paigaldage kett vastavalt paigaldusjuhiste.
- Pärast laadimist ühendage kaabel lahti ja ühendage aku seadmega.

KETI PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Enne juhiku paigaldamist või eemaldamist eemaldage aku.

1. Leidke juhend.
2. Asetage kett juhtplaadile nii, et keti sisemised hambad mahuksid juhtplaadi piludesse. TÄHELEPANU! Pöörake tähelepanu keti hammaste õigele suunale.
3. Asetage juhtplaat seadmele, veendudes, et põhipolt mahub juhtplaadi soonde, ja tõmmake kett ettevaatlikult ketirattale ja joondage tihvti auk. Veenduge, et juhik oleks paigaldustihvtiga õigesti joondatud.
4. Pärast juhtplaadi kokkupanemist ketiga kinnitage külgate, kruvides selle kinnitusmutritega oma kohale.

5. Keerake külgkatte kinnituskruvid ettevaatlikult kinni.
6. Reguleerige keti pinget kruvi keerates. Kett tuleks pingutada nii, et see ulatuks poolel teel juhtplaadist välja mitte rohkem kui ligikaudu 3 mm. Keti pinge vähendamiseks keerake mehhanismi kruvi vastupidises suunas.
7. Kui installimine on lõpetatud, käivitage seade ilma koormuseta ja veenduge, et see töötab korralikult.
8. Ärge kasutage saagi kohe raskeks lõikamiseks. Alustage väikeste lõigetega, suurendades järk-järgult koormust.

Keti pinget tuleks sageli kontrollida, kuna see mõjutab oluliselt lõikekomplekti kasutusiga. Töötamise ajal kett pikeneb kuumuse mõjul, mistõttu võib aeg-ajalt vajada täiendavat pingutamist. Juhtplaadile paigaldatud uus kett nõuab sagedast pingutamist, kuni see saavutab lõpliku pikkuse.

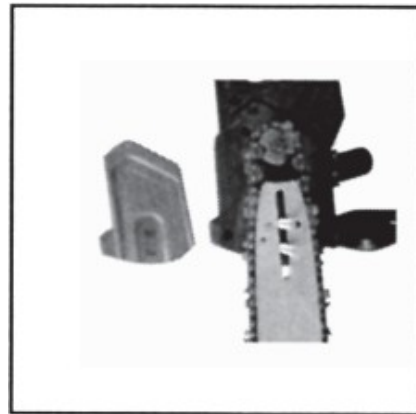
1.



2.



3.



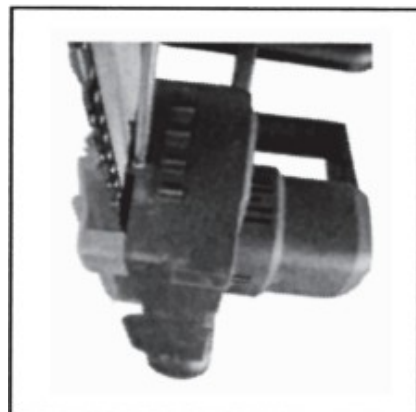
4.



5.



6.



KETI TERATAMINE

Üldised näpunäited:

- Enne keti teritamist veenduge, et masin on välja lülitatud ja vooluvõrgust (aku) lahti ühendatud.
- TÄHELEPANU! Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu. Keti või juhtplaadi käsitlemisel kandke lõikekaitsekindaid.

Sae optimaalse jõudluse tagamiseks peaksite ketti regulaarselt teritama. Kui see on tuhm, tuleb kasutada jõudu, et lõikeelement läbi puidu ajada ja puiduhake on väga väike. Kui saekett muutub väga tuhmiks, ei jäta saele laaste, vaid puidutolm.

Keti lõikeosad on lõikelülid, mis koosnevad lõikehambast ja lõikesügavust piiravast eendist. Nende kahe elemendi kõrguse erinevus määrab teritussügavuse.

Lõikehammaste teritamisel tuleks arvesse võtta järgmisi väärtusi:

- Teritusnurk - 30 kraadi
- Tera kaldenurk – 133 kraadi

- Teritussügavus - 0,65 mm
- Ümarviili läbimõõt – 4mm

Keti teritamise juhised:

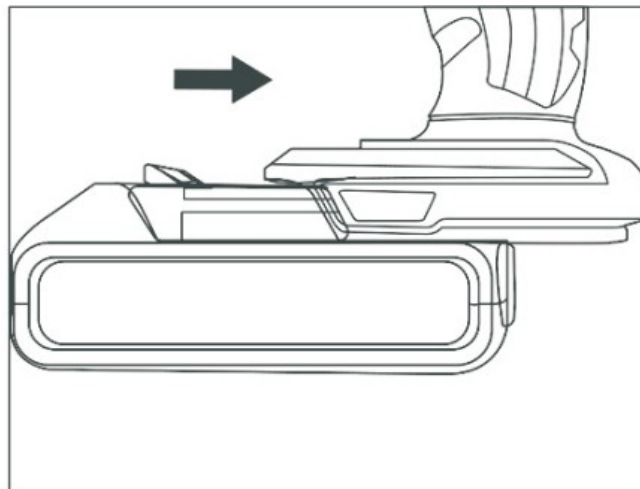
1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
2. Eemaldage külgkate. Teritamisel peab kett olema korralikult pingutatud, et seda õigesti teritada.
3. Teritamiseks on vaja 4 mm läbimõõduga ümarviili.
4. Keti teritamine toimub seestpoolt väljapoole. Juhtige viil lõikehamba seest väljapoole. Viili eemale viimisel tõstke see üles.
5. Kõigepealt peaksite teritama hambaid ühel küljel. Pärast teritamist pöörake saag ümber, et teritada hambaid teisel küljel.
6. Kui hamba mõõt jääb 4mm, on kett kulunud ja tuleb uue vastu välja vahetada.
7. Pärast teritamist peavad kõik lõikelülid olema sama pikkuse ja laiusega.

Olge ettevaatlik:

1. Kui kasutate saagi esimest korda, tehke saeraami või -hoidiku lõikamistreeningut.
2. Ettevalmistatud puidu lõikamisel kasutage ohutut hoidmistehnikat.
3. Ärge kasutage oma jalgu töödeldava detaili stabiliseerimiseks ja ärge laske teistel seda käsitsi hoida.
4. Kinnitage ümmargused toorikud, et vältida nende pöörlemist.
5. Hoidke saagi kahe käega, kui mootor töötab.
6. Ärge sirutage käsi töötamise ajal liiga kaugele.
7. Seisa alati kindlalt ja säilita tasakaalu.
8. Enne sae sisselülitamist veenduge, et juhthambad puutuvad kokku lõigatava materjaliga. Lõikamine ilma juhthammaste ja materjali vahelise kokkupuuteta võib põhjustada juhtplaadi tugeva tagasilöögi ja kasutaja vigastuse.

AKU SISSESTAMINE JA EEMALDAMINE

1. Aku seadmesse sisestamiseks libistage aku mööda siinijuhikut seadmesse. Kui aku on korralikult paigas, kuulete seda klõpsatusega.
2. Aku seadmest eemaldamiseks vajutage aku vabastusnuppu ja tõmmake see välja.



KETTISAE PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Seadme korpus:

- Ärge kastke seadet vette ega vedelikesse.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid, mis sisaldavad ammoniaaki, kloori ega liivapaberit.
- Ärge kasutage aineid, mis sisaldavad kloori, süsiniktetrakloriidi või bensiini.

Sae puhtana hoidmine:

- Ohutusseadised, õhuvahed ja mootori korpus peavad olema võimalikult puhtad tolmust ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta niiske lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga. Ärge kasutage lahusteid. Puhastamisel olge ettevaatlik, et vesi ei satuks seadmesse.
- Soovitav on seadet pärast iga kasutuskorda puhastada. TÄHELEPANU! Keti lõikeservad on teravad. Puhastamisel kandke kaitsekindaid.

OHUTUSJUHISED

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele ja isikutele, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised, eeldusel, et neid jälgitakse või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega kaasnevaid riske.
- Vältige elektrilööki. Seadme töötamise ajal on keelatud puudutada maandatud elemente, nt torusid, radiaatoreid, pliite.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet.
- Seade ei ole mõeldud lastele ja alla 18-aastastele noorukitele. Erandiks on üle 16-aastased inimesed, kes on erialaks ettevalmistatud ja töötavad spetsialisti juhendamisel.
- Veenduge, et pakkematerjale ei jäetaks järelevalveta. Lapsed võivad hakata nendega mängima, mis on ohtlik.
- Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
- Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
- Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode uuesti kasutamise vastu. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on olnud pikka aega ebasoodsates tingimustes ladustatud või - on transpordi ajal üle koormatud.
- Toote kasutamine on keelatud, kui mõni osa on kahjustatud. Kui kaabel on kahjustatud, ärge püüdke seda ise parandada ega kastke vette, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.
- Ärge võtke seadet ise lahti.
- Enne seadme igakordset kasutamist kontrollige seadet kahjustuste suhtes. Ärge kunagi kasutage seadet, kui märkate kahjustusi.
- Vältige elektrilööki. Ärge puudutage seadme töötamise ajal maandatud elemente, nt maake, radiaatoreid, pliite.
- Inimestel on keelatud seadet kasutada või töötada, kui nad on väsinud või alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- Elektrilisi tööriistu, nagu kettsaed, tuleb hoida ohutult. Väljaspool kasutusperioode tuleb seadet hoida kuivas, kõrgel või lukustatud kohas, mis on lastele kättesaamatus kohas.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et selle sisse poleks jäänud montaaživõtmeid ega muid reguleerimistööriistu.
- Vältige seadme juhuslikku aktiveerimist. Kui teisaldate akuga ühendatud kettsaagi teise kohta, lukustage lukk ja ärge hoidke sisse/välja nuppu all.
- Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt seadme tehnilist seisukorda, eriti ketti, juhtlatti ja kaitsekatet.
- Kõrvalistel isikutel on keelatud viibida seadme tööpiirkonnas.
- Enne seadme käivitamist tuleb see asetada stabiilsele pinnale ja hoida seda kindlalt. Kett ega juhtlatt ei tohi midagi puudutada.
- Enne töö alustamist peate võtma stabiilse kehaasendi.
- Töötamisel vältige juhtplaadi otsaga lõikamist – on oht, et juhtplaat saab kasutaja poole tagasilöögi.
- Vältige kokkupuudet juhttrööpa otsaga. Lõikuste oht. Hoidke oma käed seadmest eemal.
- Ärge kasutage seadet tuleohtlike gaaside või tolmu läheduses. Tekib plahvatusoht.
- Kui märkate seadme töös muudatusi, lülitage see kohe välja.
- Vigastuse korral hoidke esmaabikomplekti alati käepärast.
- Kui juhtplaat põrkub vastu maad, naelu, kive või muid tahkeid esemeid, lülitage masin kohe välja ja kontrollige juhtplaadi keti seisukorda.
- Ärge jätke seadet vihma kätte. Seade ei tohi olla niiske ega kasutada niiskes keskkonnas.

ISIKUKAITSEVAHENDID

- Veenduge, et teie tööala oleks korras ja piisavalt valgustatud. Segadus ja valgustamata töökoht võivad põhjustada õnnetusi.
- Seadmega töötamisel on soovitatav kanda kuulmis- ja silmakaitseid, tolumumaski, kaitsekindaid ning kasutada jalgadel ülepingsekaitseid.
- Seadme kasutamisel kandke liibuvaid riideid. See hoiab ära riiete kogemata takerdumise seadme komponentide vahele.
- Puude langetamisel ja okste eemaldamisel kandke alati heakskiidetud kaitsekiivrit. Samuti on soovitatav kasutada kaitseprille ja näokaitset.

AKU OHUTUSJUHISED

- Akut tuleb laadida spetsiaalse laadijaga.
- Ärge kasutage muid kui tootja poolt soovitatud patareisid – see võib põhjustada tulekahju.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamisel pöörduda viivitamatult arsti poole!
- Akusid ei tohi lühistada ja/või avada. See võib põhjustada ülekuumenemist, tulekahju või plahvatuse.
- Ärge kunagi visake patareisid tulle või vette.

- Akusid ei tohi kunagi kokku puutuda mehaanilise pingega.
- Akuhappe lekke oht.
- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad akusid mõjutada, nt radiaatorid / otsene päikesevalgus.
- Kui patareid lekivad, vältige kemikaalidega kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega! Loputage kahjustatud piirkondi koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
- Lekkivad või kahjustatud patareid võivad nahale puudutamisel põhjustada keemilisi põletusi. Seetõttu peaksite sellisel juhul kandma sobivaid kaitsekindaid.



NÕUANDED JA TEAVE KASUTATUD PAKENDITE HALDAMISE KOHTA

Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab ära anda kohalikus taaskasutuskeskuses.

Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike ametiasutuste poolt määratud jäätmekäitluspunkti. Infot kasutatud toote utiliseerimise võimaluste kohta annab valla- või linnaamet.



KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE UTILISEERIMINE

Keskkonnakaitselistel põhjustel ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikatooteid visata tavaliste olmejäätmete hulka olmeprügi hulka, vaid need tuleb utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta annab vastav esindus.



See toode vastab sellele kohalduvate asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutuse nõuetele.



See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike direktiivide RoHS nõuetele.

Patareide/akude ebaõige utiliseerimine kujutab endast ohtu keskkonnale!



Patareisid/akusid ei tohi visata koos olmeprügiga. Need võivad sisaldada kahjulikke raskmetalle ja neid tuleks käsitleda erijäätmetena. Raskmetallide keemilised sümbolid on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Seetõttu tuleks kasutatud patareid/akud viia ohtlike jäätmete kogumispunktidesse.

Sisseehitatud akut ei tohi utiliseerimiseks lahti võtta. Toode tuleb tervikuna üle anda kasutatud elektroonika kogumispunkti.



Elektrilöögi hoiatus! Eluohtlik!

Jätame endale õiguse teha toote tekstis, disainis ja tehnilistes andmetes ette teatamata muudatusi.

EÜ vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Address: 325000 WENZHOU, HIINA
Masina nimi: Aku kettsaag
Mudel: 11378
Masina seerianumber: 11378130320250001 - 11378130320250480
Tootmisaasta: 2025

Tootja kinnitab, et ülalmainitud masin vastab asjakohaste EL-i direktiivide nõuetele nende praegu kehtivas sõnastuses:

- Masinate direktiiv 2006/42/EÜ
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- Müradirektiiv 2000/14/EÜ, mida on muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ
- ROHS II direktiiv 2011/65/EL koos ROHS III (EL) 2015/863

Eespool nimetatud direktiivide järgimise tagamiseks rakendati järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Lisaks kinnitati vastavalt müradirektiivile 2000/14/EÜ:

- Mõõdetud maksimaalne helivõimsuse tase LWA on 97 dB(A)
- Garanteeritud helivõimsuse tase LWA on 100 dB(A)

2000/14/EÜ: kohaldatakse V lisa vastavushindamismenetlust.

Tootja vastutab ainuisikuliselt selle vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest.

Tehnilist dokumentatsiooni koostama volitatud isik:

Michelle Chen

Väljaandmiskoht: WENZHOU, HIINA

Väljaandmise kuupäev: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Allakirjutanu nimi, perekonnanimi, amet



AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA**MODEL: 11378****PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL**

Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!

Pred uporabo izdelka preberite naslednja navodila, da zagotovite pravilno uporabo izdelka.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevajte njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje navodil ogrozi življenje ali zdravje.

UPORABLJAJTE PO NAMENU

Akumulatorska žaga za les je namenjena izključno za rezanje lesa, kot so tramovi, deske, veje ali debla. Ne sme se uporabljati za podiranje dreves ali obdelavo drugih materialov, kot so zidaki, plastika, kovina ali živilski izdelki. Uporaba žage za druge namene od tistih, za katere je bila predvidena, lahko povzroči resne poškodbe uporabnika ali navzočih.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe naprave ali neupoštevanja navodil. Žaga ni namenjena profesionalni uporabi in njena uporaba v komercialne namene razveljavi garancijo. Napravo naj upravlja ena oseba in naj se uporablja samo za rezanje lesa. Ko upravljate žago, jo držite z desno roko za ročaj in levo roko za ročaj.

Pred prvo uporabo je nujno, da skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate vsa navodila, ki jih vsebujejo. Uporabljati je treba tudi ustrezno osebno zaščitno opremo. Žago lahko uporabljate samo za rezanje lesa, brez kakršnih koli tujkov, kot so žebli ali vijaki.

Preden začnete z delom, je vredno spoznati strukturo naprave in vaditi, kako jo uporabljati. Če ste v dvomih, se je dobro posvetovati z izkušenim uporabnikom, ki vam bo razložil funkcije žage in pravila za varno uporabo.

POZOR! Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Prepričajte se, da lahko napravo takoj izklopite v nujnih primerih. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči resne poškodbe.

Zaradi varnosti in certificiranja CE izdelka ni dovoljeno obnavljati ali kakor koli spreminjati. Če izdelek uporabljate za namene, ki niso prej opisani, se lahko izdelek poškoduje. Poleg tega lahko nepravilna uporaba povzroči nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

OPIS SIMBOLOV

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči.



Nosite masko za prah.



Nosite zaščitne rokavice.



Prepovedano je upravljati žago z eno roko.



Možno je, da se vodilo odbije nazaj proti uporabniku!

VSEBINA PAKETA

- Motorna žaga
- Vodnik
- Veriga
- Baterija
- Ključ
- Polnilec
- Kovček

NAMIG

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali če opazite poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta, se obrnite na servisno linijo.

TEHNIČNI PODATKI

- Napajanje: baterija
- Vrsta baterije: Li-ion
- Napajanje polnilnika: 100 – 240V 50/60Hz
- Čas polnjenja baterije: 2-4h
- Moč: 1200W
- Dolžina vodila 31 cm (12")

OPIS NAPRAVE

1. Veriga
2. Vodilo verige
3. Sprednja platnica
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj
6. Baterija
7. Varnostno stikalo za vklop/izklop
8. Stranski pokrov



AKTIVACIJA

- Pozor. Embalažni material je treba v celoti odstraniti iz izdelka.
- Prepričajte se, da so komponente naprave pravilno sestavljene.
- Pred prvo uporabo napolnite baterijo naprave z omrežnim polnilnikom.
- Med polnjenjem sveti rdeča lučka, zelena označuje popolno napolnjenost.
- Namestite verigo v skladu z navodili za namestitev.
- Ko je napolnjena, odklopite kabel in priključite baterijo na napravo.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV VERIGE

Pred namestitvijo ali odstranitvijo vodila odstranite baterijo.

1. Poiščite vodnika.
2. Verigo namestite na vodilo tako, da se notranji zobje verige prilegajo utorom na vodilu. POZOR! Pazite na pravilno smer zob verige.
3. Postavite vodilo na napravo, pri tem pazite, da se glavni vijak prilega utoru vodila in previdno povlecite verigo na zobnik ter poravnajte luknjo za zatič. Prepričajte se, da je vodilo pravilno poravnano z montažnim zatičem.
4. Ko sestavite vodilo z verigo, pritrdite stranski pokrov tako, da ga privijete s pritrdilnimi maticami.

5. Previdno privijte pritrdilne vijake stranskega pokrova.
6. Napetost verige prilagodite z vrtenjem vijaka. Veriga mora biti napeta tako, da ne štrli več kot približno 3 mm na polovici vodila. Za zmanjšanje napetosti verige zavrtite vijak mehanizma v nasprotno smer.
7. Ko je namestitev končana, zaženite napravo brez obremenitve in se prepričajte, da deluje pravilno.
8. Žage ne uporabljajte takoj za težko rezanje. Začnite z majhnimi rezi, postopoma povečujte obremenitev.

Napetost verige je treba pogosto preverjati, saj pomembno vpliva na življenjsko dobo rezalne garniture. Med delovanjem se veriga zaradi toplote podaljša, zato jo bo občasno potrebno dodatno napeti. Nova veriga, nameščena na vodilu, zahteva pogosto napenjanje, dokler ne doseže končne dolžine.

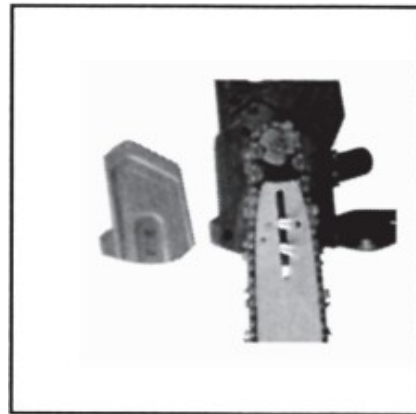
1.



2.



3.



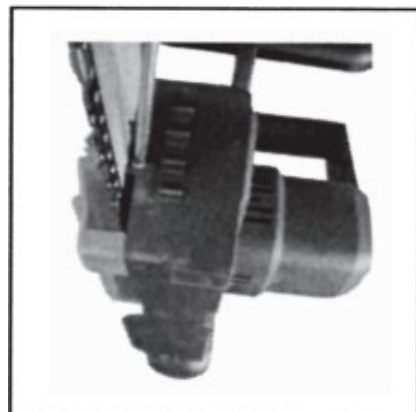
4.



5.



6.



BRUŠENJE VERIGE

Splošni nasveti:

- Pred brušenjem verige se prepričajte, da je stroj izklopljen in izklopljen iz električnega omrežja (akumulator).
- POZOR! Nepravilno nabrušena veriga žage poveča nevarnost povratnega udarca. Pri rokovanju z verigo ali vodilom nosite rokavice za zaščito pred urezninami.

Da bi zagotovili optimalno delovanje vaše žage, redno brusite verigo. Ko je topo, morate uporabiti silo, da popeljete rezalni element skozi les, lesni sekanci pa so zelo majhni. Ko veriga žage postane zelo topa, žaga ne pušča ostružkov, le lesni prah.

Rezalni deli verige so rezalni členi, ki so sestavljeni iz rezalnega zoba in izbokline, ki omejuje globino reza. Razlika v višini med tema dvema elementoma določa globino ostrenja.

Pri ostrenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti:

- Kot ostrenja - 30 stopinj
- Naklon rezila - 133 stopinj

- Globina ostrenja - 0,65 mm
- Premer okrogle pile – 4 mm

Navodila za ostrenje verige:

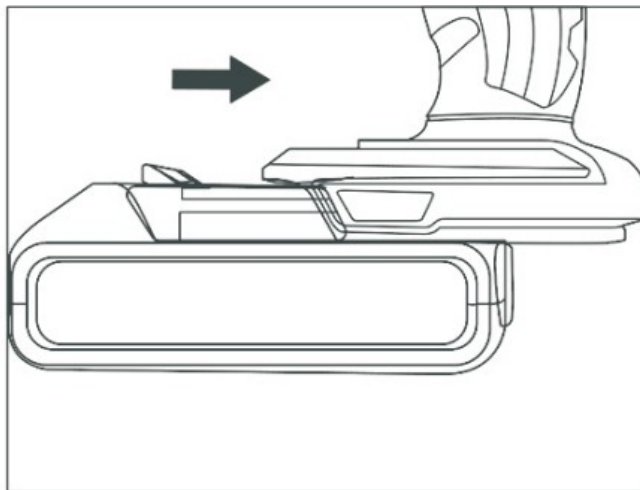
1. Izklopite napravo in odstranite baterijo.
2. Odstranite stranski pokrov. Pri ostrenju mora biti veriga dobro napeta, da se pravilno nabrusi.
3. Za ostrenje je potrebna okrogla pila s premerom 4 mm.
4. Brušenje verige poteka od znotraj navzven. Pilo vodite od notranje strani rezalnega zoba proti zunanosti. Ko odmaknete pilo, jo dvignite navzgor.
5. Najprej bi morali naostriti zobe na eni strani. Po ostrenju obrnite žago, da nabrusite zobe na drugi strani.
6. Ko velikost zoba ostane 4 mm, je veriga obrabljena in jo je treba zamenjati z novo.
7. Po ostrenju morajo biti vsi rezalni členi enake dolžine in širine.

Bodite previdni:

1. Če žago uporabljate prvič, vadite rezanje na okvirju ali držalu žage.
2. Pri rezanju pripravljenega lesa uporabljajte varno tehniko držanja.
3. Ne uporabljajte nog za stabilizacijo obdelovanca in ne dovolite, da bi ga drugi držali z roko.
4. Vpnite okrogle obdelovance, da preprečite obračanje.
5. Ko motor teče, žago držite z obema rokama.
6. Med delom ne iztegnite rok predaleč.
7. Vedno stojte mirno in ohranite ravnotežje.
8. Pred vklopom žage se prepričajte, da so vodilni zobje v stiku z materialom, ki ga režete. Rezanje brez stika med vodilnimi zobmi in materialom lahko povzroči, da vodilni meč močno udari nazaj in poškoduje upravljavca.

VSTAVLJANJE IN ODSTRANJEVANJE BATERIJE

1. Če želite baterijo vstaviti v napravo, potisnite baterijo po vodilu v napravo. Ko je baterija pravilno nameščena, boste slišali, da se zaskoči.
2. Če želite odstraniti baterijo iz naprave, pritisnite gumb za sprostitve na bateriji in jo izvlecite.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE MOTORNE ŽAGE

Ohišje naprave:

- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo amoniak, klor ali brusni papir.
- Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo klor, ogljikov tetraklorid ali bencin.

Ohranjanje žag čistih:

- Varnostne naprave, zračne reže in ohišje motorja naj bodo čim bolj brez prahu in umazanije.
- Napravo obrišite s čisto, vlažno krpo ali jo pihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim pritiskom. Ne uporabljajte nobenih topil. Pri čiščenju pazite, da v notranjost naprave ne pride voda.
- Priporočljivo je, da napravo očistite po vsaki uporabi. POZOR! Rezilni robovi verige so ostri. Pri čiščenju nosite zaščitne rokavice.

VARNOSTNA NAVODILA

- Naprava je namenjena samo odraslim osebam in osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo posledična tveganja.
- Izogibajte se električnemu udaru. Med delovanjem naprave se je prepovedano dotikati ozemljenih elementov, npr. cevi, radiatorjev, štedilnikov.
- Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprava ni namenjena otrokom in mladostnikom, mlajšim od 18 let. Izjema so osebe, starejše od 16 let, ki so bile pripravljene na poklic in delajo pod nadzorom specialista.
- Poskrbite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko začnejo igrati z njimi, kar je nevarno.
- Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
- Ne izpostavljajte izdelka mehanskim obremenitvam.
- Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred ponovno uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če je izdelek: - poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa skladiščen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom preveč obremenjen.
- Prepovedana je uporaba izdelka, če je katerikoli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami ali ga potopite v vodo, saj lahko pride do električnega udara.
- Naprave ne razstavljajte sami.
- Pred vsako uporabo naprave preglejte napravo glede morebitnih poškodb. Nikoli ne uporabljajte naprave, če opazite kakršne koli poškodbe.
- Izogibajte se električnemu udaru. Med delovanjem naprave se ne dotikajte ozemljenih elementov, npr.
- Ljudem je prepovedano uporabljati napravo ali delati, ko so utrujeni ali pod vplivom alkohola, zdravil ali mamil.
- Električna orodja, kot so motorne žage, morate varno shraniti. Izven obdobja uporabe naj bo naprava shranjena na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu, ki je izven dosega otrok.
- Preden zaženete napravo, preverite, da v njej ni ostalo nobenih montažnih ključev ali drugih orodij za prilagajanje.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Ko motorno žago, priključeno na akumulator, premikate na drugo mesto, vklopite ključavnico in ne držite gumba za vklop/izklop.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite tehnično stanje naprave, še posebej verige, vodila in varovala.
- Nepooblaščenim osebam je prepovedano zadrževanje v območju delovanja naprave.
- Preden zaženete napravo, jo morate postaviti na stabilno površino in jo trdno držati. Niti veriga niti vodilo se ne smeta dotikati ničesar.
- Pred začetkom dela morate zavzeti stabilen položaj telesa.
- Pri delu se izogibajte rezanju s konico vodila – obstaja nevarnost, da bi meč udaril nazaj proti uporabniku.
- Izogibajte se stiku s konico vodila. Nevarnost ureznin. Roke držite stran od naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih plinov ali prahu. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Če opazite spremembe v delovanju naprave, jo takoj izklopite.
- V primeru poškodb imejte vedno pripravljen komplet prve pomoči.
- Če meč zadene ob tla, žeblje, kamenje ali druge trdne predmete, takoj izklopite stroj in preverite stanje verige meča.
- Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprava ne sme biti vlažna ali uporabljati v vlažnem okolju.

OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA

- Poskrbite, da bo vaš delovni prostor urejen in dovolj osvetljen. Nered in neosvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- Pri delu z napravo je priporočljivo nositi zaščito za sluh in oči, masko proti prahu, zaščitne rokavice in uporabljati prenapetostno zaščito na nogah.
- Pri uporabi naprave nosite tesna oblačila. Tako preprečite, da bi se vaša oblačila po nesreči ujela v komponente naprave.
- Pri podiranju dreves in odstranjevanju vej vedno nosite odobreno varnostno čelado. Priporočljiva je tudi uporaba zaščitnih očal in ščitnika za obraz.

VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJE

- Baterijo je treba polniti z namenskim polnilnikom.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso tiste, ki jih priporoča proizvajalec – to lahko povzroči požar.
- Baterije hranite izven dosega otrok. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Baterije ne smejo biti kratkega stika in/ali odprte. To lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Nikoli ne mečite baterij v ogenj ali vodo.

- Baterije ne smejo biti nikoli izpostavljene mehanskim obremenitvam.
- Nevarnost puščanja kisline iz baterije.
- Izogibajte se ekstremnim pogojem in temperaturam, ki lahko vplivajo na baterije, npr.
- Če baterije puščajo, se izogibajte stiku kože, oči in sluznice s kemikalijami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in obiščite zdravnika!
- Iztekle ali poškodovane baterije lahko ob dotiku s kožo povzročijo kemične opekline. Zato morate v tem primeru nositi ustrezne zaščitne rokavice.



NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z UPORABLJENO EMBALAŽO

Embalaža je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.

Uporabljeno embalažo je treba oddati na mesto za odlaganje odpadkov, ki ga določijo lokalne oblasti. Informacije o možnostih oddaje rabljenega izdelka posreduje občinski oz.



ODLAGANJE RABI ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME

Zaradi varstva okolja rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne komunalne odpadke med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odvreči na ustrezen način. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času posreduje pristojni urad.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.



Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv, ki veljajo zanj, RoHS.



Nepravilno odlaganje baterij/akumulatorjev predstavlja tveganje za okolje!

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Lahko vsebujejo škodljive težke kovine in jih je treba obravnavati kot posebne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato odslužene baterije/akumulatorje oddajte na komunalna zbirališča nevarnih odpadkov.

Vgrajene baterije ne smete razstaviti zaradi odlaganja. Izdelek morate v celoti oddati na zbirno mesto za rabljeno elektroniko.



Opozorilo na električni udar! Življenjsko nevarno!

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in tehničnih podatkov izdelka brez predhodnega obvestila.

Prevod izvirne ES izjave o skladnosti

Proizvajalec: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Naslov: 325000 WENZHOU, KITAJSKA
Ime stroja: Akumulatorska motorna žaga
Model: 11378
Serijska številka stroja: 11378130320250001 - 11378130320250480
Leto proizvodnje: 2025

Proizvajalec izjavlja, da zgoraj navedeno stroj izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU v njihovem trenutno veljavnem besedilu:

- Direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva EMC 2014/30/EU
- Direktiva o hrupu 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z 2005/88/ES
- Direktiva ROHS II 2011/65/EU skupaj z ROHS III (EU) 2015/863

Da bi zagotovili skladnost z zgornjimi direktivami, so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Poleg tega je bilo v skladu z Direktivo o hrupu 2000/14/ES potrjeno:

- Izmerjena največja raven zvočne moči LWA je 97 dB(A)
- Zajamčena raven zvočne moči LWA je 100 dB(A)

2000/14/ES: uporabljen postopek ugotavljanja skladnosti iz Priloge V.

Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec.

Oseba, pooblaščenca za izdelavo tehnične dokumentacije:

Michelle Chen

Kraj izdaje: WENZHOU, KITAJSKA

Datum izdaje: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Ime, priimek, funkcija podpisnika



SÁ SLABHRA GAN SREANG

Samhail: 11378

AISTRIÚ NA BHUN TREORACHA

A Sir nó Madam, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh na treoracha seo a leanas chun úsáid cheart an táirge a chinntiú.

Coinnigh an lámhleabhar seo le haghaidh tagartha sa todhchaí le do thoil agus lean a mholtaí, mar d'fhéadfadh sé a bheith ina bhagairt ar an saol nó ar an tsláinte mura gcloítear lena threoracha.

ÚSÁID MAR A BHEIDH BEARTAITHE

Níl an chonaic adhmaid gan sreang beartaithe ach amháin chun adhmaid a ghearradh mar bíomaí, boird, brainsí nó trunks crann. Níor cheart é a úsáid chun crainn a ghearradh síos nó chun ábhair eile a phróiseáil amhail táirgí cloiche, plaisteacha, miotail nó bia. Má úsáidtear an sábh chun críocha seachas na cinn a raibh sé beartaithe dóibh, d'fhéadfadh gortú tromchúiseach a bheith ann don úsáideoir nó do na daoine atá ar an láthair.

Níl an monaróir faoi dhliteanas i leith damáiste a eascraíonn as úsáid mhíchuí na feiste nó mainneachtain na treoracha a leanúint. Níl an chonaic beartaithe le haghaidh úsáide gairmiúla, agus cuirfidh a úsáid chun críocha tráchtála an bharántas ar neamhní. Ba chóir go mbeadh an fearas á oibriú ag duine amháin agus é a úsáid chun adhmaid a ghearradh amháin. Agus an sábh á oibriú agat, coinneigh do lámh dheas ar an láimhseáil é agus do lámh chlé ar an greim.

Sula n-úsáidtear den chéad uair, tá sé riachtanach an lámhleabhar treoracha a léamh go cúramach agus na treoracha go léir atá ann a leanúint. Ba cheart trealamh cosanta pearsanta cuí a úsáid freisin. Ní féidir an chonaic a úsáid ach amháin chun adhmaid a ghearradh, gan aon rudaí eachtracha cosúil le tairní nó scriúna.

Sula dtosaíonn tú ag obair, is fiú eolas a fháil ar struchtúr an fheiste agus a chleachtadh conas é a úsáid. Má tá amhras ort, is smaoineamh maith é dul i gcomhairle le húsáideoir taithí a mhíneoidh feidhmeanna an chonaic agus na rialacha maidir le hoibriú sábháilte.

AIRD! D'fhéadfadh gortú coirp a bheith mar thoradh ar úsáid mhíchuí. Bí cinnte gur féidir leat do ghléas a mhúchadh láithreach i gcás éigeandála. D'fhéadfadh gortuithe tromchúiseacha a bheith mar thoradh ar úsáid mhíchuí an fheiste.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniú CE, ní fhéadfar an táirge a atógáil nó a mhodhnú ar bhealach ar bith. Má úsáideann tú an táirge chun críocha seachas na cinn a thuairiscítear roimhe seo, féadfar damáiste a dhéanamh don táirge. Ina theannta sin, féadfaidh úsáid mhíchuí a bheith ina chúis le guaiseacha mar chiorcaid ghearr, tine, turraing leictreach, etc.

CUR SÍOS AR SIOMBAIL



Sula n-úsáideann tú an gléas, léigh na treoracha oibriúcháin agus na treoracha sábháilteachta go cúramach.



Caith cosaint éisteachta.



Caith cosaint súl.



Caith masc deannaigh.



Caith lámhainní cosanta.



Tá sé toirmisce an chonaic a oibriú le lámh amháin.



Is féidir leis an treoir Preab ar ais i dtreo an úsáideora!

ÁBHAR PACÁISTE

- sábh slabhrach
- An treoir
- Slabhra
- Ceallraí
- eochair
- Muirear
- A mhála taistil

TIP

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste infheicthe.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó má thugann tú damáiste faoi deara mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil le beolíne na seirbhíse.

SONRAÍ TEICNIÚLA

- Soláthar cumhachta: ceallraí
- Cineál ceallraí: Li-ian
- Soláthar cumhachta charger: 100 - 240V 50/60Hz
- Am muirir ceallraí: 2-4h
- Cumhacht: 1200W
- Fad treoraithe 31cm (12")

CUR SÍOS GLÉAS

1. Slabhra
2. Treoir slabhra
3. Clúdach tosaigh
4. Láimhseáil tosaigh
5. Láimhseáil cúil
6. Ceallraí
7. Lasc sábháilteachta ar siúl/as
8. Clúdach taobh



GNÍOMHAÍOCHT

- Aird. Ní mór ábhar pacáistithe a bhaint go hiomlán ón táirge.
- Bí cinnte go bhfuil na comhpháirteanna gléas le chéile i gceart.
- Sula n-úsáidtear den chéad uair, gearr ceallraí an fheiste ag baint úsáide as an bpríomhlíonra charger.
- Tá an solas dearg ar siúl agus é á mhuirearú, léiríonn an solas glas muirear iomlán.
- Suiteáil an slabhra de réir na dtreoracha suiteála.
- Nuair a gheartar é, dícheangail an cábla agus ceangail an ceallraí leis an bhfeiste.

SUITEÁIL AGUS Coigeartú Slabhraí

Sula ndéantar an treoir a shuiteáil nó a bhaint, bain an ceallraí.

1. Faigh an treoir.
2. Cuir an slabhra ar an mbarra treorach ionas go n-oireann fiacra istigh an slabhra isteach sna sliotáin sa bharra treorach. **AIRD!** Tabhair aird ar threoir cheart na fiacra slabhra.
3. Cuir an barra treorach ar an bhfeiste, ag cinntiú go n-oireann an príomh-bholta isteach i groove an bharra treorach agus tarraing an slabhra go cúramach ar an sprocket agus ailíniú an poll bioráin. Déan cinnte go bhfuil an treoir ailínithe i gceart leis an bioráin gléasta.

4. Tar éis an barra treorach a chur le chéile leis an slabhra, déan an clúdach taobh a dhaingniú trí é a scriú in áit leis na cnónna gléasta.
5. Déan na scriúna gléasta clúdach taobh go cúramach níos doichte.
6. Coigeartaigh an teannas slabhra tríd an scriú a chasadh. Ba cheart an slabhra a theannadh ionas nach bhfágann sé níos mó ná thart ar 3 mm leath bealaigh feadh an bharra treorach. Chun teannas slabhra a laghdú, cas an scriú meicníochta sa treo eile.
7. Nuair a bheidh an tsuiteáil críochnaithe, réachtáil do ghléas gan aon ualach agus déan cinnte go n-oibríonn sé i gceart.
8. Ná húsáid an chonaic le haghaidh gearradh trom láithreach. Tosaigh le laghduithe beaga, ag méadú an t-ualach de réir a chéile.

Ba cheart teannas slabhra a sheiceáil go minic toisc go bhfuil tionchar suntasach aige ar shaol seirbhíse na sraithe gearrtha. Le linn na hoibríochta, fadaíonn an slabhra mar gheall ar theas, agus mar sin d'fhéadfadh go mbeadh teannas breise ag teastáil ó am go ham. Teastaíonn teannas go minic le slabhra nua atá suite ar an mbarra treorach go dtí go sroicheann sé a fhad deiridh.

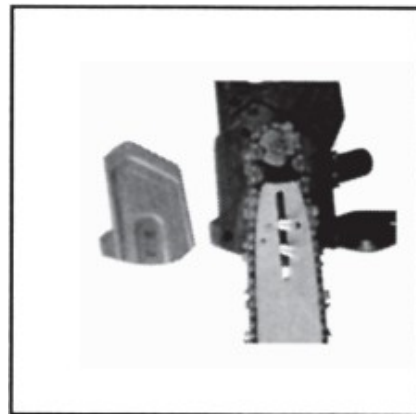
1.



2.



3.



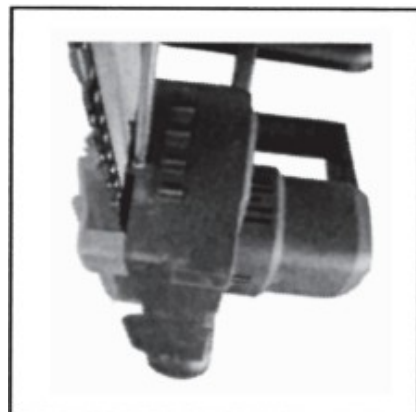
4.



5.



6.



GEARÚ AN tSlabhra

Leideanna ginearálta:

- Sula ndéantar an slabhra a ghéarú, déan cinnte go bhfuil an meaisín múchta agus dícheangailte ón soláthar cumhachta (ceallraí).
- AIRD! Méadaíonn slabhra chonaic atá géaraithe go mícheart an baol go ndéanfaí ciceáil ar ais. Agus an slabhra nó an barra treorach á láimhseáil agat, caith lámhainní cosanta gearrtha.

Chun feidhmíocht optamach do shábh a chinntiú, ba chóir duit do slabhra a ghéarú go rialta. Nuair a bhíonn sé dull, caithfidh tú fórsa a úsáid chun an eilimint gearrtha a thiomáint tríd an adhmaid, agus tá na sliseanna adhmaid an-bheag. Nuair a éiríonn an slabhra chonaic an-domhain, ní fhágann an chonaic aon bearrtha, gan ach deannach adhmaid.

Is iad na codanna gearrtha den slabhra na naisc ghearradh, atá comhdhéanta de fhiacail gearrtha agus teilgean a chuireann teorainn leis an doimhneacht gearrtha. Cinneann an difríocht airde idir an dá ghné seo an doimhneacht géaraithe.

Agus fiacula gearrtha á ghéarú, ba cheart na luachanna seo a leanas a chur san áireamh:

- Uillinn géarú - 30 céim
- Uillinn rake lann - 133 céim
- Doimhneacht géaraithe - 0.65mm
- Trastomhas comhaid bhabhta - 4mm

Treoracha le haghaidh géarú slabhra:

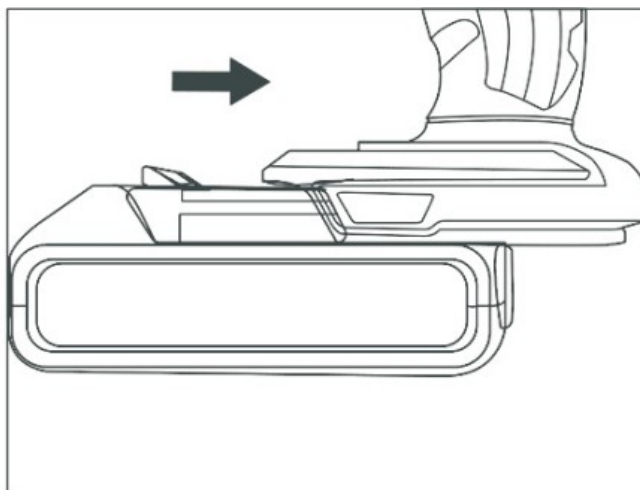
1. Múch an gléas agus bain an ceallraí.
2. Bain an clúdach taobh. Nuair a bhíonn sé ag géarú, ní mór an slabhra a theannadh go maith chun é a ghéarú i gceart.
3. Le haghaidh géarú, tá gá le comhad bhabhta trastomhas 4mm.
4. Déantar géarú slabhra ón taobh istigh go dtí an taobh amuigh. Treoraigh an comhad ón taobh istigh den fiacail gearrtha i dtreo an taobh amuigh. Nuair a bhogann tú an comhad, ardaigh sé suas.
5. Ba chóir duit na fiacula a ghéarú ar thaobh amháin ar dtús. Tar éis é a ghéarú, cas an chonaic anonn chun na fiacula ar an taobh eile a ghéarú.
6. Nuair a bhíonn toise an fhiacail fós 4mm, caitear an slabhra amach agus ní mór ceann nua a chur ina ionad.
7. Tar éis géarú, ní mór go mbeadh an fad agus an leithead céanna ag gach nasc gearrtha.

Bí cúramach:

1. Má tá tú ag baint úsáide as sábh don chéad uair, déan cleachtadh gearrtha ar fhráma nó ar shealbhóir an tsábhála.
2. Agus adhmaid ullmhaithe á ghearradh agat, bain úsáid as teicníc coimeádta sábháilte.
3. Ná húsáid do chosa chun an píosa oibre a chobhsú agus ná lig do dhaoine eile é a shealbhú de lámh.
4. Clamp píosaí oibre cruinn chun iad a chosc ó casadh.
5. Coinnigh an chonaic leis an dá lámh nuair a bhíonn an t-inneall ag rith.
6. Ná síneann do lámha rófhada agus tú ag obair.
7. Seas go seasta i gcónaí agus coinnigh do chothromaíocht.
8. Sula gcuirfidh tú an chonaic ar siúl, déan cinnte go bhfuil na fiacula treorach i dteagmháil leis an ábhar atá á ghearradh. Is féidir le gearradh gan teagmháil idir na fiacula treorach agus an t-ábhar a bheith ina chúis leis an mbarra treorach ciceáil ar ais go foréigneach agus díobháil don oibreoir mar thoradh air.

AN CATHAIR A ISTEACH AGUS A BHAINT

1. Chun an ceallraí a chur isteach sa fheiste, sleamhnaigh an ceallraí feadh an treoir iarnróid isteach sa fheiste. Nuair a bheidh an ceallraí suite i gceart, cloisfidh tú é cliceáil isteach.
2. Chun an ceallraí a bhaint as an bhfeiste, brúigh an cnaipe scaoileadh ar an gceallraí agus é a tharraingt amach.



GLANADH AGUS COTHABHÁIL CHUN CINN

Tithíocht gléas:

- Ná tumadh an gléas in uisce nó in aon leachtanna.
- Ná húsáid táirgí glantacháin a bhfuil amóinia, clóirín nó páirín iontu.
- Ná húsáid oibreáin a bhfuil clóirín, teitreaclóiríd charbóin nó gásailín iontu.

Sábha a choinneáil glan:

- Ba cheart go mbeadh feistí sábháilteachta, bearnaí aeir agus an tithíocht mótaí saor ó dheannach agus salachar a mhéid is féidir.
- Glan an gléas le héadach glan, tais nó buille le haer comhbhrúite ísealbhrú. Ná húsáid aon tuaslagóirí. Agus tú ag glanadh, bí cúramach gan ligean d'uisce a fháil taobh istigh den fheiste.
- Moltar an gléas a ghlanadh tar éis gach úsáid. AIRD! Tá imill ghearrtha an slabhra géar. Agus tú ag glanadh, caith lámhainní cosanta.

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA

- Níl an fearas beartaithe lena úsáid ach amháin ag daoine fásta agus ag daoine a bhfuil cumais choirp, céadfacha nó mheabhrach laghdaithe nó easpa taithí agus/nó eolais acu, ar choinníoll go ndéantar maoirsiú orthu nó gur tugadh treoir dóibh maidir le húsáid shábháilte an fheirais agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
- Seachain turraing leictreach. Tá sé toirmisce theagmháil a dhéanamh le heilimintí bunaithe, m.sh.
- Ná húsáid gléas damáiste.
- Níl an gléas beartaithe do leanaí agus do dhéagóirí faoi bhun 18 mbliana d'aois. Is é an eisceacht ná daoine os cionn 16 bliana d'aois atá ullmhaithe don ghairm agus a oibríonn faoi mhaoirseacht speisialtóra.
- Déan cinnte nach bhfágfar ábhair phacáistithe gan duine ina láthair. Féadfaidh leanaí tosú ag imirt leo, rud atá contúirteach.
- Cosain an táirge ó theocht foircneach, solas díreach, creathadh láidir, gáis inadhaite, gal agus tuaslagóirí.
- Ná nocht an táirge do strus meicniúil.
- Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scoir den úsáid agus déan an táirge a chosaint ó athúsáid. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh más rud é: - go ndearnadh damáiste don táirge, - mura n-oibríonn sé i gceart, - má tá sé stóráilte ar feadh tréimhse fada ama faoi choinníollacha neamhfhabhracha nó - má tá sé ró-ualach le linn iompair.
- Tá sé toirmisce an táirge a úsáid má dhéantar damáiste ar aon chuid. Má dhéantar damáiste don chábla, ná déan iarracht é a dheisiú tú féin nó é a thumadh in uisce mar go bhféadfadh turraing leictreach a bheith mar thoradh air.
- Ná díchoimeáil an gléas tú féin.
- Roimh gach úsáid a bhaint as an bhfeiste, déan iniúchadh ar an bhfeiste le haghaidh aon damáiste. Ná húsáid an gléas riamh má thugann tú faoi deara aon damáiste.
- Seachain turraing leictreach. Ná déan teagmháil le heilimintí bunaithe, m.sh. mianta, radaitheoirí, cócaireáin, agus an gléas á oibriú.
- Tá cosc ar dhaoine an fheiste a úsáid nó oibriú nuair a bhíonn siad tuirseach nó faoi thionchar alcóil, cógais nó drugaí.
- Ba cheart uirlisí cumhachta cosúil le sábh slabhrach a stóráil go sábháilte. Lasmuigh de thréimhsí úsáide, ba chóir an gléas a stóráil in áit thirim, ard nó faoi ghlas atá as teacht na leanaí.
- Sula dtosaíonn tú ar an bhfeiste, seiceáil nach bhfuil aon eochracha tionóil nó uirlisí coigeartaithe eile fágtha taobh istigh de.
- Seachain gníomhachtú an fheiste de thaisme. Nuair a bhogtar an sábh slabhrach atá nasctha leis an gceallra go dtí suíomh eile, ceangail an glas agus ná coinneáil an cnaipe ar/as.
- Roimh gach úsáid, seiceáil go cúramach riocht teicniúil an fheiste, go háirithe an slabhra, an barra treorach agus an garda sábháilteachta.
- Tá cosc ar dhaoine neamhúdaraíthe fanacht laistigh de raon oibriúcháin na feiste.
- Sula dtosaíonn tú ar an bhfeiste, ní mór é a chur ar dhromchla cobhsaí agus a shealbhu go daingean. Níor cheart go mbeadh baint ag an slabhra ná ag an mbarra treorach le haon ní.
- Sula dtosaíonn tú ag obair, caithfidh tú seasamh comhlacht cobhsaí a ghlacadh.
- Agus tú ag obair, seachain gearradh le barr an bharra treorach – tá baol ann go n-imeoidh an barra treorach ar ais i dtreo an úsáideora.
- Seachain teagmháil le barr an iarnróid treorach. Contúirt ciorruithe. Coinnigh do lámha ar shiúl ón bhfeiste.
- Ná húsáid an gléas in aice le gáis inadhaite nó deannaigh. Tá baol pléascadh ann.
- Má thugann tú faoi deara aon athruithe ar oibriú na feiste, é a mhúchadh láithreach.
- I gcás díobhála, coinneáil trealamh garchabhrach réidh i gcónaí.
- Má bhuailteann an barra treorach an talamh, tairní, clocha nó rudaí soladacha eile, múch an meaisín láithreach agus seiceáil riocht an tslabhra barra treorach.
- Ná nocht an gléas do bháisteach. Níor cheart an gléas a bheith tais nó a úsáid i dtimpeallacht tais.

TREALAMH COSANTA PEARSANTA

- Cinntigh go bhfuil do limistéar oibre slachtmhar agus dóthain soilsithe. D'fhéadfadh tranglam agus ionad oibre gan soilsiú a bheith ina chúis le timpistí.
- Nuair a bhíonn tú ag obair leis an bhfeiste, moltar cosaint éisteachta agus súl a chaitheamh, masc deannaigh, lámhainní cosanta agus cosantóirí borrrtha a úsáid ar do chosa.

- Agus an gléas á úsáid agat, caith éadaí daingean. Cuireann sé seo cosc ar do chuid éadaí a bheith gafa de thaisme i gcomhpháirteanna an fheiste.
- Caith clogad sábháilteachta ceadaithe i gcónaí agus tú ag gearradh crainn agus ag baint brainsí. Moltar freisin spéaclaí sábháilteachta agus sciath aghaidh a úsáid.

TREORACHA UM SHÁBHÁILTEACHT Battery

- Ní mór an ceallraí a mhuirearú le charger tiomnaithe.
- Ná húsáid cadhnraí seachas iad siúd atá molta ag an monaróir - d'fhéadfadh sé seo a bheith ina chúis le tine.
- Coinnigh cadhnraí as teacht leanaí. Má shlogtar é, faigh comhairle leighis láithreach!
- Níor cheart cadhnraí a bheith gearrchiorcaid agus/nó oscailte. D'fhéadfadh sé seo a bheith ina chúis le róthéamh, tine nó pléascadh.
- Ná caith cadhnraí riamh isteach i dtine nó in uisce.
- Níor cheart cadhnraí a bheith faoi lé strus meicniúil riamh.
- Riosca sceitheadh aigéad ceallraí.
- Seachain coinníollacha agus teochtaí foircneacha a d'fhéadfadh cur isteach ar chadhnraí, e.g. radaitheoirí / solas díreach.
- Má sceitheann cadhnraí, seachain teagmháil an chraiceann, na súl agus na seicní múcasacha leis na ceimiceáin! Sruthlaigh na limistéir a bhfuil tionchar orthu láithreach le huisce glan agus féach dochtúir!
- Is féidir le cadhnraí sceitheadh nó damáiste a bheith ina gcúis le dó ceimiceacha nuair a chuirtear i dteagmháil léi leis an gcráiceann. Dá bhrí sin, ba chóir duit lámhainní cosanta cuí a chaitheamh i gcás den sórt sin.



LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTIÚ PACÁISTIÚ ÚSÁIDEACHA

Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol ar féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil. Ba cheart ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig an bpointe diúscairthe dramhaíola arna ainmniú ag na húdaráis áitiúla. Cuireann an oifig chathrach nó an oifig chathrach faisnéis ar fáil faoi na féidearthachtaí atá ann chun an táirge úsáidte a dhiúscairt.



DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREONACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDEACHA

Ar chúiseanna cosanta comhshaoil, ní gá táirgí leictreacha agus leictreonacha a úsáidtear a dhiúscairt le gnáth-dhramhaíl chathrach i dramhaíl tí, ach ní mór iad a dhiúscairt i gceart. Soláthraíonn an oifig ábhartha faisnéis maidir le pointí bailiúcháin agus a gcuid uaireanta oscailte.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht feistí agus táirgí.



Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta ábhartha a bhaineann leis, RoHS.

Cuireann diúscairt mhíchúí ar chadhnraí/tabhailloirí baol don chomhshaol!

Níor cheart cadhnraí/tabhailloirí a dhiúscairt le dramhaíl tí. D'fhéadfadh miotail thromha dhíobhálacha a bheith iontu agus ba cheart caitheamh leo mar dhramhaíl speisialta. Is iad na siombailí ceimiceacha do mhiotail thromha ná: Cd = caidmiam, Hg = mearcair, Pb = luaidhe.

Mar sin, ba cheart cadhnraí / taisc-cheallraí úsáidte a thabhairt chuig pointí bailithe dramhaíola guaisí cathrach.

Níor cheart an ceallraí ionsuite a dhíchóimeáil lena dhiúscairt. Ní mór an táirge a thabhairt ar láimh ina iomláine go pointe bailiúcháin le haghaidh leictreonaice athúsáidte.



Rabhadh turraing leictreach! bagrach don bheatha!

Coimeádaimid an ceart chun athruithe a dhéanamh ar théacs, dearadh agus sonraí teicniúla an táirge gan fógra.

Aistriúchán ar dhearbhu comhréireachta bunaidh an CE

Monaróir: Monarchan Lámhcheardaíochta PINGYANG RONGRONG,
Seoladh: LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Ainm an mheaisín: 325000 WENZHOU, CHINA
Múnla: sábh slabhrach gan sreang
Sraithuimhir an mheaisín: 11378
Bliain táirgthe: 11378130320250001 - 11378130320250480
2025

Dearbhaíonn an monaróir go bhfuil an méid thuasluaite comhlíonann an meaisín ceanglais na dTreoracha ábhartha AE san fhoclaíocht is infheidhme faoi láthair:

- Treoir Innealra 2006/42/CE
- Treoir ó EMC 2014/30/AE
- Treoir maidir le Torann 2000/14/CE arna leasú le 2005/88/CE
- Treoir ROHS II 2011/65/AE mar aon le ROHS III (AE)2015/863

Chun comhlíonadh na dTreoracha thuas a áirithiú, cuireadh na caighdeáin chomhchuibhithe agus na caighdeáin agus na rialacháin náisiúnta seo a leanas i bhfeidhm:

- GA 62841-1:2015-11
- GA 62841-4-1:2020-08
- GA IEC 55014-1:2021-08
- GA IEC 55014-2: 2021-08
- GA IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024
- GA 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- GA IEC 61000-6-1:2019
- GA IEC 61000-6-3:2021
- GA 62321-5:2014-08
- GA 62321-7-2:2017-07
- GA 62321-8:2017-07
- GA IEC 63000:2018



Ina theannta sin, deimhníodh, i gcomhréir leis an Treoir Torainn 2000/14/CE:

- Is é 97 dB(A) an t-uasleibhéal cumhachta fuaime tomhaiste LWA
- Is é an leibhéal cumhachta fuaime ráthaithe LWA ná 100 dB(A)

2000/14/CE: Iarscríbhinn V nós imeachta um measúnú comhréireachta curtha i bhfeidhm.

Is é an monaróir amháin atá freagrach as an dearbhu comhréireachta seo a eisiúint.

Duine atá údaraithe doiciméid theicniúla a ullmhú:

Michelle Chen

Áit eisiúna: WENZHOU, CHINA

Dáta eisiúna: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

Ainm, sloinne, feidhm an tsínitheora



TRADUZZJONI TA' L-ISTRUZZJONIJIET ORIGINIALI

Għażiż Sinjur jew Sinjura, grazzi talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet li ġejjin biex tiżgura l-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u segwi r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, peress li n-nuqqas li ssegwi l-istruzzjonijiet tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-hajja jew is-saħħa.

UŻU KIF INTENZJONAT

Is-serrieq tal-injam mingħajr fili huwa maħsub biss għall-qtugħ tal-injam bħal travi, twavel, ferġat jew zkuk tas-siġar. M'għandux jintuża biex jinqata 'siġar jew biex jipproċessa materjali oħra bħal ġebel, plastik, metall jew prodotti tal-ikel. L-użu tas-serrieq għal skopijiet oħra għajr dawk li għalihom kien maħsub jista' jirriżulta fi korriment serju lill-utent jew lil dawk li jkunu fil-qrib.

Il-manifattur mhuwiex responsabbli għal ħsara li tirriżulta minn użu mhux xieraq tal-apparat jew nuqqas ta' segwitu tal-istruzzjonijiet. Is-serrieq mhix maħsuba għal użu professjonali, u l-użu tagħha għal skopijiet kummerċjali se jhassar il-garanzija. L-apparat għandu jithaddem minn persuna waħda u jintuża biss għall-qtugħ tal-injam. Meta thaddem is-serrieq, żommha b'idejk il-leminija fuq il-manku u b'idejk ix-xellugija fuq il-manku.

Qabel l-ewwel użu, huwa essenzjali li taqra l-manwal tal-istruzzjonijiet bir-reqqa u ssegwi l-istruzzjonijiet kollha li hemm fih. Għandu jintuża wkoll tagħmir protettiv personali xieraq. Is-serrieq tista' tintuża biss biex tnaqqas l-injam, mingħajr ebda oġġett barrani bħal imsiemer jew viti.

Qabel ma tibda taħdem, ta 'min issir taf l-istruttura tal-apparat u tipprattika kif tużah. Jekk għandek dubju, hija idea tajba li tikkonsulta utent b'esperjenza li jispjega l-funzjonijiet tas-serrieq u r-regoli għal thaddim sikur.

ATTENZJONI! Użu mhux xieraq jista' jirriżulta f'korriment. Kun żgur li tista 'titfi t-tagħmir tiegħek immedjatament f'każ ta' emerġenza. Użu mhux xieraq tal-apparat jista' jirriżulta fi korrimenti serji.

Għal raġunijiet ta 'sikurezza u ċertifikazzjoni CE, il-prodott jista' ma jergax jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. Jekk tuża l-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti qabel, il-prodott jista' jkun bil-ħsara. Barra minn hekk, użu mhux xieraq jista 'jikkawża perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

DESKRIZZJONI TAS-SIMBOLI

Qabel tuża l-apparat, aqra bir-reqqa l-istruzzjonijiet tat-thaddim u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà.



Ilbes protezzjoni tas-smigh.



Ilbes protezzjoni għall-għajnejn.



Ilbes maskra tat-trab.



Ilbes ingwanti protettivi.



Huwa pprojbit li thaddem is-serrieq b'id waħda.



Huwa possibbli li l-gwida terġa 'lura lejn l-utent!

KONTENUT TAL-PAKKETT

- Lupa
- Il-gwida
- Katina
- Batterija
- Ewlenin
- Ċarġer tal
- Bagalja

TIP

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u kwalunkwe hsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew jekk tinnotta hsara minhabba ippakkjar jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

DEJTA TEKNIKA

- Provvista ta 'enerġija: batterija
- Tip ta 'batterija: Li-ion
- Provvista ta 'enerġija tal-ċarġer: 100 – 240V 50/60Hz
- Hin tal-iċċarġjar tal-batterija: 2-4h
- Qawwa: 1200W
- Tul tal-gwida 31cm (12")

DESKRIZZJONI TA' APPARAT

1. Katina
2. Gwida tal-katina
3. Qoxra ta' quddiem
4. Manku ta' quddiem
5. Manku ta' wara
6. Batterija
7. Swiċċ mixgħul/mitfi tas-sigurtà
8. Qoxra tal-ġenb



ATTIVAZZJONI

- Attenzjoni. Il-materjal tal-ippakkjar għandu jitneħħa kompletament mill-prodott.
- Kun żgur li l-komponenti tal-apparat huma mmuntati sew.
- Qabel l-ewwel użu, iċċarġja l-batterija tal-apparat billi tuża l-ċarġer tal-mejn.
- Id-dawl aħmar huwa mixgħul waqt l-iċċarġjar, id-dawl aħdar jindika hlaq shih.
- Installa l-katina skont l-istruzzjonijiet tal-installazzjoni.
- Ladarba tkun iċċarġjata, skonnettja l-kejbil u qabbad il-batterija mal-apparat.

INSTALLAZZJONI U AĠĠUSTAMENT TAL-KATINA

Qabel ma tinstalla jew tneħħi l-gwida, neħħi l-batterija.

1. Sib il-gwida.
2. Poġġi l-katina fuq il-bar tal-gwida sabiex is-snien ta 'għewwa tal-katina jidhlu fis-slots fil-bar tal-gwida. ATTENZJONI! Oqgħod attent għad-direzzjoni korretta tas-snien tal-katina.
3. Poġġi l-bar tal-gwida fuq l-apparat, kun żgur li l-bolt prinċipali jidhol fil-kanal tal-bar tal-gwida u iġbed il-katina bir-reqqa fuq l-isprocket u allinja t-toqba tal-pin. Kun żgur li l-gwida hija allinjata sew mal-pin tal-immuntar.
4. Wara li tgħaqqad il-bar tal-gwida mal-katina, wahhal il-għatu tal-ġenb billi tgħaqqadha f'potha mal-gewż tal-immuntar.

5. Issikka bir-reqqa l-viti tal-immuntar tal-qoxra tal-ġenb.
6. Aġġusta t-tensjoni tal-katina billi ddawwar il-kamin. Il-katina għandha tkun issikkata sabiex tisporgi mhux aktar minn bejn wieħed u ieħor 3 mm fin-nofs tul il-bar tal-gwida. Biex tnaqqas it-tensjoni tal-katina, dawwar il-kamin tal-mekkanizmu fid-direzzjoni opposta.
7. Ladarba l-installazzjoni tkun kompluta, haddem it-tagħmir tiegħek mingħajr ebda tagħbija u kun żgur li taħdem sew.
8. Tużax is-serrieq għal qtugħ tqil minnufih. Ibda b'qatgħat żgħar, gradwalment iżżid it-tagħbija.

It-tensjoni tal-katina għandha tiġi kkontrollata ta 'spiss peress li għandha impatt sinifikanti fuq il-hajja tas-servizz tas-sett tat-tqattigh. Waqt it-thaddim, il-katina tittawwal minhabba s-shana, għalhekk tista 'tehtieg tensjoni addizzjonali minn żmien għal żmien. Katina ġdida immuntata fuq il-bar tal-gwida tehtieg tensjoni frekwenti sakemm tilhaq it-tul finali tagħha.

1.



2.



3.



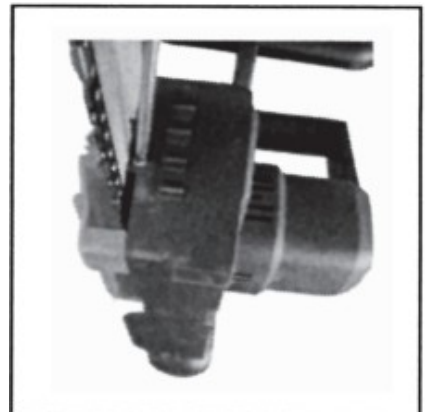
4.



5.



6.



SANN IL-KATINA

Suggerimenti ġenerali:

- Qabel ma tiffoka l-katina, kun żgur li l-magna tkun mitfija u skonnattjata mill-provvista tal-enerġija (batterija).
- **ATTENZJONI!** Katina tas-serrieq imqawwija ħażin iżid ir-riskju ta' kickback. Meta timmaniġġja l-katina jew il-bar ta 'gwida, ilbes ingwanti protettivi għall-qtugħ.

Biex tiżgura l-ahjar prestazzjoni tas-serrieq tiegħek, għandek tiffoka l-katina tiegħek regolarment. Meta tkun matt, għandek tuża l-forza biex issuq l-element tat-tqattigh mill-injam, u ċ-ċipep tal-injam huma żgħar ħafna. Meta l-katina tas-serrieq issir matt ħafna, is-serrieq ma jhalli l-ebda ċana, biss trab tal-injam.

Il-partijiet tat-tqattigh tal-katina huma l-holoq tat-tqattigh, li jikkonsistu minn sinna tat-tqattigh u projezzjoni li tillimita l-fond tat-tqattigh. Id-differenza fl-għoli bejn dawn iż-żewġ elementi tiddetermina l-fond tas-sann.

Waqt is-snien tas-snien tat-tqattigh, għandhom jitqiesu l-valuri li ġejjin:

- Angolu ta 'sann - 30 grad

- Angolu tar-rake tax-xafra - 133 grad
- Fond ta 'sann - 0.65mm
- Dijametru tal-fajl tond - 4mm

Istruzzjonijiet għas-sann tal-katina:

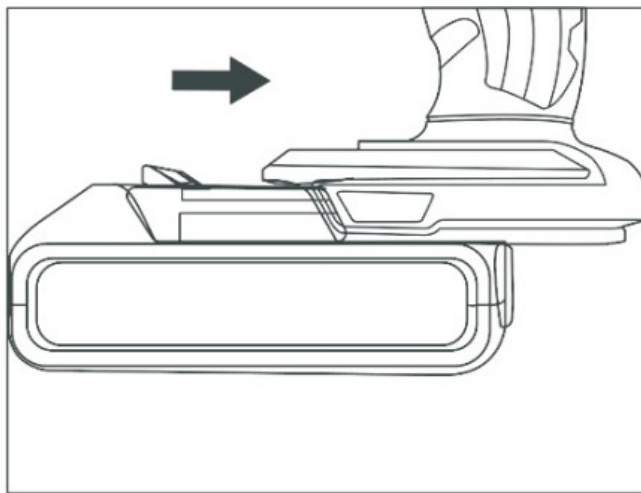
1. Itfi l-apparat u neħhi l-batterija.
2. Neħhi l-għatu tal-ġenb. Waqt is-sann, il-katina trid tkun issikkata sew sabiex tiffoka b'mod korrett.
3. Għall-sann, hija meħtieġa fajl tond b'dijametru ta '4mm.
4. Is-sann tal-katina jsir minn ġewwa għal barra. Gwida l-fajl minn ġewwa tas-snien tat-tqattigh lejn barra. Meta tmexxi l-fajl 'il bogħod, erfġu 'l fuq.
5. L-ewwel għandek tiffoka s-snien fuq naħa waħda. Wara li sann, aqleb is-serrieq biex tiffoka s-snien fuq in-naħa l-oħra.
6. Meta d-dimensjoni tas-snien tibqa '4mm, il-katina tkun mikula u għandha tiġi sostitwita b'waħda ġdida.
7. Wara l-sann, ir-rabtiet kollha tat-tqattigh għandhom ikunu l-istess tul u wisa '.

Ogħod attent:

1. Jekk qed tuża serrieq għall-ewwel darba, aghmel prattika tal-qtugħ fuq il-qafas tas-serrieq jew id-detentur.
2. Meta taqta 'injam ippreparat, uża teknika ta' żamma sigura.
3. Tużax saqajk biex tistabbilizza l-biċċa tax-xogħol u thallix lil haddieħor iżommha bl-idejn.
4. Ikklampja l-biċċiet tax-xogħol tondi biex tevitahom milli jduru.
5. Żomm is-serrieq biż-żewġ idejn meta l-magna tkun qed taħdem.
6. M'għandekx tistira idejk wisq waqt li taħdem.
7. Dejjem toqgħod sod u żomm il-bilanċ tiegħek.
8. Qabel ma tixgħel is-serrieq, kun żgur li s-snien tal-gwida jkunu f'kuntatt mal-materjal li qed jinqata'. Qtugħ mingħajr kuntatt bejn is-snien tal-gwida u l-materjal jista 'jikkawża li l-bar tal-gwida terġa' lura b'mod vjolenti u tirriżulta f'korrimment lill-operatur.

DHUL U TNEHHI TAL-BATTERIJA

1. Biex dahhal il-batterija fl-apparat, żzerżaq il-batterija tul il-gwida tal-ferrovija fl-apparat. Meta l-batterija tkun bilqiegħda sew, tismaghha tikklikkja f'postha.
2. Biex tneħhi l-batterija mill -apparat, aghfas il-buttuna tar-rilaxx fuq il-batterija u iġbedha 'l barra.



TINDIF U MANUTENZJONI TAL-LUPA

Alloġġ tal-apparat:

- Tghaddix l-apparat fl-ilma jew f'xi likwidu.
- Tużax prodotti tat-tindif li fihom ammonja, klorin jew sandpaper.
- Tużax aġenti li fihom il-kloru, it-tetraklorur tal-karbonju jew il-gaźolina.

Żomm is-srieriq nadif:

- L-apparati tas-sigurtà, il-lakuni ta 'l-arja u l-housing tal-mutur għandhom ikunu ħielsa mit-trab u l-ħmieġ kemm jista 'jkun.
- Imsaħ l-apparat b'carruta nadifa u niedja jew daqqa b'arja kkompressata bi pressjoni baxxa. Tużax solventi. Meta tnaddaf, oqgħod attent li ma thallix l-ilma jidhol ġewwa l-apparat.

- Huwa rakkomandat li tnaddaf l-apparat wara kull użu. **ATTENZJONI!** It-truf tal-qtugħ tal-katina huma jaqtgħu. Meta tnaddaf, ilbes ingwanti protettivi.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ

- L-apparat huwa maħsub biss għall-użu mill-adulti u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza u/jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-apparat u jifhmu r-riskji li jirriżultaw.
- Evita xokk elettriku. Huwa pprojbit li tmiss elementi ertjati, eż. pajpijiet, radjaturi, kukers, waqt li l-apparat ikun qed jaħdem.
- Tużax apparat bil-ħsara.
- L-apparat mhuwiex maħsub għal tfal u adoloxxenti taħt it-18-il sena. L-eċċezzjoni huma nies 'il fuq minn 16-il sena li ġew ippreparati għall-professjoni u jaħdmu taħt is-superviżjoni ta' speċjalista.
- Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx wahedhom. It-tfal jistgħu jibdwu jilagħbu magħhom, li huwa perikoluż.
- Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, gassijiet li jaqbdu, fwar u solventi.
- Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
- Jekk it-tħaddim sikur ma jkunx aktar possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra l-użu mill-ġdid. It-tħaddim sikur m'għadux possibbli jekk il-prodott: - ġie mħassar, - ma jaħdimx sew, - ikun inhażen għal perijodu estiż ta' żmien taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli jew - ikun ġie mgħobbi eċċessivament waqt it-trasport.
- Huwa pprojbit li tuża l-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-kejbil ikun bil-ħsara, tippruvax isewwih lilek innifsek jew tghaddas fl-ilma peress li dan jista' jirriżulta f'xokk elettriku.
- Żarmax l-apparat lilek innifsek.
- Qabel kull użu tal-apparat, spezzjona l-apparat għal kwalunkwe ħsara. Qatt tuża l-apparat jekk tinnota xi ħsara.
- Evita xokk elettriku. Tmissx elementi ertjati, eż. minerali, radjaturi, kukers, waqt li tħaddem l-apparat.
- In-nies huma pprojbiti milli jużaw l-apparat jew jaħdmu meta jkun għajjen jew taħt l-influenza tal-alkoħol, medikazzjoni jew drogi.
- Ghodod tal-enerġija bħal lupi għandhom jinħażnu b'mod sigur. Barra l-perjodi ta' użu, l-apparat għandu jinħażen f'post niexef, għoli jew imsakkar li ma jintlaħaqx mit-tfal.
- Qabel ma tibda l-apparat, iċċekkja li ma jkunx hemm ċwievet tal-assemblaġġ jew għodda oħra ta' aġġustament ġewwa fih.
- Evita l-attivazzjoni aċċidentali tal-apparat. Meta tmexxi l-lupa konnessa mal-batterija għal post iehor, ingaġġa s-serratura u ma żzommx il-buttuna mixgħul/mitfi.
- Qabel kull użu, iċċekkja bir-reqqa l-kundizzjoni teknika tal-apparat, speċjalment il-katina, il-bar tal-gwida u l-ilqugħ tas-sigurtà.
- Persuni mhux awtorizzati huma pprojbiti milli jibqgħu fil-medda operattiva tal-apparat.
- Qabel ma jibda l-apparat, għandu jitqiegħed fuq wiċċ stabbli u jinżamm sew. La l-katina u lanqas il-bar tal-gwida m'għandhom imissu xejn.
- Qabel ma tibda taħdem, trid tassumi pożizzjoni stabbli tal-ġisem.
- Meta taħdem, evita li taqta' 'bil-ponta tal-bar tal-gwida - hemm riskju li l-bar tal-gwida tispiċċa lura lejn l-utent.
- Evita kuntatt mal-ponta tal-ferrovija tal-gwida. Periklu ta' qatgħat. Żomm idejk 'il bogħod mill-apparat.
- Tużax l-apparat hdejn gassijiet f'jammabbli jew trab. Hemm periklu ta' splużjoni.
- Jekk tinnota xi tibdil fit-tħaddim tal-apparat, itfih immedjatament.
- F'każ ta' korrimment, dejjem żomm kit tal-ewwel għajnuna lest.
- Jekk il-bar tal-gwida tolqot l-art, imsiemer, ġebel jew oġġetti solidi oħra, itfi l-magna immedjatament u iċċekkja l-kundizzjoni tal-katina tal-bar tal-gwida.
- Tesponix l-apparat għax-xita. L-apparat m'għadux ikun niedja jew użat f'ambjent umdu.

TAGħMIR PROTETTIVO PERSONALI

- Kun żgur li ż-żona tax-xogħol tiegħek hija pulita u mdawwal biżżejjed. L-imbarazz u l-post tax-xogħol mhux imdawwal jistgħu jikkawżaw inċidenti.
- Meta taħdem ma 'l-apparat, huwa rakkomandat li tilbes protezzjoni għas-smiġh u għall-għajnejn, maskra tat-trab, ingwanti protettivi u tuża protezzjoni kontra l-mewġ fuq rigljejk.
- Meta tuża l-apparat, ilbes ilbies issikkat. Dan jipprevjeni l-ħwejjeġ tiegħek milli jinqabdu aċċidentalment fil-komponenti tal-apparat.
- Dejjem ilbes elmu tas-sigurtà approvat meta taqta' s-siġar u tneħhi l-fergħat. L-użu ta' nuċċalijiet tas-sigurtà u tarka tal-wiċċ huwa wkoll rakkomandat.

ISTRUZZJONIJIET TAS-SIGURTÀ TAL-BATTERIJI

- Il-batterija għandha tkun iċċarġjata b'ċarġer apposta.
- Tużax batteriji minbarra dawk rakkomandati mill-manifattur - dan jista' jikkawża n-nar.
- Żomm il-batteriji fejn ma jintlahaqx mit-tfal. Jekk tibla', fittex parir mediku immedjatament!
- Il-batteriji m'għandhomx ikunu short-circuited u/jew miftuħa. Dan jista' jikkawża shana żejda, nar jew splużjoni.
- Qatt tarmi batteriji fin-nar jew fl-ilma.
- Il-batteriji m'għandhom qatt ikunu esposti għal stress mekkaniku.
- Riskju ta' 'tnixxija ta' aċidu tal-batterija.
- Evita kundizzjonijiet u temperaturi estremi li jistgħu jaffettwaw il-batteriji, eż.
- Jekk il-batteriji jnixxu, evita l-kuntatt tal-ġilda, l-għajnejn u l-membrani mukużi mal-kimiċi! Laħlaħ iż-żoni affettwati immedjatament b'ilma nadif u ara tabib!
- Batteriji li jnixxu jew bil-ħsara jistgħu jikkawżaw hruq kimiku meta jintmess mal-ġilda. Għalhekk, għandek tilbes ingwanti protettivi xierqa f'każ bħal dan.



GĦAJR U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-PAKKETT UŻAT

L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.

Il-materjal tal-imballaġġ użat għandu jitwassal fil-punt tar-rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Informazzjoni dwar il-possibiltajiet tar-rimi tal-prodott użat hija pprovduta mill-uffiċċju municipli jew tal-belt.



RIMI TA' TAGĦMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT

Għal raġunijiet ta' 'protezzjoni ambjentali, prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew ma' skart municipli normali fl-iskart domestiku, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-hinijiet tal-ftuħ tagħhom hija pprovduta mill-uffiċċju rilevanti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali dwar is-sikurezza tal-apparati u l-prodotti.



Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti li japplikaw għalih, RoHS.



Ir-rimi mhux xieraq ta' batteriji/akkumulaturi johloq riskju għall-ambjent!

Batteriji/akkumulaturi m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku. Jistgħu jkun fihom metalli tqal li jagħmlu l-ħsara u għandhom jiġu ttrattati bħala skart speċjali. Is-simboli kimiċi għal metalli tqal huma: Cd = kadmju, Hg = merkurju, Pb = ċomb. Għalhekk, batteriji/akkumulaturi użati għandhom jittiehdu f'punti municipli ta' ġbir ta' skart perikoluż.

Il-batterija integrata m'għandhiex tiġi żarmata għar-rimi. Il-prodott għandu jiġi mgħoddi kollu kemm hu f'punt ta' ġbir għall-elettronika użata.



Twissija ta' 'xokk elettriku! Fil-periklu tal-ħajja!

Ahna nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, id-disinn u d-dejta teknika tal-prodott mingħajr avviż.

Traduzzjoni tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-KE originali

Manifattur: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Indirizz: 325000 WENZHOU, ĊINA
Isem tal-magna: Lupa mingħajr fili
Mudell: 11378
Numru tas-serje tal-magna: 11378130320250001 - 11378130320250480
Sena tal-produzzjoni: 2025

Il-manifattur jiddikjara li dak imsemmi hawn fuq il-magna tikkonforma mar-rekwiżiti tad-Direttivi rilevanti tal-UE fil-kliem applikabbli bħalissa tagħhom:

- Direttiva tal-Makkinarju 2006/42/KE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Id-Direttiva tal-Foss 2000/14/KE kif emendata mill-2005/88/KE
- Direttiva ROHS II 2011/65/UE flimkien ma' ROHS III (UE)2015/863

Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-Direttivi ta' hawn fuq, ġew applikati l-istandards armonizzati u standards u regolamenti nazzjonali li ġejjin:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Barra minn hekk, ġie kkonfermat, skont id-Direttiva tal-Foss 2000/14/KE:

- Il-livell massimu mkejje tal-qawwa tal-foss LWA huwa 97 dB(A)
- Il-livell ta' qawwa tal-foss garantit LWA huwa 100 dB(A)

2000/14/KE: Applikata proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità tal-Anness V.

Il-manifattur huwa unikament responsabbli għall-ħruġ ta' din id-dikjarazzjoni ta' konformità.

Persuna awtorizzata biex tipprepara dokumentazzjoni teknika:

Michelle Chen

Post tal-ħruġ: WENZHOU, IĊ-ĊINA

Data tal-ħruġ: 13/03/2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Isem, kunjom, funzjoni tal-firmatarju



AKUMULATORSKA LANČANA PILA

MODEL: 11378

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Poštovani gospodine ili gospodo, zahvaljujemo što ste kupili naš proizvod!

Prije uporabe proizvoda, pročitajte sljedeće upute kako biste osigurali ispravnu uporabu proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i slijedite njegove preporuke jer nepoštivanje njegovih uputa može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.

KORISTITI PREMA NAMJENI

Akumulatorska pila za drvo namijenjena je isključivo za rezanje drva kao što su grede, daske, grane ili debla. Ne smije se koristiti za sječu stabala ili za obradu drugih materijala poput zidova, plastike, metala ili prehrambenih proizvoda. Korištenje pile u druge svrhe od onih za koje je namijenjena može dovesti do ozbiljnih ozljeda korisnika ili promatrača.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom uređaja ili nepoštivanjem uputa. Pila nije namijenjena za profesionalnu uporabu, a njezina uporaba u komercijalne svrhe poništava jamstvo. Uređajem treba upravljati jedna osoba i koristiti ga samo za rezanje drva. Kada rukujete pilom, držite je desnom rukom na ručki, a lijevom na rukohvatu.

Prije prve uporabe važno je pažljivo pročitati upute za uporabu i slijediti sve upute sadržane u njima. Također treba koristiti odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Pila se smije koristiti samo za rezanje drva, bez stranih predmeta poput čavala ili vijaka.

Prije nego počnete s radom, vrijedi upoznati strukturu uređaja i uvježbati se s njim. Ako ste u nedoumici, dobro je posavjetovati se s iskusnim korisnikom koji će vam objasniti funkcije pile i pravila za siguran rad.

PAŽNJA! Nepravilna uporaba može dovesti do tjelesnih ozljeda. Provjerite možete li odmah isključiti svoj uređaj u slučaju nužde. Nepravilna uporaba uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, proizvod se ne smije prepravljati ili modificirati na bilo koji način. Ako koristite proizvod u svrhe koje nisu prethodno opisane, proizvod se može oštetiti. Osim toga, nepravilna uporaba može uzrokovati opasnosti kao što su kratki spojevi, požar, strujni udar itd.

OPIS SIMBOLA

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite masku protiv prašine.



Nosite zaštitne rukavice.



Zabranjeno je rukovanje pilom jednom rukom.



Moguće je da vodilica odskoči natrag prema korisniku!

SADRŽAJ PAKETA

- Motorna pila
- Vodič
- Lanac
- Baterija
- Ključ
- Punjač
- Kofer

SAVJET

- Na uređaju je potrebno provjeriti kompletnost isporuke i vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili ako primijetite oštećenje zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

TEHNIČKI PODACI

- Napajanje: baterija
- Vrsta baterije: Li-ion
- Napajanje punjača: 100 – 240V 50/60Hz
- Vrijeme punjenja baterije: 2-4h
- Snaga: 1200W
- Duljina vodilice 31 cm (12")

OPIS UREĐAJA

1. Lanac
2. Vodilica lanca
3. Prednji poklopac
4. Prednja ručka
5. Stražnja ručka
6. Baterija
7. Sigurnosni prekidač za uključivanje/isključivanje
8. Bočni poklopac



AKTIVACIJA

- Pažnja. Ambalažni materijal mora biti potpuno uklonjen s proizvoda.
- Provjerite jesu li komponente uređaja pravilno sastavljene.
- Prije prve uporabe napunite bateriju uređaja pomoću mrežnog punjača.
- Crveno svjetlo svijetli tijekom punjenja, zeleno svjetlo označava punu napunjenost.
- Postavite lanac prema uputama za montažu.
- Nakon punjenja odspojite kabel i spojite bateriju na uređaj.

UGRADNJA I PODEŠAVANJE LANCA

Prije postavljanja ili uklanjanja vodilice, uklonite bateriju.

1. Pronađite vodič.
2. Postavite lanac na vodilicu tako da unutarnji zupci lanca stanu u utore na vodilici. PAŽNJA! Obratite pozornost na pravilan smjer zubaca lanca.
3. Postavite vodilicu na uređaj, pazeći da glavni vijak stane u utor vodilice i pažljivo povucite lanac na lančanik i poravnajte rupu za klin. Provjerite je li vodilica ispravno poravnata s montažnom iglom.
4. Nakon sastavljanja vodilice s lancem, pričvrstite bočni poklopac tako da ga pričvrstite maticama za pričvršćivanje.

5. Pažljivo zategnite pričvrzne vijke bočnog poklopca.
6. Podesite napetost lanca okretanjem vijka. Lanac treba zategnuti tako da ne strši više od otprilike 3 mm na pola puta duž vodilice. Za smanjenje napetosti lanca, okrenite vijak mehanizma u suprotnom smjeru.
7. Nakon dovršetka instalacije pokrenite uređaj bez opterećenja i provjerite radi li ispravno.
8. Nemojte odmah koristiti pilu za teško rezanje. Počnite s malim rezovima, postupno povećavajući opterećenje.

Zategnutost lanca treba često provjeravati jer ima značajan utjecaj na životni vijek reznog seta. Tijekom rada, lanac se izdužuje zbog topline, pa može biti potrebno dodatno zatezanje s vremena na vrijeme. Novi lanac montiran na vodilicu zahtijeva često zatezanje dok ne postigne svoju konačnu duljinu.

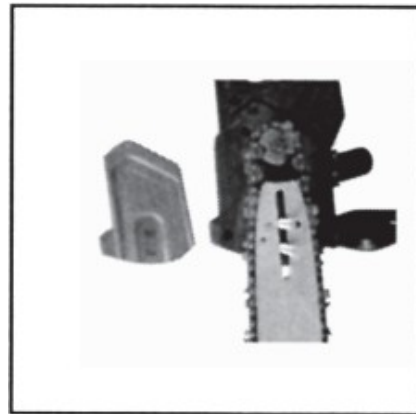
1.



2.



3.



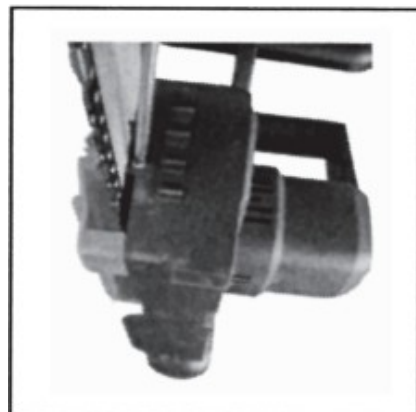
4.



5.



6.



OŠTRENJE LANCA

Opći savjeti:

- Prije oštrenja lanca, provjerite je li stroj isključen i odspojen od napajanja (akumulator).
- PAŽNJA! Neispravno naoštren lanac povećava opasnost od povratnog udarca. Prilikom rukovanja lancem ili vodilicom nosite zaštitne rukavice od posjekotina.

Kako biste osigurali optimalnu učinkovitost svoje pile, trebali biste redovito oštriti lanac. Kada je tup, morate upotrijebiti silu da probijete rezni element kroz drvo, a piljevina je vrlo mala. Kad lanac pile postane jako tup, pila ne ostavlja strugotine, samo drvenu prašinu.

Rezni dijelovi lanca su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i izbočine koja ograničava dubinu rezanja. Razlika u visini između ova dva elementa određuje dubinu oštrenja.

Prilikom oštrenja reznih zuba treba uzeti u obzir sljedeće vrijednosti:

- Kut oštrenja - 30 stupnjeva
- Kut oštrice - 133 stupnja

- Dubina oštrenja – 0,65 mm
- Promjer okrugle turpije – 4 mm

Upute za oštrenje lanca:

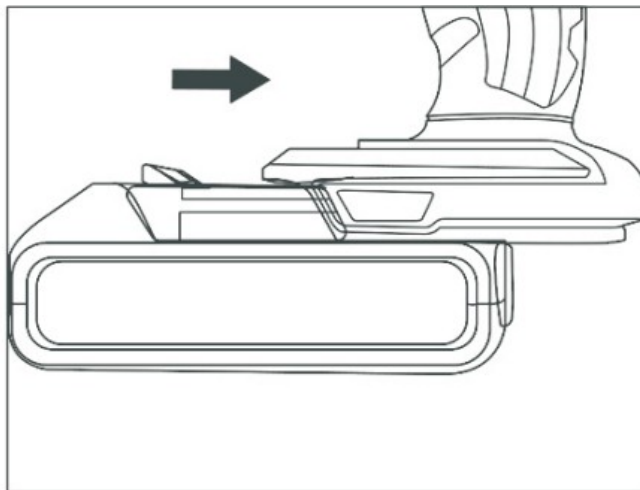
1. Isključite uređaj i izvadite bateriju.
2. Uklonite bočni poklopac. Prilikom oštrenja lanac mora biti dobro zategnut kako bi se pravilno oštrio.
3. Za oštrenje je potrebna okrugla turpija promjera 4 mm.
4. Oštrenje lanca vrši se iznutra prema van. Vodite turpiju s unutarnje strane reznog zuba prema van. Kada odmičete turpiju, podignite je prema gore.
5. Prvo biste trebali naoštрити zupce s jedne strane. Nakon oštrenja, okrenite pilu kako biste oštřili zube s druge strane.
6. Kada dimenzija zuba ostane 4 mm, lanac je istrošen i mora se zamijeniti novim.
7. Nakon oštrenja, sve rezne karike moraju biti iste duljine i širine.

Budite oprezni:

1. Ako pilu koristite prvi put, vježbajte rezanje na okviru ili držaču pile.
2. Kada režete pripremljeno drvo, koristite tehniku sigurnog držanja.
3. Ne koristite noge za stabilizaciju radnog komada i ne dopustite drugima da ga drže rukom.
4. Stegnite okrugle radne dijelove kako biste spriječili njihovo okretanje.
5. Držite pilu s obje ruke dok motor radi.
6. Nemojte previše istezati ruke dok radite.
7. Uvijek stanite mirno i održavajte ravnotežu.
8. Prije nego što uključite pilu, provjerite jesu li zupci vodilice u kontaktu s materijalom koji se reže. Rezanje bez kontakta između zuba vodilice i materijala može uzrokovati snažno trzanje vodilice unatrag i dovesti do ozljede rukovatelja.

UMETANJE I VAĐENJE BATERIJE

1. Za umetanje baterije u uređaj, gurnite bateriju duž vodilice u uređaj. Kada je baterija pravilno postavljena, čut ćete da je kliknula na mjesto.
2. Za uklanjanje baterije iz uređaja pritisnite gumb za otpuštanje na bateriji i izvucite je.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE MOTORNE PILE

Kućište uređaja:

- Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju tekućinu.
- Ne koristite proizvode za čišćenje koji sadrže amonijak, klor ili brusni papir.
- Nemojte koristiti sredstva koja sadrže klor, ugljikov tetraklorid ili benzin.

Održavanje pila čistima:

- Sigurnosni uređaji, zračni raspori i kućište motora trebaju biti bez prašine i prljavštine što je više moguće.
- Obrišite uređaj čistom, vlažnom krpom ili ga propuhajte niskotlačnim komprimiranim zrakom. Nemojte koristiti nikakva otapala. Prilikom čišćenja pazite da voda ne uđe u uređaj.
- Preporuča se čišćenje uređaja nakon svake uporabe. PAŽNJA! Rezni rubovi lanca su oštři. Prilikom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

SIGURNOSNE UPUTE

- Aparat je namijenjen samo za korištenje od strane odraslih osoba i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu aparata i razumiju rizike koji iz toga proizlaze.
- Izbjegavajte električni udar. Zabranjeno je dirati uzemljene elemente, npr. cijevi, radijatore, štednjake, dok uređaj radi.
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj.
- Uređaj nije namijenjen djeci i adolescentima mlađim od 18 godina. Izuzetak su osobe starije od 16 godina koje su osposobljene za zvanje i rade pod nadzorom specijaliste.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu početi igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkom opterećenju.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite uporabu i osigurajte proizvod od ponovne uporabe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne radi ispravno, - je skladišten dulje vrijeme pod nepovoljnim uvjetima ili - je bio prekomjerno natovaren tijekom transporta.
- Zabranjeno je koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, nemojte ga pokušavati sami popraviti niti ga uranjati u vodu jer to može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Prije svake uporabe uređaja provjerite ima li na njemu oštećenja. Nikada nemojte koristiti uređaj ako primijetite bilo kakvo oštećenje.
- Izbjegavajte električni udar. Ne dodirujte uzemljene elemente, npr. rude, radijatore, štednjake, dok radite s uređajem.
- Osobama je zabranjeno koristiti uređaj ili raditi kada su umorne ili pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga.
- Električne alate poput motornih pila treba čuvati na sigurnom mjestu. Izvan razdoblja uporabe, uređaj treba čuvati na suhom, visokom ili zaključanom mjestu koje je izvan dohvata djece.
- Prije pokretanja uređaja provjerite da u njemu nema ključeva za sklapanje ili drugih alata za podešavanje.
- Izbjegavajte slučajno aktiviranje uređaja. Kada premještate motornu pilu spojenu na bateriju na drugo mjesto, uključite bravu i nemojte držati tipku za uključivanje/isključivanje.
- Prije svake uporabe pažljivo provjerite tehničko stanje uređaja, posebice lanca, vodilice i sigurnosne zaštite.
- Zabranjen je boravak neovlaštenim osobama unutar dometa rada uređaja.
- Prije pokretanja uređaj mora se postaviti na stabilnu površinu i čvrsto držati. Ni lanac ni vodilica ne smiju ništa dodirivati.
- Prije početka rada morate zauzeti stabilan položaj tijela.
- Tijekom rada izbjegavajte rezanje vrhom vodilice – postoji opasnost od udarca vodilice prema korisniku.
- Izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice. Opasnost od posjekotina. Držite ruke dalje od uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih plinova ili prašine. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ako primijetite bilo kakve promjene u radu uređaja, odmah ga isključite.
- U slučaju ozljede uvijek imajte spreman pribor za prvu pomoć.
- Ako vodilica udari o tlo, čavle, kamenje ili druge čvrste predmete, odmah isključite stroj i provjerite stanje lanca vodilice.
- Ne izlažite uređaj kiši. Uređaj ne smije biti vlažan niti se smije koristiti u vlažnom okruženju.

OSOBNNA ZAŠTITNA OPREMA

- Provjerite je li vaš radni prostor uredan i dovoljno osvijetljen. Nered i neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- Prilikom rada s uređajem preporuča se nositi zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, zaštitne rukavice i koristiti zaštitu od prenapona na nogama.
- Kada koristite uređaj, nosite usku odjeću. Time se sprječava da vaša odjeća slučajno zapne za komponente uređaja.
- Uvijek nosite odobrenu zaštitnu kacigu kada sječete drveće i uklanjate grane. Također se preporučuje korištenje zaštitnih naočala i štitnika za lice.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE

- Baterija se mora puniti namjenskim punjačem.
- Nemojte koristiti baterije koje nisu preporučene od strane proizvođača - to može izazvati požar.
- Držite baterije izvan dohvata djece. Ako se proguta, odmah potražite liječničku pomoć!
- Baterije se ne smiju kratko spajati i/ili otvarati. To može uzrokovati pregrijavanje, požar ili eksploziju.
- Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Baterije se nikada ne smiju izlagati mehaničkom opterećenju.
- Opasnost od curenja kiseline iz baterije.
- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu utjecati na baterije, npr. radijatore / izravnu sunčevu svjetlost.

- Ako baterije is cure, izbjegavajte kontakt kože, očiju i sluznice s kemikalijama! Zahvaćena područja odmah isperite čistom vodom i posjetite liječnika!
- Baterije koje cure ili su oštećene mogu uzrokovati kemijske opekline pri dodiru s kožom. Stoga biste u tom slučaju trebali nositi odgovarajuće zaštitne rukavice.



SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU ISTROŠENOM AMBALAŽOM

Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu zbrinuti u vašem lokalnom centru za recikliranje. Iskorišteni materijal za pakiranje treba predati na mjesto za odlaganje otpada koje su odredile lokalne vlasti. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja rabljenog proizvoda daje općinski, odnosno gradski ured.



ZBRINJAVANJE KORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Iz razloga zaštite okoliša, iskorišteni električni i elektronički proizvodi ne smiju se odlagati s uobičajenim komunalnim otpadom u kućni otpad, već se moraju odlagati na odgovarajući način. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu daje nadležni ured.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose. Proizvod zadovoljava europske i nacionalne zahtjeve o sigurnosti uređaja i proizvoda.



Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih direktiva koje se na njega odnose, RoHS.



Nepravilno odlaganje baterija/akumulatora predstavlja opasnost za okoliš!

Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati štetne teške metale i treba ih tretirati kao poseban otpad. Kemijski simboli za teške metale su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Stoga istrošene baterije / akumulatore treba odnijeti na sabirna mjesta za komunalni opasni otpad.

Ugrađena baterija ne smije se rastavljati radi odlaganja. Proizvod je potrebno u cijelosti predati na sabirno mjesto za rabljenu elektroniku.



Upozorenje na električni udar! Opasno po život!

Zadržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i tehničkih podataka proizvoda bez prethodne najave.

Prijevod izvorne EZ izjave o sukladnosti

Proizvođač: PINGYANG RONGRONG HANDICRAFT FACTORY,
LAO NONG JI ZHAN, ZHEJIANG
Adresa: 325000 WENZHOU, KINA
Naziv stroja: Akumulatorska motorna pila
Model: 11378
Serijski broj stroja: 11378130320250001 - 11378130320250480
Godina proizvodnje: 2025

Proizvođač izjavljuje da gore navedeno stroj je u skladu sa zahtjevima relevantnih EU direktiva u njihovom trenutno važećem tekstu:

- Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
- EMC Direktiva 2014/30/EU
- Direktiva o buci 2000/14/EZ s izmjenama i dopunama 2005/88/EZ
- ROHS II Direktiva 2011/65/EU zajedno s ROHS III (EU) 2015/863

Kako bi se osigurala usklađenost s gore navedenim Direktivama, primijenjene su sljedeće usklađene norme i nacionalne norme i propisi:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN IEC 55014-1:2021-08
- EN IEC 55014-2:2021-08
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 61000-6-1:2019
- EN IEC 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN IEC 63000:2018



Nadalje, potvrđeno je, u skladu s Direktivom o buci 2000/14/EC:

- Izmjerena najveća razina zvučne snage LWA je 97 dB(A)
- Zajamčena razina zvučne snage LWA je 100 dB(A)

2000/14/EZ: Primijenjen je postupak ocjenjivanja sukladnosti prema Aneksu V.

Proizvođač je isključivo odgovoran za izdavanje ove izjave o sukladnosti.

Osoba ovlaštena za izradu tehničke dokumentacije:

Michelle Chen

Mjesto izdavanja: WENZHOU, KINA

Datum izdavanja: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Ime, prezime, funkcija potpisnika



АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА
МОДЕЛЬ: 11378
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Уважаемый господин или госпожа, спасибо за покупку нашего продукта!

Перед использованием продукта, пожалуйста, прочтите следующие инструкции, чтобы обеспечить правильное использование продукта.

Пожалуйста, сохраните данное руководство для дальнейшего использования и следуйте содержащимся в нем рекомендациям, поскольку несоблюдение его инструкций может представлять угрозу жизни или здоровью.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Аккумуляторная пила по дереву предназначена исключительно для резки древесины, такой как балки, доски, ветки или стволы деревьев. Его нельзя использовать для рубки деревьев или обработки других материалов, таких как кирпичная кладка, пластик, металл или пищевые продукты. Использование пилы не по назначению может привести к серьезным травмам пользователя или окружающих.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства или несоблюдения инструкций. Пила не предназначена для профессионального использования, ее использование в коммерческих целях приведет к аннулированию гарантии. Прибор должен эксплуатироваться одним человеком и использоваться только для резки древесины. При работе с пилой держите ее правой рукой за рукоятку, а левой рукой за рукоятку.

Перед первым использованием обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте всем содержащимся в ней указаниям. Также следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. Пилу можно использовать только для резки древесины, без посторонних предметов, таких как гвозди или шурупы.

Прежде чем приступить к работе, стоит ознакомиться с устройством устройства и попрактиковаться в его использовании. В случае сомнений рекомендуется проконсультироваться с опытным пользователем, который объяснит функции пилы и правила безопасной эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Неправильное использование может привести к телесным повреждениям. Убедитесь, что вы сможете немедленно выключить устройство в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.

Из соображений безопасности и сертификации CE изделие не подлежит переделке или модификации каким-либо образом. Если вы используете продукт в целях, отличных от описанных ранее, продукт может быть поврежден. Кроме того, неправильное использование может привести к таким опасностям, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитные очки.



Надевайте респиратор.



Надевайте защитные перчатки.



Запрещается управлять пилой одной рукой.



Руководство может отскочить обратно к пользователю!

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- Бензопила
- Руководство
- Цепь
- Аккумулятор
- Ключ
- Зарядное устройство
- чемодан

КОНЧИК

- Необходимо проверить комплектность поставки устройства и отсутствие видимых повреждений.
- В случае неполной поставки или если вы заметили повреждения, вызванные ненадлежащей упаковкой или транспортировкой, пожалуйста, свяжитесь с горячей линией сервисной службы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Питание: аккумулятор
- Тип аккумулятора: литий-ионный
- Питание зарядного устройства: 100 – 240 В 50/60 Гц
- Время зарядки аккумулятора: 2-4 часа
- Мощность: 1200 Вт
- Длина направляющей 31 см (12 дюймов)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Цепь
2. Направляющая цепи
3. Передняя обложка
4. Передняя ручка
5. Задняя ручка
6. Аккумулятор
7. Переключатель безопасности вкл/выкл
8. Боковая крышка



АКТИВАЦИЯ

- Внимание. Упаковочный материал должен быть полностью удален с изделия.
- Убедитесь, что компоненты устройства собраны правильно.
- Перед первым использованием зарядите аккумулятор устройства с помощью сетевого зарядного устройства.
- Во время зарядки горит красный индикатор, зеленый индикатор указывает на полную зарядку.
- Установите цепь в соответствии с инструкцией по установке.
- После зарядки отсоедините кабель и подключите аккумулятор к устройству.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ

Перед установкой или снятием направляющей извлеките аккумулятор.

1. Найдите руководство.
2. Установите цепь на направляющую шину так, чтобы внутренние зубья цепи вошли в пазы направляющей шины.
ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на правильное направление зубьев цепи.

3. Установите направляющую шину на устройство, убедившись, что основной болт входит в паз направляющей шины, и осторожно натяните цепь на звездочку, совместив отверстие под штифт. Убедитесь, что направляющая правильно совмещена с монтажным штифтом.
4. После сборки направляющей шины с цепью закрепите боковую крышку, прикрутив ее на место с помощью крепежных гаек.
5. Осторожно затяните винты крепления боковой крышки.
6. Отрегулируйте натяжение цепи, поворачивая винт. Цепь должна быть натянута так, чтобы она выступала не более чем на 3 мм посередине направляющей шины. Чтобы уменьшить натяжение цепи, поверните винт механизма в противоположном направлении.
7. После завершения установки запустите устройство без нагрузки и убедитесь, что оно работает правильно.
8. Не используйте пилу сразу для резки больших объемов материала. Начните с небольших сокращений, постепенно увеличивая нагрузку.

Натяжение цепи следует проверять часто, так как оно оказывает существенное влияние на срок службы режущего гарнитура. Во время работы цепь удлиняется под воздействием тепла, поэтому время от времени может потребоваться ее дополнительное натяжение. Новая цепь, установленная на направляющей шине, требует частого натяжения до тех пор, пока она не достигнет своей окончательной длины.

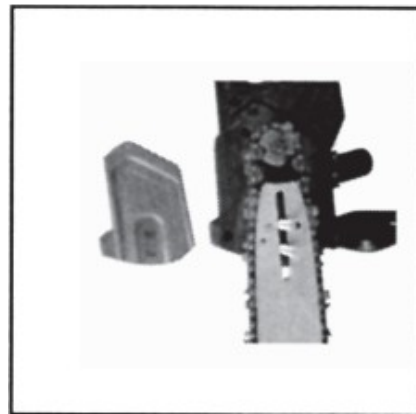
1.



2.



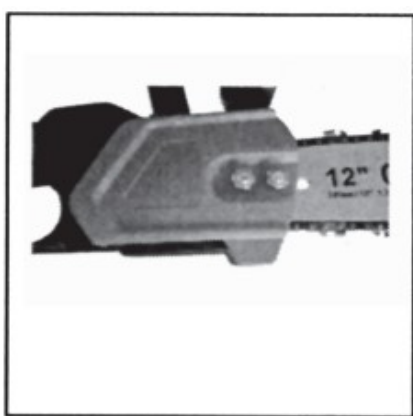
3.



4.



5.



6.



ЗАТОЧКА ЦЕПИ

Общие советы:

- Перед заточкой цепи убедитесь, что станок выключен и отсоединен от источника питания (аккумулятора).
- **ВНИМАНИЕ!** Неправильно заточенная пильная цепь увеличивает риск отдачи. При работе с цепью или направляющей шиной надевайте защитные перчатки.

Чтобы обеспечить оптимальную производительность пилы, необходимо регулярно затачивать цепь. Если он затупился, вам придется приложить силу, чтобы ввести режущий элемент в древесину, а щепки будут очень мелкими. Когда пильная цепь сильно затупляется, пила не оставляет стружки, а только древесную пыль.

Режущими частями цепи являются режущие звенья, которые состоят из режущего зуба и выступа, ограничивающего глубину реза. Разница в высоте между этими двумя элементами определяет глубину заточки.

При заточке режущих зубьев следует учитывать следующие значения:

- Угол заточки - 30 градусов
- Угол наклона лезвия – 133 градуса
- Глубина заточки – 0,65 мм
- Диаметр круглого напильника – 4 мм

Инструкции по заточке цепи:

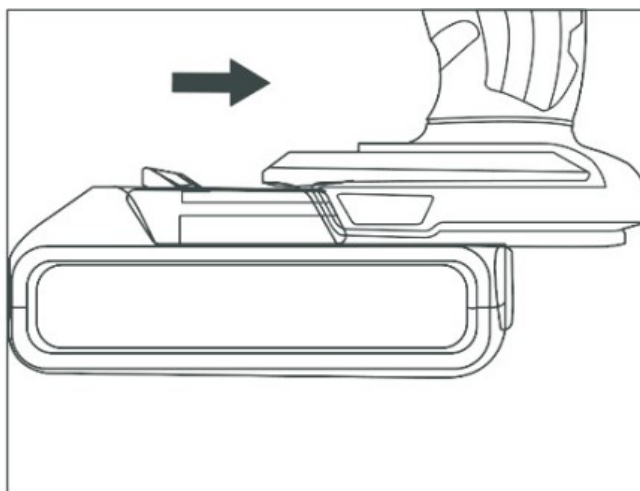
1. Выключите устройство и извлеките аккумулятор.
2. Снимите боковую крышку. При заточке цепь должна быть хорошо натянута, чтобы заточка была правильной.
3. Для заточки необходим круглый напильник диаметром 4 мм.
4. Заточка цепи производится изнутри наружу. Ведите напильник от внутренней части режущего зуба к внешней. Отодвигая файл, поднимите его вверх.
5. Сначала следует заточить зубья с одной стороны. После заточки переверните пилу, чтобы заточить зубья с другой стороны.
6. Если размер зуба остается 4 мм, цепь изношена и ее необходимо заменить новой.
7. После заточки все режущие звенья должны иметь одинаковую длину и ширину.

Будь осторожен:

1. Если вы впервые пользуетесь пилой, потренируйтесь резать на раме или держателе пилы.
2. При резке подготовленной древесины используйте безопасную технику удержания.
3. Не используйте ноги для стабилизации заготовки и не позволяйте другим держать ее руками.
4. Закрепите круглые заготовки, чтобы предотвратить их проворачивание.
5. Держите пилу обеими руками, когда двигатель работает.
6. Во время работы не вытягивайте руки слишком далеко.
7. Всегда стойте устойчиво и сохраняйте равновесие.
8. Перед включением пилы убедитесь, что направляющие зубья соприкасаются с разрезаемым материалом. Резка без контакта направляющих зубьев с материалом может привести к резкому отскоку направляющей шины и травме оператора.

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

1. Чтобы вставить аккумулятор в устройство, вставьте аккумулятор по направляющей в устройство. Когда аккумулятор будет установлен правильно, вы услышите щелчок.
2. Чтобы извлечь аккумулятор из устройства, нажмите кнопку фиксатора на аккумуляторе и вытащите его.



ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Корпус устройства:

- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

- Не используйте чистящие средства, содержащие аммиак, хлор или наждачную бумагу.
- Не используйте средства, содержащие хлор, четыреххлористый углерод или бензин.

Поддержание чистоты пил:

- Защитные устройства, воздушные зазоры и корпус двигателя должны быть максимально очищены от пыли и грязи.
- Протрите устройство чистой влажной тканью или продуйте его сжатым воздухом низкого давления. Не используйте растворители. Во время чистки будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- Рекомендуется чистить устройство после каждого использования. **ВНИМАНИЕ!** Режущие кромки цепи острые. При чистке надевайте защитные перчатки.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор предназначен для использования только взрослыми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возникающие при этом риски.
- Избегайте поражения электрическим током. Запрещается прикасаться к заземленным элементам, например, трубам, радиаторам, плитам, во время работы устройства.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Устройство не предназначено для детей и подростков младше 18 лет. Исключение составляют лица старше 16 лет, прошедшие подготовку по профессии и работающие под наблюдением специалиста.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут начать играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и защитите изделие от повторного использования. Безопасная эксплуатация невозможна, если изделие: - было повреждено, - не функционирует должным образом, - хранилось в течение длительного периода времени в неблагоприятных условиях или - было чрезмерно перегружено во время транспортировки.
- Запрещается использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если кабель поврежден, не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно и не погружайте его в воду, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Перед каждым использованием устройства проверяйте его на наличие повреждений. Никогда не используйте устройство, если вы заметили какие-либо повреждения.
- Избегайте поражения электрическим током. Во время работы устройства не прикасайтесь к заземленным элементам, например, к рудам, радиаторам, плитам.
- Людям запрещается использовать устройство или работать с ним, если они устали или находятся под воздействием алкоголя, лекарств или наркотиков.
- Электроинструменты, такие как бензопилы, следует хранить в безопасном месте. Вне периодов использования устройство следует хранить в сухом, высоком или запертом месте, недоступном для детей.
- Перед запуском устройства убедитесь, что внутри него осталось монтажных ключей или других регулировочных инструментов.
- Избегайте случайного включения устройства. При перемещении бензопилы, подключенной к аккумулятору, в другое место включите фиксатор и не удерживайте кнопку включения/выключения.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте техническое состояние устройства, особенно цепи, направляющей шины и защитного кожуха.
- Посторонним лицам запрещается находиться в зоне действия устройства.
- Перед включением устройства его необходимо установить на устойчивую поверхность и крепко удерживать. Ни цепь, ни направляющая шина не должны ничего касаться.
- Перед началом работы необходимо принять устойчивое положение тела.
- Во время работы избегайте резки концом направляющей шины — существует риск отскока направляющей шины в сторону пользователя.
- Избегайте контакта с кончиком направляющей. Опасность порезов. Держите руки подальше от устройства.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся газов или пыли. Существует опасность взрыва.
- Если вы заметили какие-либо изменения в работе устройства, немедленно выключите его.
- На случай получения травмы всегда держите наготове аптечку первой помощи.

- Если направляющая шина ударится о землю, гвозди, камни или другие твердые предметы, немедленно выключите машину и проверьте состояние цепи направляющей шины.
- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Устройство нельзя подвергать воздействию влаги или использовать во влажной среде.

СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

- Убедитесь, что ваше рабочее место чистое и достаточно освещенное. Беспорядок и неосвещенное рабочее место могут стать причиной несчастных случаев.
- При работе с устройством рекомендуется использовать средства защиты органов слуха и зрения, респиратор, защитные перчатки, а также использовать наколенники.
- При использовании устройства надевайте облегающую одежду. Это предотвращает случайное попадание одежды в компоненты устройства.
- Всегда надевайте сертифицированную защитную каску при рубке деревьев и удалении веток. Также рекомендуется использовать защитные очки и защитную маску.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

- Аккумулятор необходимо заряжать с помощью специального зарядного устройства.
- Не используйте батареи, отличные от рекомендованных производителем — это может привести к возгоранию.
- Храните батареи в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу!
- Батареи нельзя замыкать накоротко и/или вскрывать. Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.
- Никогда не бросайте батареи в огонь или воду.
- Аккумуляторные батареи ни в коем случае не следует подвергать механическим воздействиям.
- Опасность утечки кислоты из аккумулятора.
- Избегайте экстремальных условий и температур, которые могут повлиять на аккумуляторы, например, радиаторов отопления/прямых солнечных лучей.
- Если батарейки потекли, избегайте попадания химикатов на кожу, в глаза и на слизистые оболочки! Немедленно промойте пораженные участки чистой водой и обратитесь к врачу!
- Протекающие или поврежденные батареи могут вызвать химические ожоги при попадании на кожу. Поэтому в таком случае следует надевать соответствующие защитные перчатки.



СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местном пункте приема вторичной переработки.

Использованный упаковочный материал следует сдавать в пункт утилизации отходов, указанный местными органами власти. Информацию о возможностях утилизации использованного продукта можно получить в органах местного самоуправления или города.



УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

В целях защиты окружающей среды отработанные электрические и электронные изделия нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами, их необходимо утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах сбора и времени их работы можно получить в соответствующем офисе.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, которые к нему применяются. Изделие соответствует европейским и национальным требованиям безопасности приборов и изделий.



Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив, RoHS, которые к нему применяются.

Неправильная утилизация батареек/аккумуляторов представляет опасность для окружающей среды!

Батареи/аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать вредные тяжелые металлы и должны рассматриваться как особые отходы. Химические символы тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.

Поэтому использованные батареи/аккумуляторы следует сдавать в муниципальные пункты сбора опасных отходов.

Встроенную батарею нельзя разбирать для утилизации. Изделие необходимо полностью сдать в пункт приема бывшей в употреблении электроники.



Предупреждение о поражении электрическим током! Опасно для жизни!

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и технические данные продукта без предварительного уведомления.

Перевод оригинальной декларации соответствия ЕС

Производитель: ФАБРИКА РЕМЕСЛЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ PINGYANG RONGRONG,
ЛАО НУНГ ЦЗИ ЧЖАН, ЧЖЭЦЗЯН
Адрес: 325000 ВЭНЬЧЖОУ, КИТАЙ
Название машины: Аккумуляторная бензопила
Модель: 11378
Серийный номер машины: 11378130320250001 - 11378130320250480
Год выпуска: 2025

Изготовитель заявляет, что вышеуказанное Машина соответствует требованиям соответствующих Директив ЕС в их действующей редакции:

- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по ЭМС 2014/30/EC
- Директива по шуму 2000/14/EC с поправками 2005/88/EC
- Директива ROHS II 2011/65/EU совместно с ROHS III (EC)2015/863

Для обеспечения соответствия вышеуказанным Директивам были применены следующие гармонизированные стандарты, а также национальные стандарты и правила:

- EN 62841-1:2015-11
- EN 62841-4-1:2020-08
- EN МЭК 55014-1:2021-08
- EN МЭК 55014-2:2021-08
- EN МЭК 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN МЭК 61000-6-1:2019
- EN МЭК 61000-6-3:2021
- EN 62321-5:2014-08
- EN 62321-7-2:2017-07
- EN 62321-8:2017-07
- EN МЭК 63000:2018



Кроме того, было подтверждено, в соответствии с Директивой по шуму 2000/14/EC:

- Измеренный максимальный уровень звуковой мощности LWA составляет 97 дБ(А).
- Гарантированный уровень звуковой мощности LWA составляет 100 дБ(А)

2000/14/EC: применяется процедура оценки соответствия Приложению V.

Изготовитель несет исключительную ответственность за выдачу настоящей декларации о соответствии.

Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:

Мишель Чен

Место выдачи: ВЭНЬЧЖОУ, КИТАЙ

Дата выдачи: 13.03.2025

Michelle Chen
Certification Manager

.....
Имя, фамилия, должность подписавшего

